REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1973
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一○號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

第廿六五八九號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總樓H二二九○八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四○七四九
社址地址：香港荷李活道一一○號
中區分處：永吉街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一號

## 西方金融波動不安

# 西歐金價暴漲 突破九十八美元

## 巴黎金價一度接近九十九美元 預料下週開市可能破百元大關

（美聯社英國倫敦十一日電）歐洲黃金市場自由金價星期五再創新紀錄，有跡象顯示下週將直升至每安士一百美元。這個一度令人不會相信的價格，今天下午倫敦金價每安士達九六點七零美元，蘇黎世達九十六點七五，巴黎達九十八點九九。倫敦商人說看來搶購潮仍未靜止，這已迫使金價在本週裡直升。

（美聯社瑞士蘇黎世十一日電）不斷的購入使今日蘇黎世黃金市場金價創九十七美元每安士的新高峰。較星期四收市價高兩美元。而瑞士法郎每公斤價格於今日下午首次突破一萬法郎的大關，達一萬零一百一十五法郎。

（美聯社法國巴黎十一日電）黃金今天在巴黎自由市場交投創下連續第三天高紀錄，成交總額達至五百廿萬美元。此爲本年內最高的成交額。收市價每公斤爲一萬四千四百五十法朗。週四收市價保一萬四千一百九十五法朗，而一週前金價還是每公斤一萬三千六百一十法朗。

（合衆國際社英國倫敦十一日電）今天股票市場內之實頭股仍繼續下跌，惟黃金股則企穩，因黃金價達至另一新紀錄。若干黃金股收市造價升了十至十五便士（廿五仙至卅七點五仙），跌價股多屬工業性質。

## 美銀行提高貼現率

# 減低美元壓力 阻止通貨膨脹

## 由百分五又四分三升至百分六

（美聯社美國荷特史柏拉斯十一日電）指導貿易委會經濟專家週五稱：本年度美國通貨膨脹率預料將由百分之四點五升至百分之五，但迄一九七四年應緩慢至百分之三點五，貿易經濟專家報導，第三期通貨膨脹控制措施僅能平抑物價少許，遏制通貨膨脹所得的微少得益「不足以抵消其所帶來之害處」，限制工資和物價事實已息經濟繁榮。經濟專家指出國民經濟增長率本年內將增至百分之十點五至百分之十一，成爲一九五一年以來最大的增長。

（路透社法新社綜合美國華盛頓十日電）美國的銀行貼現率，今日由百分之五又四分之三，升至百分之六。此等於中央銀行的美國聯邦儲備局，在宣佈提升貼現率時謂：「此舉係因貨幣市場短期利率增加」。儲備局稱：「此率有意使貼現率與短期利率有較善之聯繫」。在先，銀行界對於他們的最有信用，及通常最大的顧客的主要利率，已由百分之六又四分之三升至百分之七。此係星期五萬國寶通銀行率先作此提升。此貼現率——聯邦儲備局系統中的商業銀行，向局借款所付的利率——在今年迄今爲止，已增加了四次。經濟家指出最近的兩次增加——一是在本年四月，一在今天——均屬小數下四分一。他們相信此反映出聯邦儲備局，祇願見溫和的調整。提高貼現率反映了尼克遜政府的關心及其政策，試圖阻止預算之膨脹，及壓抑通貨膨脹。美國經濟在過去十八個月來，美國經濟的膨脹率每年爲百分之八，在一九七三年下半年，政府試圖限制增長率，每年百分之七，其目的是迫使它回復到明年的百分之五或六。假如通貨膨脹不及時制止，恐怕在明年在商業上發生新的倒退。在金錢限制行動方面有關的，政府希望減低聯邦預算案的不足，國會希望於今年度內，六月卅日結束的會計年度，通過限制聯邦用度不得超過二千五百億美元，下一年的最高額亦不超過二千六百八十億美元。如果遵守這次限額，預算案的不足，將由過去兩年來的二百卅億，跌至今年的一百九十億，及明年的六十億。參議院今日通過此二百六十八億美元的限額用於一九七三——七四的預算案內，此比白宮所要求的還要低，此將交與衆議院等待審核。

# 北京要求在香港設立龐大辦事處

## 英政府多方面考慮尚未有決定 預料姬鵬飛訪倫敦時可能協商

（美聯社倫敦十一日電）英國政府正抗拒中共在香港設立辦事處的請求，因爲倘成事實，香港的左派份子會對港督麥理浩爵士採取敵對。權威人士星期四報導：對於要求在香港設立辦事處的請求，英國迄今未對姬鵬飛作肯定的答覆。中共早在一九五○年，作此建議，及後曾數度重提，最近英外相荷姆及外交事務部次官雷里訪中共時，他們又再作此要求。權威人士說：「我們未贊成，未否定，也未向中共詢問他們要設立的是怎樣的一個辦事處」。英國過去數年在香港設有總領事館，設備完善，在北京謝府爲仇的年代，並施監視中共之責，但英國當局認爲中共不能在香港設立類似的辦事處，權威人士說：他們勢必堅持設立更堂皇的辦事處，無論如何，中共目前並不急於收回香港，英外相荷姆與中共總理周恩來去年的會談後，達成了一些諒解，英國認爲中共希望設立一個具有外交，政治和經濟機能的辦事處，由於香港數百萬中國人仍以中國爲其真正的祖家，英國相信北京駐港的官員，必然成了權力崇拜的目標，此間官員希望中共不要採取行動來強迫他們作出決定——不論是積極的，還是消極的。

（合衆國際社倫敦十日電）英外交人士星期四說：中共要求在香港設立辦事處，英國不能在不久的將來有所決定。權威人士說：因爲這個問題引起了一連串問題，使英國政府十分難決定。他們說：這個問題帶來了一連串問題，如港督的地位問題，又設立辦事處後，除香港政府之外，會出現另一個市民效忠的目標，這樣會影響香港政府的內部。

**尼克遜委任特別顧問與國防部長** 尼克遜十日公佈，康納利（左）已接受非全日工作的義務的總統顧問，中央情報局副局長柯爾比（右）昇爲局長，遞施萊辛格之任，施氏調任爲國防部長。（合衆國際社）

# 施亞努答覆美記者 高棉反美作戰到底

## 美機連日轟炸金邊外圍越共

（美聯社美國紐約十一日電）拒絕與金邊現政府談判之被黜高棉施亞努親王稱：由共產黨人領導之「高棉紅軍」起義者堅決繼續戰鬥，直至尼克遜總統離職爲止，或者更長些。在一封由紐約時報於週五日披露來自北京之電報中，施亞努聲稱：「我們永不同意與倫諾，馬達克，殷潭，鄭興賣國集團談判，他們是尼克遜總統之僕從，并無以代表高棉人民。」紐約時報在一篇來自盛頓之報導中稱：在此間公開臆測美國政府會願接納施亞努親王返回高棉，其代價爲帶給東南亞國家和平之後，該報曾拍電詢問施亞努。

（合衆國際社金邊十一日電）在美國參議院拒絕撥款供美國空中支援高棉之後數小時，美機羣包括F一一一型活翼轟炸機今日在整個高棉南部進行猛烈空襲。有數次空襲由於太過接近與共軍短兵相接的政府軍，以至美空軍指揮部拒絕批准。後經高棉前敵指揮官要求及保證負起全部責任才執行。

添寶 花色 鮮艷 奪目
添寶綢緞公司
香港灣仔道 國泰戲院對面

華僑日報出版
新界風光 每本五毫

壽人
兄 鄧僮文、寶文 任 桂南、桂棠 妹 鄧七妹
台灣省高雄市苓雅區奇中里七號之二樓 電話：高雄二三七○四九

港台 聯利旅遊貿易公司
創新旅程 包入台証
澎湖島，風光如畫，瑰逸怡情，令你拋開俗務，
盡情享受人生。由本台北公司，專人負責，
精心安排最新頁獻，令你樂而忘返。
台灣一澎湖島十天豪華團
出發日期：6月27日 9天 全程收費HK$1480.00
7月28日 6天 全程收費HK$1280.00
8月30日 （包入台証）
環島九天/六天豪華暢遊團
出發日期：6月22日 9天 全程收費HK$1500.00
7月16,30日 6天 全程收費HK$1150.00
8月17,31日 （包入台証）
暑期9天環島旅遊特價團$1,200.00
出發前30天截止報名，持入台證者，
歡迎隨時參加。
九龍彌敦道748A始創行1103室（即麗聲戲院樓上）
電話：3-947247 3-958010 簡章電索即寄

囍

謹訂公曆一九七三年五月十二日爲七女秀施與 MR. DONALD ALEXANDER CAMPBELL 在英國 ALL SAINTS' CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何楊翠屏謹啓

金冠大酒樓
夜總會
港九獨家長屆會
每晚四場 精彩節目
金碧古典舞蹈團 八時半演出
孟德蘭什技團 十時正演出
馬來亞舞蹈團 十一時半演出
歐洲肉彈 姍娜小姐 一時正演出
每週轉換新節目
金冠大樂隊 星星大樂隊 監 不停演奏
長駐演唱
蓮達小姐
曉華小姐
江鶯小姐
傅梅小姐
金曾揚先生
特設免費停車場（匯豐銀行大廈地庫）
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一五八

1973 香港年鑑
全書分十四篇
內容包羅萬有
請購備
作爲你的 案頭顧問
每冊港幣拾五元
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
售書處
香港荷李活道一○六至一一六號 電話五—二二九○八一
中區辦事處永吉街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四○七四九
已訂閱者請向原來取書處取書
下列各處・皆有代售
香港區：
世界書局 德付道中一一四號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書業 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街三十四號
榮文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街廿九號
北角書局 書局街廿六號A
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三○六號
大生書局 大道西二七號
藝華書局 [illegible]道皇宮大廈
利興書局 禮頓道三六六號
九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一○五號
天利行 彌敦道六○七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八○號C
新全記書局 官山道二一四號
永光書局 官山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街七三○號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號
文藝書局 奶路臣街十七號AC
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩然書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
南方書局 [illegible]公道三十號
保發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

荃灣 全荃大廈
青山道156號地段上海商業銀行隔隣
本月入伙 出售位舖
A座 地下舖面 2040呎
露台 420呎
閣樓 650呎
二樓連露台 1600餘呎
B座 地下舖面 1686呎
閣樓 650呎
二樓連露台 1600餘呎
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈 一五○二室
電話：H二三七八八五・H二二○五七三

囍

次男紀範 四女尚儀 經於公曆一九七三年五月十一日在加拿大多倫多大會堂結婚特此敬告

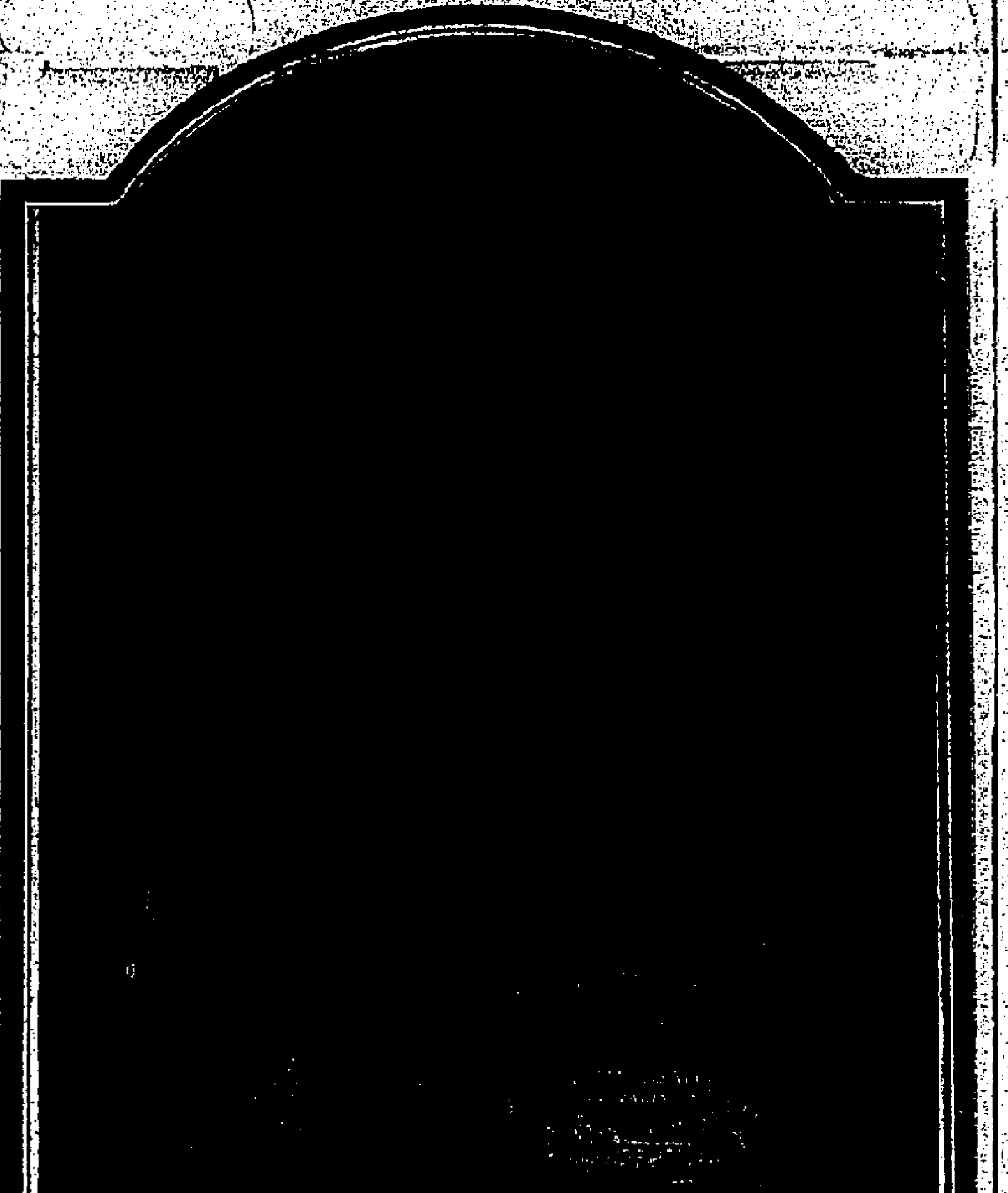
諸親友

毛信貴 胡慧珠 許康泮 鄭筱玲 同敬啓

貴重物業拍賣廣告
茲定於一九七三年五月十五日下午三時在香港畢打街畢打行土庫覺勿兄弟拍賣行內將下開物業即香港薄扶林摩星嶺六號摩星嶺別墅二A樓宇，該物業於交易清楚後，可於一九七三年七月十日交吉。有關拍賣詳情及參觀許可証請向本行或高露雲律師樓詢洽（參觀該屋時間每日上午九時至十一時半又下午四時至六時）

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

商業樓宇招租
理想商業樓宇，位於禮頓道十三至十九號地下及二樓面積八千餘呎，最宜作銀行用，詳情請電H764836彭洽。


母親節
敬奉慈幃 至佳禮品
請購
世界著名 HOUBIGANT 香水廠出品
CHANTILLY & QUELQUES FLEURS
PERFUMES
BY
HOUBIGANT
總代理：仁記洋行
電話：5-247867, 5-234161

## 基辛格黎德壽下週會談
# 檢討印支局勢 實現巴黎和約
## 老布定期六月底訪問華盛頓

（美聯社美國華盛頓十一日電）白宮星期五宣佈說：基辛格和河內的黎德壽，將於下週四在巴黎會談實施印度支那和約之問題。白宮新聞官齊格勒說：已於星期四晚從莫斯科和倫敦開會回來的基辛格，料將與黎德壽舉行三至四天的會談。又美聯社日本東京同日電：新華社報道：首途前往「其他國家」的北越和談首長黎德壽星期五抵達北京。該社說：同機前來的還有北越國會常設委員會副主席阮文煌。

（合衆國際社華盛頓十一日電）基辛格週四夜訪問完莫斯科返國，帶給尼克遜總統有關其與布里茲涅夫及其它蘇聯領袖會談有「極大進展」的消息。身負尼克遜總統外交政策顧問及排難解紛的基辛格稱，布里茲涅夫訪問美國之日期已定，但不公佈。據有可能於六月廿五日開始。基辛格稱：他在莫斯科七十五哩外布里茲涅夫別墅與布氏及其它官員會談逾廿四小時，然後取道倫敦返盛頓。他在倫敦對記者謂：與蘇聯人之會談，「我們獲得很大進展」。

## 美撥款數十億元
# 發展深海探測器 應付蘇潛艇威脅

（美聯社紐約十一日電）美國正準備應付國防部設計人員認爲是最嚴重軍事威脅，這就是最近數年來蘇聯核子潛艇中攻擊性與彈道飛彈潛艇的迅速增強。據報有些潛艇可由芬蘭附近之穆曼斯克向華盛頓發射飛彈。商業週刊星期四報道此消息時稱，美海軍將於六月招商開投以設計一種深海探測器。六大公司正投標以求獲得價值數十億元的合約。競投的公司有國際商業機械公司，通用電器公司，雷神公司，威士丁公司及洛希爾公司，目前蘇聯有內燃機潛艇二百五十艘，核子潛艇一百一十艘，由於潛艇中有三十艘係北大西洋公約機構所稱的揚基級，每艘裝有射程一千八百哩的飛彈十六枚。新編入赤色艦隊者有三角級潛艇的第一艘，此種潛艇可在芬蘭附近的穆曼斯克由潛艇給面將飛彈射至華盛頓。又有攻擊性潛艇八十艘，其中有查理級潛艇較有短程飛彈，且比美攻擊性潛艇行駛更速及潛水更深。

## 美以外長協商解決中東危機

（美聯社華盛頓十一日電）以色列外長伊班週四與美國務卿羅傑斯會談七十五分鐘後。伊班說他並未察覺美國對中東政策有任何改變。伊班於會談後對記者們說：「並無談及抑制……亦無談及失去的機會」。伊班說這次討論毋寧是集中於美國與以色列的共同希望，這些談判可能開始進向於開放蘇彝士運河，及解決以色列與阿拉伯國家之間的其他不同意見。伊班強調維持停火及以色列與其阿拉伯力量均衡。

## 老布訪波蘭東德 加緊拉緊附庸國
### 實施對西方新政策

（合衆國際社波蘭華沙十一日電）蘇共總書記布里茲涅夫今日抵達此間作廿四小時非官式訪問。禿頭及穿著深灰色西裝的蘇聯領袖微笑步出他的專機，向揮動旗幟人羣揮手。然後與波蘭第一秘書基里克相擁。布里茲涅夫預定今晚將列寧勳章頒予基里克，然後週六飛東柏林將同勳章予東德共黨第一秘書昂納克。同行者係蘇外長葛羅米柯及中央委員會委員加東殊夫。

（法新社東德柏林十一日電）蘇共領袖布里茲涅夫和東德共黨領袖洪奈克，將於明天舉行會談中會重談及東西德今後關係狀態和對西德政策。布里茲涅夫與波蘭領導人會談一天後，從華沙前往東德進行短暫的「友好訪問」。他此行乃與其即將於五月十八日到西德訪問一事有關。布里茲涅夫是在西德下議院在波恩批准東西德之間的「基本條約」和批准西德進入聯合國之後，才到西德訪問的。而東德方面，它在上述條件在去年十二月簽妥後，已通過種種附帶文件，採取一系列限制措施以對付該項規定給兩國人民享有種種寬容權利的協定。

## 尼克遜改組政府
# 中央情報局長 調任國防部長
## 康納利爲特別顧問不支薪金

（路透社華盛頓十一日電）尼克遜總統今天宣佈大刀闊斧改組政府，中央情報局長施萊辛格被委任爲國防部長；前財政部長康納利被委任爲總統特別顧問，尼克遜總統在有需要時，與康納利共商任何外交或內政計劃。由於「水門」醜聞案，尼克遜總統改組政府並透露總統首次決定與其內閣閣員直接接觸，這是美國政壇的一項轉變，過去總統與閣員接觸要透過他的親信助理。總統新委任的總統特別顧問康納利，相信他升至一個很孤立的地位，料他在一九七六年總統選舉中可與艾格紐爭取成爲共和黨總統候選人提名之一。康納利成爲總統的右臂，在外交和內政方面，都有重要的影響力。尼克遜總統爲了與閣員直接接觸，他解除了財長舒茲，農業部長布茲和衞生部長章伯格的顧問地位。總統新聞秘書齊格勒說：康納利的地位與基辛格的地位有衝突。當他的康納利是位於德州，但預料每週會有若干次要奔走華府去。繼施萊辛格出任中央情報局長者爲柯爾比，他是中央情報局副局長，前曾負責南越的和平計劃。總統又委任五角大廈首席顧問布茲哈特出任白宮臨時特別顧問，專門負責白宮「水門」事件的調查工作及研究立法，杜絕類似水門偷聽事件及其他政治競選中不道德行爲。這項建議由尼克遜總統提出。

（合衆國際社華盛頓十一日電）根據今天所得之口供，白宮參議人員之一在「水門」佈案偷聽民主黨總部之後一星期即發動「保護總統」，使他不受「水門」醜聞之連累之工作。曾任尼克遜競選連任財政委員會主席之史丹斯，同時供稱：他本人當時曾懷疑到他在經手付出之一筆約百萬元可能係「水門」事件的使費。

**美軍轟炸高棉越共**——五月十日高棉政府軍在金邊西北廿七里之鄰中看美空軍轟炸二百碼外之共軍陣地情形。（合衆國際社無綫電傳真）

## 尼克遜總統要求授權
# 予發展中國家優惠待遇

尼克遜總統向國會要求的貿易授權，如果獲得批准，將使他有權履行過去數年中美國總統對發展中國家所許下的諾言。

尼克遜總統於四月十日提交國會的貿易法案內容之一，是要求國會授權對發展中國家實施爲期十年的普遍化關稅優惠制度，總統向國會提交這項貿易改革法案時，解釋說：「這項立法行動可以容許我們對廣泛的製造性及半製造性的產品，以及經過選擇的，目前還受到關稅限制的農產品初級製品，免除徵收關稅的措施」。

### 爲期十年優惠待遇

這項計劃近似於日本目前業已發展中國家，歐洲共同體成員及其他先進國家推行的普遍化優惠措施。

尼克遜總統說：「根據這項協定，發展中國家的某些產品將會在一段爲期十年的時間內獲得優待。這項行動有助於這些國家提供新的出口機會，增加他們的外匯收入，同時使他們有能力購買一些較高水平的，對促進更迅速的經濟發展非常重要的進口品。」

總統要求的授權，並不能爲那些對其他先進國家提供「反優惠」的發展中國家提供任何優惠待遇，除非他肯定相信這些國家在一九七五年底前結束對先進國家的優惠待遇。

尼克遜總統說：「我們考慮到其他發展中國家的行動，對那些歧視美國產品的國家，我們將不會給予任何優惠待遇，除非他們同意中止對美國產品的歧視。」

美國政府官員曾一再表示，存在於歐洲共同體和很多非成員國家之間的「互相優惠待遇」，以及其他現存的或考慮採取的特別優惠協定，是有消除的必要的。這些官員們認爲，此類協定爲那些美國出口商的競爭者提供不公平的有利貿易條件，對美國出口品是一種歧視。

今年初歐洲共同體擴大至九國，使到這個問題更加惡化。美國官員們認爲，歐洲共同體給予歐洲共同體產品優惠待遇的國家，將會影響到美國出口品在那些國家的競爭機會。美國官員們憂慮的一點，是在這些協定下，歐洲和非洲的國家將會結合成爲一個龐大的集團。這個局面對非洲國家和美國說來都是不利的。

尼克遜政府認爲，這些協定似乎成爲越來越普遍的現象，但這些協定是不均衡和歧視的結果，這些特別的優惠制度，影響有關國際投資的決策，將會危害到世界貿易關係的其他方面造成惡劣影響。

### 代替特別協定

實施普遍化關稅的授權有助於美國和其他國家進行談判，尋求達成一個對發展中國家的國際性普遍化優惠制度，代替現存的帶有歧視成份的「特別」協定。

日本和歐洲共同體的成員在一九七一年各自對發展中國家推行本身的「普遍化優惠」措施。這些制度以「關稅配額」爲基礎，不能超過預先決定的水平。超過這個水平的進口品，就要按正常的稅率徵收關稅。

這些「普遍化優惠」計劃和現存的各種限制的價值是有限的。

關於美國方面所採取的優惠措施，尼克遜總統建議「對所有獲得優惠待遇的發展中國家的任何合格的產品，均給予免稅優待」。這項建議考慮到「這種行動對美國生產商所預期產生的衝擊」以及「其他主要先進國家在什麼程度上採取相同的行動協助發展中國家」等問題。

尼克遜總統特別要求授權免稅輸進發展中國家的一些半製造性的產品和製成品，及一些經過挑選的貨品。將在關稅委員會公開聽訊及研究過這種產品增加進口額對國內生產商的影響後，按個別的基礎加以決定。

根據這項授權，那些可能受到臨時管制，多是因爲進口額增加太快，或者是爲了國家安全的理由，在致國會的文告中尼克遜總統表示，政府有意把某些產品列爲優惠品之外，例如紡織品、鞋類、和一些產品鋼鐵品。

根據所建議的授權，總統在指定一個發展中國家爲受益國時，將需要考慮多項因素，包括該國家是否收歸國有或沒收一些由美國擁有的財產，而沒有定下迅速和充份的賠償條款，以及要考慮的因素的國的經濟水平和其他總統本人認爲需要考慮的因素。

除此之外，在通常的情況下，某一受益國家的某特別產品，如果其對美國的進口額在那個期內，按年計算，超過該產品進口額百分之五十的，或該產品進口價值超過二千五百萬美元的，總統多不會給予該產品免稅優惠待遇。

這種權衡到「競爭上的需要」的措施，將容許政府在某一特別發展中國家在生產和輸出某一特別產品上具有國際競爭能力時，能夠取銷或中止對該產品的優惠待遇。

### 何時開始未有說明

根據總統所建議的貿易改革法案，任何優惠待遇的有效時期均不多過十年，或不遲過一九八四年十二月三十一日，視乎何者較早爲定，總統沒有提出明確的建議開始生效的日期。

一些官員們認爲，擬定一個獲得先進國家同意對所有發展中國家的進口品一視同仁的普遍化優惠制度，將是即將舉行的貿易談判中一項重要的項目，但這不一定需要美國延遲實施優惠待遇。

不管如何，國際經濟政策委員會的報告已非常清楚地說明：「我們需要執行新的規則，取消先進國家現時所採取的（特殊）優惠措施，使所有進入一個特定市場的進口品，都會獲得公平的待遇。」

## 社論
# 支持港府撲滅暴力罪行

香港政府現正展開撲滅暴力罪行運動。這是香港四百萬市民之願望，也是四百萬市民肯定團結一致，全力支持政府的。我們爲這個運動之及時展開，表示對香港政府之讚揚與鼓舞。

據政府新聞處稱：對付罪犯的一連串措施，將予實施，作爲政府減少香港暴力犯罪運動的一部份。這些新措施載在今日憲報刊佈的新法案中，並且包括有給予地院法官及若干裁判司法官，更廣泛懲罰權力，以及一種新型的判刑方法，目的在於把犯長期隔離社會。根據「一九七三年刑事訴訟程序（修訂）法案」內所說的一種防範性羈留制度，一個曾犯有嚴重罪案達四次或超過四次之人士，在律政司申請後，高等法院或地方法院可以將該犯人判處不少於五年惟不超過十四年之防範性羈留。根據此項制度，可被判處防範性羈留的人士是：（一）其年齡不少於廿五歲；（二）其所犯罪狀可被判處入獄至少兩年者；（三）自十七歲起，至少曾有過以前三次犯罪者；（四）以前三次犯罪，有一次被判入獄期間總共不少於三年者。這些條件的目的，在於說明這種防範性羈留將祇用作一種最後手段，當所有其他懲戒方式均告失敗時，然後纔予採用，以保護社會免致受到一個職業罪犯的爲害。

憲報又刊佈「一九七三年裁判司（修訂）法案」由於近年來嚴重罪案激增，高等法院及地方法院在審案方面之負担更趨繁重，因此之故，茲建議作出安排，使較多之公訴罪案，可由裁判司法庭循簡易程序審訊，并授權正按察司委派資深裁判司出任首席裁判司，其可判處之最高刑罰，係監禁四年及罰款一萬元。

另一項「一九七三年地方法院（修訂）法案」，亦在於使地方法院法官得以處理罪犯若干類嚴重案件，并且規定法官可判處之最高刑罰由五年提高至七年。

另一項有關防止罪惡法案爲「一九七三年公安（修訂）法案」，旨在處理關於在公衆地方藏有攻擊性武器者之治罪辦法：（一）凡年齡在十三歲以上，十七歲以下之人士，可被判羈留於感化院或送往教導所羈留，此項送往教導所之處分，係以備於青年勞役中心羈留令滿時作爲代替徒刑，或青年勞役中心羈留；（二）凡年滿十七歲或以上之人士，亦可判以羈留，以代替徒刑或青年勞役中心羈留令。

實施上述法案，最大之意義是證明了政府已採取嚴刑峻法對付暴力罪行。這也是四百萬市民之願望。所謂治亂世，用重典，香港治安敗壞，真的已到了所謂亂世時期，除了用重典之外，亦沒有更好的辦法可以收拾香港治安，維持秩序。而所謂用重典及採取嚴刑峻法，應該包括執行死刑在內。香港從未廢除死刑，對暴力罪行之審判，必須包括執行死刑在內。雖然有極少數人反對使用死刑對付暴力罪行。這只是極少數人對現實情勢沒有深切認識，及錯誤的濫用所謂人性之仁慈而已，絕大多數市民不會同意他們之想法的。

誠然，撲滅暴力罪行應從多方面着手，例如從教育、訓導、組織、就業、救助等方面，以解決社會問題，引導市民守公法，保障市民安居樂業等，以配合使用嚴刑峻法，消極與積極措施同時實行，才可以澈底撲滅暴力，使到香港回復正之「太平世界」的。因之，這個運動應該是長期性的，這個運動應該是官民合作，一致推動的。

# 美國四個月內第四次提高貼現率

綜合美聯、路透、法新時報十日報導的消息，美國聯邦儲備理事會，相當於各國的中央銀行，或稱美國聯邦儲備銀行中的十一間，已宣佈：已批准聯邦儲備銀行中的十一間，把貼現率由百分之五又四分之三（五厘七五），升至百分之六（六厘），即是增加四分之一厘。該局並謂：「此舉係因貨幣市場短期利率增加，從而調整，俾使貼現率與短期利率有較佳的聯繫」。這是美國今年以來，對於重貼現率的第四次調整。

第一次調整是在今年一月十五日實行，把重貼現率自百分之四點五，提高爲百分之五。第二次調整是在二月二十六日實行，把重貼現率自百分之五，提高爲百分之五點五。第三次調整是在四月二十日實行，把重貼現率自百分之五點五，提高爲百分之五點七五。

美國聯邦儲備局在以往不到四個月的期間中，連續四次提高重貼現率，實屬十分罕見的舉措。其意義自非尋常可比。究竟動機與目的何在呢？提高重貼現率之後，對於美國的經濟發展，將會發生怎麼樣的作用與影響呢？這些問題，至堪重視及研究。

回顧今年四月二十日，美國提高重貼現率至百分之五點七五時，聯邦儲備局有一個高級人員表示，此次重貼現率的調整，是一種「被動的調整」。換言之，該局並非主動地要加以調整，而是迫於現實情勢，不能不這樣做。這位人士所說的現實情勢，是指今年第一季（即一月至三月）經濟遂勃發展所帶來的重大壓力。就中特別是：以工資、紅利、物價等爲主，交織而成的通貨膨脹問題，使聯邦儲備局不能不採取抽緊銀根的措施，藉以防止信用的過度擴張。

據美國目前的通貨膨脹情形，究竟已經嚴重到了怎麼樣的程度呢？且先看看華盛頓當局所發表的一些統計數字。

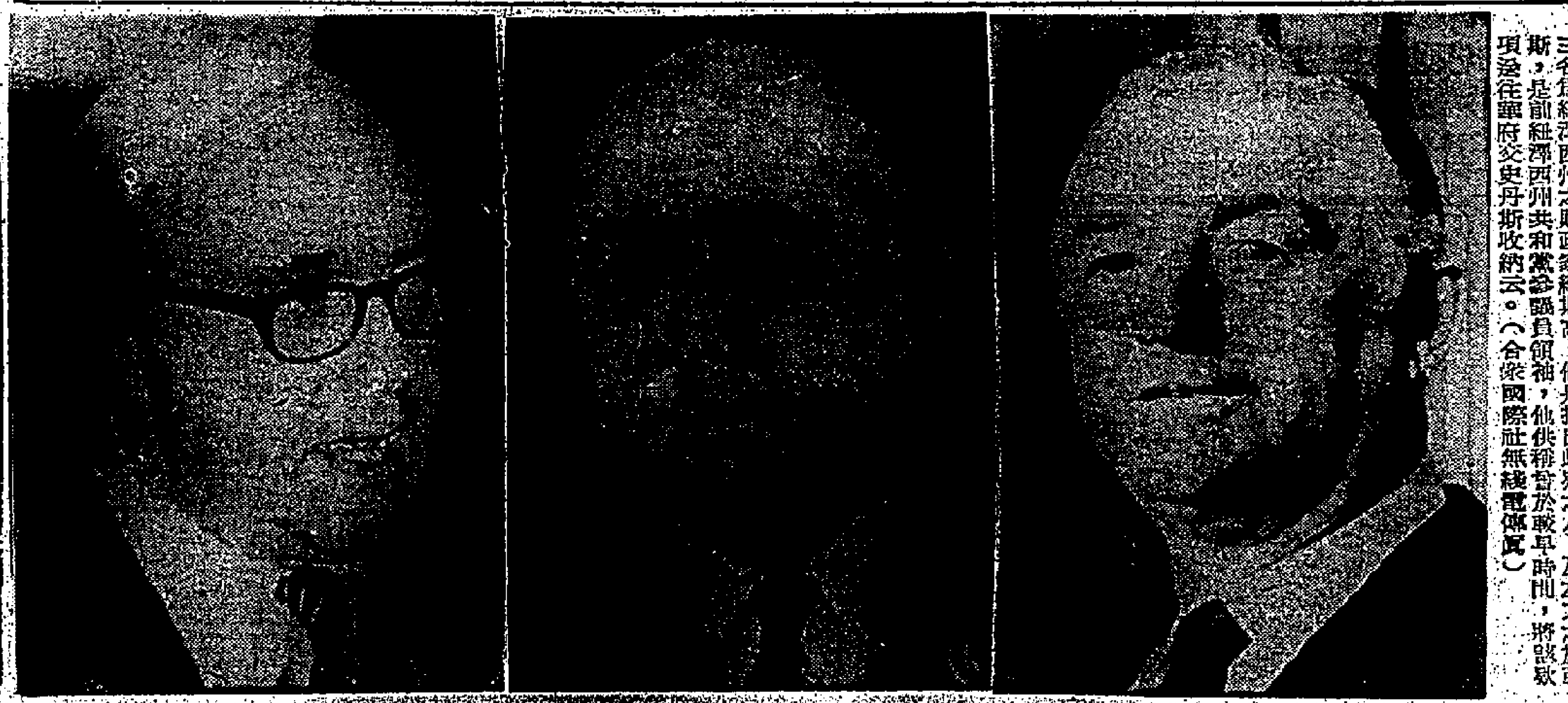
據美國政府勞工部不久之前宣佈：今年頭三個月的消費者物價指數，一月份上升百分之零點五，二月份與三月份大致相同，均上升百分之零點八。上升的速度，實爲一九五一年韓戰以後所僅見，堪稱創造了二十二年來的新紀錄。就中，食物價格的上漲，尤爲驚人。計一月份爲百分之二點一，二月份增至百分之二點二，三月份更增至百分之二點五。不僅增加的速率甚大，並且彷彿競賽一樣，一個月比一個月升高。

倘若按照今年第一季生活費用實際增加的百分率來予以推算，則美國今年全年的通貨膨脹率，將會高達百分之八點八，比較尼克遜總統在今年年頭所估計的膨脹率——百分之二點五——，竟大三倍以上。這不僅美國全國上下不安，世界各國料亦抱有同樣的感慮。因爲此種結果，會貶低美元的價值及地位，同時釀成新的國際金融危機。

美國今年第一季物價上漲的情形，據說也出乎華盛頓當局的預料之外。因爲尼克遜政府曾寄望於通貨膨脹與失業人數衆多，早已多方設法。前年還實行所謂新經濟政策，其後局勢略告改善。關於物價的上漲率，一九七〇年原爲百分之五點五，一九七一年降至百分之四點七，一九七二年更降至百分之三點五。尼克遜總統認爲通貨膨脹已被有效控制。因此，他才宣佈由一月十一日起，停止實行第二階段的管制工資物價方案，遂行一躍而進入半自願管制的第三階段。具體一點說，除了食物、衞生和營建等部門仍繼續管制之外，其他各行業，採取自行約束的方式來調整。距料今年第一季經濟上的快速擴大，許多企業都賺了大錢（根據最近的一項調查統計，今年第一季——一月到三月——全美六百五十五間大企業公司的稅後純利，和去年同期比較，創造了百分之二十七點八的大幅度增長紀錄，如果一九七二年全年四季的平均收益率比較，增長率也高達百分之二十五點五）。但是另一方面，卻使通貨膨脹情形惡化，形成嚴重的威脅。

所謂通貨膨脹，通常是在經濟衰退時才有的。但目前在美國，卻恰巧相反，竟在經濟繁榮中出現，情形非常錯綜複雜，所以很難單憑傳統的政策措施去解決。試舉一項事實爲例來研究，美國前月肉類價格昂騰，引起主婦們的極度反感，發生拒絕購肉運動及遊行示威等等。華盛頓當局一方面對於牛肉、豬肉、羊肉的零售，下令實施限價，同時停止對農產品出口的補貼，以期充裕貨源平抑肉價。然而，問題殊不簡單，並非短期間所能完全解決。

美國聯邦儲備局最近在短短數月之內，四次提高重貼現率，可以說是尼克遜政府經濟新政策第二階段的一部份。日來美元又在海外許多外匯市場遭受重大壓力，此時此際，美國聯邦儲備局宣佈進一步提高重貼現率，加強向通貨膨脹作戰，這對於美元地位的保衛，國際金融的安定，甚有裨益，非常值得歡迎。



**水門事件有關人員**　圖爲有關水門事件，五月十日被聯邦大陪審團提控訴三名政要：中爲前總檢察長米曹，右爲前商務部長史丹斯。他們被控罪名爲：妨礙大陪審團調查彼等爲尼克遜籌款廿萬元爲競選連任總統運動費。第三名爲紐澤西州之財政家維斯高，他是捐出此款之人，及左方之施亞斯，是前紐澤西州共和黨參議員領袖，他供稱曾於較早時間，將該款項送往華府交史丹斯收納云。（合衆國際社無綫電傳真）

## 吉隆坡銀行擺長龍
# 兌換新加坡幣 市民爭先恐後

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十一日電）馬來西亞人今日爭先恐後前往銀行兌換新加坡元，因爲找換店均以低於一馬來西亞元的價格接受新加坡幣。這兌換將在銀行兌換率加收附加手續費。在馬來西亞財長陳修信於星期四發表中止兩國貨幣的對等平價之後，今日此間各銀行排隊以坡幣兌換馬來西亞元的長龍隨處可見。銀行職員們稱，各銀行所接受的新加坡元數額相當大。

（美聯社新加坡十一日電）新加坡政府週五稱：新加坡元以平價兌換馬來西亞元之有效日期直至八月七日止，以後「他們之價值將決定於市場供求力量」。財政部發表的一項聲明稱：正採取步驟在國際機場附近及接近馬來西亞西部設立金融交易場所以「方便民衆及商人」。儘管馬來西亞政府部門及銀行於五月十九日後將不會接受支付新加坡幣。

# 福興輪開香港途中失去聯絡

（中央社高雄十一日電）中央社高雄十一日電）高雄港務局今天中午收到由「福興輪」發出「SOS」求救信號，但電報中並未說出航行地點及原因，隨即失去連絡，到今天下午十時止，該輪情況不明，也無進一步聯絡。「福興輪」從高雄駛往香港途中，在發出「SOS」求救訊號後，聯絡即告中斷，現正由海軍救難艦、大陸派艦及空軍派機前往搜索中。

「福興輪」上午八時自高雄出港，與「東平輪」相遇，至十二時十五分即發出求救訊號，隨後電訊中斷，可能是無線電機故障或發生緊急狀況。

「福興輪」總噸位八百十八點七四噸，載重一千一百七十六噸，是一九六五年建造完成，本航次從高雄裝運貨四百餘噸開往香港，船上共有廿八人。

## 廖承志等一行
# 十八離日返北京
## 十四日再與田中首相會談

（時事社東京十一日電）由本月二日起分成四個小組前往日本各地訪問的「中日友好協會」訪日代表團，於十日夜晚，分別由各訪問地返回東京。訪日代表團十一日起將在東京及東京近郊，繼續進行訪問與日本各界人士，促進交流，預定十八日返國。

（時事社東京十一日電）「中日友好協會」訪日代表團團長廖承志，定十四日上午十一時半在首相官邸，與田中首相舉行會談。出席此次會談的尚有二階堂官房長官與陳楚大使。廖團長四月十六日來日後，曾與田中首相舉行過一次會談，因此，此次會談爲廖團長返國前的第二次會談。

（時事社東京十一日電）日本航空公司社長朝田靜夫，十日下午五時前往東京新大谷大飯店拜會「中日友好協會」訪日代表團團長廖承志，並進行友好晤談。據朝田社長會後稱：關於日中航空協定問題，廖團長說爲締結日中航空協定目前並無人爲的障礙。因此，頗可樂觀。十一日廖團長與大平外相可能就此問題進行協商。朝田社長又稱：本人會同廖團長表示，在日中正式締結航空協定之前，兩國間的航空業界也可在航行，整備營業等方面，進行技術交流，對此，廖團長表示返國後一定把日航的此種希望轉達中國民用航空公司。

（時事社東京十一日電）「中日友好協會」訪日代表團團長廖承志，副團長孫平化等十八人十一日上午在下村的新大谷大飯店與自由民主黨少壯派議員十餘人及木村武雄等，共進早餐，懇談了一個小時，席間雙方在中日友好氣氛中進行了交談。另一部份少壯派議員，定於十二日與廖承志團長等舉行懇談。

### 大平準備訪問北京

（時事社東京十一日電）日本外相大平正芳十一日在該省上說明：「如果情形可希望，在年內前往中國大陸訪問以期使日本與北京政府間的理解更加深」，而表明了希望有機會早日再度前往中國大陸訪問。據大平外相表示，關於訪華時的具體議題及訪問時期，均尚未考慮，但大平外相將在一年半年將隨同田中首相一道中的前往外國訪問，同時今秋又將出席聯大，因此即使再度前往中國大陸訪問，其時期也將在十月中旬以後至今年年底之間。

## 廿年來嚴重車禍
# 台灣火車相撞 死傷達百餘人

（美聯社台北十一日電）今晨四時半左右，有一列南下的火車，在離台北約九十英里的一個地點與一列北上之貨車相撞，造成嚴重災禍，至少有十一人喪命，百餘人受傷，這是台北二十年來僅見之重禍。向南駛的那列火車的第二及第三卡客車，在相撞時全部毀爛。據警方指出：他們相信該列火車沒有外國乘客。

這是自一九四〇年以來最嚴重的火車失事悲劇，當年有廿人喪生。

# 澳洲卅五個工會 抵制法海空運輸
## 抗議法國核試計劃

（合衆國際社墨爾本十一日電）澳洲的三十五個主要工會，週四舉行聯合會議，同意對法國航空及船運貨物與交通運輸實行禁制，以抗議法國的核試計劃。

該項建議由工會採取行動的議案，已全體一致通過，及將他們的決定於下週在澳洲工聯理事會提出。

澳洲工聯理事會主席霍克對記者們說，該會執行部將會實際支持這些禁制行動，並將會立刻施行。

霍克說工聯會建議的禁制包括：（一）法國航空公司在澳洲的所有作業；（二）所有在澳洲海港內的法國船隻，及船上的貨物，不管是否法國貨；（四）在零售店內的法國貨，如香水及絨料等。

同這禁制行動直至法國放棄在太平洋舉行核試爲止。

# 港澳僑胞初次赴台 申請表勿送僑委會
## 應送香港華僑旅運社轉交

（中央社台北十一日電）僑務委員會最近公布，根據內政部入境管理局的規定，自四月下旬起，凡港澳僑民初次申請台灣入境證的，要將入出境申請表送「香港德輔道中二十二A永安人壽大廈九〇四室華僑旅運社」收轉出入境管理局核發入境證，不要把申請表送到僑委會去，以免延誤申請時間。

（中央社台北十一日電）大韓教育聯合會會長朴東昂博士今天離華前表示，中韓兩國間今後將展開一連串的交換教授和學生訪問計劃，以加強兩國教育文化交流活動。這位韓國教育家說，兩國成均館大學校長說，兩國的計劃，將在寒暑假期間實施。他指出：中華民國的學生有許多優點，在全世界其他國家學生無法相比的，他們具有誠實，樸素和苦幹實幹的特質，能夠活在自己的崗位上努力不懈，同時，對國家也有非常強烈的責任感。他對于民國雖然遭到國際姑息逆流，但仍能堅毅不拔爲自由正義而奮鬥的精神感到非常的欽佩和崇敬。朴東昂于本月五日來華訪問，在華期間曾拜會我國政府有關單位首長，和參觀台大，政大等學校的設施，並遊覽各地名勝，對我國各方面的進步留下非常深刻的印象。

# 今日本報新聞精華

**推行撲滅暴力犯罪運動**
港督昨日宣示：撲滅暴力罪行運動即將展開，籲請各界挺身而起，參與此一有意義運動。各街坊會，各鄉事會各團體均表支持。（第二張第一頁）

**兩死四上訴得直獲省釋**
因吳淞街煙格打鬥死傷命案被判死刑之兩名被告，昨上訴合議庭，以二比一比數獲判得直，二人當庭獲釋，兩人喜極而泣，與家人抱頭痛哭。（第一張第四頁）

**賊劫荃灣上海商業銀行**
昨上午十一時許，荃灣上海商業銀行分行被六賊分持槍刀闖入行劫，先將看更人砍傷捆縛，以迅速行動掠去八萬餘元，得手出門乘坐預備之的士逃遁。賊在行劫銀行前，先劫的士，着司機駛大帽山，在川龍村附近，制服司機，將之推下山坑，乃駕車離去。（第三張第一頁）

**汽車保險費七一起提高**
意外保險協會宣佈：自七月一日起汽車保險費提高，各類汽車受保及第三者保險，將提高百分之五十。（第二張第三頁）

**銀行放款率越過安全綫**
三底銀行資產負債表顯示：資金益加吃緊，放款率越安全綫。存款減一億七千五百萬元，放款竟增十三億〇一百萬元，使放款率竟增達存款額的八四巴仙強，實爲罕見現象，不夠安全。拆息昨略回降，多成七厘，反映放款轉見審慎。（第五張第一頁）

**撥款百萬供新界反罪惡**
港府直撥推行新界撲滅暴力罪行運動，撥款一百萬，指定專供新界運用，官僚號勵市民服務等各項社會運動。（第三張第三頁）

**青年暑期康樂活動消息**
今年之活動更多，經成立中央統籌委員會司其事。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1973



星總理李光耀在日談東南亞安全

# 建議歐美日本合組特種艦隊

## 以抵消蘇在印度洋太平洋之海軍力量

## 認蘇聯海軍正在增強而英美反而撤退

（泛亞社東京十一日電）新加坡總理李光耀今日在此間主張美國、歐洲國家、東協諸國與日本，共同建立一支特種聯合艦隊，以抵銷蘇聯在印度與太平兩洋日益龐大之海軍力量。此支力量尚須有空軍力量支持，才能發揮作用。惟李氏強調蘇聯在兩洋之海軍力量目前尚稱適度，在蘇聯之力量尚未發展成為一支足以控制兩洋之特種艦隊之前，可謂。李氏稱日本在兩個原則下，可以對和平有所貢獻，其一為不發展核武器；其二為不單獨建立一支海軍特種艦隊。

（又訊）新加坡總理李光耀對日防衛官員增原惠吉謂：蘇聯在印度洋之海軍力量正在加強中，而美、英則反而根據「尼克遜原則」自遠東方面撤出軍力。李氏係昨日與增原檢討東南亞地區之安全問題時，提出其對於蘇聯軍力之看法。增原則表示：日政府認為美國不會自遠東地區完全撤退。李氏在與日本防衛相交換意見時提議建立七國組合以推行工業計劃之事，此七國即為東協五國加上澳、紐。李氏希望日本合作，以建立此一組合，愛知省以日本定當盡力。

（泛亞社新加坡十一日電）馬不停蹄之星總理日內自日本返此後，又將於廿五日赴耶加達作四天訪問，屆時星與印尼將簽訂兩國邊界協定。同行者有李夫人，星外長拉惹勒南訪耶加達後，李氏一行將訪峇釐島之名勝地。

## 黎巴嫩與巴游領袖達成 七項和平協議

### 黎首都及各大城市仍施宵禁 萬名敘利亞人已逃出黎巴嫩

（合眾國際社貝魯特十一日電）黎巴嫩當局今日加強北部及東部各軍用機場週圍的保安措施，並警告市民提防狙擊者。

巴勒斯坦游擊隊以火箭及追擊炮轟擊黎國北方與敘利亞邊境附近的克里特機場之後，機場即有保安措施。

星期二日陸軍與巴游安排的停火，黎國各大城市及其他地區夜間均遵守，各大城市現仍在陸軍頒行的宵禁中。

但星期四日黎國南部及東部五十哩寬的前線上仍有散發的攻擊。

黎敘邊境上之黎亞利達的海關檢查站，曾遭攻擊，敘利亞邊境西八哩查德拉的一座樓宇，遭破壞者炸毀。

星期二日激戰所在的，及空襲巴游據地的貝魯特方面，聯合巡邏隊監視停火。

星期四日陸軍公佈稱，武裝人員向迦勒城近陸軍守衛的雷達中心開火，該處距離布拉巴勒斯坦營僅數百碼。在進攻中一名軍人受傷。

黎國南部西頓城中一名男子遭狙擊者所殺，星期四從貝魯特方面，保安巡邏隊，又遭射擊。

貝魯特電台廣播陸軍警告稱，市中居民須提防狙擊手。

政治方面，外交人士報道，黎巴嫩當局及巴勒斯坦游擊隊領袖已達成七點和平協議，規定：（一）設最高聯合委員會。（二）設裝有無線電的較低級聯合委員會，以便迅速通訊。（三）設陸軍指揮部與游擊隊領袖間的直接熱線，俾有事故發生可迅速討論。（四）停止一切空中及大炮攻擊。（五）停止一切宣傳運動。（六）維持停火。（七）雙方軍隊保持距離，以防止可能磨擦。協議尚未公佈，但較低級的聯合巡邏隊已在首都若干地區出現。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）軍事公報報導說，巴勒斯坦游擊隊星期五早上又同黎巴嫩軍隊作戰，他們向北部邊境的阿里達哨所發動炮轟。

公報說，遭受火箭炮和追擊炮猛烈轟擊後，黎巴嫩軍隊進行還擊。它說游擊隊已退入敘利亞境內。公報補充說，黎巴嫩沒有損失。

在貝魯特城內有一輛「的士」，在阿爾大學附近觸雷，有兩人死亡，另三人受傷。據報傷者情況嚴重。

當局宣佈說，在晨早四個鐘頭實施的宵禁將在星期五同樣實施。

（路透社大馬士革十日電）敘利亞黎巴嫩邊境的消息靈通人士今日稱，在過去三日黎巴嫩陸軍與巴勒斯坦游擊隊的作戰中，約一萬名敘利亞人已逃出黎國返回其祖國。

## 台各界請政府 派警駐釣魚台

（泛亞社台北十一日電）立法院昨討論一項請願案時，邀請外次楊西崑與國防部次長雷開瑄列席發言。請願案要求政府派艦護送警察隊至釣魚台駐守。楊氏稱，正研究可行辦法維護釣魚台主權。雷氏稱，該列島一向在中華民國沿岸軍巡邏範圍內。

星馬貨幣分家後

## 兩地三個馬會 亦將分開比賽

（泛亞社新加坡十一日電）星馬兩地之馬會，不久以後亦將被迫分家，目前新加坡馬會與馬來西亞之三個馬會係混合者，但貨幣分家後，此種辦法無法繼續，而非隨之分家不可。預料再舉辦數次馬後，亦即等到兩國貨幣停止平兌後，即將出現分家之事。屆時星方每週賽馬一次之舉，恐難進行，而將改為每兩週或三週舉辦一次。而吉隆坡，怡保與檳城之賽馬日則可以增加，現時已有人對在阿羅士打再開闢一處馬場。又馬會人士仍認為將來分家後，馬匹照樣可以互相越界至對方馬場參加比賽。

加匪徒携炸彈刼銀行

## 警察開槍擊中炸彈 炸死匪徒

（路透社安大略省貴爾拉十日電）一名携帶炸彈搶刼銀行的男子，今日逃走時被警察開槍擊中，他携帶的炸彈隨着爆炸，刼匪當場喪生。另有一名便衣警探在爆炸中受傷，已送院急救。

目擊者稱：該男子穿着「拓荒者」的古老服裝，手執獵槍。他口中銜着一個類似衣服夾的物件，當來是炸彈製，有一條線由該處通至他衣袋的手提包內。

該名刼匪要求將一輛汽車泊在「加拿大帝國商業銀行」分行門口，當局照做；不過武裝警察早已在四週重重包圍。該男子于下午四時前進入銀行內，命令所有人離開，只留下銀行經理及一名女出納員。目擊者稱：由銀行櫥窗可見到該匪將銀紙放入手提包內，惟確實數目未明。

新加坡輸出貿易進展迅速

## 今年三月份輸出 達六億九千餘萬

### 較去年同期增二億餘萬元

（本報新加坡十日航訊）據新加坡統計局發表的資料披露，今年三月份，新加坡對外貿易總值達十六億五千一百萬元，與去年全月份的十二億七千九百二十萬元，比較起來，顯然是增加了三億七千一百八十萬元。

今年三月份，我國對外貿易的輸入值是九億五千六百九十萬元，其中由海外國家輸入的貨物值八億二千四百二十萬元，而由馬來西亞輸入的貨物則值一億三千二百七十萬，是月份的新加坡對外貿易輸入值的是比一九七二年三月份的八億零一百二十萬元，多了一億五千五百七十萬元。

是月份，我國對外貿易的輸出值是六億九千四百一十萬元，其中輸至海外國家的貨物共值五億六千七百七十萬元，今年三月份的輸出值較去年同月份的四億七千八百萬元，是增加了二億一千六百一十萬元，用此可見，我國的輸出貿易是迅速的進展中。今年三月份新加坡對外貿易的入超值是二億六千二百八十萬元，比起一九七二年三月份入超值三億二千三百二十萬元，是減少六千零四十萬元。

自大馬滙寄款項至外地

## 凡數額逾千元者 須依例申請批准

（泛亞社吉隆坡十一日電）星馬銀行公會已通告銀行客戶，今後匯款至新加坡及大馬以外地區，凡欵額超過一千元以上，一百萬元以下者，須遵守外匯統制條例規定，填妥表格，交由商業銀行批准後才能匯出，此亦即言，須獲得有關方面之事先批准，匯款在一千元以下者，則無須任何手續，匯欵額超過一百萬元以上或匯欵至南非與羅德西亞者，不論數目，均須事先得外匯統制官准許。


腎强氣足 壽到百六

腎臟強則元氣足，元氣足則精神夠，故醫書有云：腎為作強之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活，又云：腸強者壽，壽陽者，元氣也，元氣充足，必壽長，一定不移之理也，請看壽逾百六之何首烏生平事跡，可為鐵證。

[illegible]

江伯昭中醫師創製

九製首烏精

[illegible]


印度農業自力更生

## 日本農業專家 十五人將離境

（泛亞社東京十一日電）過去七年一直協助印度發展農業之十五名日本農業專家，即將被迫結束服務。原因係印度最近在「接受外國技援協助」問題上改變政策，決定「自力更生」，不再外求。十五名日本專家屬於日本「工業精神與文化先進國際組織」，該組織日前接獲印方通知，十五名專家須於五月底離境。預料此批專家可能轉派至越南，印尼與斯里蘭加各國。按：各國派往印度之民間組織（如和平工作團）已先後奉勸撤走。

## 印度東北豪雨成災 廿萬人無家可歸 熱浪殺死百餘人

（法新社印度新德里十一日電）在印度北部及中部由熱浪所造成的死亡人數，今日已增至超過一百名。五十四人死於尼柏省的哈拉斯奎市，另五十人在邦哈省各地被熱死，另有五人死於哈瑙那省及拍拉趕斯省。同時，尼柏省已宣佈成為饑亂發生區。

（路透社新德里十日電）據今日收到之報道稱：印度東北部特利普拉省兩日來的豪雨，至少導致六人喪生，逾二十萬人無家可歸。該省省長古拍達在加爾各答對本社稱：該省三個地區的通訊仍然中斷，預料傷亡數字將會增加。他續稱：逃離家園的一萬三千個家庭，目前正居於政府的十一個災民營。此外，有更多家庭因洪水與外界隔絕，等待救援。印度托勒斯通訊社報道，當局出動陸軍飛機拯救被困的居民。豪雨挾着狂風而來，若干房屋受損，大樹連根拔起。

## 南韓一陸軍逃兵 擊斃六人後自殺

（時事社漢城十一日電）今日凌晨五時許，漢城釜山的京釜高速公路上一個陸軍逃兵，開槍擊斃兩輛小轎車的駕駛人員和擊傷一個乘客後，奪車逃往故鄉市內的全羅北道全州市，在一間咖啡館，又闖入瘋狂似的打死三個客人和一個店員。當局據報後，派遣軍警五十人，擬將其逮捕，但至中午時份，犯人以其所持的卡賓槍，開槍自殺。這個逃兵是陸軍一等兵崔宗孫正（譯音）現年二十四歲。其所屬部隊業已查明，至於逃亡原因及殺人動機等正進行調查中。

日澳經濟會議

## 討論擴大貿易問題

（時事社堪培拉十一日電）十日在此間開始舉行的日澳經濟聯合委員會，當日上午舉行開幕儀式後，即正式進行討論。會上，澳大利亞代表就該國的經濟現狀提出報告，其中指出：通貨膨脹正在加速進行中，三月份的零售物價上昇百分之二點一之多，因此當前的課題是在遏阻通貨膨脹。日本代表在報告最近日本經濟動向時說，防止通貨膨脹和減少對外經濟活動的摩擦，是最重要的課題。接着就貿易的擴大與自由化問題，進行了討論，雙方分別就本國的關稅壁壘及自由化實施情形，作了說明，日本代表對於礦產品、燃能資源問題表示重大關懷。

## 日本無夫女性 生活困苦悲慘

（泛亞社東京十一日電）東京市政府之調查報告指出：半數之中年老處女或在二次大戰中喪夫之徐娘，目前均「過着悲慘生活」。全市有此類未婚或喪偶婦人約十三萬七千名，社會福利局曾向其中三千四百九十一名進行直接調查，伊等之年齡由四十至五十四歲不等，均已在二次大戰期間喪夫或失去嫁人機會，以致獨居或依賴親友及政府救濟。根本急無依無族者，佔百分之四十六，伊等全靠自己之微弱勞力換取一碗飯吃，對於前途極其悲觀。報告書中又謂：接受調查者，百分之七十二為從未結婚者，百分之十八為失婚者，而百分之八為寡婦。東京社會福利局又以郵遞方式詢問九十二名中年婦人，其中百分之七十五表示目前生活「艱苦」，收入亦少，希望能早日投靠政府所辦之養老院。

## 拒服兵役 入獄九月

（泛亞社新加坡十一日電）華人青年宗德才（譯音）以宗教信仰為由拒服兵役，昨被法院判監九個月。案情指出，被告身為公民，未於今年一月十九日，依令前往中央人力局報到服役，被告曾經醫生驗明體格健全，當局發出通知，飭令被告在今年一月十九日報到服役，但被告以宗教理由未依令照辦，被告答辯時，自稱為耶和華見證人的教徒，服兵役有違教義。

## 旋風襲美 死傷多人

（美聯社俄亥俄州十一日電）俄亥俄州西北部週四晚遭旋風蹂躪，有五人罹難，百多人受傷。俄亥俄州國民警衛軍發言人稱：本鎮災情最為慘重，有四名居民喪生，至少一百人受傷。國民警衛軍已趕來本鎮及前往當地鎮展開救災工作。警方表示旋風在共和鎮以南，將一輛汽車吹離公路，車內的男子來不及逃生。此外，哥倫布區的電力亦告中斷，幸無傷亡及損失報導。發言人繼稱：此次旋風在俄亥俄州西北部導致嚴重損失。旋風在印第安納州北部形成，于當晚時份吹襲俄亥俄州。

瀛海一勺

## 美商狠毒 以人試藥

（法新社美國華盛頓十日電）美國各藥品公司今日被指責，使用藥物，對五萬五千多人進行試驗，在稍後經化驗室試驗，顯示對動物有危險，此種攻擊是由立夫拿率領主持之美國消費者組織健康研究小組所提出。

該組織向食物及藥品當局請願，指控藥品公司准許從事與納粹醫生所作同樣類型實驗。該組織呼籲中止對人類作臨床實驗，因該等藥物對動物尚未悉起何作用，該組織列舉在市面發售之多種藥品名稱，迄今被發現此等藥品可導致癌症，腫瘤和對眼睛與腎臟有損，並特別提出那種「神藥」，當被發現對眼睛有損害時已被撤消。

## 病人被當死人 大驚逃出殮房

（美聯社里斯本十日電）被人當作死人的達施維今天（十日）回家，說出他在聖約瑟醫院殮房渡過的可怕故事。

有字為證：達施維身上仍貼着醫院給屍體號碼的膠布，上面寫着「一一四四五」。達施維現年三十六歲，是個半吊癱患者。他星期二病發，暈了過去。

他醒來時，發現自己在一間黑房中，天花板上只有一紅色安全燈，他身蓋白床單，覺得床板非常之硬。跟着，他看到他旁邊有七，八個人也蓋着白被單。

沉靜得可怕——無呼吸聲，無呻吟。他坐起來，發現這床原來是石，離地面很高。這時他才醒悟，其他「病人」都是死人，他本人是在殮房中。他當時大驚，暗叫：「教我如何逃出這個鬼門關呢。」

在黑暗中，他找到一扇沒有上鎖但被關緊的門。他在醫院走廊中失魂亂走，最後闖進緊急輸血室。他從那裏走到街上，衣着古怪。他的錢和證件都留在病院中。他的母親見他回來，喜出望外。她看到她的兒子一副受驚相，但却「生生猛猛」。


最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多，最安全最有效之唯一哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已證明，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性發作者，均可預早服用哮喘丸，免除發作。

治療：哮喘若已發作，服哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常。內附喘香同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

根除：喘愈後繼服哮喘丸，正本清源，將原因引起之過敏性反應，滑除，多年舊病永不復發。

港九藥店，均有代售，每瓶六十粒裝，售價三元。

原日廣州仁院許醫院長創製

許仁補腎丸

專醫男子虧弱，腰酸背痛，先天不足，夢遺滑精，中外馳名，補腎藥干，工作過度，子嗣艱難，耳鳴眼花，夜多幻夢，小便太多，尿後餘瀝，腎部疾病，體弱無能，不論如何嚴重，一經服用，保證藥到回春，強壯如神。

每盒五十丸庄只售八元。每盒一百二十丸庄廉售十六元。

各藥房均有代售（總行）[illegible]

心臟靈藥

工作太緊張，要防範心臟病！

製造廠：共榮製藥株式會社（日本·大阪）

總代理：正大藥行 香港永樂街31號 電話：H-445921

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

# 本港新聞

## 吳淞街烟格打鬥命案 兩死囚獲釋
### 上訴合議庭以二比一數宣判得直 代辯女大律師持四理由提出上訴

（特訊）發生於去年七月三十日的九龍油麻地吳淞街烟格一死四傷命案，兩名被控謀殺及傷人罪成立，被判死刑的死囚，昨日不服原判，延大律師上訴高院。合議庭於聆訊案情後，以二比一之數宣判兩人上訴得直，被判刑期全部撤銷，當庭省釋，兩被告之妻子及家人聞判，當庭喜極而泣，與兩被告擁頭痛哭。

兩名上訴人：（一）潘識，二十八歲，（二）陳科用，三十五歲。同被控於去年七月三十日，在九龍吳淞街七十八號三樓，謀殺三十二歲男子郭泉，及四項蓄意傷人罪，同時同地，傷害男子（一）王仁，（二）林偉民，（三）王彬，（四）陳漢。被告否認控罪，但於一月十二日，在高等法庭，經陪審團裁定兩名被告罪名全部成立，為副按察司李安潤判處死刑，另傷人罪，首被告入獄十年，次被告入獄八年。

兩上訴人的代辯女大律師持四點理由上訴：指原審法官並沒有適當引導陪審團，（一）考慮兩被告在當時殺人，是出於自衛；（二）當陪審團要求進一步訓示時，沒有引述有關此案進行聆訊時紀錄中之數項問題；（三）完全沒有引述辯方證供；（四）沒有適當解釋所控兩被告每項罪名之答辯。

案情透露：在案發當日清晨六時半，突有數十名大漢，手持武器，闖入現場上址，不由分說，見人便斬，死者郭泉當場被斬倒地身亡，另外四名男子亦同告受傷，於案發後，警方根據線索，將兩人拘捕落案。

合議庭由副按察司克鑑士，麥嘉迪，羅克賓組成。（業）

## 騙取股票父代償欵
### 青年雜役獲輕判受感化年半

（新亞社）一證券公司雜役，詭稱代友購買股票騙去公司一千股怡和證券，最近被捕，解上中央裁判署受審，認罪後，押候昨日再提堂，法官閱悉感化官之報告後，考慮被告之父，已替其償還二萬五千餘元給僱主，乃輕判被告受感化十八個月。

被告男子王天恩，十九歲，被控詐騙一千股怡和股票。

案情透露：被告受僱於中區公爵行某股票公司為雜役，任職三年，月薪五百元，三月十二日，被告向僱主說，客戶劉昌成，欲購入一千股怡和證券，乃以三十六元五角價格入貨，告都手之一千股怡和證券，未有付欵，向被告查問，被告詭稱購入股票之人離港，須俟其返港後方能付欵，公司將股票交被告，但無交回股票與公司，被告取去股票後，以二十五元五角價格售出，得欵後，借一萬多元給朋友，所餘一萬多元，自己花光。（光）

## 破獲兩處大賭窟
### 百卅人分判罰欵

（特訊）九龍警方人員近數日來先後兩次破獲兩處不同地方之天光賭檔，其中一處拘八十九人，另一處則拘四十二人，此兩宗被捕賭徒，昨日同時在南九龍裁判署審訊，兩名被控開設賭檔者，同被罰欵五百元，而參賭者分別被罰五十元及四十元。

拘獲八十九人的賭場是在附街一五○至一五二號閣仔，被控開賭者為郭強，昨已承認在五月十日在上址開設賭場，被罰欵五百元，其餘被控聚賭者七十四名男子及十三名女子，各被罰欵五十元。

拘四十二人的賭窟，在新蒲崗打老道×號閣樓，警方於前日進入，搜得牌九賭具及台面賭欵一千三百多元，主持賭局的五十五歲男子范錦田被罰欵五百元，其他被控聚賭的四十一人，各被罰欵四十元。（屯）

## 藏武器毆警
### 青年疑犯還押候審

（新亞社）深水埗李鄭屋村新區第十五座大廈附近發生搶劫追逐戲，一名探員在拘捕兩名疑匪途中，突遭反撲毆擊，因而負傷，結果其中一人被手撲中檢就逮，另一人則逃去，有關傷者事後送院救治。被告以兩項罪名被控落案，昨解上九龍裁判署提堂，麥嘉倫法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候七日再訊，被告暫無需答辯，隨押由警方看管。

被告陳振明，廿一歲，住李鄭屋村新區，無職業。被控兩罪：（一）五月九日，在李鄭屋村新區第十五座大厦附近藏有攻擊性武器，一枝木棍，及一把牛肉刀，可作非法用途；（二）同時同地，非法毆打警探六七四九號梁烈斌。

## 上海街車輾斃老婦
### 警方訪尋目擊証人

（特訊）一名七十三歲的老婦於五月八日上午九時，在上海街附近，被一輛私家車撞倒，不治斃命。警方急欲找尋該宗事件的目擊證人。任何人士如能協助警方，提供有關消息，請與附近警署聯絡或電K—八○○三三一轉內線五一一。（光）

## 金舖店員偷金
### 認罪入獄一年

（新亞社）金舖店員偷去金舖金飾，昨被警方落案起訴，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，郭勵修法官判其入獄一年。

被告林桂洪，廿九歲。被控三罪：（一）四月廿日，偷去潘志強一兩一錢重黃金；（二）五月五日，偷去潘志強三兩三錢重黃金；（三）五月九日，偷去潘志強一兩重黃金及兩塊膠。

## 紅磡破賭檔
### 拘十六男女

（特訊）紅磡警署探員於昨日下午三時，派員前往曲街一所大厦搜查賭檔。是次行動，共拘捕十七名男女及搜出一批賭具。在被捕的十一男五女中，其一人被控開賭，餘下人等，則被控聚賭，彼等將於今晨解新蒲崗裁判署提訊。（合）

## 司機斬傷電影演員 入獄九月

（特訊）一名電影演員，與友人在大牌檔消夜時，被一羣大漢追斬，身中九刀，昏倒路中，巧爲兩名當值警員目睹，上前制止，並當場將一名疑犯拘捕，成爲落案檢控，此案昨假九龍地方法院審訊，法官裁定被告罪名成立，判其入獄九個月。

被告男子黃東華，廿二歲，貨車司機。被控非法傷害廿一歲男子林國樞身體，被告否認控罪。

案情透露：受害人（林國樞）之職業為電影演員，而先前則在彌敦道一舞廳工作。於本年二月十一日午夜時份，彼正獨於上海街近西洋菜街步行時，遇見先前其在工作的舞廳之兩名舞小姐在大牌檔消夜，並邀其一同坐下，約五分鐘後，一羣大漢出現在其前，由一人引領，指其為所尋找者，於是該羣大漢便即向正在消夜的事人鬧毆，而林姓受害人被人從後箍頸及被玻璃瓶迎頭擊下，即時倒地，被人亂斬九刀，卻於此時有兩名警員聞訊趕至，各覽人者隨即作鳥獸散，兩警窮追不捨，終將一人拘捕，落案控訴。（庶）

## 青年被控毆打圖刦
### 兩項罪成判受勞役

（新亞社）一青年被控毆打圖行刦，及藏有攻擊性武器罪，兩週前解銅鑼灣裁判署提訊，被告當時認罪，金禹倫法官將案押候十四日，至昨日，被告家人突延律師出庭申訴，否認控罪，但法官拒絕接受翻案，法官閱畢三份報告後，判被告入勞役中心，爲期一個月至六個月。

被告男子李兆偉，十七歲。被控：（一）四月廿六日，在軒尼詩道五一五號外毆打男子李某，意圖行刦；（二）同時同地，非法藏有攻擊性武器一把小刀。

案情透露：事發之夜十時，兩名警探巡至上述地方，見一羣青年團住一青年，警探乃上前調查，該羣青年見有人行近，立即散水，東奔西走，警探緊追一青年（即被告）約走十碼，卒將青年截停，雙方追逐時，被告由小腿處跌下一把小刀，後警探帶其返現場，一名姓年青年指被告曾將其毆打，意圖行刦，警探乃帶被告回署落案檢控。

## 兩人吃軟飯
### 一判入獄一候審

（新亞社）警方反飛組人員，最近前往調查灣仔駱克道一間公寓，將兩名涉嫌依靠妓女爲生之青年拘捕，昨日提訊於中央法庭，首被告認罪，被判入獄半年，次被告否認控罪，定期本月廿一日審訊，准其以二百元現金保釋候審。

被告：（一）吳錫財，廿四歲；（二）李華，十七歲，兩被告皆無正當職業。

警方透露案情指出：案中妓女，是十七歲少女，父母逝世，由祖母撫養。去年十一月間，乃工廠女工，經朋友介紹而認識首被告，繼而認識另一男子，後周女轉去浴池生活，並宿於浴池，而被首被告帶去過夜，但因浴池生活不佳，首被告又無職業，周女乃轉做妓女，本月七日周女與首被告及另一男子遷入駱克道一間公寓，對當時房東表示欲接客，又稱首被告會介紹客人，本月八日及十日，周女接客兩次，共收得一百零五元，本月十日，反飛組部探緝調查該公寓發現周女，查問後，將兩被告檢控。

## 觀塘偉業街聯邦廠廈
## 洋燭廠火警焚燬 九名男女被救出

（特訊）昨晨八時，觀塘偉業街一一六號聯邦工業大廈發生四級大火。火勢猛烈，部份工人被迫登上天台逃避。消防員據報派出多輛滅火車馳往灌救，終將被困的九名男女救出。

起火處爲該大廈十樓。上址乃光藝洋燭廠，起火後，曾連續發生爆炸聲，整層樓宇，陷於火海中。當時該大廈內許多單位經已開工，在十樓以下的工人，均能迅速逃下，惟十樓以上，有八名男工及一名女工因樓梯間濃煙密佈，無法逃生，乃跑登天台，大呼救命。消防員抵場後，即爲起雲梯，將九名男女救下。

由於火勢猛烈，一時不易控制，消防員開喉多條，向火場注射，迄至九時左右，始將火勢控制，九時卅分，終將大火撲熄，幸無人受傷，但該洋燭廠內部已大部份被焚燬，損失甚重。（合）

## 向歐籍女童弄簫
### 坭水佬輕判簽保

（新亞社）一名建築工人，竟引誘兩名歐籍女童入男廁，並露出不文之物在觀看，被人揭發判罰，昨日由區法官判其簽保五百元，守行為兩年。

被告陳海天，廿四歲，建築工人，住大角咀。被控四月廿七日，在九龍塘某家空軍已婚宿舍一會所廁所內，非法暴露下體。

主控稱：當日上午十時許，被告與一羣建築工人，往上址工作，詎被告竟引誘在附近玩耍之兩名七歲歐籍女童，入男廁內，並出示其不文之物，登時嚇至該女童大驚失色，後伊等告知家人，但被告已逸去無蹤，至廿四日，警方根據消息，乃將被告逮捕歸案。

## 根據市民函件告密
## 緝私隊在牛池灣 共破獲三處毒窟

（特訊）緝私處人員，昨午在接獲一封由市民寄出，投入郵箱一三六三號的信件時，立即根據信中的秘密情報，前赴九龍牛池灣區近宮附近，進行搜毒工作。是次行動，共破獲三處烟格及一製造鴉片工場，拘捕十八名男子，更起出六十二磅生鴉片，六磅又一百瓶熟鴉片，四枝烟槍與一批吸毒及製造鴉片的工具。被搜出的危險毒品，約值港幣二十四萬五千元；而被捕的男子，將被控有關毒品的罪名。（合）

## 兩項意圖行刦罪 青年四年五年

（特訊）一名二十三歲失業男子昨日在高等法庭，因兩項意圖行刦罪成立，爲審判事員畢巴判處入獄五年。

被告盧兆勳，二十三歲，無業。被控四罪，罪名：（一）於去年七月二十八日至二十九日期間，行刦總多利皇后街十四號地下皇冠珠寶公司一千四百五十元，及一批珠寶，價值達六十二萬四千元；（二）去年九月六日至七日，行刦皇后大道中四十九號至五十一號，金銘樓三樓，二○一室，元州貨倉一萬○二百五十九元，袁松光鑽石戒指，朱文英鑽石戒指二隻，威文勳七百元，及聯合貨倉六千二百九十元；（三）控被告於去年九月十一日意圖行刦皇后大道中四十五號聯盛大廈二樓，瑞寶公司；（四）九月十一日潛入意圖行刦萬宜里明發公司，被告否認全部控罪。經五男二女組成的陪審團，退庭商議兩小時後，裁定首次項罪名不成立，第三，四項罪名成立。

審判事員畢巴在判案時稱：被告很年輕便犯罪，曾有十六次案底，以前皆因判處太輕，未能使被告知有所警戒，故爲了保障社會，應重判被告。

案情透露：去年九月十一日清晨，香港中區萬宜里明發行一看更人，聽聞一陣異響，並見門爲人撬開，乃立即報警查訊。灣仔警署聞報，立即赴現場調查，終將被告拘捕，並在被告身上搜獲一批珠寶及爆竊器具，懷疑被告與另外兩宗行刦案有關，乃帶回警署查訊，落案提控。

## 獲准歸化 英籍人士

（特訊）市民歸化英籍，經有一批批准，名單如下：黃紹榮，陳世民，石漢深，劉耀光又名劉雄，關公鶴又名閻健暢，彭國新，梁柏輝，管發祥，胡又佳，黃莊財，李又名莊和樹，黃國英，黃天祐，沈煥玲又名沈寶蘭，許達堂，梁銀當又名梁銀解，又名梁路，黃亞，徐傅官，梁成，老瑞祺，王吉利，吳方瑛又名方瑛，莊新起，鄧振德，黃英石，王忠桐，鄭祥開。（中）

## 校際舞蹈節頒獎 優勝者盛大表演

（特訊）第九屆校際舞蹈節優勝者表演於日前展開，為期四天的演出。是項校際舞蹈節，經由市政局，教育司署與香港及新界體育協會聯合主辦，[illegible]太平紳士伉儷，於昨晚應邀主禮致詞及頒獎。

昨晚優勝者表演項目包括小學低年級組東方民間舞，小學高級組東方民間舞，中學組東方民間舞，小學及中學高級組東方古典舞，中學組西方土風舞等。小學高級組現代教育舞蹈冠軍得獎學校為基督教潮州公學，演出一浪咆哮的舞蹈「波濤洶湧」，演出動人。[illegible]德貞女子中學，發人深省的演出「綉花舞」，獲榮譽；小學組東方古典舞冠軍全完中學，演出[illegible]民族意味，風土人情，應麗現目。該校演出更獲得中學組西方土風舞亞軍及最佳選定舞術。聖公會主愛學校演出的綵球舞，將綵球搖動，色彩繽紛，而獲得小學高級組東方古典舞亞軍獎。

是晚參加演出的得獎學校，計有聖保祿男女中學（英國舞），寶血女子中學（詩頌舞），瑪利諾神父學校（波蘭舞），荃灣潮州公校（浪），聖羅撒中學（朝鮮族花籃舞），潔心小學（西藏舞），聖紀文小學上午校（綉花舞），九龍新法書院（劍舞），聖公會主愛學校（綉球舞），嘉諾撒聖心書院小學部上午校（採花伴遊），地利亞修女紀念學校（飛天舞），拔萃書院下午校（天主凱歌）。全完中學（意大利舞），衛李活道官立下午學校（派的旋律），香港官立中學（孔雀舞），民生書院（魚美人），民權中學（紙架的兒童），香港新法書院上午校（扇舞），嘉諾撒聖心書院（綢舞），路德女子中學（綉花舞），香島中學（黎族舞）。

第九屆校際舞蹈節評判包括毛妹，冼劉京明、王仁曼、黃藝諧、郭世毅、劉兆銘、金波露夫人及梁文教授等。超過二千多名學童參與是屆舞蹈節的演出。舉辦當局認爲自一九六五年起舉辦是項校際舞蹈節，旨在提高學童對民族舞蹈的興趣及學習水準。（照）


華僑日報讀者

# 東南亞觀光團

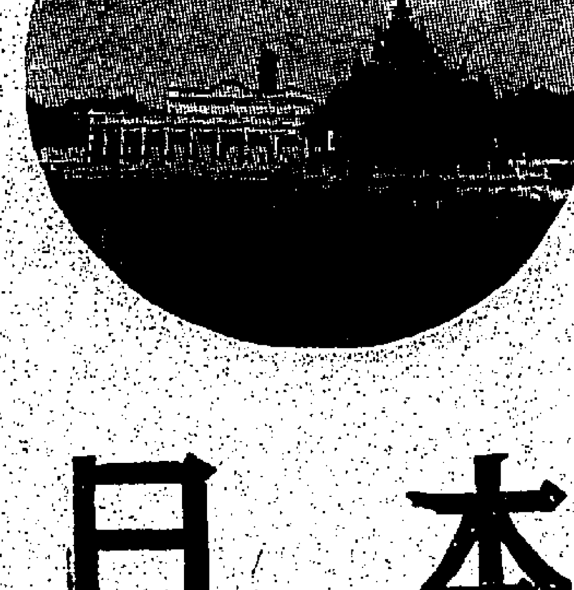
七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報　泰國航空公司

聯合主辦

·一流酒店膳宿　·超級豪華享受

·粵語專人領隊　·全部簇新節目



## 泰馬星

九天豪華組：$2,750—

12天豪華組：$2,900—

5月14日　6月25日

7月27日　8月17日

## 日本

九天豪華組：$2,900—

6月19日　6月9日

7月21日　8月25日

## 台灣

十天豪華組：$1,490—

6月20日　7月21日

7月25日　8月5日

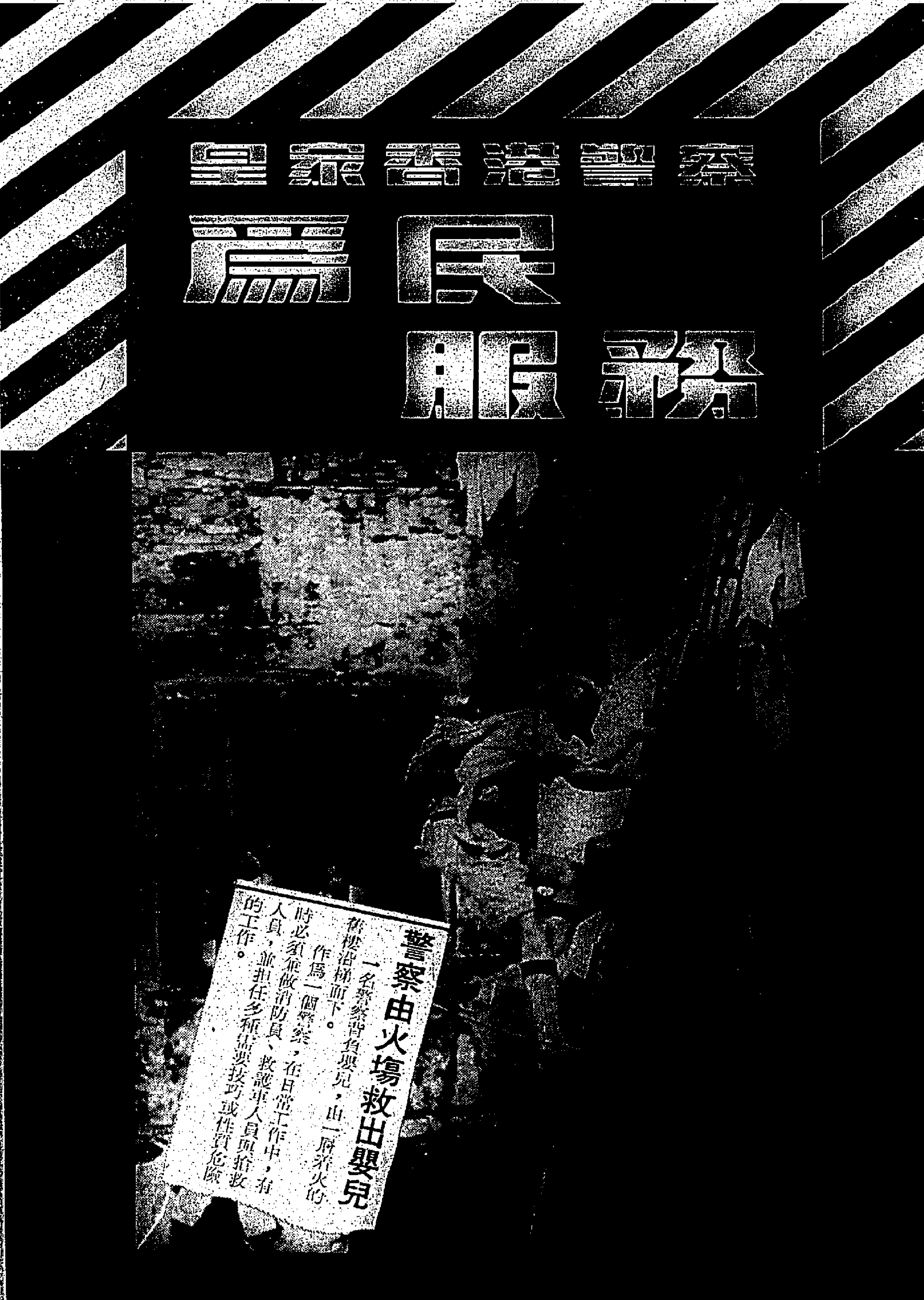
九天豪華組：$1,390—

（逢星期六出發）

詳情請詢：

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大厦1702—3室　電話5-455631

華僑日報中區辦事處　香港德輔道中華僑日報　電話5-231637

## 本港新聞 ①

### 暴力犯罪案件四年來增加百分之二百零八之多
# 各界須挺身而起
### 參加即將展開之撲滅暴力罪行運動
### 港九新界各區將設區委員會分別向民衆做工夫
### 港督首倡街坊會鄉事會各大團體表示盡力支持

（特訊）撲滅暴力罪行運動籌備委員會新聞司姬達，行政局非官議員兼立法局首席非官議員胡百全，警務處長薛磯輔，副民政司羅能士，署理新界民政署長麥法遜等，昨日下午出席一個談話會，與被邀參加之新聞界及其他各界人士談論有關此項運動事宜。

港督麥理浩爵士，布政司羅樂民爵士，行政立法兩局議員及市政局議員，各有關機構首長，以及各界人士均出席。

在談話會（談話會內容約定下星期一始公開發表，屆時請閱本報）之前，首由港督麥理浩爵士致詞，講述撲滅暴力罪行運動之籌備及需要，港督致詞畢，退坐來賓席，然後開始談話會，由各來賓提出問題，由各委員解答。

**港督願請各界參加**

港督昨日發表談話如下：「撲滅暴力罪行運動就快開始，今晚集會，目的在使各位有機會向籌備這個運動的幾位負責人，提出有關問題，本人出席這次集會，因為我想強調這次運動是我全力支持的，同時表示我非常重視每個公務人員，不論從公職或作為市民一份子的觀點而論，都必須全力支持這次運動。

為什麼要發起這個運動？各位當然知道前後因果，過去四年來，暴力犯罪案件增加了百分之二百零八，社會人士同感憤慨，恐懼與不安，其他地方，或會認為這種情況是二十世紀後半葉繁榮的副產品在所難免。但是香港並不接納這種論調，大家都要求採取行動對付，我相信各階層人士都準備挺身而起，參加撲滅暴力罪行的工作，即將舉行的運動，目的就在告訴大家怎樣參加這種工作，同時鼓勵大衆，為本身安全和盡公民天職踴躍參加這種工作。

**籌備就緒祇待推行**

參與籌備工作的人很多，由胡百全議員領導行政立法兩局非官守議員辦事處一個研究小組，做了很多準備工夫，至於實行的方略，是由民政司監場常領導的委員會策劃的，其他執行細節則由以新聞司姬達為首的一個執行委員會擬訂。

為籌備這個運動，所下的功夫是够多的，包括加強有關法例，興建羈留所以收容青年犯人，訓練管理人員，審查和改良警力工作程序等。為迅速加強警力實力，當局大規模招募輔助警察，這項招募運動十分成功。至於正規警察的招訓工作，自不免稍為多需時間，但已盡可能努力加以推展。

現在，籌備工作已經就緒，祇待正式推行。

**祛除市民恐懼心理**

不過，這次撲滅暴力罪行運動，和消滅垃圾運動並不盡同。這次是十分艱巨的工作，更為重要。但兩者的相同的特色，是由民衆參與行動。在香港來說，許多重大的問題，惟有官民合作然後獲得美滿的成果，政府要做倡導的工作和訂出辦法，而社會人士即要響起響應，我們的目的是祛除市民恐懼暴力罪行的心理，我們將用種種方法，使他們更加了解如何應付暴力罪行問題，我們將加強偵緝犯罪行為和拘捕罪犯。

這項運動將以警察為中心，本港最近招募輔助警察，使輔警人數達到約二千名，故本港警察隊的實力大為增加。

**各區設立區委員會**

在民衆方面，港九新界各區將設立區委員會，擔任下開各種工作：

（甲）向市民說明官方倡導各種簡易保安措施，並強調採取這些措施是市民的責任，此舉目的在盡量減少罪盜的目標，並使匪徒不易和不敢隨意下手；

（乙）向市民大衆說明，在罪案發生之後，如何可以協助警方破案而不致影響本身安全，並鼓動市民負起這種公民的責任。

（丙）加強民衆與警方之間的信心和聯絡，在這方面，我認為輔助警察能發揮很大的作用。

**週一發動宣傳攻勢**

三天之後，即下星期一，將先行撲滅暴力罪行運動發動宣傳攻勢。本人將親自寫信給各機關首長，強調此項運動為當務之急，而每一公務員亦必須給以全力支持。我又希望座上從事大衆傳播工作諸君，亦予以全力支持。如果我們能够以同舟共濟的精神，毋忘撲滅暴力罪行對社會的重要，則現時很令港人担憂的局面，一定可以扭轉過來。」

**五十六個坊會支持**

（港訊）本港五十六個街坊會，及其他社會與志願團體，經表示全力支持即將推行之撲滅暴力罪行運動。在本月稍後時間，民政司署將負責組織各區委員會，由各區街坊會派出代表協助推行此項運動。

各區委員會之主要任務為加強市民以行動對付罪案之措施，及改善市民與警察間之聯絡。

港九聯合街坊研究會屬下之三十四個街坊會，該會主席呂浩晉昨日稱：「本會各會員熱烈支持此運動，經一致通過，在此每一奉公守法市民之生命及財產等在在受匪徒暴力威脅之際，吾人對撲滅暴力罪案運動尤表歡迎。」

黃大仙區街坊會（聯合辦事處）主席沈炎陽稱：「吾人全力支持此運動。」

**新界各鄉事會支持**

港九各區街坊會協進會屬下之二十二個坊會成員，亦已經成立一撲滅罪案特別委員會，主任委員一職由坊會協進會主席雷福成担任。雷氏表示：「吾人堅決支持政府推行此項運動。」

新界鄉議局主席陳日新亦表示，該局將全力支持該運動，彼謂：「各鄉事委員會之支持，吾人歡迎此項運動。」

## 政府採取多項新措施
## 賦予法官重罰權力
### 將經常犯罪匪徒長期間隔離

（港訊）港府為加強撲滅暴力罪行，即將採用一批新措施來針對歷犯不改的頑固歹徒，並配合即將舉行的撲滅暴力罪行運動。

新的措施見載於昨日憲報所公佈的四項新法案裏。這些措施包括賦予地方法院法官及若干裁判司更大的處罰權力和把經常犯罪的匪徒長期間隔離。

「一九七三年刑事訴訟程序（修訂）法案」規定實行防範性羈留辦法，凡犯有嚴重罪案四次或以上者，律政司得申請將其羈留於一個特別的地方。羈留期間可由五年至十四年。刑期的長短由高等法院決定。

**羈留**

犯人有下列情形者，可判處防範性羈留：（甲）年齡不低於廿五歲；（乙）所犯的罪名，最少可判監禁二年；（丙）由十七歲起，最少已有三次案底，而該三次所犯的罪名亦為最少可判監兩年者；（丁）在前次犯案中，最少有兩次已判交監禁者；（戊）在前三次犯案中，被判監禁的總刑期不少於三年者。

此等條件，充份說明，即使對於一個冥頑不靈的積犯，亦僅在一切保護社會安全的其他方法失效之後，方採用防範性羈留辦法。法庭對被告人除處以應得之刑罰外，得加判防止犯罪羈留。

**罰款**

「一九七三年裁判司（修訂）法案」授權經驗有素的裁判司（首席裁判司及常任裁判司）在判案時有較大的判處權力，使更多的公衆罪案，可在裁判司庭循簡易程序審訊，以減輕高等法院及地方法院的負擔。根據這項法案，裁判司可判處的最高刑罰為監禁四年，罰款一萬元；只可判處監禁兩年及罰款一萬元。

至於通緝性監禁的總共最高刑期，現時常任裁判司可判處者為三年，但首席裁判司所判處者則將提高至五年。

「一九七三年地方法院（修訂）法案」，把地方法院法官可判處的最高徒刑由五年提高至七年，俾能將現行由高等法院審訊的若干類嚴重案件改由地方法院審訊。

**體罰**

「一九七三年公安（修訂）法案」旨在取代公安條例中有關在公衆地方攜帶攻擊性武器罪名之條款，並增加法庭懲罰此類犯罪權力的範圍。主要的更改如下：（甲）凡年齡在十三歲以上，十七歲以下之人士，可被判送入教導所羈留，此項處分，須滿可以作為勞役中心羈留令者；（乙）凡年滿十七歲或以上之人士，亦可判處體罰，以代替徒刑或羈留令。

## 加拿芬道珠寶工場
# 十七萬鉅竊
### 無人留守為匪所乘

（特訊）尖沙咀加拿芬道一珠寶工場，昨晚發生鉅竊案，因背來遊，夜盜光顧，損失近十七萬元。

據悉：發生竊案之珠寶工場，為加拿芬道十號四樓大廈A座，前晚六時卅分該工場收舖後，無人留守，為竊匪所乘，竊匪把大閘撬開，入內，再把夾萬弄開，偷去現款及珠寶一批，損失價值十六萬六千一百六十元。

警方據報後，昨晚十時發表消息。此宗鉅竊案係於昨晨十時被發現的，損失值一六六，九六〇元，警方目前仍在調查中。

由於警方封鎖消息工作做得好，至昨晚深夜一時始發表，致各報記者往採訪，該珠寶工場已關門。（合）

## 貿易協進會着手研究
## 簡化文件及手續

（港訊）工商處長何鴻鑾昨日宣佈，貿易協進委員會已成立，該委員會的主要工作是研究貿易文件與手續，以促進香港之國際貿易。

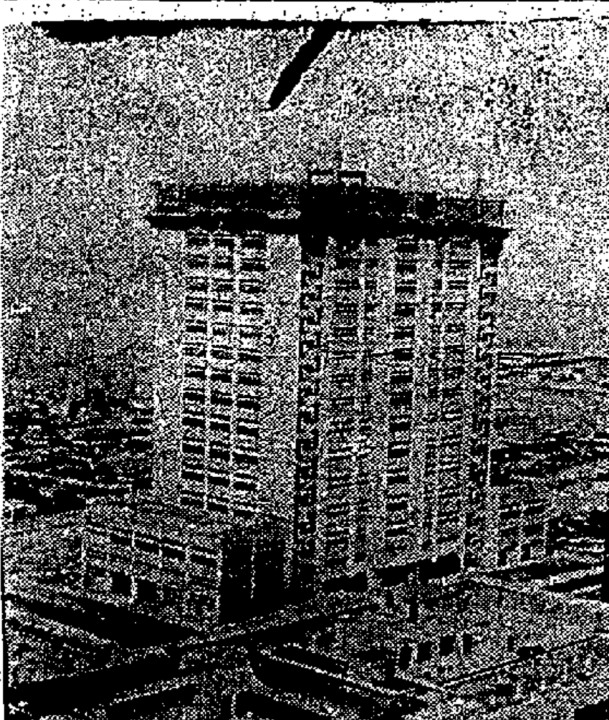
該委員會之成員由下列各機構之代表組成：航空公司委員會，香港中華廠商聯合會，工商處，政府統計處，香港工業總會，香港出口商會，外匯銀行公會，統制處，香港出口信用保險局，香港總商會，香港貿易發展局，印度商會，水險商會，及輪船貨運公會。該委員會已舉行過首次會議，並推舉香港總商會代表唐鑾安為一九七三—七四年度主席，工商處助理處長斯非阿主理秘書。

工商處副處長麥理覺在貿易協進委員會成立典禮上，特別指出：「幾乎所有貿易國家，均藉着聯合國及國際組織互助合作，使貿易文件內容一致，並使文件簡化與標準化，以香港來說，有一部份工作，須由本港人士合作，與國際貿易商，政府同寅亦須與國際機構保持密切之聯繫；貿易事宜之有關文件手續，近年來亦以精密管制考增加，例如貨箱運輸（工作亦日益發展，貿易手續須由一個專門組織不斷審查。」

他指出：過去六年，簡化貿易文件工作小組，對於處理有關貿易文件已盡所能，進一步……

## 今日上水粉嶺初賽
### 昨日元朗初賽 參加兒童踴躍

（特訊）一個由華僑日報主辦，香港醫務衛生處贊助，瑞興百貨公司贈獎的全港兒童健康比賽，昨在元朗舉行首日初賽。[illegible]



電訊新厦提早加高六層（本報記者攝）

## 遠東最新型電訊中心
# 提早加築六層高
### 月內以人造衛星與大陸通訊

（本報專訊）隨着時勢之發展與迫切之需求下，本港大東電報局在灣仔海傍新建之電訊大廈，刻已提早增高六層。

該被稱為全遠東設備最新型之「電訊中心」落成時，有關方面曾透露待若干時日之後，將會再加高「五」層，但此項加高計劃，刻已特別提早進行，並將原擬之加五層再改圖則而變做加高六層。

倘若香港將來成為「國際金融中心」，則上述新水星大廈所担當之經濟傳作角式，堪稱甚為重要。

此外，在原定計劃中，該公司亦會佈希望加強本月份之內，香港與北京間之通訊，能實現其超短波人造衛星轉播電視節目，但如北京方面未有適當設備，則不能進行，不知中共當局何時配上設備云。（立）

**檢驗兒童健康**

護士們以和藹的態度，細心為兒童們檢查，家長們報以微笑，陪同兒子接受檢視，場面充滿一片歡樂。（本報攝）

# 本港新聞 ②

## 豈因股市暴瀉影響？
# 官地拍賣空前冷淡
### 一幅以底價成交每呎僅四百元
### 另兩幅無人問津收回異日再賣

（特訊）三幅座落在九龍廣東道，現有建築物的官地，昨（十一）日下午二時三十分，在大會堂高座九樓公開拍賣，因競投甚為冷淡，結果只是佔地七百五十五平方呎的一幅，以三十三萬元售出。

昨日在大會堂公開拍賣的三幅官地，（一）九龍內陸地段第一零二七三號，座落九龍廣東道五百七十號，佔地七百五十五平方呎，年租七十元，規定用作非工業用途，底價三十三萬元。（二）九龍內陸地段第一零二七四號，座落九龍廣東道八一零號，佔地七百五十九平方呎，規定用作非工業用途，年租五十二元，底價四十六萬元。（三）九龍內陸地段第一零二七五號，座落廣東道九百三十八號，佔地面積七百二十六平方呎，年租五十元，規定用作非工業用途，底價四十三萬元。

競投該三幅官地並不熱烈，只得座落在廣東道五百七十號，佔地七百五十五平方呎的一幅，由歐永信以底價三十三萬元投得，據歐君指出，他計劃利用該幅地興建商業大厦。其餘兩幅均因無人競投，收回留到遲些再行拍賣。

政府地政測量處陳元倫指出：是次官地拍賣未見踴躍，大概是因該三幅官地佔地面積不大，再加上目前市面銀根緊，今次拍賣廣東道的官地，平均每方呎五、六百元，價格並不算高，至於收回留後再行拍賣的兩幅官地再行拍賣日期，現時未能確定。

據地產商會副會長胡漢輝昨日表示，今次拍賣官地的特別情形，並非由於股市影響。

他解釋說，未賣出兩幅官地主要是由於面積太小，同時現該處兩幅地仍有樓宇，且屬「夾心樓」，建築商在此情形下，很難有利可圖，故無人購買。

他指出，上述兩塊用地，宜隔鄰業主購買，但今日開始，政府改變拍賣方法，事前不宣布地皮底價。當第一幅以三十三萬成交後，拍賣官就出底價四十六萬，平均每方呎售價六百〇六元。至無人購買時收回，第三幅就出底價四十三萬，平均每方尺五百元，此價錢實有似乎太貴一點，故無人購買。

胡氏並說，目前股市市道不佳，對地產界之影響僅屬輕微而已。（陸，峰）

## 簡悅强及羅志議員 巡視九龍城及城寨
### 並與學生及街坊代表交換意見

城寨龍津道居民梁運金向兩局議員簡悅强爵士及羅志訴說居住環境的情形。

（港訊）行政局非官守議員簡悅強爵士及立法局非官守議員羅志，昨日上午在九龍城民政主任梁定邦陪同下，聯同前往九龍城區巡視。一行人士先往啓德機場，由工務司署及民航處代表帶引，參觀機場內之各項擴建工程，以應付日益繁忙之航空交通而計劃者，包括興建更多停機坪、乘機滑行道、及修改機場大樓等等。該等工程，預算可於一九七七年完成，屆時每小時可供應三千三百至四千四百名旅客使用。

簡悅强爵士及羅志議員隨往東頭村沿附近一帶，參觀當局擬在該處進行之一項龐大發展計劃，包括興建一座文娛中心，一座多種用途政府大厦及東頭村徙置新邨等。

稍後，一行人士前往九龍城寨，視察供應該區之街道、食水及電力問題。然後驅車前往侯王道九龍城街市，聆聽該街市將來發展計劃，該新街市會同小販市場之工程，將於數年內開始動工。簡悅强爵士及羅志議員其後又前往龍翔道、大埔道、聯合道擴建計劃，使能供兩線行車，溝通荃灣至觀塘之交通，全部工程預算可於一九七五年完成。

最後，兩位議員前往九龍城民政分署，與該區之學生及街坊代表，對區內之一般問題，交換意見。

## 天星小輪去年業務 乘客減少百分之三
### 純利二百六十萬亦比去年減少
### 專利權將於一九七九年初期滿

（特訊）天星小輪有限公司昨日舉行週年會議，主席紐柏丁（NEWBIGGING）報告年來之業務情況，該公司年報中指出：一九七二年該公司乘客較一九七一年減少百份之〇點三，而頭等搭客則增加百份之三點三，由於對船塢及碼頭維修的費用增加甚大，該公司七二年度純利達二百六十四萬一千五百四十三元，比較七一年度所獲純利減低一十五萬二千餘元（即百份之五點四）。

一九七二年度天星小輪公司共航行維多利亞海港達十九萬五千四百七十三次，載客達五千五百四十四萬餘人，購買頭等月票者級有增加。而去年的船隻航行服務情況是令人滿意，除因一次颱風襲港而停航五小時半。該公司現時擁有十艘小輪行駛，而碼頭的保養及修理費用約耗費用一百萬元之鉅。

雖然，小輪公司方面臨隧道及即將動工的集體運輸系統的影響而減少利潤，但仍將繼續為市民提供渡海水運的公共交通服務。

而小輪行使的專利權將於一九七九年一月底到期，基於此原因，與九龍倉公司合併會使各股東帶來利益，因公司方面與九龍倉公司一直維持着良好的合作。去年度小輪收入所得，加上股息、紅利、利息、出售不動產等於扣除稅項後純利為二百六十四萬一千五百四十三元，（一九七一年為二百七十九萬四千一百三十四元），再加上投資所得及一九七一年的結存，則合共為四百二十九萬七千七百二十九元。（習，瑶）

## 港台響應撲滅罪案運動 首期有獎問答昨晚揭曉
### 邱成泰獲獎現金二百元

（港訊）香港電台中文台為響應警務處撲滅罪案運動而舉辦之有獎問答節目係逢星期五晚七時半播出，第一期節目於上週五晚播出八個題目後，聽衆來信參加競猜者人數相當踴躍，其中全部答中者共（三十六人）昨（十一）晚該節目第二次播出時，除揭曉第一期正確答案依次為：BCC，BAABA外，並且由警務處總新聞官湯名錫親臨港台播音室主持抽獎，結果由「邱成泰」君獲得該次獎金二百元，「邱成泰」君並將被邀請在下次揭曉擔任主持抽獎云。

該台此項節目以後仍然逢星期五晚七時半播出，每次提出八個與警務工作及撲滅罪案有關之題目，市民如留意此一方面之新聞及收聽此節目均會有獲獎機會。

（附圖爲警務處總新聞官湯名錫主持抽獎情形，右為瑞生，中爲湯名錫，左鄺慶瑩）

## 九龍城區童軍大會 選出區務委員

（特訊）香港童軍九龍城區日昨假覺士道童軍總會禮堂舉行第十三屆區務委員會週年大會，會長彭瀚天致歡迎詞，多謝各會友委員及領袖過去一年內熱心支持會務，得以順利推行，為表揚各會友委員今年要佐治日，計有會長彭瀚天，副會長陳祖澤，余源雲獲優良服務獎狀，十七旅旅長謝彼得獲優良服務獎狀。隨即改選一九七三至七四年度之區務委員，選舉結果彭瀚天，許賢瑛以上屆任內功績昭卓，德學兼優，均獲蟬聯榮膺會長主席，今後該會對青少年之童軍活動，當有一番發展及貢獻。

第十三屆區務委員區職員新名單如下：會長彭瀚天，主席許賢瑛、名譽會長余近卿、盧朗天。副會長：英龍、太平紳士、陳昆棟、倪集祥、陳祖澤、馮達明、蘇潤生、黃桂、郭鑑江、許旺發、余蘭榮、朱百祥、麼子强、方銘標、雲樹、雷中元、雷福康、朱叔遠、林照、劉德。副主席：黃伯盈、杜衡強。義務秘書：陶家英，義務司庫：潘柏年。專業秘書：阮拾揚。委員：許賢瑛，招國揚，容國器，楊佐鏗。區總監：邵[illegible]。助理區總監（總務）：[illegible]。助理區總監（訓練）：[illegible]。深資童軍區長：黃定[illegible]。童軍區長：[illegible]。幼童軍區長：[illegible]。文書：李淑明，九服務團團長：[illegible]。（瑞）

## 連接新火車站平台 紅磡新填地建新路

（港訊）連接柯士甸道與紅磡新填地之道路工程不日將動工，該新填地區正進行多項建設，包括興建中的新火車總站在內，而理工學院亦位於該區，計劃中會建築高架道路橫過海底隧道收費廣場，以連接新火車總站的平台。

一條地面道路則自此天橋起，向西伸展直至柯士甸道與漆咸道交界處，此交界處亦將擴闊以疏通交通。同時，建造隧道收費廣場支路作為疏士巴利道延長工程之一部份。上述工程預料可於今年七月間動工，約需時十八個月完成。

## 中巴在柴灣擴廠 容納三百五十巴士
### 顏成坤透露龐大計劃

（本報專訊）本港中華巴士公司監理顏成坤，昨日就查詢時向記者透露：公司當局已展開一個「龐大的」發展計劃，此計劃將包括大量增加巴士，在柴灣擴展廠房使容三百五十輛巴士，以及可能作某一項適應性之發展，一切將按步施行。

顏氏透露：本年年底一百三十輛新車，若無特別障阻，可望全部聘運抵港。顏更表示，英國方面不斷之工潮，曾使新巴士之運港之行期，受到相當阻延，在行政施策上有時受到各種客觀環境與條件上所限，實非一般人所能了解者。

被記者問及，關於有外國財團，將有意於兩巴專利滿時，實行競投之意見時，顏表示，除屬於公眾或其實際力量去將整個公司資產承購外，相信並不容易達成目的。

顏氏被進一步叩詢時，表示當有此需要時，中巴與九巴聯同一條陣綫，相信有此可能。九巴蔡惠鴻亦表示，九巴董事會亦曾爲此召開過董事會議，且關心此事之發展云。（立）

## 灣仔坊會歡宴兩警司 鄭漢權榮調包華履任

（港訊）港島灣仔街坊會同人，昨晚假中國酒樓歡宴東區警司鄭漢權榮調新職，包華警司履任，主方到有：何鎰光，李進源，陳瑞雲，徐子鳳，麥志明，麥昌，方標，蘇炳光，羅崇明，鄭少駒，潘偉，錢炳，羅筱芳，黃翔鋆，曾楚雲，梁若，鄭耀滄，蘇浩源，李明德，鄭惠滄，李根源，林榮生，何行，高祺生，羅柱國，許日初，梁乃榮，張啓榮，詹植生，周超常，莫健，周磐石，張天龍，田惠芳，許陽，梁伴仍，何家昌，朱淑儀，周帥，徐容，黃宇乾，陳柏深，伍耀榮。理事長李運源致歡迎詞，對鄭警司過去兩年來負責東區治安多所貢獻，與街坊會合作打成一片，難能可貴。今次調職，同人深以失依依，是幸得任者包華警司，明能幹，又服務精幹，相信本區治安之一定獲大無礙，區得人。包警司先後致詞，但願坊會今後與警方加強緊密合作，以收事半功倍之效。會長何鎰光，並由長陳瑞雲代表會力致送簽名紀念冊與兩位警司留念，雙方交錯，氣氛洋溢，賓主盡歡。（宇）

## 汽油可能加價 增幅約百分十

（特訊）據西報消息，隨着通貨膨脹的影響，本港的汽油價格將會在短期內增加。

據外國的汽油公司表示：汽油加價是在必行。標準石油公司（香港）一名發言人證實上述消息；而蜆殼石油公司一名發言人謂，汽油漲價甚有可能，但他們沒有說明汽油加價的原因。

據一般估計，汽油漲價幅度約為百分之十。（伍）


## 屈臣氏有限公司
### 股東週年大會通告

本公司定於一九七三年六月八日（星期五）下午五時假香港太子行廿一樓召開第八十四屆股東週年大會，討論下列議案：

一・省覽本公司由一九七二年一月一日至十二月卅一日止之賬目及董事會與核數師報告。
二・通過派發末期股息。
三・選舉董事。
四・聘請核數師。
五・討論及通過下列議案：
甲・通過下列議案爲普通議案：
（一）本公司法定資本由港幣叁仟萬元增加至港幣壹億壹仟萬元，卽增加捌佰萬股面值港幣十元之股票，此項股票享有權益照本公司章程規定與已發出之股票相同。
（二）由本公司總資本準備賬內提撥港幣八千一百六十九萬五千七百六十元，轉作股本，按每股面值港幣十元作爲八百一十六萬九千五百七十六股之繳足股款分配與一九七三年五月二十五日已登記在股東名册內之股東，凡是日持有每一股面值港幣十元之股東可獲配已繳足股款之面值港幣十元之紅股四股，此項紅股享有權益照本公司章程規定與已發出之股票相同。零碎股將會出售，所得款項報分配與有關股東。
（三）依照本公司章程第一二二則授權董事會依照上列方式及比例將新股發出及分配與各股東。
乙・通過下列議案爲特別議案：
將本公司一千一百萬股面值港幣十元之股票拆細爲二千二百萬股，每股面值港幣五元之股票。
六・本公司其他事項。

有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司定於一九七三年五月二十五日至一九七三年六月八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書 布倫

香港一九七三年五月十一日

## 屈臣氏有限公司
### 董事會主席報告

本公司一九七二年度截至十二月卅一日之財政決算，計獲純利凡一千零三十四萬一千四百零九元，於扣除溢利稅準備金二十五萬元，實共獲純利一千零九萬一千四百零九元。及撥進上年度之溢利稅準備金餘額二十五萬一千六百八十四元，連同上年度盈餘滾存之二百八十一萬九千三百四十一元，則可資分配之總額合共爲一千三百一十六萬二千四百三十四元。

一九七二年十二月五日曾宣佈開派中期股息每股二元二角五分，同時在中期告股東書預測盈利將較七一年爲高，建議分派末期股息每股二元七角伍分，全年股息每股合共五元，較七一年全年股息每股四元三角五分增加百分之十五。

總分配額爲一千零八萬九千三百五十九元，餘額三百零七萬三千零七十五元將撥入下年度計算。

在荃灣區的工業大厦已於一九七二年九月如期落成，該樓宇在入伙紙發出日差不多已全部租出及入伙。

附圖顯示公司各部門總營業額大增，但成本之加重卻影響利潤，但爲附屬公司及有價證券投資利潤增加所抵消。

公司方面已加强管理各部門的經營效率及改善銷售政策，尤以汽水部爲然，七三年度直至目前的業務發展良好，顯示內部重組之成功，且預料下年度營業利潤大爲改善。

爲着表示本公司股票之實值，董事局現將部份物業照市價重新估值，資本準備金因而增加，致使董事局建議現存股票每股送紅股四股，同時每股面值十元之股票將拆細爲每股五元，這樣，發行股票數量將有效地增加八倍，且其價值與現時市場情況一致。

直至目前爲止，七三年度汽水銷量超出預算，新上市之美國雪山雪糕又甚成功，且附屬公司業務不斷增長，如無不可預見的事情發生，及夏季天氣適中，一九七三年度之利潤將大爲改善及股息不少於七二年度。

主席 祈德尊

香港一九七三年五月十一日



# 聞

先夫黃公仲源 號 義林府君 於公曆一九七三年五月十日上午一時四十五分在香港法國醫院魂歸天國享壽六十歲奉移香港殯儀館治喪謹定五月十二日下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

未亡人 黃李家晉
孝男 偉德
女 葆琳 琳德 綺琳
婿 蘇庭賓
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

# 謝

先夫雲公昌海 諱 鏡濤府君之喪 於日前（八日）在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

妻 蔡汝茜
子 大棉 媳 陳心律
大堯 陳寶英
孫男 維熹 維恩 孫女 詩慧
誼女 范鳳影 婿 李炳基
誼外孫 李恩光
誼外孫女 李恩亮 李恩寧
泣叩

## 拍賣高尚住宅樓宇廣告

茲定於一九七三年五月二十八日星期一下午三時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣位於香港山頂甘道"CAROLINA MANSIONS"（嘉羅蓮拿大厦，譯音）內之寬敞四睡房樓宇一層面積約二千八百方尺參觀證請移玉步本行索取有關拍賣詳情於遲日備就

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內
電話二二〇三二四

## 恒隆有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司於一九七三年五月十七日至卅日（首尾兩天在內）停止股份過戶，以便處理已宣佈開派每股兩毫中期股息事宜。

股份註册處 畢馬域慶曹公司謹啓

## 轉讓通告

啓者：茲遵照防範虧騙債權人公司轉讓業務法例（第四十九章）第三節之規定通告如下：

保成火油公司（合股公司）其地址為香港香港仔石排灣八十六號地下（以下簡稱出讓人）經已同意將原由出讓人所擁有及用來經營出售漁船用燃料與滑機油之機動漁油艇，牌照號碼為M二〇〇三六九S轉讓予香港蜆殼有限公司其在香港之地址為香港皇后大道中二十四至二十八號亞細亞行（以下簡稱承讓人）。

該機動漁油艇將繼續被應用來經營同樣之生意，即出售漁船用燃料及滑機油，該艇之名稱將易為「SHELL ABERDEEN TWO」，並將停泊在香港仔避風港內。

出讓人經營該項生意所負之任何債務，承讓人一概不負責任。

出讓人代表律師 孖士打律師行謹啓
一九七三年五月七日

## 洗錫鴻先生追思會

洗錫鴻先生於本年三月廿八日在廣州息勞歸主，茲定本月十三日星期日下午三時半在九龍培正道培正中學宗教館禮堂舉行追思會。敬請列位校友暨洗先生親友撥冗赴會

香港培正中學
香港培正中學校董會
培正同學總會
謹啓

## 拍賣競賽快艇"NOSTROMO"號及汽船"MARGOT"號廣告

啓者：茲定於一九七三年五月三十日星期三下午三時開始在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣下開船隻：

（A）海洋競賽快艇"NOSTROMO"號，該船長五十一尺半，於一九七〇年為DAVID CHENG建造，在南華船賽中曾兩次獲獎，機件良好屬於萊特100A1級，一〇八匹馬力，備有MERCEDES油渣機，配備良好，並有全套桅帆，無線電話及羅盤KOHLER 7½ KW發電機，雪櫃，四頭爐，冷氣機，測深器，速度器及控製舵等，現可看貨請於每日下午五時向HONG KONG MARINA. HEBE HAVEN約時參觀，電話K二九四三六號

（B）汽船"MARGOT"號，該船時速約十一海里，耗油每小時約五加侖，詳情如下：

船長O.A. 五十八尺九寸
長度B.P. 五十六尺六寸
闊度O.P. 十五尺
最高喫水深度 五尺

該船配備勞斯萊斯油渣機，四油箱，容量四四三加侖，兩水箱，容量二五七加侖，發電機。並有頭房及尾房，廚房，安樂椅，寬敞機輪房，房後有闊大露天甲板。

現在可到香港仔深水灣看貨。有關該兩艘精美設備船隻之圖片及詳情請向下列地址接洽。

香港畢打街畢打行土庫
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二〇三二四

## 承高等法院經歷司命將下開 貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期一九七三年五月十八日（即星期五）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業坐落於香港黃泥涌在田土廳註册為內地段第三三〇七號連同上蓋即香港黃泥涌毓秀街十二號並享有該樓宇地下地牢二樓三樓及天台之專用權

該物業係憑一官批管業批期七十五年由一九三〇年十二月八日起計期滿可用續期七十五年該官批係於一九三二年四月二十一日由已故英皇佐治五世與LOUIE SEE所立者

地下及地牢係根據業主與租客管制條例第二五五段所限制

二樓三樓及天台則交易時賣主將交吉與買主

面積約為二千二百九十八方尺每年政府地稅應繳十四元

欲知詳細及投買章程請向業主代表律師的近律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

的近律師行
攬勿拍賣行 同啓
香港畢打行

## 承退股聲明

啓者香港中環永吉街十八號至廿二號四樓永富大厦三〇一室和利恤料疋頭商由何振聲寓九龍北河街十七號四樓（以下簡稱退股人）及梁熾生寓香港柴灣新區第十四座八樓七〇九室（以下簡稱承股人）合資經營今退股人已於一九七三年五月三號退出並將其名下所佔該和利恤料疋頭之股份及其一切附屬權益轉讓與該承股人並已正式簽訂退股書嗣後由該承股人用和利恤料疋頭名義繼續營業由該退股日起該和利恤料疋頭之一切盈虧及任何與洋貨債等概與該退股人無涉而該退股人在外一切行動亦與該承股人無涉特此聲明

承股人退股人代表律師姚錦華律師行啓
地址香港德輔道中八十號集友大厦六〇二室
一九七三年五月十一日

12 MAY 1973 CITY HALL

# 本港新聞

## 意外保險協會宣布自七月一日開始 汽車保費提高
### 各類汽車全保第三者保險增百分五十 失事增加兩年來保險商損失千八百萬

（港訊）代表一百多家保險公司之香港意外保險協會昨日宣佈：由於各會員公司自一九七一年一月迄今已在汽車保險方面損失超過一千八百多萬元，因此汽車保險費將自本年七月一日起予以提高。

凡私家車，商業用車及電單車之全保及第三者保險費皆將增加，保險費增加後，該會將在投保後沒有提出賠償要求之人士，將享有較前爲高之折扣，醫療費用將增加第三者保險之財產賠償辦法亦將予以改善，以配合當前之需要而給予投保人較佳之保障。

對以前未曾要求賠償之「良好」私家車駕駛人，其增加額將較小，因爲該協會准備將增加之保費大部份應由時常要求賠償的投保人負担。

新保險費率（未除折扣）及投保條件如下：

**私家汽車保險**

全保及第三者保險費增加百分之五十。

現時對不記名駕駛人，泊車及偷竊與及年輕無經驗駕駛人等情形下規定之自負額，由五百增爲一千元。

「無賠償」獎金將予增加。保戶如在二年及三年內未有提出賠償要求者，其可享之折扣將分別增至百分之三十及百分之四十，連續五年或超過五年未有提出賠償要求者，其折扣將增加至百分之六十。

根據保險單中第三項所規定之醫藥費用最高賠額將由二百五十元增爲一千元。

**商用汽車保險**

除載貨用車輛之全保費及第三者保險費提高百分之五十外，其餘車輛之全保費及第三者保險費將增加百分之二十五。

所有商用車輛在保險單第一項名下應負責之賠償，保戶均須自負自負額一千元。

**電單車保險**

全保費及第三者保險費，皆增加百分之五十。

有關私家車，商用車及電單車之保險單，其對第三者財產負担之賠償限額將由十萬元提高至七十五萬元。

這是七年來第一次調整商用車輛保險費，祇是七年來第二次調整私家車全保費。致於各類汽車之第三者保險費自一九六六年以來從未加以調整。

**賠償損失激增**

該協會一發言人稱：近年由於道路擠迫，交通意外事件增多，再加上汽車修理費及第三者損失賠償數劇烈增加，因此需要調整各種保險費。

香港是世界上汽車密度最大的地區之一，每哩路有汽車二百九十七輛。

該發言人又指出：在過去兩年，車身修理費上升了百分之四十至五十，汽車修理技工之薪金亦增加了百分之二十至三十。此外，由於製造成本，運費及儲貨費較前爲高，故各類汽車零件之價格亦上漲了百分之五十。

**仍比各地爲低**

該協會稱：雖然各種保險費增加，但香港與其他有同樣道路擠迫情形的歐洲各大城市，日本及北美等地比較，仍然享有較低的汽車保險費，尤以第三者保險爲然，目前在倫敦及東京所收的第三者保險費較香港的新保險費仍然高出約百分之五十，香港的新保險費亦爲低廉。

新保險費率將適用於所有在一九七三年七月一日或該日以後新投保之保險單及在七月一日以後續保的保險單。

## 新無綫電視台牌照 三個機構參加角逐 競投得標者於八月公布

（港訊）經營新無綫電視台牌照的招標，已於昨午截止，共收到投標三份，其中兩份係承投經營中文台者，另外一份則承投英文台者。

這些電視台牌照，期限爲十五年，到一九八〇年十二月卅一日，須再行換領。

政府發言人說：港督已根據電視條例第八款的規定，委派一個委員會負責研究所收到的投標，然後提出推薦。該委員會主席爲新聞事務司姚達，副主席爲副財政司謝法新，委員有社會福利署長李福逑，中文區域事員黃鋼寧，布政司署官員鄭華及助理新界民政署長陳方安生，秘書爲布政司署人員崔德本。

上述各人係以個人身份而非各該政府機關代表的身份被委爲委員會的成員。

他們在研究投標時將向政府無綫電專家徵詢技術問題，及向電視管理事務處及電視路涉及各標的技術問題，並與其他政府部門討論，徵詢意見。一發言人說：得標人姓名，希望能在今年八月發表。

## 堅尼地道建練靶場 電燈公司移交警方

（港訊）香港電燈有限公司董事會主席理文，將於下星期二（一九七三年五月十五日），向警務處處長薛畿輔移交該公司爲警方興建之堅尼地道總辦事處之四千平方呎練靶場。

新的練靶場現址，多年來都是由警方作練靶場用途，當港燈局興建其總辦事處，高壓變電站及輸電控制中心時，部份工程，就是要建此練靶場。

## 百德新街一段 防馬路下陷正在搶修中 禁車輛駛入

（特訊）東區銅鑼灣怡和街至紀利佐治街一段之百德新街，由昨晚七時起禁止車輛駛入（單程路），直至再行通告爲止，警方於昨晚派出警員指揮交通，及設立標誌，並請駕車人士注意。

據警方發表：「由於馬路情況不宜於汽車行駛經過，百德新街介於紀利佐治街——怡和街一段馬路暫時封閉。」

記者獲悉：香港大廈（紅磚石油棟）東側之百德新街，由於馬路下面之泥土遭連日大雨，地下水冲刷泥土，當局恐怕馬路空浮會下陷發生危險事件，馬路將封閉一段時期。

昨晚由西向東駛入紀利佐治街之小巴、的士及私家車，輛輛改駛至維多利亞公園停車場轉往北角。

### 百德新街一段暫時不宜通車

（特訊）由於地面情形不宜汽車行駛之故，百德新街介於佐治街及怡和街一段路，暫予封閉。警方將在有關地點架上標誌，指導各行人及駕駛人士。

## 二月份政費 盈餘一億七千餘萬

（新亞社訊）港府庫務司白禮宜，昨日在憲報發表，本年二月份港府政費收支實況，本年二月份之政費收支，亦即上年度第十一個月之政費收支，計至二月廿八日止，政費盈餘達十億七千六百二十萬零五千五百八十四元六角四仙，上年度政費盈餘，經過十一個月，已逾十億元，相信加上第十二個月——即一九七三年三月份——之政費盈餘，當然會超出預算之外。

計開二月份政費收入爲四億九千五百零五萬八千五百一十二元三毫七仙，支出則爲三億二千一百二十六萬二千六百四十六元二毫三仙，收支比對，盈餘一億七千三百七十九萬五千八百七十六元一毫四仙，連同上年度之十個月盈餘計算，共有十億零七千六百二十萬零五千五百八十四元六毫四仙。

又連同歷年積存政費計算，至一九七三年二月廿八日止，共爲三十億九千二百六十六萬二千四百四十六元九毫正。

## 港府任免令

### 陳子鈞任華人廟宇管委會委員；麥法誠任新界民政署長兼立法局官守議員；潘乃棟署理高級差餉物業估價官；何志溢任交通處高級行政官。

（特訊）港府今午公佈港府任免令如下：（一）去年十月四日起，辛成任高級機械工程師。（二）去年八月三日起，鄭守賢出任設計官。（三）本年二月一日起，尹輝離任期中，鄧迪署理首席督察。（四）三月一日起，冼國雄署理助理工務官。（五）三月十九日起，劉華鑑免署理高級警司。（六）四月一日起，湯玉麟署理高級供應官。（七）四月一日起，賈乃謙署理高級警司。（八）四月一日起，曹秉棠、史習柏及李少英任二級高級護士主任。（九）四月十日起，署理首席移民官。（十）四月廿四日起，黃嘉騰任高級供應官。（十一）四月廿四日起，羅栢任工務司署新界發展部秘書。（十二）四月廿五日起，卓英署理政府副則師代鮑威，何威揚則署理總則師代何氏。（十三）四月廿四日起，馮達孝離任期中，桂業裕德署理高級輔射主任。（十四）四月廿九日起，羅文任房屋司署銀行監督。（十五）四月廿九日起，鄭柏年免任民政司署高級行政官，由賈爆榮接替。（十六）四月卅日起，卓鴻臣復職後，馬耿兒署理助理政務官。（十七）五月一日起，孫明揚免任房屋司署政務官，由韓偉康接替。（十八）五月一日起，區錫齡離任期中，由劉北平署理巿政事務處監督。（十九）五月一日起，張民生離任期中，李克儉署理政府建築工程師。（廿）五月一日起，黃柏林署理高級工程師代何氏。（廿一）五月一日起，李國雄署理總工程師代李氏。（廿二）五月一日起，羅先浩免署理高級土地助理，由馮耕照接替。（廿三）五月一日起，李知免任交通處高級行政官，由何志溢接替。（廿四）五月一日起，劉嘉敏任高級差餉物業估價官。（廿五）五月一日起，周沛添署理區消防官。（廿六）五月一日起，劉金倫及友石署理貿易官。（廿七）五月三日起林翹聲署理差餉物業估價官。（廿八）五月四日起，祁讀宜免任總行政官由史柏克接替。（廿九）五月五日起，潘乃棟署理高級差餉物業估價官。（卅）五月五日起，麥法誠任新界民政署長，由副處長麥法誠接補。（卅一）五月七日起，梁致強免任新界民政署長，由鄧炳和接任。（卅二）五月七日起，復職後徐威順免署理高級供應官。（卅三）五月八日起，佐治離任期中，何濟柱則署理總工程師代何氏。（卅四）五月七日起，鄭文錦署理總衛生督察代蔡衍氏遺缺，由白端良接替。（卅五）五月九日起，鄭文藝署理總衛生督察。（卅六）五月十日起，勞夢助署理副勞工處長，代皮禮士，蘇莫秀麗署理助理處長。（卅七）五月十日起，沙瑞離港期中，麥法誠任立法局臨時非官守議員。（卅八）五月八日起，黎敦義離港期中，麥法誠任立法局臨時官守議員。（卅九）五月八日起，服務期滿退休之區錫齡免任太平紳士，退休前渡假之獨信，則由五月二日起，免任該職銜，湯展由五月八日起，免任該職銜。（四十）四月一日起，陳子鈞任華人廟宇管委會委員，任期一年。（四一）四月廿四日起，林做免任審計處火藥庫監理代張弧委員，代張有興，任期一年。（四二）五月一日起，鄧秉堅免任助理勞工官。（四三）勒芹，艾利，鍾瑩思，李南生，黃瑩館，何志添及陳蒔堂任化驗師，前任化驗師之委任令，同時取消。（四四）鍾榮生及楊樹彬分別由五月一日及四日起，任助理註冊官。（中）

## 傳英國集團準備收購 九巴極表重視 正密切注視港府的意向

（特訊）九龍巴士公司昨日就有關所傳謂英國集團「接收」兩巴事件召開非常大會，注視該問題。

據悉：該公司董事表示「極關切」該項傳說，而且已當爲「嚴重」問題處理。

該公司一發言人稱：公司方面爲維護股東利益，將密切注視該事發展及政府的意向。

當詢及九巴公共關係蔡惠鴻時，渠表示該公司的股票持有人大部份是僑居海外的華人。自一九三三年以來，他們便開始持有這些股票了，甚至他們的下一代或第三代亦持有着。但假若任何公司或是集團在市場收購該公司大部份股份，則我們便不能採取任何行動。惟若是他們利用影响力或權力攫取公司股份，從而移去他們的專利權，則我們認爲這是不公平的。

交通諮詢委員會曾建議政府取銷巴士公司的專利權，除非他們同意名義上加入另一新組織公司。至於提議中的新公司將包括兩名由政府委派的人員，而中巴與九巴則只是由名義上加入。

委員會的提議，預料不久便會提交立法局。

又：中巴刻下正考慮向印度購買巴士，預料七月間便可以試驗道路，該公司交通部主任李斯昨日作以上表示。

李氏又說：目前該公司正考慮向其他三方面購買巴士，惟他拒絕作任何透露。同時，中巴正等待一百三十五部巴士由英國運抵港。

## 一百二十六名輔警 週年集訓結業 行動組主任韓義理主持儀式

（特訊）警務處行動組主任韓義理昨天傍晚在金鐘道輔警總部檢閱一百三十六名結業輔警（本年度周年訓練營第一批修畢一星期訓練課程之現役輔警）並致詞謂：

以前各位輔助警察之工作爲於發生內部安全問題時，協助正規警察，此種情形經已改變，各位現當積極協助正規人員担任日常之警務工作，範圍廣闊，包括分段及巡邏，保護銀行與金飾店及巡視停泊之車輛有無按要收費等。

各位於週末時並經常「接管」警署，犧牲自己工餘之時間，使正規人員可獲得極需要之休息，他本人僅代表正規人員及全體市民對各位之工作，協助保護市民表示謝意。

本週內各位經歷一項嚴格之訓練課程，此項課程之設計乃使各位能更勝任輔助警務人員之任務，快，各位所接受之訓練，請不可忘記之，因爲各位之所學，可於需要時協助各位幫助市民。（再、瑞）

圖爲韓義理檢閱操過檢閱台的輔警。

## 招商承供海沙

（港訊）政府現招商承辦供應建築用海沙，此合約爲期三年，由今年七月起計。

工務司署發言人昨日說，供建築的海沙祗在特別情況之下，始准從本港近岸海域開採，而且地點要經過細心選擇，俾維護本港海岸綫的完整美觀。換言之，本港所需要的大量海沙，主要在本港海岸綫以外的海域開採。因此投得該項合約者，必須事先跟中國有關當局商量。

目前本港建築所用的海沙大部份爲政府承商從海床掘取，然後資給工務司署的海沙專賣處，再在港島，九龍及新界的沙倉出售。去年出售海沙合共一百二十萬立方碼。

## 松秀西街 暫禁通行

（港訊）建築物條例執行處長昨發表聲明謂，由於拆卸松秀西街南端一座危樓之故，由昨日起，行人不能由大道西進入松秀西街，直至六月卅日爲止。

在上述期間內，凡欲進入松秀西街者，可改經高陞街。

## 管制職業介紹所 新例十一月實施

（港訊）一九七三年僱傭（修訂）條例經立法局通過後，已於昨日由憲報發表，並將於六個月後生效。該條例在取代僱傭條例第七篇，並加強有關處理職業介紹所之事宜。

勞工處助理處長蘇莫秀麗昨日謂：由今年十一月八日開始，每一間受法例管制之職業介紹所，將須向勞工處處長申領牌照。

彼謂：「凡非牟利之職業介紹所均可申請豁免證，但仍須受某等規例所管制。」

該法例使某類職業之管制，包括僱佣介紹家庭僱傭之職業介紹所在內。

蘇女士：根據該法例之規定，一名求職人士所須給予職業介紹所之第一次及以後之登記費，每次祇限港幣三元。求職者如覓得工作，則其所應支付之佣金將限於其第一個月工資之百份之十。該法例並限制僱主所須支付予介紹所之費用，但如僱員從介紹覓得僱員，則其所應支付之佣金數額乃由僱主與介紹所雙方議訂。


## 錦茂工業大廈業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團條例）召開香港西環卑路乍街四十四號錦茂工業大廈業主大會

茲定於一九七三年五月廿八日（星期一）下午六時正假座西環卑路乍街六十八號酒樓三樓召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團及選舉管理委員會委員十一名，組成以符上述法例。敬請各業主依時出席或授權代表出席爲荷。此致 錦茂工業大廈各業主台照

召集人：林卓凱 李延初 黃國印 蘇炳珍 陳榮洪 潘[illegible] 李閣香 林秀麗 蔡錦河 黎海南 劉[illegible]

## 承讓聲明

九龍土瓜灣[illegible]街18號地下舖強興膠廠，原用經球與蘇強二人合股經營，現因蘇強志圖別業，自願將其名下所佔股份讓與羅任承受，經於一九七三年五月九日交易清楚，以後該廠由羅球與羅任二人合股經營，該廠如有生意盈虧與蘇強無關，自此以後該廠欠與蘇強無關，並亦與蘇之經手無關，特此聲明。

出讓人 蘇強
承讓人 羅任 啓

## 工業大廈廠房出售

荔枝角道下葵涌近大馬路工業大廈廠房，面積由八千尺至四萬伍千尺，有車位，好用，如有意請函本報信箱565號約見。

一九七三年五月十一日

# 大東電報局啓事

截至星期五（五月十一日）中午爲止，本公司的各類電報收發及遞派服務，除信電有阻滯外，仍告正常。

因爲職員會議決拒絕執行超時工作的緣故，本公司收發電報站的服務可能略爲緩慢。

因「工業行動」而對市民所引起不便之處，本公司深致歉意。

一九七三年五月十一日


# 香港政府公佈

## 香港政府公告

### 爲聘請公務員事

玆擬聘請：

（一）（甲）高級助理政府訓練主任（語文訓練）；
（乙）助理政府訓練主任（語文訓練）；
（丙）助理政府訓練主任（一般訓練）（布政司署）
（二）二級助理郵務監督（男性）（郵政局）
（三）裁判司（司法處）
（四）二級助理譯師（教育司署）
（五）二級助理講師（香港工藝）（教育司署）
（六）一級工目（機械）（工務司署）
（七）二級工目（航海設備）（海事處）
（八）（甲）見習護士（男性及女性）；（乙）見習護士（精神病科）（男性及女性）（醫務衞生處）
（九）三級測量助理員（材料）（男性及女性）（工務司署）
（十）人民入境事務助理員（男性及女性）（人民入境事務處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（十一）工業學校一級助理講師（汽車工程）（男性）（教育司署），凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常須見習兩年。曾在本年一月二十七日申請者將不受考慮。

（A）資格：（一）年齡在卅五歲以下者爲佳；及（二）（甲）持有香港工業學院機械工程系高級文憑或高級證書或同等學歷及具有取得該學歷後從事汽車行業五年之實際及/或教學經驗或（乙）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及（一）具有從事汽車行業七年之實際及/或教學經驗或（二）具有從事汽車行業五年之實際及/或教學經驗及具有一年認可之全日制工業師資訓練。

（B）待遇：月薪由一千八百一十五元起分十四次遞增至三千六百一十五元止。

（C）職責：在葵理臣山工業學校教授技術員，及達技工程度之學生汽車工程原理及實習及有關科目，並指導學生在汽車工程與實驗室作實驗工作及須協助行政與策劃課程之職責。

除獲聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業師資訓練證書者將獲得一次額外薪金遞增。

凡有意於上述職位者，請向各民政司署或任何其他政府機關索取標準申請表格，填妥之表格應最遲於一九七三年五月二十二日交至香港政府合署中座四一一式室公務員敍用委員會秘書處收，申請人如在該日後六個星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

## 工務司署佈告

### 根據第二條規定所發之佈告 填海工程條例（香港法例第一二三章）

玆擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務局提出反對或聲請；列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並皆明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

**附表**

在一段面積約六千六百方呎之政府地段人以許可證佔用之馬料水臨時碼頭，從結構上加以改變，使成爲一永久性公衆碼頭；該範圍之西南面以一直綫爲界，由九廣鐵路之大學站之東北角落之東約六百四十五呎處之高水位一點起，向東南方伸展，長約一百四十呎；東南面以一直綫爲界，由上述西南面邊界綫之東南末端起，向東北方伸展，長約六十二呎；東北面以一直綫爲界，由上述東南面邊界綫之東北末端起，向西北方伸展，長約一百呎而連接高水位；西北面以一直綫爲界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，向西南偏南方伸展，長約四十呎，再由此向西南偏西方伸展，長約四十四呎而連接上述西南面邊界綫之西北末端；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五五一三號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年五月四日 工務司 盧秉信

## 城市設計條例（香港法例第一三一章） 橫頭磡、東頭分區制大綱圖則 （九龍城市設計區第八區） 圖則第LK 8/21號

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第五款，任何人士如欲覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月二十六日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍太子道三七九號九龍城民政司署及九龍新蒲崗景福街鳳凰新村黃大仙民政司署索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影响者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六款之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應發交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港渠利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年四月十二日 城市設計委員會主席 盧秉信

## 城市設計條例（香港法例第一三一章） 山頂區分區制大綱草擬圖則第LH 14/20號 （香港設計區第十四區）

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第五款，任何人士如欲覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月十二日星期二之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，或香港威靈頓街六十四至六十六號之中區民政司署索閱。

本區之正確界限已在公開展覽之草擬圖則第LH 14/20號中示出，設計區範圍面積約二千〇五十二英畝，由西面之西高山（即瑪麗醫院對上之山丘）向東伸展至黃泥涌峽，其範圍包括山頂道及司徒拔道上部兩傍之住宅用地，山頂北部高地之住宅用地，以及馬己仙峽道之其中一段。本區之東部份係包括寶雲道之一小段及黃泥涌峽道之上部。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影响者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六款之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應發交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港渠利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年三月二十八日 城市設計委員會主席 盧秉信


## 英皇御准 香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七三年五月十二日星期六舉行，首場在下午二時開賽，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下。

（一）會員嘉賓證章每枚四十元由五月九日星期三起至五月十二日星期六上午十時止在本會各售票處發售。
（二）會員嘉賓離場後不得復入。
（三）凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。
（四）會員席及公衆席開閘時間由上午八時三十分開始，爲投注三重彩人仕開放，隨於十一時三十分清場，稍後於正午十二時爲觀衆再行開放，三重彩投注於下午一時十五分截止，中場席開閘時間在正午十二時。
（五）公衆席入場券每位十元，中場席二元，入閘時須繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場費公衆席十元中場席二元。
（六）觀衆入場須全日懸佩證章。

一九七三年五月九日 司理 吉爹利士啓

## 香港中文大學 聘請泳池服務職工

須具備可拯溺證書能担任拯溺及泳場清潔管理月薪六五二至七九五元加生活津貼有年假及醫療福利到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組索取表格填寫兩份五月廿二前寄還人事組封面註明「應徵」六月十五未約晤者落選。

一九七三年五月四日

## 安樂園有限公司派股息通告

啓者本公司訂於一九七三年五月十日起開派一九七二年度股息，請各股東携同息摺到香港德輔道中四十至四十二號通明大廈九樓本公司總行寫字樓按照手續領收股息爲盼此佈

派股息時間：每日上午十一時至下午十二時半 下午二時至四時 禮拜六下午及禮拜日並公衆假期停派

一九七三年五月十日 安樂園有限公司啓

## 東華三院聘中小學教員

本院中小學（政府津貼）今秋聘請下列合格教員
（甲）中學中英數理化各科教員十數名
（乙）小學音樂體育英文各科教員數名
應徵者請在信封註明「應徵教師」親繕學歷住址電話並附半身二吋照片及證件副本在一九七三年五月卅一日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收

## 不含麻醉沒有危險的 安全治失眠新藥面世

不含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，到就寢時就會睡，睡足醒來，神志清明。此劃時代安全失眠新藥，可益治失眠，王道撰效，使人佩服，北片庄，每盒六元。

培世堂由名中醫伴仍監製之「睡一寶」依循中醫原理處方，不摻化學，全用中藥配製。

各區代理摘錄：文咸東街信興H41158，德輔道中永安公司總行，永樂街協德榮，租庇利街星冠，大道中正和，港九梁國英，大道西新，永安，卑路乍街百利，貝夫人側新星，京華戲院永德，波斯富街光明，北角新麗池，西大街強華，香港仔大生，青山道恆生，北河街英設，大埔道中正，上海街保興，新填地街光明，佐敦道永興，金城，加拿芬道香檳，河內道達麗，蕪湖街慶餘堂，漆咸道新紅磡，宏山道啓泰，馬頭涌德光，官塘協發，油仁街永安，打鼓嶺道長壽，荃灣沙咀道廣發，澳門振興，金昌。香港培世堂出品。灣仔道一三一號五樓，H七二三九一九。七二〇〇一八。渠仲仍中醫門診上午九時至一時

## 中區旺舖 招租

地點：中環機利文新街8號
面積：360呎
接洽處：聯邦代理有限公司
電話：5-249311內綫30

# 體育

# 昨夜埔頭銀牌足球決賽
# 精工奮挫東昇
## 加時二比一遮律牛頭定江山

（特訊）昨夜甲組特別銀牌足球決賽爭霸戰。精工對東昇，在政府大球場挑燈殊死決鬥。經過加時一一〇分鐘劇戰，精工憑澀潑底之後勁與鬥志，以二比一奮挫東昇，榮膺銀牌冠軍盟主。東昇力拼敗北，屈居亞軍。頭場序幕戰初級組銀牌決賽，怡和憑一只十二碼罰球之利，以一比〇擊敗南華，奪得初級組銀牌冠軍。昨夜全場爆滿，門票早已預售一空，購票入場觀眾二萬八千三百卅三人，門票收入十一萬零一百廿八元。

精工對東昇甲組特別銀牌決賽爭霸戰，為兩隊在今屆足球第四次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，精工以三比三迫和東昇。金禧盃第一週，精工以一比〇淘汰東昇出局。甲組足球聯賽第二循環，精工以一比一迫和東昇。昨夜決戰頂峰，兩隊為爭銀牌冠軍，均放盡來搏殺，經過加時一百一十分白熱化惡鬥，始分出勝負。東昇近況頗峰，自從進入一九七三年以來，未曾吃過一場敗仗，一開賽便拼勁十足，令精工討不着半點便宜。精工昨戰前鋒綫僅得耶穌居里，及大水牛遮律，兩人衝鋒陷陣，胡國雄與吳奴均墮後踢高空波，東昇後衛包抄得非常嚴密，精工遂陷於苦戰，精工鐵衛黎寶忠受傷不出，由任國安代替，何新華又踢不出水準，精工全隊實力大為削弱，幸而亞洲足球明星陳鴻平肯拼，才能爭取到最後勝利。上半場〇比〇雙方未分高下。下半場十二分鐘胡國雄遠射，軟弱無力，朱柏和企出踢在地上早已做好準備接球，竟漏油地波滾入左下角，一比〇精工首開紀錄，此球東昇輸得極為不值。東昇不甘示弱大舉反攻，十五分鐘黃達財在蛾眉月外遠射入左下死角，一比一東昇扳成平手。九十分鐘終了雙方還是一對一不分勝負。加時上半場兩隊仍無入球紀錄。加時下半場東昇後衛已呈力竭，後勁不繼晚節不保，加時下半場一分鐘陳鴻平走左翼過陣起義，含枚疾走，在邊綫傳中，余榮未曾踢過好波之大水牛遮律伏兵左柱門前，竟無人看管，東昇後衛全部不知去向，遮律一個箭步標前牛頭一插，皮球應聲入網，精工卒以二比一奮挫東昇，榮膺甲組銀牌冠軍。東昇百密一疏，在最後十分鐘放鬆了大水牛，痛失錦標，仍無法打破宿告論，屈居銀牌亞軍。

### 兩陣對圓

開賽一分鐘東昇進攻，李國強開右角球，用左腳彎出，曾廷輝開上火線助攻，左翼位伏兵右埗門前，頂向右角，陳長強留守門斗，頂出解圍。十一分鐘陳鴻平左翼位卅碼遠射中上路，皮球掛網而下，朱柏和托出成右角球，十七分鐘吳奴右翼位廿五碼斜射中下路，朱柏和接牢，十九分鐘東昇左路進攻，得一間接罰球，黃達財左翼位廿二碼斜射中下路，何容興撲出成左角球。廿三分鐘黃達財長傳，李國強右翼位單騎殺入禁區，何容興衝出成空門，李國強衛射偏出左柱界外。卅分鐘吳奴直線傳上，居理殺至底線勾射中下路，朱柏和倒地接牢，四十一分鐘，陳長強長傳，遮律頂交左路無人看管之居理，朱柏和已衝出，居理笠射空門，偏之左上柱邊界外。上半場〇比〇雙方未分高下。

### 易地再戰

兩隊仍以原陣應戰。下半場九分鐘何新華右翼位快傳中路居理，再撥交吳奴，三角快傳悅目非常，吳奴右翼殺至門下近射太正，朱柏和托出解圍。十二分鐘胡國雄在敵陣內混亂中截得皮球，提射左下角，皮球軟弱無力，朱柏和跌在地上看準皮球，竟漏油，球兒地波滾入網內，一比〇精工首開紀錄，此球東昇輸得冤枉。十五分鐘東昇反攻，麥天富傳球黃達財左翼位廿二碼遠射地波，直入左下角網窩內，何容興呆若木雞，一比一東昇扳成平手。廿八分鐘盧洪海底線斬中，袁耀韜右翼位十二碼躍頂右上角，何容興飛身撲出解圍。卅分鐘東昇調整陣容，曾展鵬入替袁耀韜。卅七分鐘吳奴直線交居理，單刀射入右下角，但巡邊員麥國謙初指居理越位在先，精工吃一詐糊。四十分鐘胡國雄笠射入左上角，又因遮律越位，精工再食詐糊。終完九十分鐘，紀錄仍是一比一，不分勝負，要加時廿分鐘決鬥。

### 加時上半場

雙方仍以原陣決鬥。加時一分鐘陳鴻平大腳吊射球入禁區，遮律撥交胡國雄，右翼位十四碼入袋中抽射右角，朱柏和接住。三分鐘精工調整陣容，湯瑪士入替何新華。五分鐘馬迎祥在禁區內阻擋遮律前進，球證吹罰兩腳波，陳鴻平撥交胡國雄，右翼位十四碼抽射地波穿過人牆直趨右下角，朱柏和飛身撲出解圍。九分鐘曾展鵬左翼位殺至底綫勾射右上角，何容興撲出成左角球。加時上半場，雙方均無入球紀錄，還是一比一天下未定。

### 加時下半場

兩隊陣容不變。加時下半場一分鐘，陳鴻平左翼位底綫傳中，大水牛遮律右輔位無人看管下，一個快步標前，牛頭頂入右上角，二比一精工再度超前。三分鐘東昇左路反攻，鄧沛強傳球盧洪海，左輔位殺至右柱門前六碼近射右下角，何容興飛身撲出成左角球。直至終場東昇無法平反敗局，精工卒以二比一力挫東昇，勇奪銀盾冠軍，東昇力拼敗北，屈居亞軍。賽後由足總主席盧烈武主持頒獎，特別銀牌盾頒贈給精工隊長霍柏寧接受。兩陣如下：（七赴）

（精工）何容興　區永鴻　陳鴻平　居理　霍柏寧　何新華（先）　胡國雄　任國安　湯瑪士（後）　遮律　陳長強　吳奴

（東昇）廖錦明　盧洪海　曾廷輝　鄧沛強　曾展鵬（後）　葉錦洪　麥天富　袁耀韜（先）　朱柏和　馬迎祥　黃達財　李國強

# 日本乒乓球跨上新年代
## 傳統打法完全放棄　改用近枱快攻搓抽
### 長谷川風采依然但氣力不足

（特訊）日本乒乓球代表隊，昨晚伊館場演出，吸引得不少球迷參觀，使伊館來個爆棚盛會。客軍男女子似狂風掃落葉般，大勝港選，定今日下午四時返東京。

昨日負責迎戰的六員男女港選，全部交白卷，不單止無法取得一局，而且無法贏得一局分，女子以〇比三敗陣，男子亦以〇比五予客軍。

蔡炳炎對河野滿的一場比賽，原有機會搶回一局，曾有十九比十一的領先優勢，豈料被分遞齊不前，被河野滿後逐分追上，不但追成平分，而且力士以廿三比廿一反敗為勝。從遊戲比賽中，不難發現，河野滿的老辣，在如此惡劣的環境下，他仍然努力前抗，招招落重板，威脅對手，全無失分，而打到滯手滯腳的態度，但這就是技術與自信能夠配合起來。

從昨晚日本的演出看來，他們的打法已經完全改觀，傳統的上旋拉抽已被淘汰，完全仿效近台快攻的戰術，其中運用得最純熟的是今野裕二郎，這員日本新秀潛質甚勁，正手殺板凌厲無匹，負手亦然相當強勁，加上身裁高矮，步健而大，看來前途可觀。

前世界單打冠軍長谷川，風彩依然，但氣力不足，從他對今野的一場表演賽中，僅接了對方幾記離場叩殺後，已是氣喘如牛，第三局更是力不從心。然而其「一手法」依然混亮，負手抽殺，準確而勁，亦是不復當年之兇悍而已。

女子球員不論大目、今野、濱田三名，在手法方面都完全改變，她們完全放棄了上旋離場抽殺，而運用現代化的戰術，近枱搓抽，故在昨晚的比賽中，一向以上旋聞名於世的日本隊，竟然甚少施展上旋球，這證明日本的乒乓球運動又出現一個新的年代。

茲列昨晚各場比賽戰果如下：

（女子組）

大關行江（日）勝何木蘭（港）二比〇（廿一比十一，廿一比十）。

今野安子（日）勝盧玉梅（港）二比〇（廿一比九，廿一比十四）。

濱田美穗（日）勝香金玉（港）二比〇（廿一比十，廿一比十）。

（男子組）

今野裕二郎（日）勝馬祥貴（港）二比〇（廿一比八，廿一比十）。

長谷川信彥（日）勝馬龍生（港）二比〇（廿一比十八，廿一比十）。

河野滿（日）勝蔡炳范（港）二比〇（廿三比廿一，廿一比十七）。

今野裕二郎（日）勝馬龍生（港）二比〇（廿一比十五，廿一比十八）。

河野滿（日）勝簡實（港）二比〇（廿一比十五，廿一比十八）。

（表演賽）

長谷川信彥（日）勝今野裕二郎（日）二比〇（廿一比十三，廿一比十八）（正）

圖片說明：港日男女子乒乓球賽昨晚舉行上圖：賽前香港乒總主席余潤興，客軍領隊矢尾板弘及雙方球員合照。下圖：客軍女子球員濱田美穗剎球時姿勢。（大衆社鍾耀傳攝）

昨晚甲組足球銀牌決賽精工以二比一擊敗東昇，奪得錦標，賽後全體合照。（本報記者攝）

# 體記聯誼會週一開月會

體育記者聯誼會定於本月十四日（星期一）下午七時在銅鑼灣娛樂戲院（即娛樂戲院隔鄰二樓）召開本月份月會，由輪值幹事潘燦章任召集人，六時半先開月會，七時聯歡宴會，各會員希依時出席。

# 南華壘球大軍今日啓程返國

南華體育會壘球隊，今屆榮獲全港聯賽及特別銀牌雙料冠軍，為鼓勵各球員今屆之努力成果，使其百尺竿頭更進一步，故返國觀光及友賽數場，以收切磋及提高技術水準之利，大軍定今日下午乘國泰航空公司六二〇號班機三時五十五分啓返國，約逗留十餘日返港，茲將此次名單附錄如下：領隊：蔡國楨，副領隊：楊家聲，施展超，秘書：陳恩敬，幹事：林誠駒，隊員：陳鴻初、林誠駒、黃寶湖、鍾樹榮、高文森、衞星西、戴德輝、駱占臣、韓君懿、高榮士、簡杜生、鄭憲初。

# 甲組足球聯賽獨腳戲
# 鐵行再鬥愉園
## 下午五時一刻在花墟球場開波

今日甲組足球聯賽，在花墟場上演鐵行對愉園，現時兩隊在聯賽都設有降班危險，勝負得失，無傷大雅，關係不大，鐵行是今屆足球一匹最大黑馬，由于他們今屆升班後成績表現好，每場都踢出水準，乃一支有蓬勃朝氣的隊伍，因而能夠爭取到好戰績，鐵行今天相信會演出較為實力，愉園的實力表面比鐵行強，但現經臨季尾的時候，遂不會拼力搏殺反正輸贏無關痛癢，相信只是例行公事，只踢完了便算，第一循環聯賽，鐵行以二比一打夯愉園，今天之戰可能在和氣中演個平手，各得一分而終場，仍是五時一刻甲組，三時半雙方預備組。門劵二元五角，陣容如次：

（愉園）陳寶安　黃文光　鄭濟如　黎新祥　林英傑　吳汝賢　鄭國根

（鐵行）劉榮業　鍾楚淮　張子蔭　周志雄　郭德先　程永錦　何國傑　胡渠根　崔永生　姚汝福　伍炎勝　吳永明　施建熙　梁全發　胡頌碧

# 鑑泉太極拳社慶祝祖師誕新理監就職

鑑泉太極拳社，港九總分社，昨日下午六時，假座九龍彌敦道金輪大酒家，舉行慶祝第三屆祖師寶誕，暨註冊有限公司第十屆理監事就職典禮，到有中外嘉賓，及該社同門學員五百餘人，情況熱烈，儀式開始，首由社長吳大齊領導全體同人向張三豐祖師行三鞠躬禮，隨即舉行新任理監事就職典禮，吳社長致詞，略謂：太極拳流傳至今已有千年歷史，本社成立亦四十餘年，社會人士因練習太極拳而獲得身心健康者，不可勝計，且近年來更形發勢，歐美人士研習者亦多，此乃祖師及各先師之偉績，功垂後世，故凡屬太極拳門徒，必於此日，隆重慶祝，以示崇先啟後，並繼來茲之意，本社自註冊有限公司，理監事此次已為第十屆，希各位當就職之日，盡其力，為弘揚太極拳發展社務而努力。更希望社會各界人士，新聞界友好多多指導。繼由理事長黃漢榮監事長何生致詞畢，太極拳表演，參加演出人員有永泉，許成，梁少端，中源，朱麗萍，蔡瑞興，劉培，李光雄，王熾基，何國泰，衛惠石，盧少鳳，李許平，陳展鳴，王波，程家星，黃友恆，黃思賢，康年，鄺志文，吳文錦，金麗，許文定，郭少烱，何添榮等數十人表演推手，太極刀，太極劍，九宮步，太極拳，快拳。

茲將該社第十屆理監事名表如下：名譽顧問：許鐵三，賀誠夫，馮光劍，姚生，許賢根，沈東，梁龍，香港分社社長吳大發，齊九，九龍分社社長吳大新，理事長黃漢榮，副理事長何生，監事長吳大新，理事：甘鏡，郭剛，李光雄，衛石，李少烱，李志柏，何雄，許鏡，吳秀山，李泉，黃岳平，鍾宜，岳松，冼永，劉冠，許子賢，蔡禮，周錦，潘啟祥，謝國楨。

# 南華選舉代表大會
## 業將來屆男女職員選出　會長胡法光　主席黃炳禮

女子委務職員　顧問：李樹培夫人、羅文錦夫人、關祖堯夫人、馮秉芬夫人、周錫年夫人、利銘澤夫人、蔡永業夫人、徐家祥夫人、顏成坤夫人、郭贊夫人、簡悅強夫人、陳子鈞夫人、李子長夫人。大會副主席：陳莫榮夫人、女子部主任：任耀夫人、副主任：楊仕權夫人、曾賢德夫人、新女士。

籃球股長：何榮耀夫人，副股長：楊國洪夫人，楊斯平夫人。田徑股長：周夢芬，副股長：彭中夫人。乒乓球股長：鄭漢柱夫人。排球股長：黃德夫人，副股長：鄧田夫人，彭瑞蓮夫人。救護股長：黃漢忠夫人，副股長：何競波夫人。游泳股長：鄭振恒夫人，副股長：瑞璉女士。泳球股長：楊仕權夫人，副股長：何祝忠夫人。保齡股長：郭贊夫人，副股長：陳鳳麟夫人。手球股長：胡法光夫人，副股長：李澤夫人。學術股長：李陶逸夫人，副股長：劉發先女士。智育股長：曾碧山女士，副股長：鄭德女士。公關股長：陳祖榮夫人。

# 香港腳提前出發
## 昨返市區打整行裝

香港代表隊參加亞洲分區世界盃預賽的球員，已決定提前於十三日（星期日）下午三時乘航機飛往南韓漢城參加賽事，此乃是應韓國足總的通知提前飛往者。

由于香港代表隊的球員原於昨日返回家中打點行裝，以便明天出發前往韓國參加世界盃預賽，赴韓參加世界盃預賽，相信該隊會有好的演出也。

# 港小總裁判隊
## 今日大軍訪澳

香港小型足球總會裁判組小球隊，每年均赴澳訪問一次，今年定今日（星期六）下午二時乘輪前往澳門作賽，此次大軍一行除人由主任王錦輝，路錦泉，歐陽平領軍，主席梁福鎰，陣容鼎盛，相信在澳門會收穫良好的戰果也。

# 排球巡迴示範賽明最後元朗舉行

港九排球聯會，市政事務署，新界鄉議局聯合主辦排球巡迴示範賽，經幾個月的舉行，分別在港九新界各地區表演，成績斐然，對於提起一般青年對排球運動起了很大的作用，而香港排球運動在排聯會長陳富民主席奮然推動下，也有了很大的進步，今次與新界鄉議局所聯辦的巡迴示範賽，不能否認引起各地區對排球的興趣，新界許多地區都曾有男女子排球示範賽的演出，給予好評，組巡迴示範賽事，差不多快完，發生了極大的領導作用，明日下午三時乃是最後一次的安排，到元朗表演，至此這幾個月的賽會也告結束，而這幾個月來所表現的成績，亦令人滿意，對提倡排球起極大的作用。

# 紀律小組會改下週召開

足球總會紀律小組委員會，現延期在五月十八日（星期五）下午六時召開，同時在議程方面也有更動，甲組球員包括有東方布連，元朗許植強，精工吳奴被警告等事宜，這已屬季尾的審訊案件。

（紐約五月九日）電視明星加臣，正用腳控著比利傳來之球。球王自從參加完一九七〇年世界盃後，便宣佈退出國際性比賽，圖為其接受紐約電視台訪問時攝。（合衆國際社無綫電傳真）

# 金銀貿易友誼社體育會
## 昨歡聚蔣艷紅演唱霸腔
### 吳啓光社長邀李十叔重組游泳隊

（特訊）金銀貿易場友誼社體育部，昨假座大同酒家二樓舉行聯歡，由吳啓光社長親臨主持，該社擁有泳界領導人材李十叔，潘克剛，梁寧球，黎雄等。

查金銀貿易場往西環兩大團體，為友聯社，勵進社，皆為社友，提倡游泳運動，政府擴建游泳場計劃收回了各人游泳只好向郊區發展或到公共政府泳池，已無當年盛況，這種情形，南華，東方，中華都同一命運，本身泳場亦因擴海計劃而粉碎，今後發展困難，將到郊區發展。

吳啓光社長為一位有衝刺力，適合時代的領導者，他在夏天時間一定邀請李十叔相助，組成金銀泳隊，參加泳總的公開賽，符合體育會的組織，十幾年前，他再度扯起金銀大旗，擴十叔說，去屆以東華會，劉金勝盛意邀請，選手王海昌一鳴驚人，式組出，但今年決不再組勇奪錦標的話，則今年決為金銀會客串東華，作好稍後之演出。

昨晚聯歡會員實力，尤得嘉賓小姐演唱，讓容道，獲得全場好評之一，唱洗劍霸腔的任鳳儀女士，昨金銀友聯社之名曲，亦頗吸引了無數人也。直至深宵，各人始盡歡而散。

白浪

# 半島青商舉行慈善餐舞會

今晚在半島酒店舉行，半島青年商會將於今晚在半島酒店舉行慈善餐舞會，並於舞會進行間由香港足球總會長霍英東，及歐陽嘉憲等主持頒獎，守門員徐錦恆，以及獎杯儀式。是項活動為半島青年商會的今年內的重要會中之一項，籌募經費，舉辦青年的有益活動。

# 隨台灣師大體育系環島旅行（續）

曾境康

查該會年內已曾舉辦各項社區服務，有關比賽章則，煩努力。

航機幽行不久，即見有濃烟冒出，我便立即向侍應生詢何事，據說，因為冷氣機破壞，而航機又不停的要每日飛行，無時間修理，倘若在港乘搭此機時，有此現象發生，乘客不驚才怪，此種祇要有生意而對於破損件不修理之作風，簡直視人命為兒戲，真要不得也。本來很早便已定下有志旅社為居停，奈何因為昨天以天氣惡劣關係，航機停開，旅客停留，而致無法把房間分配，真苦了黃錦能，這位同學，便跑到第一旅社去，看過環境與有志旅社，亦不相差許多，便又在猶烈太陽之下，再跑回來，率領一班同學前去，他辦事認真，誠恭有禮，難得之人才也。

中午，鄧領隊伉儷請我吃海鮮大會，精美可口，飯後，返回旅社作午睡去。四時左右，被梁國為推醒，他說經已約好梓君前往游泳，我便臨時購買了一條泳褲，前往海灘作海浴之戲，這處太陽的確利害，雖則時過正午，但陽光仍然迫人，此地之少女，如在陽光下工作，俱以毛巾將面部完全掩蓋，只留下一雙眼睛，長袖衣褲，以避免為太陽所害，這種裝束，形狀甚怪，我和啓明，亟欲偷拍其照，而未果，幸獲國基之助，始能勉強攝得一張留念，誠珍品也。

還處是海島，居民當然泳成群，但見數位少女，學生打扮，奈何未備泳衣，但她們就此下海，作玩水去，泳後，她們便在海灘晒太陽，待衣服乾後，始行回家去。筆者晚膳，偕生馬明雄、徐明秀、駱梓君、梁國基及曾碧珠等，聯合邀請夏老師，泳罷，席間，魚、蝦、蟹紛紛排上，還有啤酒一度，化去許多台幣，真過癮不去了。晚上，清木走來房間，要表演他的按摩技術，已中下懷，我仔細欣賞他手法，果然不凡，原來在學柔道時，老師還有教按摩這一課，按過摩後，便覺門睡覺矣。

第八天，一覺醒來，看時計，已近六時，急快洗過臉，急急地跑到樓下去，各同學也紛紛而來，準備作環島旅遊，這輛旅遊車可容座位五十有餘，合兩車之人而為一，更倍覺熱鬧，今天在車上歌唱，有人提議，由座位號數開始，師母排第一位，她提起勇氣唱一首「仙樂飄飄處處聞」，一、二、三、四之聲，全車同學拍和，真是繞樑三日之感，鄭老師唱罷，便輪到我，硬着頭皮，惟有唱隻「飲之」歌，以作應酬，同學們歌「不知從那裏」，頻頻提「路得好」「幾好呀」之聲，不絕於口。則為陳金泉同學，這位柔道二段好手，不知從那裏鑽轉來這樣好氣，任雖唱歌，他亦附和，暗中核過時間，他不停口的唱歌，幾達半小時以上，過輪仁里也要讓他三分呢！車過越海大橋，聞說此橋是遠東最長的，非常雄偉，我們停車於橋口，誰也下車拍照，以作為留影。

過橋後，很少與居民相遇遍地都種滿花生及禾田，他們軍民合作，表現甚佳，路上遇到軍車，他立即停車讓路，此種好的德讓作風，真值得一讚。最后目的地，是參觀溫王宮同行者雖則是大學生，但女性者仍具迷信心理，上香參禪，各自求籤，碧珠求過籤，拿去求解但見他發出痴笑，想是好籤罷。六湘對我說，她求得兩支籤具，笑到見牙不見眼，看見李美瓏在宮前左右徘徊，不知所可，我問她為何不入去求支好籤，她經不起考驗的說，以前因抽不到好籤，今天實不敢再求，有大感失望之意。回頭在風櫃洞下車，由女軍拳指示顧洞內常有大風吹出，故名之謂風櫃洞，簡直沒有什麼風景好看，返回車上，便告驅歸，各自到附近食午去。

個隊囑咐，二時齊集，三時便要乘機飛返高雄，抵達后，登上原來之旅遊車，先去美友人處取回行李，在車上，王伯琮與林龍佳互相向女拳林麗珠所相思之苦，龍佳是排球好手，我細想，他焉能敵得過柔道二段威猛呢，哈哈。陳鴻之女友陳惜，原是電視紅星，她也隨隊同遊，今天陳惜可能是車浪，略感不適，陳鴻不過是監護人身份而已，然傍觀者說，真是淡然傍人矣。我以假期關係，無法再隨隊，便要在高雄下車，晚上改乘火車返台北，在車上，向各人告別，我便換行李下車，並揮手向各同學道別，一面爭族給我以為紀念，在體育場館前，洪瑞英代表各同學送再轉到日月潭，照節目表排出，今晚在合南居留，明天便到關仔嶺，後天上阿里山，八天旅程，五月五日返回台北散隊，全部在生活愉快中，真使我獲益不少，順在此祝福他們健康。

# 四屆康樂盃小型足球賽即日接受報名

### 九龍城

（國際社）九龍城街坊會民政區及九龍城街坊會推進暑期康樂活動工作，聯合主辦區內青少年活動第四屆「康樂盃」小型足球聯賽，本（五）月七日起至廿二日，分在打鼓嶺道九號三樓（九龍城街坊會會所）及旺角洗衣街六十六號（九龍小型足球總會）接受參加球隊報名，不收報名費用。

舉辦「康樂盃」小型足球聯賽宗旨，為提倡小型足球運動，俾九龍城區坊衆，獲得正當娛樂。參加辦法：凡屬本區坊衆愛好足球運動之各社團，商店人士，或球隊，學校，遵守大會所訂之章程，年齡不超過三十歲以上，年滿身份證為據，均得報名。

九龍城街坊會曾辦多次有意義的社區工作，計有：兒童節招待兒童，柔道比賽，銀禧中秋圖書館，第五屆翻譯比賽心計劃，並於年內更新會所等，及舉辦其他義務社會福利工作及青年教育。

獎會業已成立委員會，已經訂定印製獎盃、獎旗、徽章，歡迎到會取閱。獎勵方面，設冠、亞、季、殿軍外，每隊球員均有獎章。推出：主任委員：周志強。副主任委員：許賢英，劉德。委員：鄧泰全，雷福康，張樹森，胡平，廖廷楷，王錫亮，邱智慎，賴浩，丘君安平，溫光原，林原，陳英麟。上訴委員會主席：雷少明，委員：朱叔達，杜衛強。

### 今晚祝捷宴青年會女籃隊

青年會女子籃球隊今年參加全港公開聯賽和特別銀牌，淘汰賽，獲得雙料冠軍，戰績彪炳，該會特定於今日下午七時半在寫打老道會所二樓以禮堂舉行祝捷會，以慰各職球員的功勞。

# 香港漫會學院前途發展良佳

政府承認為四年制專上教育機構　並將擴建校舍

（港訊）香港漫會學院院長謝志偉博士在該校十七屆校慶致詞中，對該校近況有所透露，據謂：

第一件我要提的，是關乎本院「正名」的事。本院正獲得政府承認為第一間四年制專上教育機構，核准將「書院」正名為「學院」。我趁此機會向各界宣佈，以後凡提及有關本院事宜務請使用本院的新名「香港浸會學院」。

又稱：第二件事就是本院未來兩年中計劃增建的校舍。一俟工務局將圖則批准，就會動工興建一座新型大禮堂和圖書館的兩層複式建築物。教職員宿舍的建設計劃，已蒙本港工商業鉅子熱心教會領袖慨捐建築費港幣一百萬元，在本院現有停車場上，亦將有一座多層大樓出現，作為基督教文化教育中心及學院禮拜堂之用，全部建築費用，由本會全部負責。此外，學院又將會在現有之廣場中建造一座教師大樓，以供學術研究及學生輔導之用，其建築費用之一半，亦已由熱心人士捐出。其次是去年十二月，本校已被接納為「東南亞高等教育協會」會員。此舉將使本校進入更高之境界。

# 政大港校友會籌祝校慶
## 並主辦暑期回國觀光團

（港訊）本月廿日為國立政治大學四十六週年校慶紀念，該校留港校友，定是日下午七時，假彌敦道六二〇號瓊華大酒樓五樓舉行盛大聚餐慶祝晚會，除分函校友携眷參加外，并邀請旅港教授及其他嘉賓參加。

該校友會并主辦暑期回國觀光團，預定八月四日出發，八月十五返港，費用約百捌拾元（包括入出境證費用在內）校友優待，減收卅元。即日起接受報名，直至五月底止截止。凡欲參加校慶聚餐及回國觀光者（歡迎校友直系親屬參加），可向下列學接洽：張慈祥：電話H七六一〇五八，蔡興邦：電話：K八八三九二七，黃協邦：電話：K三六〇四一八。

# 香港商科語言書院
## 今講「美加留學簽証」

（港訊）旺角彌敦道七〇七號新興大廈三樓，旺角鄺創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，為適應港九廣大學子海外留學所需，定期舉行「海外留學講座」，闡述有關留學諸問題。今（十二）日晚七時半，在該校旺角鄺創興銀行大廈五樓三十五室由伍楚生校長親自主持，蒞兆恩主講「美加留學簽証手續」諸問題。蒞氏曾先後於近期親赴美加兩國，考察教育，先后參加過珊林比亞大學，加州大學省理工學院，哈佛，耶魯及多倫多等三千多所學府，並與此行學校行政方面之海外留學生部門，舉行座談與交換意見，故此次演講，定將精彩異常，歡迎該校同學及校外各界人仕與家長屆時參加，同時，并回答有關當場提出各種問題云。

# 灣仔區七個溫習室已開放
## 供區內學生溫習準備考試

（特訊）灣仔民政署為方便區內學生溫習功課，特與區內各志願團體聯絡，開設十多間溫習室，供區內學生使用，此等溫習室經於日前開放。其地址與開放時間列下：

（一）石水渠街八十五號灣仔街坊福利會青年康樂中心，由星期一至星期六下午二時至七時開放。

（二）摩理臣山道體育路跑馬區街坊福利會，由星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時開放。

（三）洛克道三號地下小童群益會圖書館，由星期一至星期六下午一時至九時開放。

（四）大坑衛斯理村衛斯理堂，星期六及星期日下午二時至五時。

（五）軒尼詩道三十號中華循道會香港堂，由星期一、三、五，下午七時至十時開放。

（六）灣仔星街一號聖母聖衣堂，由星期一至五下午七時半至十時開放。

（七）循道衛理聯合教會村第一段播桿埔街坊會圖書館，星期二及星期六下午四時至六時開放。（南）

# 羅師學生會演名劇隔膜

（港訊）羅富國教育學院學生會在大會堂公演之名劇「隔膜」，訂於本月十一日至十三日在大會堂劇院演出，票價為三元（學生票只限十七日），五元，十元及五十元。該劇為李援華先生編導，吳錦生先生執導，並邀得韓教，梅綺夫人，郭煒民，張伯倫及冀英東等為名譽顧問；陳有后，張清，鮑漢琳為演出顧問。該劇描寫因兩代隔膜而產生的一件悲劇，寓意深遠，值得青年人一看。

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1973 CITY HALL

# 本港新聞

## 六賊刦荃灣上海商業銀行 掠欵八萬餘元

### 入門先將看更砍傷綑縛迅速行動洗刦

### 刦銀行前刦的士將司機推下山駕車走

（特訊）六名蒙面匪徒，携有兩槍三刀，於昨晨十一時左右，行刦荃灣青山公路九咪半的上海商業銀行荃灣分行。銀行護衛員曾放槍拒匪，惟未擊中，反被匪刺傷。然後乘搭一輛刦來之的士逃走。事發後，大批軍警在新界各通道架設路障，查緝匪蹤。但迄今，仍無所獲。

上海商業銀行荃灣分行設在一獨立地段，位於綿來新邨隔鄰。昨日上午十一時，銀行內顧客不多，突有六名匪徒闖入，除了一人站在門口任把風外，其餘五人均走進內部。五匪中，三人蒙面，其中兩人手持航空曲尺，餘三人均持鋒利牛肉刀或鐵枝。該銀行護衛員葉兆民（四十六歲）睹狀，已知匪徒行刦，馬上鳴槍一响，圖收阻嚇作用。但槍聲過後，未有人傷，而匪徒已衝至守衛員身旁，揮刀便砍，將該守衛員頭部刺傷，僅守衛員仍負傷與匪糾纏，由於已告受傷關係，終為匪制服，並奪去守衛員的鳥槍。至是銀行已在匪徒控制之下，各人不敢反抗。匪徒迅速跳入櫃面，以閃電手法刦去現款八萬一千元，放入一隻旅行袋內，馬上撤退。臨走前，將鳥槍擲在地上，鳥槍登時走火「砰」的一聲，又射了一槍。

五名匪徒出銀行後，即聯同把風的匪徒登上一輛停在門口之的士風馳電掣而去。銀行職員，至是大鳴警鐘，大批警員據報到場，並展開搜索工作。在點算之下，初步估計損失約為八萬餘元。該行亦有防盜錄影機的設備，故匪徒之全部行刦過程已為該機錄下。

正當警方人員展開追查之際，一名的士司機飽訓赴警署報案，謂較早時被數名大漢以乘的士為藉口，着令前往大霧山去，當抵達時，數大漢露出兇狠面目，持械威脅，將之綑綁，然後車往川龍村口，將之推下，即駕車而去。後來為鄉民發覺，將之解救，然後前赴警署報案。因此警方相信銀行刦匪，亦即的士刦匪，先下手刦了的士，然後始往銀行行刦，事後作爲逃走工具。該的士司機，因綑綁時受傷，事後亦送院敷藥。的士司機名葉德維。

事後警方已在荃灣各通道派出軍警設路拒馬，進行搜查來往車輛。

又：被刦之的士，係於昨上午十時左右，在旺角西洋菜街與油街處，由四名青年男子截搭的，當時的士司機駛往荃灣，至四匪刦將司機挾持至荃錦公路大帽山川龍村附近，將司機綑綁，制服綑綁，然後推下山坡，駕車而去，今被刦走的士相後在深水埗永康街附近被尋回。（合）

## 善長助學 救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵，芳名如下：

黃氏一百元，李文雅先生一百元，有名氏五十元。各界捐欵救童助學，如用支票寄付，抬頭請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

## 商台盛大音樂會「繞樑三日」

### 在大會堂公演三晚

（港訊）商業電台定於本月十三日、十四及十五日一連三晚在香港大會堂舉辦三個不同性質之「繞樑三日」大音樂晚會，爲本港音樂界難得之盛舉，引起知音人士之搶購入場券。

「繞飛」一淵，記者昨走訪商台負責主理該音樂會之周聰，據周氏稱：「繞樑三日」音樂晚會之節目內容是將古今中外音樂共冶一爐，將其精華分作三晚公演，向本港知音人士介紹，第一晚「中國歌樂大會」由□□主持，第三晚「流行音樂」由斯奕與梁淑君主持，第二晚「東南亞歌星大會串」由馮展萍與蔡瑞玉主持，所有表演者均爲有盛名之音樂家及歌手，三晚節目均在晚上八時開始，並且分別在第一台及第二台實地直接播出。

圖爲商台「繞樑三日」音樂晚會，參加第二晚「東南亞歌星大會串」演唱中的幾位紅歌星，（由左至右）在前排者：陳麗，舒雅娟，苗蘭蒂，秀瓊，李蕾。由在後排者：馮展萍，周聰，雷山，蔡雷。

據悉在第一晚「中國歌樂大會」參加演唱及演奏者均爲留港有名之曲樂名家，計有蘇崇力鋼琴獨奏，鄭直沛小提琴，何君勝男高音獨唱，羅婉娜女高音獨唱，蔡振波古箏獨奏，陳之霖女中音獨唱，黎明徵女高音獨唱，賴紹恆笛子獨奏，呂培原琵琶獨奏，由李湘及吳節總指揮之鐵砧合唱團大合唱。是晚八時開始在第一台實地直播，由李斯奕担任介紹，在第二晚「東南亞歌星大會串」參加演唱者均爲紅透東南亞之名歌星，計有雷山，貝蒂，徐小鳳，甄秀儀，吳秀珊，秀瓊，林奕儀，麥雷，苗蘭蒂，陳麗，洪鐘，古淑，葉麗，蔡蕾，舒雅娟等，由陳明大樂隊伴奏，尹芳玲担任司儀，是晚八時開始在第二台實地直播。

在第三晚「流行音樂歌唱大會」參加演唱及演奏者均爲紅極一時之流行樂隊歌手，計有黎愛蓮，鍾玲玲，鍾珍妮，小祖，葉麗儀，米高，週美度士，羅文，鄧一山，張皓暉，蔡莉莎卡飄，自由女子樂隊，犀利樂隊，莫士培大樂隊等，由陳凱莉担任司儀，是晚八時開始在第三台實地直播。

## 製冒牌名廠錶被判入獄 青年請求覆判法官駁回

### 因是準新郎特准現欵保釋返家籌備結婚

（新亞社）一專做假冒名廠手表出售之青年男子，爲警方搜獲後控三欵罪名，五月十日在中央裁判署審訊定罪，被判入獄十八個月，被告認爲所判太重，且以舉行婚禮在即，因特延聘大律師代表出庭，昨於副中央裁判署申請覆判，懇求法官給予一次機會，與干案法官聆訊後，認爲被告所犯罪行相當嚴重，拒予所請，維持原判。被告之代表大律師繼續爭取保留上訴權，並向高院提出上訴，並爲被告要求擔保出外，以便辦理上訴手續及籌備結婚。在控方不反對下，與干案法官接納被告之代表大律師請求，准予被告以二萬元保釋外出，現金人事各半，惟在外進行上訴期間必須將其身份證及一切旅行證件交由警方保管，并每日須向所居就近警署辦理報到手續一次。被告之代表大律師陳述請求覆判理由稱：被告此次係第一次犯罪，同時在案發之前經已辦好一切手續，準備於五月十一日星期一舉行結婚典禮，全部訂妥喜酌，派帖通請親友，今判入獄，勢必遭受嚴重打擊，在目前之情況下，被告之婚禮保無可改期舉行者，事在必行，通常此類案件多判罰欵，同時在兩年之刑期法官可運用權力給予緩刑，給予一次機會。

被告男子梁振輝，廿四歲，手表製造者，住深水埗，被控三罪：（一）三月一日，在上址藏有一批冒牌手表準備出售；（二）同時同地，僞造手表；（三）同時同地藏有一批手表，其上具有僞造說明書。

案情透露：三月一日下午二時卅分，警方根據所得消息，突然搜查深水埗大埔道十三號至十五號三樓C座，搜出兩個勞力士手表，八十七個表殼，六十個鋼殼，四個表面，卅個商標，另卅四個並無商標之十八K金表殼，九個無商標鋼殼，十二個表面，及一箱製造手表工具，該等所謂十八K金表殼，查實不過係十四K而已，當時被告適值離開工場，警方乃將各物帶署查扣，三月二日，被告自行到警署投案，且認各物係其所有，並稱準備製造名廠冒牌手表，推出市面銷售，惟近日市況蕭條，極難賣出，此類名廠手表，在市面之售價，由一千五百元至三千七百元不等，至於冒牌貨，每個售價不過百數十元而已，警方根據所得證供，乃檢控落案。

## 華僑日報四十八週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日華僑日報創刊四十八週年，爲紀念，同時舉行擴大篇幅，編印特刊以外，另舉辦公開、工人、婦女、大專、中學、小學徵文及自由畫比賽，除攝影比賽部份章則另行發佈外，茲將各組徵文，徵畫比賽章則公列如下：

**公開組**

題目：A 反罪惡運動，應配合反貪污運動雙管齊下。E 疏導過密人口，應放寬新界建屋限制。C 開闢大嶼山旅遊區，應同時興建廉租及廉售屋宇誘導市民移居。

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數最多五千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，請另紙附記號及姓名地址，封面寫明公開組。

獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

**婦女組**

題目：香港節育問題也是整個社會問題

辦法：歡迎婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤要，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位（如有），封面寫明婦女組。

**工人組**

題目：重估地稅，工人階級首受其害

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不能，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，封面寫明工人組。

**大專學生組**

題目：綜述近年本港學生運動並論其得失

辦法：歡迎大專學生（UPPER・SIX亦可）投稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明大專組。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干個，獎金各四十元。

**高中生組**

題目：參加青少年各種活動記述

辦法：歡迎中四及中五以上（LOWER・SIX亦可）同學參加，字數限二千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明高中組。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各卅元。

**中小學生組**

題目：旅遊或集體活動紀述

辦法：歡迎F3及中四以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿日止截，郵戳爲憑，一紙兩面不閱，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明中小學生組。

獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元。

**自由畫組高級組**（小五至F1）**初級組**（小四以下）**幼稚組**

幼稚園各級一例：生題材，例如：香港大學、香港仔、大會堂、高等法院、宋王臺、山頂、赤柱、大潭、尖沙咀碼頭、維多利亞公園、植物公園、鯉魚門、昂船洲、花園道、荔園、虎豹別墅、淺水灣、中環、黃竹坑、鄉村俱樂部、跑馬場、天主教堂、法國醫院、大教堂。此外，亦可自找題材參加。幼稚組亦可以描繪人像、寵物、景物、遊戲作品參加。

繪畫部份：高級、初級、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元，三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。

畫紙尺度：勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，所有作品，請另紙寫明地址，校名及班級，以便通訊。

## 懸賞徵求設置行人天橋隧道

港九新界人口日增，交通繁忙，不少地區人車爭路，已成普遍現象，設置行人隧道或天橋，以疏導交通，減少行車失事，致造成不必要傷亡，實爲當務之急。本報因此，特乘出版四十八週年紀念特刊機會，懸獎廣徵羣衆，在港九新界適當地點，設置行人隧道或天橋，任何人均可參加。辦法簡單，請將地點列出來，並述明理由，能爲社會有所貢獻。

（一）如有當地交通擠塞照片，或繪成草圖，以說明，更獲優先考慮。

（二）港九地區（新界例外），天橋或隧道之理由，附同姓名、住址，及攝影或草圖（如有的話）加上暗碼，寄來本報，一經錄用，每則投稿，可獲五十元至廿五元獎金。

## 香港醫學會醫學常識解答信箱

### 不能靠閱讀書籍妄斷病症

劉成頓君問：我本人身上出了一些圓白點，自己想的是汗斑，能否介紹一啟藥或藥膏作自己治療直至痊癒？

香港醫學會答：市民凡身體有不適，必須及早找西醫診察，切勿妄想可以自己到藥房購藥自療。皮膚上白點可能是多種病症，病者本人又怎可以診斷該爲汗斑而妄加診斷。如此做法，實自作聰明，其患莫及。

### 心慌並非心臟病的病徵

LHC君問：（一）什麼是心內膜炎、心肌炎、心包膜炎？有何病徵？（二）心跳比正常快，大約七十五至八十五之間，有時跳得更快，常有心慌的現象，是否心臟有病？（三）想檢驗心臟，應往何處？

香港醫學會答：（一）心臟主要是肌肉做成，內有心房及心室。心肌之內面有心內膜，心房與心室間之心瓣亦由心內膜造成。心臟之外面由心包膜包着。心肌、心瓣、心內膜或心包膜皆會發生發炎現象，多由細菌或過濾性病菌引起，或因風濕熱而致。心肌或心膜發炎則影響心臟之功能，發徵爲心跳，脈博不規則，呼吸困難，發熱等。（二）正常人之心跳率變化很大，每分鐘七十五至八十五之間，並非異常，而勞動時則心跳當然會加速。至於心慌的現象，多與心理及精神有關，並非有心臟病的象徵。（三）如懷疑有心臟病，應找西醫檢查，任何西醫都可以檢驗心臟，只要是正式註冊的便可。

## 馬寶山公司出售廠地 暫停生產進行改組 對月餅會妥善安排

### 該公司並非結束供餅會者可安心

（特訊）馬寶山餅乾公司，目前出售廠址與其地產公司，將廠地重行發展，並將原日有限公司改組，暫行停止生產。該廠原日有月餅會，若干供月餅會者對此相當關心，據有關方面消息：日供月餅會客戶者可放心，蓋該地產之梁公司接受客戶付款，在農曆八月時，定由中區某大茶樓供月餅，故供月餅會者可放心。

## 環中太極拳社祝祖師誕社慶聯歡

香港環中太極社，於農曆四月初九日，假座人大厦大酒家舉行恭祝張三豐祖師誕紀念，及該社成立廿六週年紀念，來賓社員參加甚衆，有馮威侯，陳漢鎰，陳淵沁，梁蘭能，曾盛猷，三賓，黃文略，許菊，希顏，陳寄儀，陳賢平，何牧泰，梁臨彪，余少麟，蘇文揮，羅蘇民，林鍵，張醫樂，劉淡明，梁心滄，司徒奇，羅竹坪，黃嗣，商賓白，黃文山，賀文略，初，張韶石，鄺熙，勞天庇，潘少碧，陳秉昌，楊舜文，何叔惠，劉乘衡，盧偉誠，鄺慶宗，趙鐵棠，羅葉君，林萬耕，劉錫鈞，梁從展，李撫虹，鍾黃森，邱菊夫，梁殿翰，嚴庭，梁英泰等。席間，由葉社長致詞，於下午七時齊集社員向張三豐祖師依行三鞠躬禮，社長致詞，概述太極拳妙旨效能，勉勵社員修身務實，奮勵求精之道，言詞懇切，聞者感人。嗣由來賓演說，對該社宗旨極力推崇，並敦請勞歡三先生及戴小姐音樂演奏，雅韻悠揚，何乘懿，馮永根太極劍，歐陽剛太極拳，照鏡太極推手，梁麥申八卦迎琪拳，梁勁子五形拳，梁志武當劍等表演。旋由馮檬，張燦，程偉民太極大師推手及推手之運用。梁社長再表演七星捍。梁變中八卦八卦龍形掌與太極推手，表演太極拳之放勁，表演過程，拳風劍影精采百出，誠壯觀止，博得掌聲如雷，旋拍照留念，歡愉快宜至深夜賓主盡歡。

## 九屆校際舞蹈節 湛兆霖夫人頒獎

### 湛兆霖太平紳士致詞讚揚舞蹈節教育文娛意義

（特訊）市政局、教育司署與香港及新界體育協進會聯合主辦校際舞蹈節的優勝者表演昨晚舉行，大會堂音樂廳座無虛席，甚爲哄動。次天舞蹈程序優勝者頒獎儀式，承邀湛兆霖太平紳士及夫人出席主禮致詞及頒獎。是日優勝者表演項目包括小學低年級東方民間舞（雙人公開組），西方土風舞（雙人公開組），小學初級組現代教育舞，小學高級組西方土風舞，中學組東方古典舞，及傷殘人士輪椅表演舞等。

榮獲中學組東方古典舞冠軍爲聖保祿學院上午校演出丹青倚影舞，表演精彩，甚獲好評。小學高級組西方土風舞得獎者爲北角循道小學下午校，演出英國舞，活潑可愛，引人發笑，該校更獲最佳自選舞蹈獎，荷李活道官立小學下午校演出的「寶家的夢」，栩栩如生。其他舞蹈演出以培僑中學的「竹林神曲」及香港中學的「弓舞」最爲精彩，華麗奪目。第九屆校際舞蹈節參加學校凡百多間，超過二千多名學童參予演出，評判包括毛妹，冼劍明，王仁曼，黃蘭治，郭世毅，劉少名，金波鍚夫人等多位著名人士，舉辦當局表示門劵已經全部售清，對向隅觀衆表示抱歉。是次校際舞蹈節引起學童對民族舞蹈的興趣，更會提高民族舞蹈的水準。

湛兆霖太平紳士致詞指出，校際舞蹈節是香港教育與文娛活動重要的節日，富於教育意義及健康娛樂價值。湛太平紳士最後對各位評判員、教師、及二千多位同學之努力與精神，表示感佩之意云。

湛兆霖夫人頒獎 小學低年組現代教育舞荷李活小學，由湛兆霖太平紳士夫人頒獎

## 羅樂民出任萌島副總督

（港訊）英女王已批准內政大臣的建議，批准任命羅樂民爵士接替司徒力爵士遺缺，任萌島副總督，此項任命由今年底起生效。

## 善欵待領 華僑日報讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：永信行「煥記」有限公司捐助東華三院三百元，有名氏捐助華僑日報救童助學運動、東華醫院、佛教醫院、般若安老院，以上各伍拾元。無名氏捐助先天道安老院二拾元。另收到各界熱心捐助香港防癆會善欵，芳名如下：郭熾林先生念元，隱名氏三十元。


# 大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

## 歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

HK$10,200

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七苿華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、燕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

報名處：香港華人銀行大厦地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

## 華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽

### 瑞興百貨有限公司捐贈全部獎品 並贈禮物與參加初賽及複賽的兒童

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格。連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

| | 初賽日期 | 複賽日期 |
|---|---|---|
| **香港區** | | |
| 大道東那打素醫局 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| **九龍區** | | |
| ㊀窩打老道九龍醫局 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| ㊁油蔴地炮台街賽馬會診所 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| **新界區** | | |
| 葵涌：北葵涌診所 | 五月七日 | 五月廿八日 |
| 屯門：屯門醫局 | 五月八日 | 五月廿九日 |
| 長洲：長洲國際托兒所 | 五月九日 | 五月三十日 |
| 荃灣：雅麗珊社區中心 | 五月十日 | 五月卅一日 |
| 元朗：博愛醫院 | 五月十一日 | 六月一日 |
| 上水——粉嶺：粉嶺鄉事委員會 | 五月十六日 | 六月六日 |
| 大埔——沙田：大埔醫局 | 五月十七日 | 六月七日 |

新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊健康院舉行

（四）上述三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加在香港酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元 亞軍：銀杯一隻，禮券四百元 季軍：銀杯一隻，禮券三百元

各區冠軍：冠軍：銀杯一隻，禮券三百元 亞軍：銀杯一隻，禮券二百元 季軍：銀杯一隻，禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第三屆兒童健康比賽

# 報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

家長簽名：

本港新聞

# 鄭仰平在扶輪社講
# 即時傳譯人材難找 五百申請六人合格

## 即時傳譯首要是「快」，還要：一、腦筋快；二、思想冷靜；三、口齒伶俐；還要有豐富常識及演講廣播經驗與天才。

（特訊）九龍北區扶輪社，昨日下午在香港酒店舉行例會，邀請港府即時傳譯主任鄭仰平演講，講題為「談即時傳譯的人材」，會議由社長孫瑞坤主持。

鄭仰平稱：我們是去年十月開始在立法局實行即時傳譯的。這是一次新的嘗試，對香港來說，特別對香港的華人來說，這是中文運動的一個成果，對我們即時傳譯員來說，是一項繁重但是有意義的新工作。

目前我們只是在立法局和市政局的公開會議中，担任即時傳譯。除此之外，香港電台也把一些比較重要的會議，把我們的即時傳譯播出來，例如去年十一月市政局的週年辯論會議，以及今年二三月間立法局的幾次預算案辯論。由於人手問題，目前我們只能做到這樣，不過我們希望將來能夠推廣即時傳譯的範圍，好比說，如果我們能夠在市政局的各委員會中也用即時傳譯，那麼一個完全不懂英文，但是有才能而且想為社會服務的人，就可以競選市政局議員的席位了。

但是在我們這樣做之前，我們先要有足夠的即時傳譯員，現在我們只有四個是已經「上台」過的，另外有兩個是即將可以担任工作的，我們這六個人，是在香港前後三次報考中考取，這三次報考，報名的一共有五六五百人，其中有大學學位的，甚至有碩士學位的。還有些是做翻譯或者傳譯工作有一二十年經驗的。

為什麼即時傳譯人材這樣少呢？怎樣才是即時傳譯人材？今天我就用這個做主題，同各位談談。

首先要說明一下，即時傳譯人材缺少，並不是香港獨有的問題，是全世界都有的問題。即時傳譯是比較新的行業，只有三數十年的歷史，除了歐洲大陸有幾家訓練這種人材的學院以外，其他地方都沒有。另一方面，有這種材能的人，並不一定知道自己能勝任，就算知道，也不一定有興趣，因為這種工作的要求，實在相當的重，此外，這樣的人材，特別在外國，很可能已經有一份不錯的工作，不一定願意把穩固的職業基礎放棄。

在談到這種工作要怎樣的人材之前，應該先解釋一下即時翻譯的意義，很多人有一種錯誤的印象，以為翻譯、傳譯、和即時傳譯都是大同小異，祇要中英文都好，就三種工作都可以做。其實，這三種工作是小同大異，用我們中國人常用的信、雅、達這三個標準來說，固然無論翻譯傳譯都應該盡量做到這三點，但是翻譯因為是給人看的，所以，比較偏重「雅」；傳譯却是口語化，要偏重「信」；而即時傳譯為了時間的限制，祇要把原文的意義表達出來，所以首要的標準是「達」。

明白了這點，我們就知道即時傳譯員最重要的條件，就是要快。說來簡單，可是其實這個「快」字包括了很多東西。第一，這是腦筋快，原文一進去，幾乎馬上要變成另一種語言。第二，要思想冷靜，一面傳譯，一面捕捉發言者的思路，推測到演詞的發展，間接也促進自己的速度。第三是口齒伶俐，能夠說話說得快，這一點對於英語譯成粵語特別重要，因為中文和英文結構不同，同一句說話用英語可能祇要二十個音節，譯成粵語總要二十五個至三十個音節。如果英語的演講者速度不快，譯成粵語已經需要相當快了，假如英語原文快的話，粵語的即時傳譯就變成急口令了！

頭腦冷靜還有另一個好處，老實說，我們常常會遇到沒有見過的生字或者詞句，怎辦呢？遇到這種情形，唯一的辦法就是根據整段說話的思路，去作一個最合理的推測。

另外一點不是絕對需要，但却很有帮助的，就是歐美廣播或者演講的經驗，有這種經驗的人，在措詞方面，以及鎮靜，聲浪等方面，都稍佔便宜。

當然，中英文的流利，是不能缺少的，不過有一點我希望借這個機會强調一下，香港中英文都好的人很多，但是有一個通病，使很多這種人材不能担任即時傳譯員，這就是一般人喜歡把中、英文混雜在一起來說話。在這個華洋雜處的地方，這種情形是難免發生的，而且對一般人來說也沒有什麼不便——只要對方也都會中英文。但是對一個即時傳譯員來說，這是一個很大的弊病，這樣會使他難以完全用一種語言——無論英語或粵語——來表達。所以對一個即時傳譯員來說，無論初時怎樣困難，都要訓練自己不要把兩種語言攙雜來用。

最後，就是要對社會上的事和公共事務有興趣，對各種學科有興趣，這樣，無論會議上討論什麼題目，自己都有多少認識，才不致於茫無頭緒。何況，還可以因此而提高個人的知識水平！

即時傳譯主任鄭仰平在九龍北區扶輪社演講，旁為社長孫瑞坤。（本報記者攝）

# 順德商會聯歡 新董事就職
## 前主席捐款三千元助經費

（特訊）順德商會，昨日下午八時，假順聯酒樓舉行一九七三至七四年度會董就職典禮，邀請中區民政主任何臣璇頒發選任證書，前主席麥禮嚴捐三千元作經費，即席將支票遞交與副主席梁慶維，副主席劉小音致謝詞，復舉行歡宴。典禮開始，主席李銳志致詞稱：

今晚會董就職典禮，蒙何主任主持頒發選證，增光不少，邑會團體首長親臨指導，本席深感無限愉快。

### 李銳志主席致詞

本會成立，創自一九○八年，註冊有限公司亦逾五十四年，前賢豐功偉績，使到本會成為邑僑最有歷史性的團體。

前屆一九六五至六八年度胡兆熾主席，一九六九至七二年度麥禮嚴主席，兩位長老熱心桑梓，領導同人革新會務，使到商會多年來具有朝氣，先後修訂會章，以迎合會務新發展，廣徵邑彥，商界聞人，加入本會為會員，頓成欣欣向榮的新氣象。

上屆麥主席，刷新會務，不遺餘力，如密切聯繫邑會團，對社會，福利如响應救童助學，樂助捐款，响應當局發表消滅罪惡活動，向立法，行政兩局力言當局處理青少年犯罪不當，使到市民不能安居樂業，又上書港督力陳飛禍橫行，引令治安不靖，商業不振，懇請前令法官重視處理搶劫匪徒，務要嚴懲，以圖地方安寧，兩局議員覆函接納備案。外，復在任期屆滿，樂助三千元，充實本會經費，本席將向在座各位宣佈，并向麥先生致以深切謝意。

今屆以嚴列位同人推選為主席，事關我邑大團結，義不容辭，竭誠以赴，本屆工作，以拆會址，重建商業大廈，曾在會董會會議通過，其函我邑會縣送德僑以經濟支持拆建，以完成偉大任務，深盼函接納，順向縣送劉主席暨列位委員致謝。

本席希望在列位長老的領導之下，追隨驥尾，提高服務精神，努力發展會務，以副各位期望。

### 新會董芳名

本年度會董：會長：胡兆熾、麥禮嚴、岑明軒、何智煌、陳佐乾。主席：李銳志、何享棉、劉小音、梁慶維、何竹平。司理：龍澧、尤應邦。司庫：潘劭剛、翁鑑望。

永遠名譽會長：胡兆熾、梁紹榮、梁振邦、梁中力、馮驚敏、李兆基、余兆基、梁福銓、馮耀伯。名譽會長：梁李燊、鄭裕彤、梁球琚、翁祐。名譽顧問：何臣璇、楊鵬賢、陳演光、陳勁秀、羅宗熊、何雅明、胡炳文、黃張珍妮、羅舜華、何漢清、周乃暢、何建章、潘壯修、趙汝海、梁哲君、何景開、何景常、何卿、李君勉、光、胡雲飛、周君任、殷志、岑汝添、何予、辛寬、劉玲、蔡準、何式南、梁慶氏、胡炳麟、馮錦宏、蔡伯蘭、康禮、張循然、周劍波、陳強智、黃振民。名譽法律顧問：簡悅強、梁紹榮、胡寶星、葉哲昭。

會董：簡悅強、胡兆熾、黎時煖、李銳志、梁慶維、麥禮嚴、梁李燊、龍澧、何智煌、何享林、何竹平、胡漢輝、潘劭剛、黃子奇、岑明軒、陳佐乾、何秋中、陳荊鴻、李問全、吳宗堂、劉小音、羅健赤、伍宜孫、伍絜宜、伍紀堂、尤應邦、龍俊英、鄭植卿、翁鑑望、馮卓堅、胡其榮、鄒學賢、游榮楷、梁君輝、歐陽國傑、李鏗坤、楊日煊、何池、麥俊初、吳衍樞。（天）

順德商會會董就職典禮，主席李銳志致詞。前主席麥禮嚴將捐款支票交與副主席梁慶維。（本報記者攝）

# 兆安地產送股派息

兆安地產有限公司自從一月股票公開上市後，業務發展令人滿意，據公司宣佈新增加地盤三個：……涌二一三地段一六三○○呎，荔枝角道二一八至二二○號一八○○呎，東大街四二至五二號八○○○呎，上地盤均全無負債，準備興建商業住宅樓宇，所有地盤完成樓面面積五十五萬餘平方呎，併宣佈五股送一紅股，每股派中期息四仙，截止過戶日期為本月十五日止。運送股票後該公司實收資本為五千五百二十五萬八千五百股。

# 東莞工商會 新員廿一就職

東莞工商總會第六十一屆會董就職典禮，暨聯歡會，訂五月二十一日（星期一）下午七時，假香港酒家舉行，請會長周錫年爵士暨西區民政主任許仕仁頒發選任證書，東莞三院總理陳國材頒發東莞學校中升學生獎學金，宴會有遊戲抽獎，獎品由熱心人士，會友捐助，席券二十元，即日開始發售，歡迎鄉親參加。

# 東華三院加緊進行 在香港興建殯儀館 繼續提供廉價服務
## 北角三院殯儀館下月停辦

（特訊）東華三院在北角渣堤街辦理之殯儀館，六月一日停辦，三院主席雷治強昨宣佈此項決定。

三院在一九六八年鑒於廉宜費用之殯儀服務至感需要，社會人士對高昂殯儀館收取昂貴費用，早已呼有煩言，因此三院向政府申請撥地，興建一所為市民提供廉價服務之殯儀館，當局答允在牛池灣發展區撥地，原則上同意在香港區撥地，俾三院在港九兩地辦理不牟利殯儀服務。

一九七一年六月一日，三院與山河企業有限公司協議，借用萬國殯儀館兩年，創辦本港有史以來第一家不牟利殯儀館，同年十一月，三院在九龍登打士街創辦油蔴地殯儀館，深獲社會人士稱許及支持，過去兩年間，三院不斷收到各界善士捐贈免費殯儀服務費用及殯儀館建設費用。

雷治強主席稱：「三院在北角辦理之殯儀館，因租約，未能續約。但由於該項服務之急需，董事局曾與一家商辦殯儀館接觸，希望能借用地方以辦理該項服務，惟未被接納。現三院以代替北角殯儀館，並將依照油蔴地殯儀館收費方式辦理。」「三院在香港區繼續辦理殯儀服務之舉，已無疑問，早在一月前經已希望能及時在香港區繼續辦理殯儀服務。而在北角之辦事處，將在六月一日遷回香港普仁街東華三院社會服務部辦公。」

雷氏並稱：「希望政府早日完成撥地手續，使三院在港九兩地各興建一間有規模殯儀館之計劃早日實現。」

積善之家，必有餘慶；助養無依，仁義足敬。（助養保良局兒童，請電五－七六九二五八）

# 陳劍蘭小姐赴澳洲 在「東方週」示範
## 介紹香港服裝與美容術

（港訊）澳洲於本月間掀起一次「香港熱」——五月初旬在雪梨及墨爾砵展出優秀之港製貨品，雪梨「大衛鐘士」百貨公司，五月十四起一連兩週，與香港貿易發展局聯合舉辦「東方色彩週」，介紹港產服裝，手工藝及烹飪術。貿易發展局遣派著名廚師，雕刻師，結果製造師在現場示範，一批為數不少的一角硬幣利市封，贈送予涖場觀衆，另外一批印有「陳劍蘭小姐」之一角硬幣利市封，贈予前往東方女性美的大衛鐘士公司選購之紀念。蜜絲佛陀港區首席美容顧問陳劍蘭小姐專程前往作現場美容示範，陳劍蘭小姐首先介紹民初少女服裝，以嫻熟技巧介紹最新美容術，協助觀衆選擇美容品。

陳小姐曾代表蜜絲佛陀香港區出席澳洲國際美容大會，曾在雪梨，墨爾砵等各大城市指導美容術。

陳劍蘭小姐此次在「東方色彩週」期間在雪梨大衛鐘士公司指導美容外，將前往布里斯本，墨爾砵，亞時利，柏斯等各大城市示範美容術，陳劍蘭小姐將於本月日間首途。

陳劍蘭之民初少女服裝

# 大會堂節目

五月十二日星期六

| 地點 | 時間 | 節目 |
| --- | --- | --- |
| 音樂廳 | 下午二時半及七時 | 第九屆香港校際舞蹈節優勝者表演：市政局、教育司署、香港及新界學界體育協進會聯合主辦 |
| 劇院 | 下午八時 | 粵語話劇「管理員」，原著：夏洛‧品脫，天韻劇藝團演出，市政局主辦 |
| 正座展覽廳 | 上午十時至六時 | 學校衛生教育設計比賽展覽：市政局與教育司署聯合主辦 |
| 高座展覽館 | 上午十時至六時 | 國畫展覽：聖若瑟書院主辦 |
| 北演講室 | 下午二時半至四時半 | 潘小磐主講「唐詩淺說」：學海書樓主辦 |
| 北演講室 | 下午五時至七時 | 佛學講座「大佛頂首楞嚴經」：菩提精舍主辦 |
| 南演講室 | 上午九時至十一時 | 芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦 |
| 南演講室 | 上午十一時至一時 | 中國舞蹈班：陳辛美怡主辦 |
| 南演講室 | 下午二時至五時 | 芭蕾舞班：趙蘭心主辦 |
| 南演講室 | 下午五時至七時 | 芭蕾舞班：劉兆銘主辦 |

# 黃定遠昨返港
## 聯絡美加宗僑

（港訊）黃江夏堂宗親總會主席，黃定遠中學校長黃定遠，去年尾代表該會赴美國，加拿大訪問宗僑及考察教育，歷時三月餘，訪問各埠宗會凡三四十間，上旬抵台灣，拜會當地宗親及親友，昨日乘中華航機返港，到機場歡迎者有該會首長委員黃卓，黃旺，朝正，賀森，丁田，普興，啓東，演榮，嗣，佩殷，伯熙，天錫，貴朱，扶，煥發，世光，長，燊，鑑洪，紹明，良波，鉞芳，益極，華生，黃宜良，添成，貢英，貢林，燦標，耀新，志清，桃，教育界徐恩榮，張家麟，志華，麥杰浩，蔡植，陳家燦，余棠，燊，張麗珍，張立基夫人，鍾鏗然，黃寶玉，新勉彤，劉人，鏡波，李焜，榮及新生堂主席黃定遠，致友百餘人。黃定達，席稱，此行聯絡宗誼甚為美滿。（宇）

黃定遠訪問美加宗僑回港與親友合影。

# 聯合中醫藥學院 漢醫講座溫雪楓主講

聯合中醫藥學院院長溫雪楓博士，於上月赴日講學，僅十餘日，便匆匆返港，主理其學院第八屆日本漢醫進修班講授工作，是屆進修班共廿式人，團長為日本製藥著名之內田商店株式會社社長佐藤與鈴木先生。團員有日本名醫家漢醫學家寺師睦濟醫學博士，由于歷屆員生對溫氏均欽崇備至，日本藥局新聞特派專員隨團飛港，採錄教授情形，以資日本醫界借鏡，據溫氏教學，素不備講題，一講便十餘小時，聽週緻較天高無倦容，聽者亦興趣依然，常認為觸類旁通，講解任何醫學問題，都可闡發醫學真諦，其員生迪每包括中西醫，自然療法，精神心理療法，針灸整脊指壓專家。但皆能學以致用，實是溫氏成功之因素。溫雪楓博士，為我國有名之漢醫學家，術理岐黃，為前美僑領綿統夫婦，希臘公主及各國之領事大使等，亦嘗求治。西藏密宗紅教領袖敦珠活佛為感謝溫氏于一九七二至七三年間治愈其四十年來之哮喘頑疾，使回印後能繼續弘法，除于當時追贈多種稀有珍貴禮物外，更於目前寄證書一紙與溫氏以示贊揚云。

圖示：聯合中醫藥學院第八屆師生合照前排中者為溫博士。

# 華僑日報週年紀念攝影比賽
## 依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十八週年，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書寫清楚下列資料：題名，住址，電話，菲林，相機，光圈，快門。

二、每人參加作品，以三張為限，不得超過六張。

三、參加者之照片祇限用依爾福菲林及相紙攝製者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其刊物。

五、收件日期：五月五日開始。截件日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

六、收件地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加作品之照片將發回收據。

（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損毀，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作複印，或宣傳之用，不付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組　學生組（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　電話：

相機：　菲林：

光圈：　快門：

# 佛聯會慶祝佛誕 昨舉行浴佛大典

（特訊）佛教聯合會，於佛教教主釋迦牟尼世尊降生二五一七年誕辰聖日（昨日）上午十時半，在會所慶祝佛誕，舉行浴佛大典，到有會長覺光法師，副會長黃允畋居士，董事大光，洗塵，元果，永惺，了知，茂峯，修慧，融靈，慈祥，慈生，徽航，誠明，傅敏，覺岸，瑞通，瑞融，寬榮等法師，黎時煖，王澤長，陳維信，葉福靈，楊日霖，周有，黃水，劉光漢，崔常祥，潘德仙，沈馬瑞英，崔常敏，曾果成，陳寬昇，胡貞，江妙吉祥，力瑟淨等居士，孫資元，黃婆羅，灼民，黃錦屏，陳瀚香，袁澄圖，商勵節，陳國榮，潘八龍，錢雪芬，戴宙明，陳君愉，文士彬，容思勉，周佩賢，何佩珠等各校長，寶鳳錫中學，大雄中學，中華學校，菩提學校，黃焯菴小學，內明學校，慈航學校，寧澤甫學校，林炳炎學校，陳式銳學校，林金殿學校，恆達幼稚園，鄧金幼稚園等校教師同人，及佛教四衆逾千餘人。

全體齊集，禮佛，唱戒定真香讚，念誦佛號，隨由各人浴佛，唱迴向偈，上供。儀典莊嚴。（天）

佛聯會慶祝教主釋迦牟尼世尊降生紀念大典，會長覺光法師，副會長黃允畋居士主持浴佛。

# 友聯銀行擴展業務 土瓜灣分行開業

（港訊）香港友聯銀行創設迄八載，本穩健作風，在董事長兼總經理溫仁才領導下，一依照發展計劃，以每年擴設一至二間分行，為港九市民及工商業作更廣泛服務宗旨。

本年度擴充之新設土瓜灣分行昨（十一）日開業，上午十一時在九龍木廠街十二至十四號地下行址舉行酒會，款待嘉賓，請東華三院主席雷治強主持揭幕，隨即舉行酒會，由該行董事長兼總經理溫仁才，董事黃乾亨，黃村生暨分行經理張祖望招待同業友好及嘉賓。東華三院主席雷治強為友聯銀行揭幕後與董事長溫仁才，董事黃乾亨、黃村生、張仲增、鄧北操、古沅祥合影。

# 參加讀者旅次歸鴻表示稱心滿意
# 歐洲旅團繼續舉辦 享受更高節目更豐
## 旅程上享受到的一切遠超所值

乘搭汎美航空公司寬敞舒適七四七巨型客機，遊覽十多個名聞世界的大城市和數十處奇景勝蹟，參觀一系列人生難得一睹的異國風情，住宿設有私家浴室的一流酒店，享受豐富多姿的渡假生活……這些，是本報特為讀者安排的和提供的超值安適旅遊服務。

華僑日報歐洲旅行團第式團全團滿額之後，（按參加讀者旅次歸鴻表示，玩得十分開心，稱心滿意。）為徇應廣大讀者和各界人士要求，續辦歐洲旅行團第三團及第四團，定期本年七月三日及八月七日出發，全程式十九天，費用仍為港幣壹萬○弍百元，不因物價上漲，旅遊消費提高而加重讀者負担，一切遊程仍由享譽飛騰，向以服務最佳著稱於時的四達SITA旅行社實助定排。

本報主辦歐洲旅行團，經已兩度舉辦，業績輝煌，優點衆多，在宣佈接受報名之前，即已訂妥全程機位，酒店房間。全程交通食宿，遊覽節目，親自直接安排，精通國學英語嚮導領隊隨團服務，一同出發，一同返港，不論參加人數多寡，依時出發，切實執行旅程表上列安排的所有秩序與項目，每日早，午，晚三餐，除英國式早餐外，儘可能供應中式膳食。上述種種優點和特色，除全數加以保留外，並且邀增加了好些新項目，新的安排，以期達到一次比一次辦得好的目的。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三，四團」簡則列下：

㊀旅程日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日。第四團，由一九七三年八月七日至九月四日，全程二十九天。

㊁旅遊地區：德克蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，萊茵世，洛桑，斯得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，溫莎，東西柏林，貝魯特等。

㊂旅遊費用：港幣一萬○二百元——。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新穎噴射客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（英國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㊃登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C.I.）及照片。

㊄登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㊅登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二三五一九七四。

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十六團五月十八日至六月十一日（已滿）
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團　將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供服務週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢
HK$ 10,200

12 MAY 1973 CITY HALL

新界版

# 港府推行新界撲滅罪行運動
# 撥款一百萬
## 指定專供新界運用宣傳鼓勵市民報案
## 荃灣人士支持組成委會推行

（特訊）鑒於近日本港之暴力罪行事件，層出不窮，引致社會秩序民心動盪和不安，荃灣區人士一致支持由港府所推行之「撲滅暴力罪行運動」。昨午荃灣區理民官鮑文召集當地社團，鄉事首長舉行座談，出席者均予熱烈響應，即席組成荃灣區執行委員會，並將該區地區性宜分為十一分區，加強配合宣傳工作。

鮑文理民官透露：港府當局對此項關係社會安寧之宣傳運動異常重視，特撥出一百萬元指定在新界區運用，作為撲滅暴力罪行運動及其他社會運動之經費。宣傳運動，重點鼓勵市民遇事報案，應付暴力罪行發生時安全而有效之手段步驟，同時認識報案之簡單手續等。

荃灣區執行委員會名單如下：主席：荃灣區理民官鮑文。副主席：陳浦芳、蔡蘇卓明、黃繼富、鄭柏松、雲演榮、何家松。十一個分區主任：陸君傑、鄭和益、盧恩成、張中仁、鄉偉健、關勁予、謝德屏、陳翰香、黃德維、陳天送、張寬林、傅元平、張民夷。執行委員：梁松齡、吳頌。義工主任：蔡家倫。司庫：楊濱正。秘書：周劍鳴、雲漢榮。總務主任：鄧志飛。特別顧問：雅麗珊社區中心主任、荃灣區教育官、荃灣警署署長。（阿）

# 元朗四邑同鄉會慶雙喜
# 會所開幕新員就職
## 理民官丁福祥監誓鄧乃文主揭幕
## 鄧同光蔡創業頒証郭連福盼協力

（特訊）元朗四邑同鄉會昨舉行新會所開幕，第二屆新員就職典禮，各同鄉團體鄉親近千人，格濟一堂，喜氣洋溢，官紳雲集，熱鬧異常。典禮於下午六時假座元朗大馬路龍祥酒樓舉行，敦請元朗理民官丁福祥、元朗商會主席鄧乃文太平紳士主持揭幕，新界總商會理事長鄧同光、主席蔡創業頒發証書，賓有官紳商彥、社團首長、港九新界四邑、五邑、恩平、開平及台山等，儀式隆重。

典禮首由主席郭連福致開會詞，強調該會成立廿餘年來，一直以團結鄉親，致力謀求各鄉親福利為宗旨。為配合會務推進，自去年註冊為有限公司後，各同人即進行自置新會所，現已告落成，當有助於推進各鄉親聯繫。今後決一本前賢志趣，繼續策勵，共謀福利。儀式繼由鄧乃文太平紳士主持新會所揭幕禮，丁福祥理民官主持新員就職監誓，鄧同光理事長及蔡創業主席分別頒發証書並相繼致詞後，各主席郭連福致謝詞，賓主盡歡。

元朗四邑同鄉會第二屆新員就職合照。

新員就職名單如下：主席郭連福，副主席黃家智、張寬業、黃成業，總務主任顧頌，財務主任甘乃洲，秘書主任張毓榮，福利主任盧賢香，公共主任吳煥，稽核主任朱文勉，各組組長：范檢、林逸時、林關養、主任黃添、鄧日明、詹榮、盧德顯、陳劉根錦、呂士廷、黃成廣、十二、李牛、梁少帆、呂植南、呂士延、黃成周、盧根。委員：李道源、英灝民、李鶴年、英岳年、胡旺、商棨、李榮、黃偉、楊林、黃誠、相、張炳旋、黃展文、天。

元朗兒童參加健康比賽，紛紛擁到博愛醫院廣場，圖為該院朱院長與關國炘等。

# 沙田各界舉辦法會
## 超渡風雨車禍亡魂
## 三晝連宵餘款行善

（特訊）新界沙田坊衆，鑑於區內遭受連年風災雨劫，車禍頻生，未經超渡，而致枉死孤魂，為求陰安陽樂，由沙田鄉公所、沙田街坊福利會、潮僑福利會等聯合舉辦超幽法會，願憑法力，超度亡魂，並獲各坊衆樂捐，遂請張持法事。

法會昨在沙田第一街口搭棚頭設壇，三晝連宵誦經作法，追悼過去年來之罹難者，超度早登極樂，使該區內風調雨順，四境平安，陰安陽樂，旅途迪吉，化戾成祥，永消災害。

法會完畢後，大會昨日舉行會議，公佈各界善士捐款，計共收到六千一百餘元，支出三千一百餘元，餘款三千元，決定分捐沙田先天道安老院一千元，飛鵝精舍一千元，沙田潮僑街坊盂蘭勝會一千元（新聲）

# 離島醫療缺乏
# 大嶼山醫院祇得一醫生
## 梅窩請增派華人醫生

（特訊）關於醫療問題，不祇市區深感不足，新界離島更感缺乏，其主要原因為醫務人員之不足分配，尤其是大嶼山方面，梅窩及大嶼南兩區所佔廣大區域，雖然有一間大嶼山醫院設立，但僅得一名醫生，要負起兩區之醫療責任，其困難程度可想而知，因此地方人士，經已請當局設法改善。

現新界鄉議局衛生小組主任委員兼港府醫務發展諮詢委員會委員，正提出新界各區急需改善之醫療服務問題，以便提供有關當局設法早日改善，使能了解實際需要，鄉事委員會亦同時蒐集各區所需要改善之醫療服務意見，提請協助解決。茲列所提各點如下：

（一）梅窩位於大嶼山之東面，居民九千餘人，現梅窩涌口醫局每日僅由上午九時起至十時止之一個鐘時間，有一名醫生（長沙醫院來）為患病者診治，其餘時間，全無醫生，本會根據梅窩醫局報近來三月份紀錄，全月內外科一千零三十一人，平均每日三十幾人，事實一名醫生以一個鐘時間，為數十名患病者診治，實感時間不足，請予以協助改善。

（二）現長沙醫院之醫生，祇識英語，不識粵語，但大部份患病者，又祇識粵語，不識英語，以致言語不通，浪費診病時間，而大部份病者，對該不識粵語之醫生，缺乏信心，為免使病人時間，及使病人對有關醫治有信心起見，請協助派遣一名華人醫生駐大嶼山長沙醫院，為附近居民服務。

（三）一九七二年本會與大嶼南鄉事會及東涌鄉事會，為遵循廣大民意，曾聯函呈請政府，懇請派遣一名華人醫生駐大嶼山長沙醫院，為附近居民服務，奈當局未予採納，最近在七三年一月十八日，梅窩田村居民高波一家六口誤服有毒草水中毒，經醫治結果死亡二人，關於該中毒事件之救治問題，本會當時遭遇困難，於七三年一月卅一日函請離島理民府轉請有關當局辦理，列上六項；（甲）查該一家六口於本年一月十八日誤服毒草水，因該誤服草水屬於惡性毒藥，發作迅速，十九日晨早，到梅窩醫局診治，經何述誤服草水經過，而大嶼山長沙醫院設備有限，不即送瑪麗醫院及時救治，長沙醫院之醫生，將中毒之人留醫幾天，並不將誤草水化驗，直至延月廿式日始送瑪麗醫院救治，因此延遲多日，致毒性加深，延誤於救治，希望政府當局，澈查此事，以明責任。（乙）此次事件，中毒者在梅窩醫局及長沙醫院診治時，其曾以粵語講述誤食草水經過，及講述其身體內臟感受痛苦，但長沙醫院之醫生，不了解粵語，是否當時有傳語不清楚呢？希望政府查明此事真相。此事迄今數月，未獲政府當局答覆，希望政府迅速辦理。（山）

# 元朗區兒童健康賽亦盛
## 孩子有規矩．秩序井然
## 醫輔隊熱心．服務兩年

△華僑日報主辦，醫務衛生處贊助的兒童健康比賽，昨在新界元朗區舉行，小朋友參加特別踴躍，有個別而來，也有集體參加，雖然擁擠，但秩序井然，尤其已受幼稚園教育的更見有規有矩，令人讚嘆。

△昨天的初賽獲得當地幼稚園及博愛醫院借出會場舉行，在莊嚴的神像前，男童女童依次接受檢查，使比賽順得更具意義。

△元朗醫療輔助隊昨天派出鄧麗娟、賴惠玲、黃美娥、鍾玉蓉、溫影璇等六位小姐，協助醫務衛生處健康指導員崔小姐工作，在這幾位小姐中，有些去屆曾參加這項服務，不覺過了一年，熱誠依然，實在難得。

△這次初賽，很受到當地幼稚園的重視，幷鼓勵家長與學童參加，元朗設作互助會理事長關國炘的元朗兒童樂園，元朗新界婦女會附屬幼稚園，元朗光明英文學校幼稚園不甘後人，其餘還有幼童參加，賽場一片熱鬧，顯然今年的兒童健康賽又是一片熱烈。

△參加比賽的小朋友，不少顯得很聰明，見了姑娘懂得叫「早晨」和「多謝」，也有表現膽怯的小朋友，接到瑞興公司的禮物也會說聲「多謝」，有規有矩，這是幼稚園教育的成功。至於有些還未進幼稚園的小孩，見了身穿白制服的姑娘就害怕，似需家長設法改善了。

△元朗區複賽將於下（六）月一日假座博愛醫院舉行，屆時將邀請十八鄉鄉事委員會主席戴權，黃武源、林彥等頒贈優勝者獎品，將使複賽更見隆重。（田）

# 大埔龍舟競賽
# 四組抽簽排位
## 卅二隊中有外籍隊及中外混合隊

（特訊）由地方鄉事首長及社團領袖聯合地政府當局共同組成之大埔龍舟競賽委員會，癸丑年龍舟競賽大會，參加之隊伍卅二隊，早已額滿，該會為使比賽進行順利，於昨日上午十時，特邀請各參賽隊隊長舉行會議，闡解有關競賽規則及抽簽編組及初賽時之旗色位置。本屆外籍隊伍參加仍有英軍四隊，至於中外混合隊伍一如過去無異，計有：大埔理民府隊、新界東區消防隊及皇家警察隊等隊。比賽仍分四組初賽，每組分兩隊，再作決賽，賽程九百碼。（木）

茲將經抽簽編組隊伍列後：

| 隊名 | 領隊 | 隊長 | 旗色 |
|---|---|---|---|
| 第一組 | | | |
| 新界東區消防隊 | 黎永泉 | 梁炳森 | 黃白 |
| 王肇枚中學隊 | 譚國榮 | 胡耀邦 | 紅黃 |
| 游馬隊 | 馬奕順 | 袁潤群 | 紅 |
| 大埔理民府隊 | | | 藍 |
| 蘇氏蘇源體育會隊 | 蘇源 | 蘇馬發 | 藍白 |
| 東殿青年隊 | | 鍾庚勝 | 綠白 |
| 石龍隊 | 石帮 | 石心 | 黃 |
| 添馬艦隊 | | | 綠 |
| 第二組 | | | |
| 大平地毯廠隊 | 盧大偉 | 關啟森 | 紅黃 |
| 民衆安全服務隊 | 莫偉昌 | 鄧杰 | 綠 |
| 元洲安全同人隊 | 蘇明 | 徐志強 | 藍白 |
| 金龍隊 | 李科 | 李石 | 黃白 |
| 金門隊 | 李灶 | 李耀來 | 綠白 |
| 水務局隊 | T | 活倫 | 黃 |
| 東區隊 | 蘇譚興 | 蘇月太 | 紅 |
| 英軍隊 | WJS | MGS | 藍 |
| 第三組 | | | |
| 大埔七區體協隊 | 徐鴻祥 | 徐原 | 藍 |
| 蘇安隊 | | | 藍白 |
| 徐氏同心隊 | 徐王才 | 蘇馬存 | 綠白 |
| 大埔青年中心隊 | 陳風蓮 | | 紅黃 |
| 漁農處隊 | | | 綠 |
| 皇家警察隊 | | | 紅 |
| 沙田警防隊 | | | 黃 |
| 英軍隊 | | | 黃白 |
| 第四組 | | | |
| 屈臣氏隊 | 鄧利達 | 梁天宋 | 紅黃 |
| 沙頭角鶴青隊 | | 李光富 | 黃白 |
| 三門仔青年隊 | 方帶 | 石廣燕 | 紅 |
| 元洲存青年隊 | 蘇記來 | 鍾志明 | 綠白 |
| 蘇氏虎鶴隊 | 蘇林 | 蘇安來 | 藍 |
| 青錦隊 | 李才好 | 李生記 | 綠 |
| 大埔青年會隊 | 李炳共 | 吳倫 | 藍白 |
| 英軍隊 | | | 黃 |

# 沙螺灣至青山
# 新設街渡開航
## 途經東涌每日四班

（特訊）大嶼山與港島交通一向依靠油蔴地小輪維繫，近年雖有當地人所辦的街渡，但仍未有足夠滿足交通，其以解決該島與九龍半島之交通。最近東涌沙螺灣鄉紳李志芳，為吸引遊客及利便鄉民起見，特撥出機帆一艘，將常川行走青山碼頭至沙螺灣，由今（十二）日上午九時半開始處女航，暫定每日四班，時及五時，由青山碼頭開出，先抵東涌然後再開沙螺灣停泊新碼頭。回程亦先抵東涌然後抵青山碼頭，全程約四十五分鐘。該機帆可載客五十名。

沙螺灣海灘水清沙幼，為港九各泳浴場難得一見之游泳好去處，且附近風景優美，保存天然景色，此街渡開航後，必將吸引不少愛好旅遊及游泳人士到遊。據鄉紳李志芳表示：在必要時將增加班次來往，以利鄉民及遊客。

# 上水區體育會
## 明選舉新職員
## 組成改選委會辦理

（特訊）上水區體育會第廿一屆執行委員及各部門職員任期屆滿，業經選出改選委員會負責辦理，並定明（十三）日下午三時（廿三國）選舉事宜，在會所內進行投票選舉第二十二屆執行委員及各部門職員事宜。該會日昨經分函各會員屆時出席參加。（木）

# 沙田收地建新精神病院

（特訊）當局為在新界沙田校角興建新第二間精神病院，須收回大圍約份第四約段第三三一一地段第三三一一號，第三三三二號，第三三三三號，第一四號，第三三二八號，餘段，第三三三二號餘段甲段，第三三三〇號，八號之餘段及第三三三二號之土地，至於如何補償，將按照收回官地條例辦理，成立一補償委員會，對所有收回之土地應作補償若干，予以決定，屆時各該業主或其代表，將獲得機會親自向該委員會陳述意見。

# 政府獎券上市
# 中獎金額提高

本港新聞

（港訊）一九七三年度政府獎券，今年採取之派獎辦法，將為中獎人帶來鉅額獎金，同時獎券基金亦可望獲得大量進款，以充社會福利事業之用。

本年計劃舉辦獎券七期，每三星期開彩一次，獎券每張售價照舊為二元。

政府獎券管理委員會主席周啟賢昨日在記者招待會中指出，新派獎法主要為將獎金額提高，頭獎獎金將佔售票總額百分之四十，比往年提高百分之十。

周氏解釋，以售出獎券一百萬張計算，頭獎金額將為八十萬元，即較往年增加二十萬元。

今年二獎已設一名，但獎金佔獎券售總額百分之十，往年僅為百分之二，如售出獎券一百萬張，獎金將為二十萬元。三獎現有名額五個，獎金各佔獎票總額百分之一，各可得獎金二萬元。

此外有特別獎五十個，獎金各佔獎票總額百分之零點一，各可得獎金二千元（上述兩項仍以售出獎券一百萬張為例）。

往年設立之特別獎係根據獎券號碼之末尾三字而定中獎與否，獎金各為一百元，但現已取銷此項派獎辦法。

周氏謂，派獎總額與獎券銷售總額之比例現仍照舊不變，即獎券銷售總額百分之六十撥充獎金，其餘則於扣除支銷後悉數撥入獎券基金之內。

希望此次修改派獎辦法後，能激發更多以社會福利為懷之人士，踴躍購買獎券。

今年第一期獎券定於六月一日開獎，由電視廣播公司之紅歌星四人担任攪珠，開獎將假座該公司之錄影室舉行，攪珠情形屆時在「歡樂今宵」節目中廣播俾更多人士可在螢光幕上獲覩攪珠情形。

該四藝員是：沈殿霞、俞明及王愛明、鄭炳文。

在推銷方面，全港銀行號代售獎券也大增，現共有總行及分行二百六十二家由今日起代售獎券。購買獎券者將大感方便。

香港賽馬會之港九售票處亦為主要代售獎券處，但因馬季現仍未結束，故到廿一日起始發售獎券。

在過去十年間，政府獎券基金會先後撥款四千三百萬元，資助本港志願機構不下九十家辦理福利工作。

由今年起，政府獎券將以年份劃分，例如今年舉行之七期獎券將稱為一九七三年第一期至一九七三年第七期。

政府獎券管理委員會之成員，除主席外為吳中炘、鄧蓮如、梁文建、李俊、陳詠儀，秘書薛攀基。

# 金寶酒樓夜總會
## 十四日革新開幕

（特訊）金寶酒樓夜總會上月停業，內部裝修，大加改革，新設計配合新潮流，美侖美奐，現已決定本月十四日上午十一時半啓市，並撥設投資政廳，獨立裝飾，氣派豪華，第一流名師主理廚政及點心。夜總會重新安裝最佳音響，七彩舞台，禮聘剛自吳谷載譽歸來之甜姐兒步雪裳，香港歌后曹開秀，玉女新星鄭依玲，嗚鶯等長駐主唱，音樂名宿林盛領導九人樂隊不停演奏，每晚兩場精彩節目仍為十時一刻及十二時一刻演出。

# 道教玄宗協會為游自在宗師祝嘏

（港訊）道教玄宗協會主席楊維甫及全體會同人等，以游自在宗師欣逢嶽降嵩辰，衆同人承游宗師開示道範，獲益良多，至深感謝，集體同人，特於昨（初九）夕假座金龍酒樓，備設桃酌，為游宗師稱觴祝嘏，蒞臨參加同人及嘉賓甚衆，濟濟一堂，喜氣洋溢，情況至為熱鬧，參加歡宴者計有：

楊維甫、陳欽、黃昌、張道冲、盧衆生、海明、盧忠興、劉桂珍、蔡河清、馬源、梁佩貞、毛文達、林震鍔、杜純、徵、鍾志、鍾秀、英、張、鍾馬等貞、方樾桓、鄧德生、陳道、陳道心、張沛森、傅沛恭、傅昭甚、吳明、蔣汝霖、陳潤恩、不、黃啓暢、雷煥坤、許培、吳立中、王千里、陳愷、韓、何鍊城、仇錦崇、周、周康生、英昭泰、溫焯雄等。

# 道教聯合會道德講座
## 黎佳續講玉皇心印經

香港道教聯合會宣道委員會主辦之周日道德講座，本月十三日（星期日）下午二時十五分仍假香港大會堂九樓演講廳舉行第九十四期，是日由該會副會長黎佳先生續講「玉皇心印經」。歡迎各界人士參聽云。

# 澳洲華麗蒂花公主
## 下榻於凱悅大酒店

圖為日昨抵港下榻於香港凱悅大酒店之澳洲華麗蒂花公主羅白蒂〇斐小姐。她今次是以親善大使的身份來港訪問。

# 聖公會港澳教區擴展募捐運動
# 籌募目標八十萬元
## 十四日假聖約翰座堂舉行出發

（港訊）本年度聖公會港澳教區擴展募捐運動，定於五月十四日（星期一）下午八時，假香港花園道聖約翰座堂舉行出發崇拜，該會白約翰會督已分別函請全體聖品人及堂校代表出席，屆時將由彭榮昌牧師主禮，親臨講道，及邀請美國俄亥俄州南部教區主教甘約翰主教致詞，崇拜完畢後，繼由主席伍振民在副堂招待茶點。查本屆該會籌募目標為港幣八十萬元，將用於擴建中學及社會福利事業經費。例如建設鄧田葛孝中學，大埔聖公會中學，重建聖匠堂，淺灣聖公會麥理浩夫人中心等。該會將聯同堂校達七十餘單位。大會除會長，顧問及正副主席伍振民，鄒志仁外，尚有執行委員會執委劉國基、林永鏗、呂桂芬、夏永崇、吳國泰、郭文昭等。義務司庫李福慶、潘國期。總幹事陳錫輝牧師及幹事李多福牧師，鄺賀顯牧師、賀馬可先生等。

# 山坭崩瀉警告儀
## 由直升機運往寶珊道

（特訊）一架直升機昨日運輸一具「山泥傾瀉警告儀器」往寶珊道山邊地盤。該儀器能及時測出水壓的變化及泥土移動的情形，好讓有關方面作出預防措施。圖為直升機將該儀器送往地面時的情形。左面可以看見寶珊道部份整理工作。（光）

# 廿年前當年今日

（一九五八年五月十二日）

△美國美生總會會長史密斯今日偕夫人嫦抵港，史氏由台北乘民航班機抵港，該會總會在華盛頓，宗旨係互助互愛，並謀可能協助當地推進慈善事業，不分宗教，亦無政治色彩，歐美各民主國家，皆有此一組織，史氏此次來港，目的在訪問本港該會會友，亦為百餘年來該會首長來港訪問之首次，渠在港逗留一兩天，即轉赴馬尼拉，香港該組織負責人及會員均到機場歡迎。

△駐澳英領簡嶺辭職——英國駐澳門領事簡嶺，月前向英倫呈請辭職獲准，並經來港向港督辭行後返澳，連日在澳相繼向各機關首長及中西友好辭行，酬酢頗忙，簡氏已定於明（十三）日中午夜乘大來輪來港，十四日上午乘飛機返英，遺缺暫由副領事麥加齡代理，據悉：簡氏辭職返英原因，係其妻在英患病甚重。

△貝克來中將乘旗艦抵港——美國第七艦隊司令貝克來中將，於上週末（五月十日）乘旗艦「聖保羅」號抵港，本港海軍司令格里菲利准將，當日曾登「聖保羅」號艦拜會貝克來司令。

△泰新任駐華大使宋達文夫婦抵港——泰國新任駐中華民國大使宋達文海軍中將夫婦，今日上午七時半偕同隨從四人乘泰航班機由曼谷飛抵港，宋氏為泰國自一九四九年以來，首任駐華大使，據稱：渠過去一向服務於泰國皇家海軍，四年前任職于國防部參謀總署時，獲海軍中將銜，以迄於今，而出任外交官，此當為首次，宋氏續稱：中泰兩國邦交，一向敦睦，渠就任後，更盡力加強兩國合作，以應府共產主義在亞洲之侵略，渠等預定在港三天，然後乘飛赴台北履任。

△伊朗國王弟帕拉維親王經港飛日本——伊朗國王介弟帕拉維親王，今日乘法航班機由德里飛經西貢抵港，同行有其扈從等一行六人，帕氏為伊朗奧林匹克委員會會長，此次係任伊出席亞運選手隊總領隊，渠等預定在港一天，明日由港飛東京。

# 美國國際商業銀行
## 張實來君赴美受訓

本港銀行從業員張實來君，最近被選派前往美國太平洋沿岸銀行業務學校受訓，與美國西部的銀行家共同研究。

張君為美國國際商業銀行香港區總行副經理及倫敦銀行家學會準會員，加入該行服務已逾七年。

美國國際商業銀行總裁侯福現正在本港訪問，並獲悉張君被選受訓後，昨日正式向張君致賀，讚譽張君之成就。

美國太平洋沿岸銀行業務學校由華盛頓大學管理，每三年舉辦一次為期兩週的課程，選拔各地年青有為的銀行家參加，課程完畢後，受訓者將以函授方式進修三年，畢業後可以獲得派發一項相等於碩士學位的文憑，張君為第一位獲選的本港銀行界人士。

圖示張實來君近照。

# 萬德至善社慶祝
## 純陽呂祖師寶誕

（港訊）九龍旺角廣東道九三九至九三五號五樓，萬德至善社有限公司董事會陳汝圖、羅業榮、曾獻熾、黃仁和、譚錫鏘、李兆文、周容、陳賀湘、蔡寬眞、陳廸彬、黃仲強、陳瑞、郭再鑣、黎冠卿、盧霖開、鄧少芬、陳結，暨同人等，通函各社友，以公曆五月十六日（星期三）農曆四月十四日，乃純陽呂祖先師寶誕，是日虔誠慈航無極寶懺，下午四時起，敬治蔬筵，在該社六樓招待嘉賓及同人，流水開席，歡迎蒞臨參加云。

# 永隆銀行中區新廈
## 行內特設統一報時

永隆銀行新廈近日落成開幕。該行設備甚新，尤其特別的是全行統一報時，由一個母鐘接通卅一個子鐘構成。還有在一樓面對梯口有一個巨型的打比牌世界時間鐘，無論顧客或職員對世界任一地方當時時間一目了然。整套計時系統是由出產打比牌母子鐘的瑞士伊博廠供應。此計時系統在恒生銀行九龍總行亦早已裝設，行見其他銀行亦會相繼裝設以劃一行內報時免生弊端。該世界時間鐘亦有小型掛牆鐘及枱鐘，用電子控制，每隻約三百元。（總代理聯邦大廈瑞凱表行自用陳設固合，殺處光彩倍增。）

# 紅歌星黃愷欣
## 昨起在新東雲閣獻唱

近由泰國返港之紅歌星黃愷欣，自昨夕起加盟九龍新東雲閣獻歌，昨夕新東雲閣場面異常熱鬧，顧曲者紛至沓來，座客全滿，黃小姐每歌一曲，獲得掌聲不絕，受人擁戴可知。黃小姐為粵籍紅女歌星，俱唱兩棚，樣子甜美。而歌喉有如黃鶯出谷，歌來毫不費力。年來赴泰國在曼谷美麗華夜總會，星光夜總會演唱，甚得當地人士讚賞，現受新東雲閣之聘，昨起獻歌，共收車水馬龍之盛。

# 繼第十六團全團滿額後
# 本報四達汎美續辦
# 美國加拿大旅行團
## 去蕪存菁享受更高節目更豐富

一直以「最旅消費最佳服務」而受到港九各界人士一致推許的華僑日報美加旅行團，為滿足越來越多嚮往異國風光熱中外游仕女的需求，繼第十六團全團滿額之後（按第十六團經已全滿，參加者卅九人，定期五月十八日（星期五）上午九時卅分乘汎美PA八四六班機啓程）續辦第十七，十八，十九團，分別於本年七月，八月及九月份出發，由於登記踴躍，餘額無多，有意參加，請即報名。

旅遊是舉世公認的一種正當健康活動，因此今天的人們已把旅行視作日常生活中不可缺少的一部份，觀乎假日節假期各地旅行團及各大航空公司機位的供不應求熱鬧盛況，可為明證。

在旅遊的過程中，不僅可以使人的胸襟廣闊，眼界大開，而且還可以了解其他地方的風土民情，從而體驗到自己生活的眞諦，看看身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，豐富的歷史人物，現代建設與科學成就在旅行中都甚可得見，從而使生活過得更有意義，更加充實。

美國加拿大同是兩個極度文明的先進國家，人民熱情好客，數不盡的新奇美景，富饒，迷人，雄偉，壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，更是愛好旅遊者夢寐以求的好地方。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你會為業務需要而出國旅遊嗎？你願意拋開永遠做不完的公務跑到你所嚮往世界都享受異國風情嗎？

如果你眞的會有以上的想法，請參加享樂最盛，服務最佳的「華僑日報讀者美加旅行團」，我們將會為閣下安排一次內容豐富，節目多姿令你畢生難忘的旅程。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十六團：五月十八日至六月十一日。（已滿）

第十七團：七月六日至七月卅日。

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、加拿、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專線電話：二五一九七四。

## 偉大的媽媽：田稷子的母親

·愛兒·

田稷子是齊國的宰相。有一天，他忽然想起自己的母親來：「日子過得眞快，眞是有如流水般，轉眼間我當宰相已經有三年了。但是，我到今天還沒有好好的孝敬過母親。我未免太不孝啦……」

於是他立即帶領很多隨從，前呼後擁的回鄉去拜見母親。當然，母親看見兒子衣錦榮歸，那有不歡喜之理？

「孩兒，你已經榮耀門楣，我是多麼的高興！」田稷子的母親高興得連淚水也流了出來。

「娘親，承你辛苦撫養，孩兒今天才能榮登宰相。孩兒沒有什麼可孝敬你，這一點點錢，請娘親收下來作零用吧。」

田稷子說着，呈上一百鎰銀子給母親，一百鎰就是等於二四百兩，田稷子雖然騰達，除非他是發橫財，否則，那有這許多錢呢？原來這些錢，全部是他的部屬，求他斡旋某件事而賄賂他的。

田稷子的母親，注視了錢和兒子好一會兒，然後她說：「你當宰相才不過三年，儘管公家給你的薪俸可能不少，但是你爲了張羅門面或職務上的應酬，開銷一定也很大，我不相信你能儲蓄這麼大筆錢，孩兒，你快說，這些錢是誰送給你的？」

既然母親追問起來，田稷子知道無法瞞住了她，只好一五一十據實說出來。

他的母親聽後，嚴厲地對他說：「你身爲高官，怎能做出這樣不法的事！」

「娘親，其實現在每一個人都這樣做，而且這習慣已經有了很久了……」

「唔！不論多少人在做，不對的就是不對。即使你瞞得過別人，也瞞不過自己的良心的。何況你身居宰相的高位，受國家的高祿，爲什麼不想想報國恩才對，怎可以接受賄賂，辜負國恩呢？你這樣不忠的人，一定也是不孝。這些骯髒的錢，我不願接受，快給我滾……」

田稷子本來想討好母親，怎知道反而換來一陣責罵，只得垂頭喪氣地告辭了。他一路上想：「唉！我本來想孝順母親，反而做了一件不孝的事，我眞是罪該萬死。」

於是，他一回到朝廷，便向齊宣王親自告那案件的詳細情形，請求齊宣王嚴厲的處分。

齊宣王卻說：「賢德的母親，眞是國家的至寶。我應該要好好報答她才對。」所以便寬恕了田稷子之罪，仍舊重用他做宰相。而田稷子也更感激齊宣王是一個賢明之君，從此至誠盡忠盡孝，成了歷史上有名的賢明宰相了。

## 兒童天地

（第二〇二〇期）

## 搜集標本樂趣多

·唐姨姨·

小朋友：

「唐姨姨，這個星期日我跟表哥去郊外，不是去玩，而是去採集標本。」

「小宇，你懂得採集標本？」

「不是我，而是跟表哥一起去，他比我高二年級，自然老師叫他們去郊外捉一些昆蟲，及採摘植物，我覺得這件事很有趣，所以跟表哥去，並且學習一下怎樣去找標本。」

「小宇，告訴我，你學會了甚麼？」

「首先，我跟表哥去買鐵絲，再用布和鐵絲做了一個網，準備了一隻網，一個盒，清早起來，便拿了這些東西去郊外。

在草地上，有很多綠色的小昆蟲，跳來跳去，表哥說：『這是草蜢』。跟着又捉到一隻綠色的小蟲，頭似三角形，前身細長，腹部肥大，站在樹葉上，表哥告訴我：『這是螳螂，是一種益蟲。』最後捉到一隻蟋蟀，這隻小蟲眞可惡，唐姨姨，你知道我走得不慢的，但這隻東西跳得很快，而且一步跳得很遠，用了很多氣力才捉到牠，始終這蟋蟀都要向我投降。還採摘了很多植物，但我覺得昆蟲玩是比較好玩的。」

小朋友，如果你們有機會到郊外旅行時，也可以收集一些植物，捉一些昆蟲，這是非常有趣的。

## 一朵花

·寓言·　江河

在草地上，長着一朵很美麗的花，它的花瓣很鮮艷，人人都讚它是世界上最美麗的一朵花。

一天，它對太陽驕傲地說：「我生得這麼漂亮美麗，最好被一個富有的人看中，把我折回家裏，插在溫室裏栽植我，好使我更加美麗，更加漂亮，更多人讚美我。」

不久，來了一個女學生，她穿着很樸素，白色的恤衫，藍色的校服裙，清潔而且整齊。

她看了看這朵花，便自言自語：「呀！這朵花正合我意，我可以用來做一朵慈善花呀！」

於是，她順手便把它摘了下來，放到籃子裏去了。籃子裏已經有不少的花了，有大有小的，顏色也是七彩繽紛的，美麗極了。

這朵花，見自己被一個窮女孩子摘了下來，心中不十分高興，垂頭喪氣地倒在籃子的一角，她想：「唉，我的好希望沒有了，眞是倒霉得頂透了，到了一個窮人的家裏。」

其他的花朵聽見這番話，都紛紛對它說：「我們的新朋友呀，別難過了，其實你應該高興的呀。」

「爲什麼呢？」

「你不知道麼？我們是被用來作慈善花的呀。」

「慈善花，那有這種花的呢？我從來沒有聽過的。」

「慈善花你都不懂嗎。」

「眞是不懂。」

「那麼，你耐心一點吧，一會兒，你便知道的了。」

女學生又在附近摘了許多美麗的花朵，到了傍晚，才回家去。

吃過晚飯後，女學生歡天喜地的把這些美麗的花，倒到枱上去，跟着，小心翼翼地把每一朵花黏在咭紙上去，那朵花眞是莫名其妙的。

第二天早上，女學生又帶着花朵跑到街上去，四處的叫賣慈善花。

這時，有一個很和藹的老頭子經過，看到這朵花，很是喜愛，便捐了一百元，買了這朵花，戴在衣襟上，很是受人讚美。這時，這朵美麗的花不再垂頭喪氣了。

小朋友，你們應該知道慈善花是什麼的了，做一朵美麗的花，天天躺在溫室裡，供別人欣賞，還是做一朵慈善花，釘在衣襟上好呢？你們來選擇一下吧。不過，我知道你們一定願做一朵慈善花的，嗎？

## 國王求雨

有一年，齊國許久沒有下雨了，發生旱災。國王想出去求雨，但他的大臣說：「大王不必去了，山神是沒有辦法幫助你的。」「所有的大臣都說我去求雨有甚麼用呢？」卻說：「因爲山上的石頭好像山神的骨，泥土好像山神的肉，草木好像山的毛髮，長久不下雨，山的毛髮也枯了，肉也焦了，山神難道不要下雨嗎？它不能使天落下大雨來，何需大王去求他呢？」（江河）

小漫畫　蹦躍參加　華華作

## 康樂家庭

### 預祝母親佳節　東區婦會推崇敬老　招待高齡媽媽祝節

### 九龍婦女會全人親探先天道安老院

二百多名高齡母親昨（十一）日中午在百利酒家享受一頓豐富午餐。此一敬老活動是由香港東區婦女福利會爲慶祝一年一度母親節而主辦，招待之老人包括有該會松鶴會會友，及附近高齡坊衆，場面隆重熱鬧。

婦女會同人除設精美午餐敬老，還致送禮物包及利是，同時東區民政主任鮑明主持頒獎金牌與全場最老之母親。該會首長亦出席担任招待工作，出錢出力，至爲難得。

昨參加慶祝會的計有：東區民政主任鮑明、副主任賈其培、梁達煒、港島民政署婦女組主任李陳勁秀、邱冰貞、東區婦女會首長、龍鳳生夫人、柯東雄夫人、李鈞洪夫人、黎桂添夫人、黃球夫人、梁黃翠娟、曾璧山、楊稔鳳岐、賈演生夫人、張孔官夫人、謝誌生、李炳森夫人、孔嶽航夫人等。

大會首由該會主席龍鳳生夫人致詞大意稱：「該會主辦慶祝母親節聚會，主要是推崇敬老，發揚孝道，並藉此機會向後輩發揚百行孝爲先的中國傳統美德」。

又鑒於現時青少年作奸犯科案日漸增多，母親在家庭中所負的教導責任亦很重要，希望身爲母親者要重視子女的教養，對他們多關注，了解青年人的需要，而給予適當指導，使年青子女從正途發展，明白做人道理，將來成爲社會上有用人才。」

隨由東區民政主任鮑明頒發金牌及原子粒收音機與全場最高齡母親，她們分別是：林四（九十一歲），鄧蓮（八十八歲），朱彩（八十八歲），區仲才（八十七歲）。李鈞洪夫人代表致謝詞稱：

「母親節對於社會的進步，及安樂，實有莫大之影響。我們既然知到母親之恩德浩大，做兒女的，應該體會親心，祇要你能夠規規矩矩做人，不去爲非作歹，努力事業，安份守己，雖然你沒有什麼孝敬母親，但她的內心也很快樂，這樣的確實報答親恩，好過你們用美酒嘉餚來奉養，所以做母親的，應該切實管教兒女，做兒女的，應要善體親心。孝敬父母。」

東區婦女會慶祝母親節（上）東區民政主任鮑明（左）頒發金牌與高齡母親鄧蓮。（下）賈[illegible]夫人（右）分派利是給老人家，旁爲龍鳳生夫人，楊稔鳳岐。

隨即娛樂節目，會後每一位與會老人均獲贈禮物，孫夫人並發贈全場「利是」，當大歡喜。又所有禮物全部由該會同人送出，計有：龍潤生夫人捐金牌一面，原子粒收音機兩架，柯惠雄夫人捐金牌一面，曾璧山校長香梘兩箱，蕭家驊夫人洋果兩箱，李鈞洪夫人公仔麵二百四十包，楊稔鳳岐女士涼果一箱，梁黃翠眉女士毛巾二百四十條，行爽身粉二百四十盒，黎桂添夫人毛巾十二打，孔嶽航夫人，馬惠新夫人女裝襪二十打，賈演生夫人，林拔中夫人，小姐合捐糖果四十磅，當秀芳捐膠杯二百五十隻。（武）

東區婦女會慶祝母親節（上）該會首長柯東雄夫人，龍鳳生夫人，黎桂添夫人，李鈞洪夫人致送禮物包與阿婆。（下）該會首長與全場最高齡之母親林四合攝。

又九龍婦女福利會爲慶祝母親節，該會同人於昨（十一）日下午三時親往新界沙田上禾輋村先天道安老院探候院中老人，特備禮物代金並利是一千元分別致贈各年老母親以頌母愛之深大。該會主席李作權夫人並對該院年照顧無依老人殷勤慰問，深切關注其生活情況，氣氛融洽愉快。前往探候各老人者計有：主席李作權夫人，會長唐翔千夫人……副主席陳樹庚夫人，服務組主任司徒興夫人，教育組主任翁仲芬小姐，暨各執委多人等。

## 妳對鑽石應有的認識

### 爲什麼有些鑽石價錢較昂貴？重一「克拉」的鑽石該值多少錢？如何知道妳花的錢是值得的？

太太小姐們，要是你想買一顆鑽石，你便會提出相類同的問題來，是嗎？

要是妳得不到滿意的答覆，讓香港鑽石入口商會在這裏爲妳提供一些購買鑽石前應具備的資料。

一顆鑽石較另一顆價錢昂貴之原因不單只在大小方面，還有四個決定價格之主要因素，它們是「克拉」重量，純度，色澤及車工。

世界上沒有兩顆完全相同的鑽石，甚至兩顆同樣大小的鑽石也由於色澤及純度之不同而價錢各異。

要是妳問一顆一「克拉」的鑽石之價錢若干，猶如詢問一輛汽車的價錢般難以解答，決定一輛車之價錢端視該車之款色，牌子，性能等等，年期及車子的狀況。鑽石亦因其各自品質等之不同而價格各異，鑽石是沒有固定價格的。

要確信妳花的錢有價值，便得向一位鑽石專家請教，他將會詳細爲妳解釋各類鑽石之分別，及其對價格之影響。

「克拉」是鑽石重量之單位，一「克拉」相等於二百毫克而一安士之重量則相等於一百四十二「克拉」，「克拉」以下共分一「百分」。

「克拉」的源出有一段很有趣的歷史，許多世紀以前，中東國家之珠寶商以稻子豆種子作爲量重的標準，最不可思議的每顆稻子豆種子之重量均是相等的，稻子豆種子一直被沿用作爲量「克拉」的重量標準，直至十九世紀轉用十進制，才採用以二百毫克相等於一「克拉」爲準則。

稻子豆種子亦用作量黃金合金之用現代人們習慣以「卡」爲黃金單位（廿四卡是純金），十八卡是指以四分之一合金，「克拉」便專用於鑽石及其他寶石。

被公認爲世界最大之鑽石胚重達三千一百零六「克拉」據珠寶專家表示，超過五百「克拉」之鑽石胚是極爲罕見的，近年來鑽石礦掘出之石胚重量通常多少於一「克拉」。

石胚由切割至打磨完全爲鑽石之過程中，約損失原石之一半重量，故鑽石愈大顆則愈爲貴。

由於大顆之鑽石愈來愈稀少，價錢方面一「克拉」愈高則價錢愈貴，一顆重一「克拉」之鑽石價錢當在重半「克拉」之鑽石兩倍以上。同時，鑽石之色澤及淨度，車工形狀之精確與否亦會影響到鑽石之價值。大多數鑽石在自然界形成時都帶有極細微的瑕疵，但假若肉眼看不見則無損其美麗，價錢亦較便宜，在放大十倍時而專家檢視不到瑕疵，便可確定爲「全美」。

訂婚戒指常用微帶暗色的白色鑽石，因爲純白及藍白色的鑽石較稀少，而價格非常高。因爲鑽石反射它周圍的顏色，而白色鑽石又共分二百四十種，故找出鑽石眞正顏色之方法只可在白背景下從側面透過其最厚之部份來看的。

鑽石之車工爲將石胚打磨成有稜面鑽石之必經過程。

現在鑽石之打磨均依據五十八稜面之計算法，小稜面能把光彩充份反射令整顆鑽石閃閃生輝。

車工亦指一顆鑽石之形狀，訂婚鑽戒的基本形狀爲圓形，欖尖形、長方形、梨形、心形及橢圓形，其中以欖尖形及梨形價錢較昂貴。

據香港鑽石入口商會發言人表示，當你想購買鑽石時最好與殷實的珠寶商交易，鑽石入口商會會員商號有他們陳列於櫥窗之商會徽章，可資保證。

## 慈幼托兒所　接受托嬰托兒

慈幼育嬰托兒所，環境幽美，設備現代化，聘有經驗之護士料理，爲托嬰托兒所，該所接受初生至三歲之兒童日托或全托，日托收費四百元，全托收費四百六十元，聘有醫務顧問，確保嬰孩之健康，務使嬰孩養成良好之習慣，該所由丁胡玉蘭女士主理，院址在銅鑼灣京士頓街京士頓大廈五樓B2座，電話五一七六二四八二，歡迎各界人士參觀。

## 醫藥顧問　任卓琪

### 心悸氣弱與包皮過長問題

△九龍柯士甸道梁君：

你說你得到我的答覆後，曾量過血壓，證明一切正常，只是稍覺不夠氣，間有心跳，但並無氣促。

又說：你每朝多數參加長跑，但現在每朝都能做柔軟體操及散步，體重是一四七磅，比一年前一五八磅輕了十多磅。以你的觀察，可能是心臟衰弱，心血少或其他劇烈運動，在未有間中發生心跳之前，可以跑步爬山，以致發生心跳，和影響精神緊張之故。

我曾將本欄及日前在醫的週刊「飲食與健康」節目中剪存有關衛生常識以作參考，並要我提供良方。

你來信中附錢三方，一爲「黃氏強心有效方」，即花旗參六錢，麥門冬（去心）六錢，法半夏三錢，炙草錢半，大棗肉四枚。一爲「天王補心丹」。一爲豬心燉辰砂，或用淮山，杞子，圓肉煲豬心湯。上述三方都適合你服用的。

上述三方的作用，第一方是強心，第二方是補血氣，不夠氣服之最宜，第三方食療法是紓緩心臟神經。

至於用花旗參，紅棗燉生魚是在於爭取營養，補血提神，均可兼收並蓄，交替服食，益尤多。

說到豬心燉辰砂，如果常吃，是否會使體內膽固醇增加太多的問題，由於你血壓正常，相信向無血管硬化的傾向，而且豬心所含膽固醇尚不高，對你當無影響。

△林益君：

（一）在正常情形下，男子發育成熟，其陰莖勃起時，應自動露出龜頭，如果不露的話，當然是包皮過長。

（二）西法要使男孩施行割包皮手術，這是很好的辦法，因爲這樣，有助於陰莖的正常發育，也不致引發包皮炎，割包皮後，決不會有包皮短之虞。至於沒有施手術割包皮的人，其過長程度留不太甚，起碼可用手協助拉上，對生育當無礙，但多患早洩，性生活不太愉快而已。

你說向把包皮拉上，則陰莖充血時，包皮緊箍冠狀溝而感疼痛，這樣便妨礙性交，非割除不可。

三月份夢遺一次，尚屬無礙。

## 電燈用戶中心　介紹芝士美點

### 全用丹麥食品精製

據說稱芝士的營養價值很高，以蛋白質的成份來算，一安士芝士等於一安士肉食或一隻雞蛋，以蛋白質及鈣質一起算，一安士芝士等於六安士鮮奶，普通來說，各種不同的芝士，營養價值一樣，只是味道不同而已。

芝士除了可製各種菜式，甜品，及糕餅外，也可以塗麵包或餅干吃，西方人士吃完豐富的晚餐時常把咖啡及芝士一起拿出來招待貴賓。

丹麥農產品推廣局之麗寶小姐將於本星期（五月十五至十八日，星期二至五，下午三時至四時）在香港電燈用戶中心主持四次烹飪示範。

麗寶小姐將製兩味西菜芝士烟肉脾及芝士牛角飽，並將利用芝士製脾皮及麵包。伊解釋說：很多中國人不吃芝士，但她說：很多人不吃慣芝士的味道，可是這兩個菜式的芝士味道很輕，比較適合大衆的口味。

**芝士烟肉脾**

材料：脾皮材料：麵粉七安士，丹麥無鹽牛油三又二份之一安士，鹽二份之一茶匙，雞蛋，清水四至六湯匙。

餡料：丹麥烟肉一包，丹麥芝士五安士，丹麥鮮忌廉（六安士），茜菜粉二份之一茶匙，鹽與胡椒粉少許，丹麥無鹽牛油二份之一安士。

爐溫：四四〇度。

製法：

（一）用手指將牛油與麵粉和鹽搓勻成碎粒狀，加入蛋黃與水一起拌勻再搓成粉團，用布蓋好備用。

（二）把粉團輾成一個圓型粉塊，約四份之一吋厚，放入一個已[illegible]的……

（三）將烟肉煎至半熟，待冷卻後放在脾皮上。

（四）把芝士磨碎灑在烟肉面。

（五）將雞蛋且忌廉茜菜粉鹽與胡椒粉拌勻倒入脾皮上。

（六）放牛油在脾面，便放入四四〇度焗爐內焗至熟約二十分鐘熟上。

**芝士牛角飽**

材料：丹麥無鹽牛油二分一安士，牛奶四分三杯，鹽二分一茶匙，丹麥芝士五安士，自發粉三茶匙，麵粉十安士。

製法：

（一）用中火把牛油溶卻，倒入盅內與牛奶，鹽和芝士五安士一起拌勻。

（二）加入自發粉與八安士麵粉一起拌勻成粉糊，用其餘麵粉把粉糰搓壓約十餘下。

（三）將粉糰分三份，每份輾壓成圓型薄塊再切成八個三角型粉塊再用手捲成牛角型狀。

（四）用少許蛋汁塗在牛角飽上，放入四二五度焗爐內焗約十二分鐘至熟，搽出與牛油熱上。

## 孕婦流產的原因

孕婦發生流產，不但胎兒無法生存，而且還會影響母親的生命。至於孕婦爲什麼會流產？其主要原因是可分爲三點：

第一、胎兒發育不健全：這原因很多，大致上，胎兒傳染了梅毒，或在母體內受到窒息，血壓太高或太低，都令胎兒在腹中死亡，還有臍帶失常，胎盤有病，和子宮內膜炎等，胎兒都會受影響而失去生存力，更有像子宮後屈，生殖器變態，筋腫，羊水太多，子宮頸管裂傷，急性發血等也造成流產。

第二、因爲外面而引起流產，如孕婦驚恐過度，跌傷，或誤吃刺激品，致胎兒不能安於腹中，亦可能引起流產。

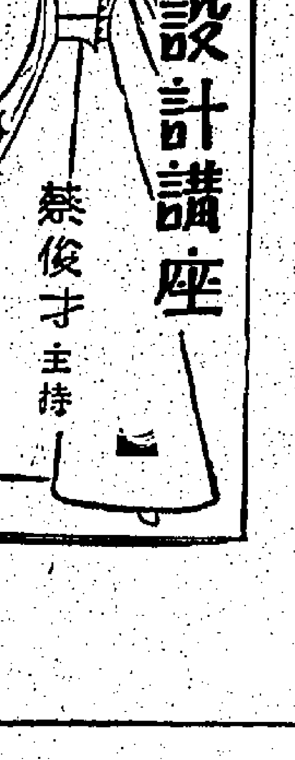
第三、因操勞過度而引起流產，有些在社會担任職業的孕婦，往往是需要長時間坐下工作，普通的人，還可以一直繼續工作至分娩期，至於幹走動的職業，如戲院帶位，售貨員，或是站立工作的售貨員，更易患流產，因爲身體易疲勞，又如上下班公時間，在車上站久，交通擁擠，了或者身體受壓，也能招致早產及流產。

處理孕婦流產的方法，除了胎兒已死亡，無法安胎外，如果測得胎兒尚生存，而因刺激不安有流產的趨勢，依然有補救之方法，所以孕婦一發覺有這些徵兆時，便應注意，宜迅速安臥，不可勞動，尤其是忌肩挑或手挽重物，走遠路和坐車等，首先要安定精神，禁止性交，選吃容易消化而沒有刺激性的東西，並立即延請醫生治療，遵照醫生囑咐去處理，那末，在醫生悉心調理之下，服藥或注射，如果非嚴重的話，則一兩星期胎兒常安復，而不至於流產了，不過，安胎之後，孕婦所吃的東西，仍須小心選擇，不能過於勞動，以免病復發。

如果仍然照常工作的話，亦應多找時間安息，由於上下班交通擁迫，你應將上下班時間提早或延後，避免那擠迫的時間，至於孕婦以前也患過早產的，懷孕期中可否繼續上班公？這要請教醫生，如果患過流產的，更必須請醫生查明流產的原因，如屬因疾病而引起，就要加以治根，如屬因過勞而引起，就要特別注意靜養，不然的話，將有重演流產的可能，只要你能照上面的方法去實行，遵照醫生的指示，一切困難問題自可迎刃而解了。

## 日皇孫慶生辰

日皇孫，明仁太子及美智子妃之幼女紀子宮公主目前在東京慶祝其四歲生辰時，與母親在宮內玩摺紙遊戲時之快樂情形。（合衆國際社）



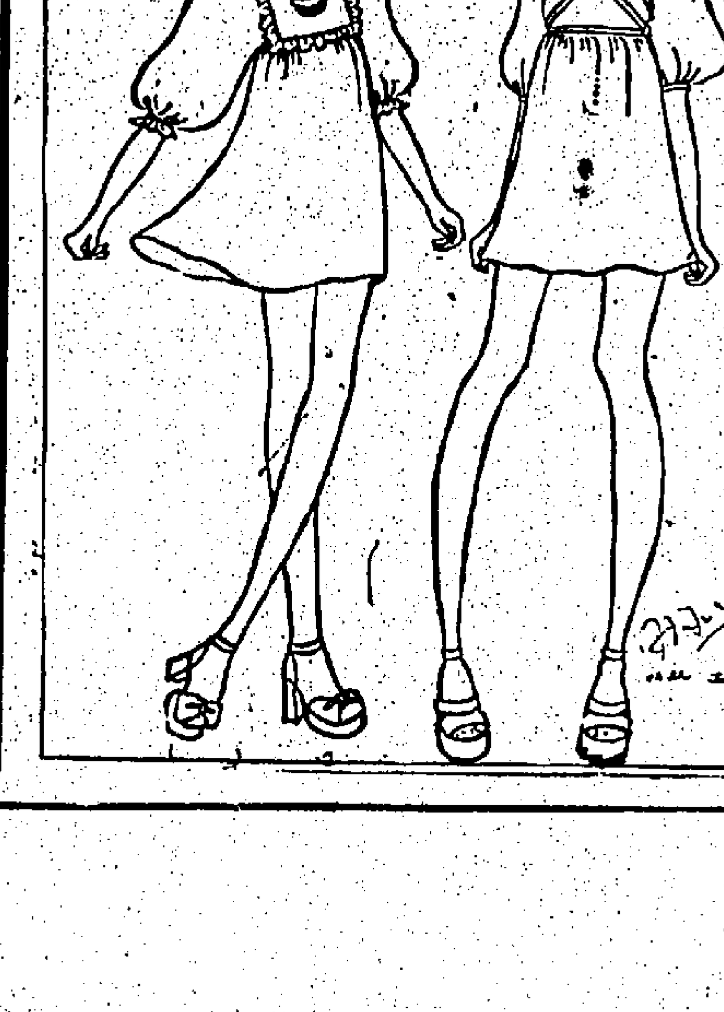

## 流行的產生和消失

現在流行的服裝款色和衣料顏色，是早一年服裝設計家和衣料製造商互相配合的傑作。衣料廠商爲了一年度的生產，早就着手籌備設計布料，配合設計師款式工作，以供大衆之需。衣料廠商和服裝設計師經常保持接觸，交換意見，以便設計師向布料廠商提供下年度新的流行顏色和圖案。流行款式發表後，衣料商把新的衣料給設計師過目。多姿多彩的新產品，正是設計師所需的配合流行款式的布料。

流行取決於穿着者，就是廣大的羣衆。設計師要自己的作品流行，必須知道羣衆所需要的是什麼款式的服裝，是能夠表現她們的姿態和裝束。因此好的設計作品都充滿歡樂，富有和希望，都充滿新鮮氣息，透過報刊，雜誌而傳播給穿着者。

流行，並不是「標奇立異」的與衆不同，人的個性與時代而變，現代女性爲了工作方便起見，流行制服和工作服，這是由於某種需要而形成流行。目前的流行，必然會消失，新的款式被淘汰，而新的設計面世，以保持流行的新鮮感。然而設計家保留大衆喜愛的部分，而刪去大衆所厭倦的，然後推出新的流行款式，以時裝展覽會，時裝表演，商店櫥窗，報紙雜誌爲媒介，而介紹給穿着者；甚至刊出設計師的原稿，以便在大衆生活中活躍起來。

新的款式流行之後，就變成舊的而被遺棄，而舊的款式也會再被採用而再流行起來，所謂一「時裝復古」，就是流行的重演。不過，復古的服裝並非一成不變，而是有所改進，加上大衆所喜歡的，使其更加完美，而以一嶄新的姿態出現。（五十三）



（附圖由香港時裝設計學院馬傑明供稿）

## 鞋子不適影響生育　面呈疲乏有碍粧容

### 美容專家程蓓茵告誡士女

日前一則外電消息，一位不透露姓名的英國手足治療專家指出：穿高跟鞋不單可以引起足疾，而且有碍正常生育。這段消息，無異是愛美女性的一大警訊，女孩子穿高跟鞋是爲了增加美態，可是，高跟鞋是否眞是美的象徵？對美容方面又有何影響？

「不合適的鞋子，或是過高的高跟鞋，對生理有害，也影響美容。」美容專家程蓓茵女士指出：「因爲足部承受着整個身體重量，如果鞋子成爲你的累贅，則你的面便自然會流露怒容疲乏之神情，面部肌肉也呈抽緊現象。面部缺乏輕鬆愉快神情固然是美容大忌，同時呈現精神狀，則會影響皮膚分泌，一是汗水特多，一是皮膚呈反常乾燥現象，對於上粧及化粧後的粧容都有妨礙。」

程蓓茵投身美容界已有九年歷史，於九龍山林道設立仙麗美容中心。該中心在六月初旬，將會略爲調整各科美容訓練班之收費，至於本（五）月初開課之美容訓練班，則照舊價收費，要研究之女士可致電三——六八三四六九詢問。

## 龍鳳配

△容聖嬡　黎玉王
△黃富　甄白玲
△馮暉　周淑香
△姚冠傑　陳鳳儀
△何永安　凌志玉
△陳錫賢　羅婉薇
△陳恩濟　陳桂妙
△張永財　陳玉蓮
△陳建作　郭琴蓮
△黃錫堅　孫靜思
△劉伯榮　溫麗娟
△鄭國榮　何瑞芳
△譚炳樞　關綺華
△梁志雄　郭少珍
△林世樹　馬碧玉
△呂良梓　白佩治
△鄭中慶　王惠賢
△冼仕炳　陳桂瓊
△黃毅傑　周麗芳
△何旭文　邵順珍
△黃劍雄　張季慈
△溫國雄　林旭芳
△勞錫灝　殷燕玲
△彭亜文　李戀雲
△謝偉林　吳麗珠
△岑海生　黃燕儀
△吳新泰　劉茲心
△馮志文　邵潔香
△關偉強　游崇娥
△伍倫洪　馬月紅

STANHOME 斯麗家 STANHOME

（家庭用品）香港有限公司

婦女們！家庭主婦們！母親們！

一　★聘請示範代表★

各位如想賺取額外金錢而閣下又有空閒的時間，無論早上；中午或晚上均可。

★爲何不學習而成爲斯麗家示範員★

(一)妳可以選擇自己的工作的時間
(二)妳不須要特別學識或經驗。
(三)妳不須要投資。
(四)我們會指導各位的。

★如各位有興趣成爲示範員★

可親往203灣仔道地下

或電：5-751279董小姐
5-755919麥先生

STANHOME　STANHOME

REFERENCE LIBRARY
1 MAY 1973



# 華僑馬經

老吉主編

# 今日賽馬是否舉行視天氣而定

# 頂班馬爭冠軍賽 場地有利幸運星

今日賽馬能否如期舉行，馬會將於今晨再度視察跑道，然後於上午八時，作出最後決定，如果天氣無甚變化，則賽馬將依照原定時間，在下午二時正開跑。

昨日上午，馬會負責人會在跑道上巡視一週，將賽馬是否如期舉行，押候下午四時確定，至下午三時，馬會負責人，包括總經理彭福少將，馬場主任鮑雯克，及各受薪董事，再在跑道步行一匝後，經過一番會商，將賽馬是否如期舉行之決定，押候到今（十二）晨八時再視察場地後宣佈。

昨晚六時至八時，馬場照常開夜市，接受三重彩投注，照情形觀察，如再無滂沱大雨，則今日賽馬，勢將依時舉行。

第四場被指定爲三重彩彩池，其中麥美倫所策之神通妙算，本季內已有過兩次不肯入閘紀錄，今日如果又因不肯入閘而退出比賽，三重彩是否會獲得退款，經向馬會當局查詢，據云根據現行規例，任何馬匹退出比賽，三重彩將照溫拔及連贏彩池辦法，退還彩款。

今日賽馬主要錦標，乃第三場香港冠軍盃打杯，八路兵馬爭雄，不失爲一場龍爭虎鬥之比賽，由於今日天雨所影響，場地已變爲軟爛，泥戰之下可能爆冷。

## 忠誠預測 ·老敏·

**第一場** 第四班 九七五公尺
3 驥中王 蘭尼
2 電腦 馬彼得
冷門：6 飛馳 李霖

**第二場** A班 一六五零公尺
3 發達匙 白禮棣
1 喜樂人 蘭尼
冷門：8 吉利客 伊丹尼

**第三場** 公開賽（冠軍盃打杯）二二三零公尺
3 幸運星 鄭棣池
2 根州童 麥美倫
冷門：1 雪山 蘭尼

**第四場** 第六班（三重彩）一八零零公尺
5 快樂獵人 鄭棣池
9 妙手 馬彼得
冷門：4 東方之寶 李霖
1 益羣 10 神通妙算

**第五場** 第六班 一八零零公尺
5 瑞榮 施喬琪
1 薇寶 白禮棣
冷門：9 美寶 謝啟堂

**第六場** 第六班 一八零零公尺
1 好多趣 馬彼得
5 驥中寶 蘭尼
冷門：2 宸禧 鄭棣池

**第七場** A班 一六五零公尺
2 喜得寶 白禮棣
3 新寶 摩亞
冷門：5 栗子餅 馬彼得

**第八場** 第四班 九七五公尺
7 再勝 鄭棣池
4 仙草 蘇國仁
冷門：2 麗鞍 李霖

## 連贏位二穿三

第三場：幸運星 根州童
第六場：好多趣 驥中寶

## 飛馳電腦驥中王

第一場 第四班 九七五公尺（孖寶首關）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 必有所圖 | 一四七 | 邱達昭 | 十 | 張 |
| 二 | 電腦 | 一四四 | 馬彼得 | 三 | 米 |
| 三 | 驥中王 | 一四三 | 蘭尼 | 七 | 殿 |
| 四 | 穿針引綫 | 一三八 | 蘇國仁 | 二 | 布 |
| 五 | 甜蜜 | 一三六 | 麥大衛 | 五 | 米 |
| 六 | 飛馳 | 一三五 | 李霖 | 八 | 蘇 |
| 七 | 蝦眉 | 一三三 | 麥美倫 | 一 | 三 |
| 八 | 犀利 | 一三三 | 陳福仁 | 九 | 賓 |
| 九 | 盈餘 | 一三三 | 李家強 | 六 | 譚 |
| 十 | 安琪 | 一三二 | 鄭棣池 | 四 | 蘇 |
| 十一 | 亞洲皇后 | 一三一 | 易仕 | 十一 | 高 |

「電腦」出快，地合，小馬可能放得到，必不放鬆，但「驥中王」與「飛馳」兩四年齡馬，「飛馳」尤近邊綫，「必有所圖」位材。

## 求冷小心吉利客

第二場 A班 一六五〇公尺（孖寶次關兼連贏位）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 喜樂人 | 一四七 | 蘭尼 | 二 | 佐 |
| 二 | 太平山 | 一四七 | 陳毓麟 | 十 | 張 |
| 三 | 發達匙 | 一四五 | 白禮棣 | 四 | 賓 |
| 四 | 大機會 | 一四一 | 畢亞 | 七 | 譚 |
| 五 | 烏金 | 一四〇 | 易仕 | 六 | 高 |
| 六 | 白麗夫人 | 一三六 | 蘇國仁 | 五 | 布 |
| 七 | 請客 | 一三四 | 告魯士 | 三 | 米 |
| 八 | 吉利客 | 一二六 | 伊丹尼 | 九 | 賓 |
| 九 | 銀彈 | 一二四 | 李國佐 | 八 | 米 |
| 十 | 一本萬利 | 一二〇 | 麥大衛 | 一 | 布 |

「吉利客」上賽獨彩派九九倍而放，用領前六化，郎有多，可見已在試馬，今回路程、機會來了，「喜樂人」與「發達匙」加磅較多也，「白麗夫人」狂被磅，有爆冷機會。

## 幸運星佔得地利

第三場 第一班公開賽（連贏位）香港冠軍盃打杯 二二三〇公尺

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 雪山 | 一三七 | 蘭尼 | 八 | 吳 |
| 二 | 根州童 | 一三七 | 麥美倫 | 四 | 布 |
| 三 | 幸運星 | 一三七 | 鄭棣池 | 三 | 吳 |
| 四 | 笑哈哈 | 一三七 | 馬彼得 | 七 | 譚 |
| 五 | 金源 | 一三七 | 蘇國仁 | 二 | 譚 |
| 六 | 超霸 | 一三七 | 鄧添 | 六 | 殿 |
| 七 | 李破倫 | 一三七 | 梁存恆 | 五 | 興 |
| 八 | 金滿地 | 一三七 | 白禮棣 | 一 | 布 |

場地有利與「幸運星」，配池仔可以大熱贏杯，「根州童」必爭，「雪山」與「金源」爭入脚。

## 快樂獵人可連捷

第四場 第六班（連贏）一八〇〇公尺（三重彩）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 益羣 | 一四五 | 白禮棣 | 七 | 米 |
| 二 | 吉利星 | 一四三 | 伊諾 | 二 | 羣 |
| 三 | 奪頭 | 一四〇 | 伊丹尼 | 三 | 譚 |
| 四 | 東方之寶 | 一四〇 | 李霖 | 十一 | 吳 |
| 五 | 快樂獵人 | 一三九 | 鄭棣池 | 八 | 吳 |
| 六 | 凱聲 | 一三六 | 蘭尼 | 十二 | 殿 |
| 七 | 恒星 | 一三五 | 易仕 | 五 | 高 |
| 八 | 百搭 | 一三五 | 游定柱 | 十三 | 高 |
| 九 | 妙手 | 一三五 | 馬彼得 | 一 | 張 |
| 十 | 神通妙算 | 一三五 | 麥美倫 | 九 | 蘇 |
| 十一 | 英偉王子 | 一三四 | 陳浩祥 | 十 | 朱 |
| 十二 | 多收成 | 一三一 | 麥大衛 | 六 | 布 |
| 十三 | 飛勁 | 一二五 | 蘇國仁 | 四 | 吳 |

三重彩除非池仔無戰後上，否則「快樂獵人」願可連捷，謨梁醫生開心一吓，「東方之寶」上賽弄蹧，其實此次出擊是眞，吳廐馬與池仔，要搭準天地錢才好，「益羣」，「吉利星」，「神通妙算」冷位。

## 溫拿四穿十一

根州童 好多趣 栗子餅 再勝

## 瑞榮美寶雙出擊

第五場 第六班（連贏）一八〇〇公尺

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 薇寶 | 一四七 | 白禮棣 | 九 | 蘇 |
| 二 | 保得利 | 一三九 | 謝恩斐 | 三 | 米 |
| 三 | 銀子 | 一三七 | 鄧飛雲 | 二 | 殿 |
| 四 | 樂趣 | 一三七 | 馬彼得 | 七 | 張 |
| 五 | 瑞榮 | 一三六 | 施喬琪 | 一 | 吳 |
| 六 | 滿富 | 一三四 | 游定柱 | 十一 | 高 |
| 七 | 好的牛 | 一三二 | 伊丹尼 | 五 | 賓 |
| 八 | 新世紀 | 一二九 | 陳浩祥 | 十二 | 朱 |
| 九 | 美寶 | 一二八 | 謝啟堂 | 八 | 朱 |
| 十 | 得獎 | 一二六 | 伊諾 | 六 | 吳 |
| 十一 | 新市場 | 一二五 | 鄭棣池 | 四 | 佐 |
| 十二 | 歡樂年年 | 一二二 | 潘海光 | 十一 | 吳 |

吳、蘇兩廐之戰，「薇寶」，「瑞榮」與「美寶」之爭也，「瑞榮」當起，「美寶」認薇，小心以冷門出擊，李初試過一次了，「薇寶」太重，位材，「新市場」也不過搖旗吶喊耳。

## 好多趣鬥驥中寶

第六場 第四班（連贏）九七五公尺

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 好多趣 | 一四七 | 馬彼得 | 五 | 張 |
| 二 | 宸禧 | 一四五 | 鄭棣池 | 八 | 蘇 |
| 三 | 自由萬歲 | 一三八 | 麥美倫 | 一 | 蘇 |
| 四 | 好精彩 | 一三七 | 白禮棣 | 九 | 賓 |
| 五 | 驥中寶 | 一三五 | 蘭尼 | 六 | 殿 |
| 六 | 特快車 | 一三四 | 畢亞 | 七 | 譚 |
| 七 | 東方英雄 | 一三四 | 伊丹尼 | 四 | 譚 |
| 八 | 備金 | 一三三 | 易仕 | 二 | 歐 |

## 當日孖寶（華僑）

第一場：驥中王
第二場：發達匙

## 箭雲穿敏老

| | | |
|---|---|---|
| 第二場 | 8 | 吉利客 |
| 第三場 | 3 | 幸運星 |
| 第八場 | 7 | 再勝 |

## 關過置位敏老

| | | |
|---|---|---|
| 第一場 | 2 | 電腦 |
| 第三場 | 2 | 根州童 |
| 第六場 | 1 | 好多趣 |
| 第七場 | 3 | 新寶 |
| 第八場 | 7 | 再勝 |

## 門冷敏老

| | | |
|---|---|---|
| 第一場 | 10 | 安琪 |
| 第二場 | 6 | 白麗夫人 |
| 第三場 | 5 | 金源 |
| 第六場 | 10 | 忠友 |

## 心水馬 —陳風馬—

**驥中王 安琪**

第一場：「驥中王」上賽取勝易如拾芥，證明在第四班有超人一等實力，今回配蘭尼，更見人強馬壯，有力言勝。「安琪」上次輸於路程太長，今縮短途程，值得留意。

**喜樂人 發達匙**

第二場：「喜樂人」上賽本有可勝之道，豈料到終點前突然跛勾，今回只要蘭尼鎮靜一點，應可翻勝。「發達匙」憪路更合其脾胃，而且本身脾氣已馴，是一頭不可輕侮之黑馬。

**幸運星 雪山**

第三場：「幸運星」憪路可跑高一級，加上今仗更易配鄭棣池，人強馬壯，有力一擊擊敗同場強手。「雪山」上仗之敗，因負磅所致，如今平磅出戰爭雄，只要鞍上人有鬥志，三甲中爭勝份子。

**吉利星 神通妙算**

第四場：「吉利星」憪路特別適合腳法，加上近期練仙功夫見穩健，證明羅後人心存大慾，是可以打開本季勝利之門。「神通妙算」週日試閘，脾氣已見轉馴，此駒實超此班，加上麥美倫有鬥志，坐位挑戰份子。

**好的牛 美寶**

第五場：「好的牛」本季自吳廐轉入賓士馬房後，便一直打磨至今，而且脾氣又見轉馴，此駒實不止此班，只要陣上走得摸個一點，有力一放到底。「美寶」今仗必乏人捧場，但近期在吳廐所見，老馬有態，而且本身又適合憪路，能跟出便可以爭勝。

**好多趣 好精彩**

第六場：「好多趣」上仗千六公尺幾同放到，今仗走回合腳法之九七五公尺，加上勇況依然，可期取勝。「好精彩」連賽走得已見接近，翻馬有起色，此駒前速甚快，路回勇，值得一試。

**栗子餅 慶祝**

第七場：「栗子餅」質柔上乘，自季中輸馬後，便一直增厲至今，成熟程度與狀態均見出色，負磅輕而路合，求勝呼聲高唱入雲。「慶祝」連賽表現甚差，並非馬質不如人，而是落後人未肯食指耳，但今仗賠率好仍值得一試。

**麗鞍 和爲貴**

第八場：「麗鞍」前速飛快，今回配搶閘好手李霖，值得追搏。「和爲貴」自新馬迄今仍未出頭，估計將實平平，但此駒前速飛快，祗要出到閘，便可以爆大冷。

## 喜得寶質高一籌

第七場 新馬A班（連贏）一六五〇公尺

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 呼呼 | 一四七 | 蘇國仁 | 五 | 米 |
| 二 | 喜得寶 | 一四六 | 白禮棣 | 八 | 賓 |
| 三 | 新寶 | 一四三 | 摩亞 | 二 | 佐 |
| 四 | 慶祝 | 一三八 | 馬彼得 | 六 | 蘇 |
| 五 | 栗子餅 | 一三六 | 劉耀雄 | 四 | 張 |
| 六 | 好好日 | 一三一 | 李國佐 | 一 | 杜 |
| 七 | 星光之光 | 一二八 | 甘光澄 | 三 | 歐 |
| 八 | 太陽神 | 一一八 | 黃振輝 | 七 | 商 |
| 九 | 蒙古王子 | 一三一 | 蘇國仁 | 十 | 米 |
| 十 | 忠友 | 一二五 | 伊諾 | 三 | 佐 |

「宸禧」，「好多趣」與「驥中寶」之爭，「自由萬歲」，「好精彩」一Q足矣，皆以位材爲妙。

「喜得寶」質高可勝，「新寶」與「呼呼」爭位，半冷是「栗子餅」。

## 特別介紹 ·晉喬·

第三場：幸運星
第六場：自由萬歲
第八場：麗鞍

·最佳冷馬·

第四場：凱聲
第五場：歡樂年年

## 雷鵬精選連贏位

（二）發達匙 烏金 請客
（七）自由萬歲 驥中寶 宸禧

△三重彩複式互穿▽
1 益羣 5 凱聲 6 快樂獵人 7 恆星

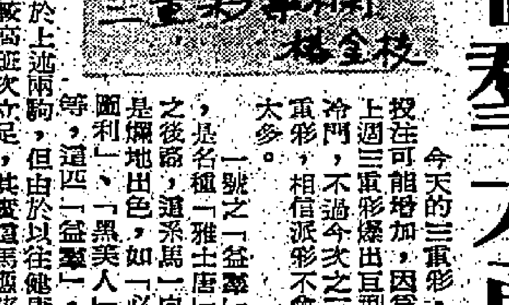
## 再勝配池仔可勝

第八場 第四班（連贏）九七五公尺

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 中發白 | 一四七 | 蘭尼 | 八 | 佐 |
| 二 | 麗鞍 | 一四二 | 李霖 | 二 | 米 |
| 三 | 和爲貴 | 一四〇 | 麥大衛 | 七 | 殿 |
| 四 | 仙草 | 一三九 | 蘇國仁 | 四 | 朱 |
| 五 | 新圖 | 一三九 | 麥美倫 | 六 | 蘇 |
| 六 | 卡蓮諾佐 | 一三七 | 趙錦培 | 九 | 吳 |
| 七 | 再勝 | 一三七 | 鄭棣池 | 三 | 蘇 |
| 八 | 地利 | 一三二 | 李家強 | 五 | 張 |
| 九 | 萬里長城 | 一二八 | 李國佐 | 一 | 杜 |

「再勝」強配可勝，「中發白」，「麗鞍」，「仙草」熱位，「和爲貴」是冷位。

## 益羣大勇可作胆



三重彩車欄 楊金枝

今天的三重彩，投注可能增加，因爲上週三重彩爆出巨型冷門，不過今次之三重彩，相信派彩不會太多。

一號之「益羣」，是名種「雅士唐」之後裔，這系馬一向是爛地出色，如「必圖利」、「黑美人」等，這匹「益羣」，論潛質，並不遜於上述兩駒，但由於以往健康欠佳，才無法在較高班次立足，其實這馬應該定，我覺得，這馬在賓廐，操練比在吳廐時好，而且對爛地特別適合，本季上陣五次，分獲兩次第三，一次第四，兩次第五，成績也算穩定。

大超第六班，自從轉入賓士馬房之後，週馬日見肥，本季出賽兩次，一次長途，跑第六，另外一次短途跑第三，恰巧，兩次之頭馬，均爲「震威虎」，這馬近期操練似乎較疏，但據我所知，賓廐馬多在天未光之時出跳，這時觀操者尚未到場，所以在晨操紀錄表上，就缺乏了這駒的紀錄。另外一點值得注意的，就是白禮棣捨栗同場的「奪頭」，而策「益羣」，尤見「益羣」之重視，今場可以作馬胆看待。

二號「吉利星」，也是一匹滑質頗高之馬，今次適逢爛地，頗有大好良機。

三號「奪頭」，也是一匹長途爛地馬，這馬以往在馬彼得手上，表現已不凡，但轉到白禮棣手上，表現依然不俗，今次雖然白禮棣捨栗騎，不過伊丹尼騎功也不弱，說不定走入一席位置，則選三重彩，決不能少了他的一份。

五號「快樂獵人」，澳賓超班，不過這系馬對跑爛地，似乎不大相宜，成熟門就有戒心，不過如場地不太爛，則有力爭勝。

### 我的預測

馬胆：一號益羣
次選：二號吉利星
三選：三號奪穎
四選：五號快樂獵人

## 介紹一口當日孖寶

連日豪雨，場地濕軟，賽果如何，不易揣測。孖寶首關由第四班馬跑九七五公尺，「必有所圖」勝而不升，比較只加了三磅，相當佔便宜，而其路下敗將「追風」、「幸運時」均已升班去，且有好表現，前襲中距不出，留力爭短途，近期所見更趨成熟，理可勝而升班去矣。「安琪」轉跑兩季，迄未勝出，惟本季四出，可以說是一次比一次好，上次在中程中雖好手林立，仍能走入季席，足證班次與狀態均臻水準，倘前駒因磅重和配弱而負，「安琪」可起而代之。餘如「飛馳」，「驥中王」亦均屬有力爭雄份子，留意臨場動態。

次關由新馬A班跑一六五〇公尺，「請客」對場地十分合適，同程求入三甲，告魯士瀨來頻頻力薦，狀態遠較季中時爲佳，經兩次上陣後，告魯士對其脾性應已摸熟，負磅適中，鬥志明朗，可望首捷。「白麗夫人」早期試準，且從其跑姿來看，應是那質頗佳之馬，惟近與廐侶試來亦勇想十足，如非有內在毛病，則「請客」之最強對手應屬此駒。其餘有力一爭的將是「喜樂人」，和「發達匙」，惟限於種種原因，看來還是位望較高，故綜合孖寶測馬爲：

必有所圖 安琪 X 請客 白麗夫人

## 每場一匹 看晨操選勇馬

今日賽馬場地仍然軟爛，形勢複雜，現將每場有實力勇馬選出，合適者可作馬胆。

**必有所圖**

第一場四班九七五公尺。此駒雖然負重磅，但質態俱佳，備戰積極，論馬仍然是第一四，此駒前速夠快，後勁亦弱，今次有鬥志就有力與任何對手周旋。

**烏金**

第二場A班一六五〇公尺，質高成熟之「烏金」由易仕出戰，必

**根州童**

第三場公開賽二二三〇公尺長途，場地軟爛，「根州童」機會甚高，此駒可跟門間表現俱佳，動態積極，顯然有意一拼，贏馬絕不難。

**凱聲**

第四場六班一八〇〇公尺，馬有佳質，在第六班頗有迴旋餘地，會滿高，狀態仍勇健，且場地有助，有力與任何對手周旋，仍是馬胆之材。

**銀子**

第五場六班一八〇〇公尺，此賽形勢十分複雜，池仔與白禮棣之坐騎鬥志皆有疑問，冷馬「銀子」值得一搏，馬在佳態，有實力，提防今次爆出，也是冷門馬胆。

**自由萬歲**

第六場四班九七五公尺，質新未見底，近況甚勇之「自由萬歲」，排位好，應有力與任何對手周旋，正路馬胆應取「自由萬歲」。

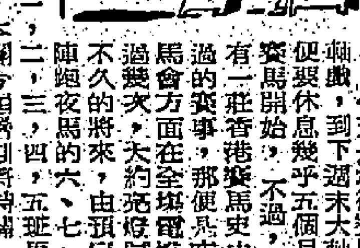
**新寶**

第七場A班一六五〇公尺，上賽雖然戰敗，但演出甚佳，長力與後勁俱增，近況保持大勇，有力頂來，今次機會仍屬半二冕一。

**中發白**

第八場四班九七五公尺，此駒與爛地可以跑高半班，近期操練認眞，動態積極，勇陣復起，雖然負重磅上陣，仍然是首選之材。

·勞楚令·




今天是最後賽馬日的前一軸戲，到下週末大軸戲唱完，便要休息幾乎五個月，然後下屆賽馬開始。不過，因爲下屆有一班香港賽馬史中所從未有過的賽事，那便是夜間賽馬，馬會方面在全場電炬方面已試過幾次，大約逐將試跑，快在不久的將來，由預定在下屆上陣跑夜馬的六、七、八班低級馬先來試跑，因爲一、二、三、四、五班馬將來仍担任週末日天賽馬也，本欄今屆將期將結欄「蚤期馬經」，來報道過去與將來的有關本港賽馬的紀錄與出版消息，這裏，我先向愛讀本版的馬經仕女，先行預告。

# 今日騎師與練馬師的機會

# 蘭尼池仔頭馬多

## 場地爛對吳廐馬特別有利

以下先講本地騎師對今天機會的預測：

鄭棣池上次策馬在第三場「祥輝」被罰之後，萬萬料不到在全部賽事完畢之後，受薪董事竟然特別對他開恩，竟然連警告也沒有一句，可說對老池不敵打之至，但，在未賽完尾場之前，池仔急了，因爲如果被罰兩天不准上陣，冠軍騎師變成摩加利肯讓，所以第五場「成勇敢」，第六場「快樂少女」，第七場「贏到笑」與第八場「豪俠」，由一四拼，不明白的馬迷們然知道他爲了冠軍榮譽去拼命，可是內行的馬迷，對池仔如此拼，認爲是從來所未見的奇事，其參加賽事，與其他保前途爛大極，因而每場都非拼不可，好彩「贏到笑」與「豪俠」雙雙贏出而與摩加利並頭，可是，如果一早知道「祥輝」事件連一句警告都沒有，他未必會如此落力死拼了，因爲還有兩天賽馬，慢慢追都未遲也。

今天他應有馬贏，第一場的「安琪」未必能贏，第三場「幸運星」老天看起便大有良機，第四場的「快樂獵人」，如果中意，可以連捷，馬仍勇負蹬也，第五場的「新市場」，久沉難見好，地軟，可以打得進三甲，第八場的「再勝」，前速慢，但能當中冷場地又合，馬亦，勝算大極，池仔如果拼，機會增加，又有三場。

麥美倫到今天，頭馬運好似打開去，從三月廿四日贏了「快樂領除」之後，就一直都有跑第二、三機會，他雙親來了一個多月，始終未見到兒子跑頭馬，也可謂奇中之奇，更倒霉的是「森林奇俠」兩次映相卻兩次都以半馬頭失敗，今天他第一場「娥眉」平平，第三場有「根州童」，第四場有「神通妙算」，第六場「自由萬歲」，第尾場有「新圖」，除了「娥眉」，看都是有相當頭馬機會者，照計，應該翻生，且看他能否闖後復甦。

李家強究然爲了「獅子花」折足而失信心，太感事了，今天第一場的「盈餘」，照計大有良機，看他騎得如何，尾場「地利」陪跑而已。

蘇國仁這兩仗手風差了一些，今天第一場出「穿針引綫」，第二場出「白麗夫人」，可能有半冷門機會，馬質較高而狀態則未足十足也，第三場出「金源」，大家平磅，馬有鬥志，因對手都是不相上下者，看蘇仔的留放度數了，第四場「飛勁」，路太長，不易有用，第五場的「新世紀」，請浩官代勞，第六場「蒙古王子」平平，第七場出「呼呼」位材爲較好，太重了，尾場「仙草」，有一半好看，蘇仔今天要出盡全力，方可贏馬。

李霖這兩仗平空失機會，「麗鞍」就是其中之一，他今回第一場有「飛馳」，出快，輕磅好軟爛地，「東方之寶」，此次看如何，尾場回「麗鞍」，馬仍大有加磅路短無妨，看他能否贏一個「孖」。

邱校長頭場「必有所圖」，或可入位，馬能爛地勇，游定柱因鬻利安被罰而復出騎自己的管理馬，今天的「百搭」與「滿寓」，皆非頭馬之材。

吳廐主將林溢利被罰，幸而小玲子有自知之明，請了池仔助陣「跑馬」不是「跑人」的主觀，不能不自己打破了。今天鬪啓盤，施喬琪，各有勝下，其中以第五場「瑞榮」可以連捷，但，防他擊東擊西，殺出「美寶」，「俾」了。

潘海光不發寓，搶勁好也，今天有「歡樂年年」，看能否爆冷。

### 再看外來騎師

蘭尼第一場「驥中王」，坐二望一，第二場的「喜樂人」，應入三甲，第三場「雪山」，當然有入捧場，第四場「凱聲」，再陪陪跑，第五場「銀子」鄧飛雲還要自己騎，眞可惜，第六場「驥中寶」，三甲走不脫一、二之中，尾場「中發白」既正至合眞有四拼機會，場地合炒也，蘭尼今天至少有兩場頭馬可得。

馬彼得一贏馬便多坐騎，可見拚馬是應該的，今天他第一場「電腦」有放入三甲希望，第三場「笑哈哈」則是冷門，第五場「樂趣」，好爛地怕路太長，第六場「好多趣」可謂遇棄芬爵士拉馬頭，第七場「栗子餅」，賀高馬是半冷門，如果殺得出「餅王」歐要笑哈哈大笑了，小馬今天，也應有頭馬在手。

伊氏兄弟第二場的「吉利客」是冷門馬，不可放手，第四場「奪頭」與「吉利星」地爛後者好一些，可惜路長是位材，第五場「好的牛」路程不合，「得捷」或入冷位。第六場「忠友」防爆冷門，後台令下，「吉利客」希望不少，但看「天山」上次短途跑第二，殺油Q，後台肥也郎是自己肥也。

易仕因老霖被罰，坐騎也多了不少，今天，第一場「亞洲皇后」，第二場「烏金」，第六場「備金」，可惜機會皆平平耳。

摩亞第二場有「大機會」，第六場有「特快車」，第七場有「新寶」，此中「新寶」最有機會，看他能否還再贏多一場頭馬否。

鄧飛雲「銀子」或位，畜振輝，趙錦培，劉耀雄，陳福仁，鄧添等，又有坐騎，大多是陪陪跑耳。

### 至於練馬師及馬房方面：

布朗的「根州童」有坐二望一機會。

賓士的「發達匙」與「吉利客」，一熱一冷守孖寶二關，「好精彩」半冷，「喜得寶」有可勝之道，賀高馬也。

張學文「必有所圖」磅重配弱，位材，「好多趣」坐二望一。「栗子餅」賀高，求半冷者注意。

高仕和「亞洲皇后」，「烏金」如拚有冷位之望。

李毅林「驥中王」與「驥中寶」對爛地馬，皆有搶元機會，此外可惜「銀子」仍由鄧飛雲，否則可以又多一場頭馬。

吳「綠仔」的「電腦」出快好爛地，必入三甲，「呼呼」也有位望，「麗鞍」則是尾場的冷馬。

老摩亞有「喜樂人」「新寶」與「中發白」可以出爭，看能否得其頭馬。

吳志霖「幸運星」，「快樂獵人」，「瑞榮」與「美寶」之中，又可有三場頭馬可得。

蔡佐治「飛馳」，「薇寶」，「宸禧」與「自由萬歲」，「慶祝」，「再勝」之中，够運的有兩場頭馬。

譚文居的「烈餘」與「金源」之中，殺一四來都不會太熟的。

杜寬紙有「好好日」或可入冷位。

老吉

華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
定價每本五毫

# 華僑經濟

## 西德將放寬紡織品入口 主旨在平抑物價反通脹

特別是增加共產國家產品入口，和紡織品入口量。

（波恩十一日美聯社電）西德布蘭特政府星期四宣佈一些多年來最強硬的經濟措施，包括加稅，減少政府支出和限制資金投資等，以對抗通貨膨脹。

西德經濟部長費特列說，要德人要「抽緊褲帶」。新措施的目標是要冷卻西德過熱的經濟，壓住空前的物價上升紀錄，目前西德的生活費用平均每年增長百分之七點五，非常厲害。

費特列說，西德一直到最近並未採納美國和英國的工資和物價管制措施。它的目標是要向市場力量施加重大壓力，擊破工資和物價直線上升的惡性循環。

政府也打算採取行動，放寬貿易，鼓勵入口，使德國本土的製造商面臨價格競爭的壓力，此外，它將加強反托辣斯法例，使消費者更易獲取廉價交易。同時它將發行國家債券，吸取市面流動的通貨膨脹熱錢，和削減用於養老金的投資。

關於鼓勵入口部份，西德將採取行動，增加共產國家產品的入口和紡織品的入口數量。星期三，費特列與法國經濟部長德斯坦等在波恩討論此事。

政府並答應協助消費者得到更多藥物，汽車修理和貨款等的資料，使他們更易獲取廉價交易，節省金錢。

## 猪市成交增 用家假前多吸

### 四線供應充裕價格企定 大中細種成量挽七千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十一）日因假期當前，泰國、台灣生猪到銷刺激，成交量轉增，全日共達六千九百頭，內撈種中猪佔九百三十頭。一般價格企住原位未變。

大陸猪共成出六千〇八十頭，計大猪五千五百四十餘頭，頭盆二百四十五元，尾盆二百二十元，燒種五百四十餘頭，每担做三百三十元至三百元，二百八十元，尚有大猪、燒種遞三千五百餘頭存欄，上列猪要係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門等地運港。

新界上市四百七十頭，計大猪八十餘頭，九龍頭盆二百八十元，二百七十元，港區頭盆二百六十五元，以次爲二百五十元，二百四十元，二百三十五元，燒種三百九十餘頭（內有中猪），細身揀手貨成三百八十元，三百七十元，中猪三百六十元至三百四十元，三百三十元。

台灣省紐約克夏種毛猪一百五十餘頭，每担做二百六十五元，泰國生猪二百餘頭，每担做二百六十元。

## 美貿易赤字有下降跡象

### 年底可望顯著好轉

（紐約十日合衆社電）「商業週刊」說，由於美國今年首季貿易赤字減少一半，一些經濟專家認爲，終於感覺到一九七一年十二月華盛頓會議通過的美元貶值有日益顯著的效果。增加了他們的希望，這些數字透露，首季赤字年率只三十三億美元，比一九七二年的實際赤字六十三億美元少許多。

據本期「商業週刊」一的一篇報道，經濟專家預測，「到一九七三年年底美國的經濟情况會光明得多。他們感到，他們對國際市場的分析，已恢復信心。」

## 南聯和記股東年會 通過末期派息八角

### 合併純利一千六百萬元

南聯和記企業有限公司在昨日舉行的股東週年大會上，議決派發截至一九七二年十二月卅一日的末期息每股八角，連同已派發的中期息二角在內，全年的股息爲一元。該公司的合併純利截至上述期間爲一千六百七十二萬七千五百八十二元，比於去年七月合併時所作之預算額增不少。

南聯和記是一間由和記企業有限公司與永南企業有限公司共同合作的機構，爲世界最大的毛織品供應商，其經營的毛紡品佔全港總產量百分之九十。

## 英國賓堤遜去年盈利晉

和記企業有限公司擁有百分之廿四點九股權之英國賓堤遜有限公司宣佈截至七二年十二月卅一日止之年度除稅前盈利爲一百〇一萬六千四百四十五英鎊，比去年度躍升百分之六十，在扣減少數權利及除稅後之盈利爲六十萬九千九百三十六英鎊，因此，提議派末期息每股百分之十一點七五，連同前之派發之利息，全年合共股息爲二十一點二五仙，爲在英國政府法例下許可之最高派息率。此外，公司之未撥定利益由去年之七十六萬六千一百七十二英鎊增至二百〇二萬二千二百三十二鎊，包括售出希士丹藥圃及其他監理的事業集團，賓堤遜有限公司爲一間在英國上市的公司，業務主要在馬來西亞經營樹膠及棕櫚油，在英國也經營壓型機械工業與出口科學儀器等。

## 英工資物價 漲幅已緩和

（倫敦八日電）財政大臣巴勃今天說，政府的反通貨膨脹計劃已經收效，工資和物價上漲已經緩和下來。巴勃說，自這項計劃在去年十一月開始施行以來，前四個月期間每小時工資的上漲率僅爲〇．七%，比實施前四個月的八．二%降低很多。同一期間，包括食物在內的零售物價指數年上漲率尚不到二．五%，而前四個月的上漲率高達一〇%。

## 美國鋼鐵加價五厘

（美聯社支加哥五月十日合衆國際社電）美國鋼鐵公司昨天宣佈該公司所出產的鋼片及鋼板加價百分之二點八，該等產品是在汽車及家具製造業中廣泛使用的。其它鋼鐵製造亦將會步美國鋼鐵公司之後塵，全美最大鋼鐵廠美國鋼鐵公司說，加價將於六月十五日付貨時生效，該次加價仍在經濟計劃所規定的限制之內。

## 火蒜外客扯吸 糯粉升後挺企

（港訊）各途火蒜，貨源轉疏，一級金山拆二〇〇元，二級有星〇元，客銷，粘、糯米粉，每頓成二百五十元，升後企，帆船嘜粉拆八十八元，上海嘜庄拆八百元，馬蹄粉貨源不多，猪根，牛根價定市疲，北號排魷，價定弱銷，貨分優劣，成價各異，合興彭魚膠，價高欠行。

## 泰產新貨冲場 鮮蛋銷情爽

### 大陸來貨不多價格轉定

（特訊）鮮貨市，無大差，暹羅鷄鴨蛋，抵埗，南非鷄蛋升價後企穩，每天拆沽百餘箱而已，中國大陸鷄鴨蛋，近數天來貨不多，銷情比前暢爽，價亦轉定，茲將成價分別如下：（每千隻計）河南超鷄蛋成二〇四元，至級一九八元，一級一八四元，二級一六四元，三級一五九元，上海一特級鷄蛋二〇七元，二級二〇〇元，三級一七九元，一八三元，天津超鷄蛋二〇四元，一級一九七元，二級一九〇元，三級一七七元，太平超鴨蛋二〇四元，一級一八七元，排鴨二〇〇元，廈門超鴨蛋二〇五元，特級二〇八元，三級一七六元，一八八元，市橋排鴨蛋二〇八元，特級二〇〇元。

## 士力片俏 草酸扳硬

### 九九力鉾粉拆爽 紅鉛丹家用補給

（特訊）化工原料市，庄客落行扯購不多，本銷大盤疏成，價門市拆沽有些點綴而已，士力片來存不多，市價堅挺，其他價格基穩。

草酸，外客有探求，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨，每磅扳硬一元一角五分。中國大陸廿五公斤纖包庄砂狀貨，爲一元二角二分。

九九力鉾粉，拆成暢爽，法國廿五公斤紙包庄貨，每磅一元三角，德國五十公斤包庄貨，爲一元二角五分，澳洲五十六磅包庄貨，拆成一元二角。

硬脂酸，價格穩定，中國大陸五十公斤針狀三壓貨，每磅一元三角，澳洲一一二磅包庄粉狀壓貨，成九角，英國一號包庄粉狀貨，扳硬九角五分。

土力片，市勢堅挺，印度一號一六四磅箱庄貨，每担一千〇六十元，印度一號一六四磅麻包貨庄一千〇五十元。

紅鉛丹，用家補給，澳洲一號桶庄貨，每担一六五元，印度五十公斤桶庄貨成一五五五元及一六〇元。

# 華僑教育

## 大學畢業生出路 不如前兩年易

### 大多學生一經有人聘用 即立刻接受 最高比率 任職大學助教者 亦較上年爲多 担任教師者佔

（特訊）大學畢業生之出路，已不如以前之吃香。根據中文大學聯合書院對去屆畢業生就業之情况，作過一項調查之後發覺其結果顯示不如前兩年謀求職業之易。頗多大學畢業生，且表示由於機會一瞬即逝，不容猶豫，所以一經有人聘用，立即接受而無法稍作考慮，且有畢業生肯任職月值八百元之工作。

聯合書院當時調查之所得，一共有下列六點值得加以報導：

（一）担任教師者仍作最高比率，大學本身聘任畢業生爲助教者亦較上年爲多。

（二）工商管理學系畢業生之就業機會，則較爲廣濶。

（三）只有約百分之二十一畢業生就業工商界。

（四）由於英美學費增加，獎助名額反而減少，以致甚少畢業生得能於畢業之後立即出洋深造。

（五）待遇方面，仍以任本大學助教者月薪二千〇五十元爲最高，最低爲一任職於會計師事務所者，月薪八百元。

（六）担任教職者，月薪起碼爲一千五百元至一千六百元。在工商業方面任職者，月爲一千至一千四百元。

有關聯合書院一九七二年畢業生合計一百五十一人之就業統計如下：

任教職於大學者：商管系兩人，經濟系一人，社會系一人，化學系三人，數學系一人，物理系二人，小計爲十人。

任其他教職者，中文系十二人，英文系二人，歷史系四人，商管三人，經濟系一人，地理系十人，社會系九人，化學系二人，數學系八人，物理系三人，小計爲五十四人。

任職商業界（貿易）者，歷史系一人，商管系九人，經濟系三人，社會系兩人，小計十五人。

任職商業（銀行）界者，英文系一人，商管系兩人，經濟系兩人，小計五人。

任職其他商業界者，商業管六人，小計亦是六人。

任職工業界者，商管系五人，物理系兩人，小計七人。

任職社會福利者，社會工作系十人，商管系兩人，小計十二人。

任公職者，社會系兩人，社會工作系一人，小計三人。

任職傳播事業（電視）兩人。任職電腦及其他研究機構者：商管系一人，經濟系五人，社會系兩人，小計八人。

任聖職者有地理系一人。職業未詳者有五人。

讀在本港深造者有十八人，計中文系三人，歷史系四人，商管系一人，地理系一人，化學系六人，數學系一人，物理系兩人。

往外國深造者共九人，計歷史系一人，英文系兩人，經濟系一人及社會工作系一人。

在各系中，畢業生人數最多爲商管系，共有卅一人，但任職各行商業界者，却祇得其半數。（南）

## 教育司署否認 教育計劃後退

### 教署發言人表示 二十五間新學校在興建中 十八間可趕及於下學年開學時啓用

（特訊）教育司署昨日否認某些報章報導，有關本港教育計劃有後退跡象之報導。

正如教育司簡寧在一九七〇年十一月十五日之立法局會議席上表示：「本（一九七〇）年參加升中試學生，將有百份之四十四可獲分配在政府學校，津貼學校及在私家學校中所購得的學位。在一九七三年二月十六所新政府學校落成前，此乃是最佳補救辦法。平均每兩周就有一所政府學校落成。故他稱有理由相信在一九七六年時，十二至十四歲小童中，將有百分之五十獲分配往三年制中學。」

發言人說：百份之四十四比數中，實有人數爲三萬四千人，一九七二年度參加升中試學生共七萬八千人，本年度則爲八萬六千人。估計有四萬人可獲分配學位，佔總人數百份之四十七。去年的三萬四千個學位中，包括一萬八千個由政府向私校購得之學位。今年將會有二萬二千個學位由政府向私校購得，即比去年增加四千個學位。

發言人說：在補助學校方面，預算本年增加一千八百個中一學位，此數字比去年增加一千二百個學位。

教育司在去年十一月所發表的二十六所新建學校中，有一所已啓用，即大坑東的聖母書院，餘下二十五所正在興建中，其中十八所將可趕及在下學年開學時落成。

發言人說：由於工程問題，有七所將無法在下學年前落成，惟此七所學校將在下學年內完成。

## 珠海研究所畢業試 已聘定校內外試委

### 吳俊升羅香林李璜初廿餘人

（港訊）珠海書院文史研究所第三屆，經濟研究所第四屆，應屆畢業試，即將舉行，筆試口試之校內外考試委員，經由校長江茂森聘定，經考試合格畢業員，均授予榮銜，校內外試委列後：

文史研究所校外試委：吳俊升博士，潘重規先生，吳烈先生，李璜先生，羅時憲先生，黎劉偉民先生；校內試委：羅香林主任，黃文生院長，及李璜，王韶生，何敬群，陳直夫等教授。

經濟研究所校外試委：楊睿家，伍錫芳先生及另若干經濟學者。校內試委：李泰初主任，朱志泰，何紹琮教授。

文史研究所應屆畢業學員十三人如下：劉若愚，岑德超，羅福泰，李勵邦，黃家樹，葉文憲，程炳仁，周家如，姚耀垣，謝文光，杜文戀。

經濟研究所應屆畢業學員五人如下：陳桂猷，高家裕，柯智雄，吳湘城，潘均燦。

## 孔聖堂中小學 明慶祝母親節

（港訊）明（十三）日爲「國際世界母親節」，孔聖堂及所屬中小學，向以孝悌之道訓育青年，際茲令節，特於該日下午二時三十分，在該校禮堂舉行慶祝及家長招待會，會場除設有幸運母親抽獎並頒發中小學各級書畫獎狀優異獎品外，復由中文大學崇基文藝教授演說，歡迎各同人及家長蒞校參加。

## 本港學生往外國升學 近數年無甚增加

### 可能與本港兩間大學學額增加有關

（特訊）本港學生前往外國留學者，近數年來無顯著增加。

根據統計數字顯示：在近數年來，前往澳洲、加拿大、英國甚至往美國留學之本港學生，人數不若多年前之多，現將過去七年來本港學生在外國留學人數列下：

| 年份 | 英國 | 美國 | 加拿大 | 澳洲 |
|---|---|---|---|---|
| 一九六五—六六 | 一〇四六 | 一〇一二 | 三八七 | 二七六 |
| 一九六六—六七 | 一二四七 | 一一二一 | 八六二 | 二三六 |
| 一九六七—六八 | 一三八二 | 一四一四 | 八六二 | 二三六 |
| 一九六八—六九 | 九四二 | 二〇五四 | 一二八六 | 一五四 |
| 一九六九—七〇 | 八三三 | 二七四六 | 一五一七 | 一一一 |
| 一九七〇—七一 | 六六〇 | 二八八六 | 一七一〇 | 一二九 |
| 一九七一—七二 | 七二七 | 二七四六 | 一六二八 | 九一 |

根據上列之統計數字，顯示本港學生前往外國留學的狂熱程度，似略有減少。究其原因，可能是與本港兩所大學近年來不斷擴充及增加學位有關。

至於本港學生前往英國留學者，所攻讀之科目計有會計、農業、藥劑學、建築、文科、美術、芭蕾舞、銀行學、生物化學、商業管理、秘書學、化學、電腦學、牙醫、經濟、教育、電子、機械工程、英文、服裝設計、電影技術、酒店管理、倫大教育文憑、家庭經濟、法律、室內設計、圖書管理學、市場學、醫療實驗室技工學、醫學、音樂、護士學、理科、統計等等。（孫）

## 就讀大學預科人數有增加

### 過去一年共增學位二五零個

（特訊）由於本港高級教育人數年增，本港各校之大學預科學位亦有增加。根據教育局統計，在一九七一年九月時，有百分之三二．九在同年七月畢業之中學生，獲得大學預科學位。在一九七〇年及一九六九年之間的同項百分率，則爲三五．四及三一．四。在過去一年內，大學預科學位共增加二百五十個，此二百五十個學位大部份是增加於官立及資助學校內。

到去年三月爲止，就讀於日校預科班之人數共爲一萬三千七百八十七人。一九七一年三月時，人數只有一萬三千五百卅七人。（特訊）

## 九間私立專上院校招生 十五日起接受報名

### 入學試成績 獲台灣各大專學校認可 成績優良者可申請赴台升學

（港訊）本港珠海、廣大、香江、聯大、遠東、德明、清華、能仁（本年度起加入）等九院校，爲促使合作，提高學生程度起見，年均有聯合招生之舉，迄今已廿載，投考學生向稱踴躍。本年度仍照常辦理。並經由九院校組成招生委員會，主持其事。報名日期定五月十五日起至卅一日止，分別在各院校辦理，至考試則集中珠海書院舉行，日期定爲六月十六、十七兩天。考試分甲、乙、丙、丁四組，甲組爲工科各系及理科之化學，物理，數學系，考試科目爲國文，英文，公民，數學（大代數，三角，平面幾何），物理，化學六科；乙組爲文科各系，考試科目爲國文，英文，公民，歷史，中外地理六科；丙組爲生物系，考試科目爲國文，英文，公民，數學（同甲組），化學，生物六科。丁組爲商科各系，考試科目爲國文，英文，公民，數學（同乙組），中外歷史，中外地理六科。試題範圍以港政府審定之中學課本爲依據。出版之招生簡章及報名表格，業經印就，約於本月十四日起各院校發售，須由五月十五日起於報名時分發。該會招生入學試成績均經台灣各大專學校認可，如成績優良者，可申請赴台升學。申請手續，須具志願表，連同參加聯合招生入學試成績證書，如符合其規定准者，即予取錄，通知其入學，無須複試云。

## 本年度青少年暑期康樂活動 中央統籌委會成立

### 今年舉辦之康樂活動預計比去年更多 容納人數亦更衆

（特訊）進入本月後，各項公開考試相繼舉行，先爲兩間大學的入學考試，繼爲升中試，月中又要輪到英文中學會考及中文中學會考，而此一學年亦已接近完成，學校暑假快要降臨。

每年的暑假，政府例必組成龐大的青少年活動，使學子及青少年們能夠渡過快樂的暑假，作有益身心的康樂活動。今年自不例外，較早時政府已展開此項籌劃工作，並預期今年舉辦之各項活動更爲龐大，容納人數尤衆。

港府及有關團體舉辦青少年暑期活動之目的，旨在使青少年於假期中有一種正當的活動，培養崇高的品格，發揮社會服務精神，及吸收領導其他青少年的經驗。近年本港的青少年暑期活動，不但配合地區性的需要，同時還兼顧各自能提供利用的資源，俾能收到理想的效果，吸引青年踴躍參加。

今年的全港青少年暑期康樂活動中央統籌委員會亦經成立，並已于上月尾舉行集會，招待所有協助籌備及策劃今夏康樂活動之工作人員。

統籌委員會在香港社會服務聯會及其屬下機構，社會福利署社區及團體工作部，以及各社區青少年康樂活動聯會協助下，計劃於今年六月至八月間舉行數百項青年活動，屆時徵迎全港青少年參加。

由於計劃龐大，範圍廣濶，所需工作人員甚多，因此歡迎願意服務他人的青年男女參加各項工作。有意參加者欲知詳情，可逕向就讀學校，或各區民政司署，社會福利署各社區中心，各志願服務機構或義務工作協會查詢。（成）

尚有教育消息刊在第五張第二頁。


## 香港中文大學研究院

招收教育學文科碩士學位課程新生

一、本大學研究院增設教育學文科碩士學位課程，即日起，招收一九七三至七四年度新生，有關研究範圍，可向本院查詢。
二、凡領有認可大學學位或將於今夏參加認可大學學位考試者，均可報名參加入學考試。考生如兼領有教育文憑，或在教育方面具有特殊才能或專門著作者，經審查認可後，將予以優先考慮。
三、本院設有獎助學金若干名，最高額每年爲港幣五千元。
四、有意投考者可向新界沙田大埔公路第十二英里，香港中文大學研究院索取招生簡章及報名表格。
五、報名費港幣五十元。
六、報名截止日期爲六月二日，逾期申請概不受理。
七、函索申請表格者，請注意下列事項：
1. 請說明畢業或肄業大學之名稱；
2. 請在信封上註明「研究院入學申請」字樣；
3. 請附回郵信封。

一九七三年五月十二日　校務主任　楊乃舜

## 香港救恩書院招男女新生

班級：中學部FORM Ⅰ　小學部上下午一年級新生
報名：中學部五月十七日　小學部五月十四日　開始
考試：中學部　六月二日（星期六）上午九時正　小學部　下午一時卅分
校址：高街九十七號　電話　中學四三〇〇六六　小學四三六九三九

## 同濟中英文中學

招收　英文部：F.1　中文部：中一　男女新生　F.2中二以上各級稍後辦理
報名：即日開始
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）　電話：H二七〇六一七
試期：五月十三日上午九時正
本校爲政府補助學位之中英文中學並可代向政府申請減費免費學額。
監督兼校長　霍逸樵

## 中華基督教會聖光堂英文中學通告

即日派發F.1（中一）入學申請表格，派完即止。
辦公時間：每日上午九時至下午五時半
考試日期：五月十三日（星期日）上午十時
校址：銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話：五—七六六八五七

## 崇文英文書院

本校大道東新建校舍本年秋季啓用
招中一及小學五、六年級男女新生
校址　北角英皇道北角官立小學左鄰　電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號　電話：七〇〇四九八
考試　五月廿日（星期日）上午九時　即日開始報名
校長　黃永年

BALDWIN COLLEGE

香港大學文理學士主辦

## 博允英文中學

九龍油蔴地南京街三十號電話K八五七七八七・八八九九一二
招考一九七三—七四年度中一（F.1）男女新生
（本校經政府選定爲三年補助中學之一）
考試日期：五月十三日（星期日）上午九時半
校監兼校長：廖國宏

## 聖公會主辦 政府津貼 聖傑靈女子中學招生

（一）招考班級及名額：F.1新生20名
（二）報名日期及時間：
（1）日期：一九七三年五月十五日
（2）時間：下午二時半至四時半（報名表格發完即止，故時間容或縮短）
（三）考試日期及時間
（1）日期：一九七三年六月八日
（2）時間：下午二時開始
（四）報名者須帶備物件：
（1）出生證明書
（2）二寸半身近照二張
（3）最近成績表
（4）港幣二元正
（5）墨水筆或原子筆乙枝
（五）本校校址：九龍觀塘鯉魚山康利道
校長　班佐時牧師　THE REV. J. M. BENNETT

## 蘇浙小學暨幼稚園招生

報名日期：幼稚園 小學：即日起至考試前一日止
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至五時
報名地點：幼稚園 中文部一—五年級 英文部一—六年級 清華街三十號（南校）北角道十六號（北校）
考試日期：幼稚園：六月二日（星期六）上午九時—十二時
小學：六月十日（星期日）上午九時—十二時
考試地點：清華街三十號
監督　徐季良　校長　孫方中

HONG KONG COLLEGE

## 香港英文書院

招考FORM 1新生通告

報　　名：即日開始（上午九時至下午五時・假期休息）
考試日期：五月十三日（星期日）下午二時。
校　　址：跑馬地山光道壹號　電話H—732026
校監：宋美連　香港大學理科碩士　英國倫敦大學博士
校長：宋美鈞　香港大學特別榮譽理學士（化學）　香港大學教育文憑

## 政府津貼 漢文師範同學會學校招生

班別：上下午校一年級各一百卅名
報名：即日開始（隨時止截）報名費及學雜費全免
接見日期：五月十九日（星期六）下午二時
校址：九龍洗衣街廿二號　電話：三—八四〇五九二
△詳情請到校務處詢問
校監：張枝繁

## 基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部F.1—F.2　中文部中一至中二
試期：五月二十日（星期日）上午九時
小學部：一至六年級
試期：六月二日（星期六）下午二時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：3—844176・3—843947
監督洪慧清　校長盧世農

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1973
CITY HALL

# 本港新聞

## 油麻地避風塘 佛光小學發電機 舉行按鈕禮重光
### 龍北扶輪社捐款助修復

（特訊）油麻地避風塘內之佛光漁民水上小學發電機發生故障，油麻地民政署，九龍北區扶輪社，皇家第五十電機工程隊，撥款資助及修理發電系統，使能恢復光明。

佛光小學新僱發電機按鈕儀式，昨（十一）日下午三時舉行，油麻地民政主任余家聲，九龍北區扶輪社社長孫瑞坤，社會服務組主席胡汾澄，皇家第五十一機工程隊依士倫少校，佛光學校校監新收師出席儀式。

佛光小學新僱發電機按鈕儀式，校監新收師以「熱心服務」錦旗致贈余家聲主任，孫瑞坤，胡汾澄及依士倫，代表佛光小學學生，感謝他們對該校的援助留念。皇家第五十四電機工程隊依士倫少校按動電鈕，全校燈火光明，在熱烈氣氛中，結束儀式。

這次援助行動，九龍北區扶輪社撥出款項二萬元為修葺及粉飾費用，由循道中學國際青少年服務團，扶輪青年中心堅社，油麻地一八一旅童軍，及該校家長負責修葺及裝新工作。

英軍第五十四電機工程隊負責安裝發電機工程，並裝置外燈及換置電機等工作，由三月五日開始至四月四日完成。

該校以「佛光」及「忠光」兩艘大躉船為校舍，由國際佈道會主辦，學生有二百三十人，全部學童均為水上居民，自一九四九年創辦識字班，初時只有三、四班，至一九五三年向教育司註冊迄今已超過八班，學費豁收，以免水上居民適齡兒童失學，佛光小學給予避風塘內貧苦兒童得到教育機會。（賴，烈）

## 百貨行普益商會 慶建會六十五週年

（國際社）出入口華洋百貨行普益商會，昨日下午六時，在會所慶祝六十五週年紀念，出席有顧問：馬文輝，譚立明，潘濤，主席：游榮權，鄧超，董事：陳志民，張照，鄺振威，李集仁，劉火炎，陳國楨，李民權，李慶翹，劉永光，潘國康，黃守智及各商行代表百餘人。

主席游榮權首致詞稱：「本會成立已超過半個世紀，歷屆主事者都能承前賢先進，本着立會的優良傳統與正確宗旨，致力於發揚會務，使到會務與會務隨着時代進展，尚非得到行友間集中意志，團結互助不能及此。今日紀念會慶，緬懷先哲篳路藍褸締造之艱，更應受前賢大公無私的偉大精神感召，齊一步驟，繼往開來，使校業蒸茂，始不失其紀念意義。謬承行友過愛，委主會務，幸承顧問時加策勵，董事行友鼎力支持，俾百尺竿頭更進一步。」繼由顧問馬文輝，譚立明，潘濤致詞，副主席鄧超講述會史，副主席鄺灼華致謝詞，禮成散會。

普益商會昨慶祝六十五週年紀念董事合照。（國際社）

## 中區坊會理監慰問 大道中塌樓住戶

（國際社）中區街坊福利會，以居民大道中二九五號二樓前日塌樓，該樓居民還淪無家可歸，經由有關當局暫時收容於金鐘兵房，該戶戶主容少初（五十一歲）及其妻吳金珠（四十四歲），子女容繼榮（十五歲），容婉冰（十三歲），容翠珊（十一歲），容展榮（七歲），生活徬徨，為予以援助，昨（十一）日下午二時半，在會所接見，給予慰問金資助，到會者有理事長吳漢琛，吳幹華，理事吳世英，文友，何鑑輝，梁松就，鄭麗娟，中區民政署聯絡主任梁正，謝金傑，吳漢琛理事長除致慰外，希望社會人士對彼等生活給予同情協助。

## 馬飛龍訪台返港 應邀赴星馬訪問

（特訊）香醫馬飛龍，月前赴台考察，應台北國術會理事長黃啓德邀請參加中華國術館落成，為東南亞太平洋區影響會議之表演國粹助慶，由馬師傅演出（鐵掌碎磚石）氣功與張彪，鍾子英之國術表演，獲得嘉獎聲譽，此次在台獲首長接見，暢遊寶島。又應星馬友好促請，昨（十一）日下午三時星航班機飛星訪（馬來西亞）考察商業，赴機場送行者有楊王騫、王子、馬大英、陳錦雄、張鵬榮、馬少龍、劉振聲等。（天）

## 葉南陽堂宗親 宴泰僑領葉肇逢

（國際社）葉南陽堂宗親會，昨日下午七時，假新雅酒樓歡宴旅泰僑領葉肇逢，葉氏為泰國葉氏宗親會理事長，聯絡宗誼，出席宴會者，除主賓外，有該會首長葉漢文、葉金、葉安、再生、天錫、雄生、葉松、其、葉雨、子光、北高、才、葉燊、朗相、敬蓮、松慶、葉萱、守平、燭財、葉林、松昌、葉崇夫、榮新。會長葉文致歡迎詞略，繼由葉肇逢致詞，及談泰地之工商業近況，詞畢歡宴，觥籌交錯。

## 東區青年康樂聯會 積極籌劃暑期活動

（中國社）東區青少年康樂聯會，第四屆職員選出，羅明任主席，副主席：余兵強夫人，成定邦，丁午壽，尹德勝。該會成員機構包括：街坊會，同鄉會，宗親會及學校與志願團體四十餘單位。積極籌備活動節目計有：（一）露營，（二）遠足，（三）各類比賽，（四）文娛活動（五）探訪考察，（六）攝影研究。歡迎青少年報名參加，可向東區民政司署詢洽。

## 赤柱街坊會 響應反罪惡運動

（國際社）赤柱街坊會，昨日下午八時半，在會所舉行理監事會議，出席有：張瑞廷，江民生，陳炳坤，方紹祥，樊桂森，黃煦楙，李木潤，鄧志蓉，練建雄，曾毅如，黃偉文，馬漢文，區君雄，梁雪峯，甘玉祥，羅樹根，年文森，黃金。理事長陳炳坤主持會議，指出：本港劫殺案頻生，治安日趨嚴重，政府為保障市民生命財產，號召六月份展開「反罪惡運動」，本會自應大力支持，敦請坊衆協助推行，通過響應政府推行「反罪惡」運動。

## 彭氏宗親會 新員今就職

（港訊）彭氏宗親會，今（十二）日下午七時，假座彌敦道瓊華酒家舉行第十屆理監事就職聯歡大會，恭請太平紳士彭紹賢監誓，彭志耀頒發選任證書，有音樂歌唱及幸運抽獎助興。

父母愛，光同日月；助養恩，重比泰山。
（助養保良局兒童，請電：五．七六九二五八）

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

## 港大校務主任答覆有關入學資格問題

華僑日報編輯先生：貴報之「讀者論壇」欄於五月四日刊登了一篇香港大學適齡入學試考生所寫的一封匿名信。該信提出了一些有關本校錄取新生之程序等問題，特別有關對成年學生入學資格之規定及本校文學院秘書在錄取新生過程中擔任之職責。

與英國大學大致相同，本校亦有對未俱有符合大學入學所規定之學歷之成年學生免除入學試之規定。凡符合規定而年齡已超過卅歲者（並非貴報刊登之匿名信所說的廿五歲）可申請免試。當局為數極少之申請接納之後。該超過卅歲之成年學生便可申請入學，約佔新生總數之百分之一點零七弱。據一九七二年度之統計，在九百二十六名新生中，有十名是屬於這一類的。

文學院錄取成年學生工作是由文學院遴選委員會負責。其成員由文學院教授和講師充任。錄取其他新生入學之實亦由此委員會擔任，文學院秘書雖然負責執行該院遴選委員會之一切決議，他本人並不參與實際遴選工作。

香港大學教務主任梅樂彬
一九七三年五月七日

## 一讀者提改善慈雲山至觀塘巴士路綫

編輯先生台鑒：慈雲山有近廿萬居民，加上附近有黃大仙等幾個新區和原租屋村，每天的交通問題極為重要，尤其是慈雲山北段的巴士總站，它負擔着大部份慈雲山居民和沿途新區的交通責任，該巴士總站只可容納五條巴士路綫，如果開往觀塘區的一五A和三D合併為一綫改道觀塘碼頭的話，則可以增開一兩條新綫容納在此北站矣。

其實，五C早應安置在北站方面，不但可以解決大部份慈雲山居民的交通及時間問題，而且乘客數目亦會增加一倍亦不出奇，職工們的茶水膳食亦方便得多，一舉數得，九巴交通當局實早宜改善之也！

此後，我建議二F可否移上慈雲山北站，以爭取多一倍的乘客，即使車費增收一角，亦為乘客們樂於幫襯的，尤其是沙田坳空中吊車站建成之後，九巴生意在慈雲山北站是更形方便的了，專此敬候編安！

讀者LWK君五月五日

## 股市狂熱要冷却 股市狂瀉豈能坐視

編者先生：政府以前希望冷却股市，想儘方式來冷却它，現因「過江龍」脫貨求現而掀起股市狂跌，且跌得面目俱非，而監理官尚在說，仍比去年高若干點的風涼話，他忘了如果股市繼續跌而不在近二個月回升的後果。請看：

（一）飲食，百貨已大受影響，以前茶樓人山人海，現在是怎樣？能維持多久？

（二）全港居民，工廠或公司，或多或少投資於股票，若股市一蹶不振，將影響他們的週轉不靈及生產與他們的收入。

（三）銀行猛加借貸利息，牽涉到香港的出口退縮。

（四）銀行加息及上述各項營業退步，使職工們收入減少，誰人有多餘資金去買樓？如政府再將官地大量拍賣，恐將無人問津。

以前股票狂升當然不好，政府應採行動制止；現在狂跌如此循環因果下，香港經濟恐將崩潰。關係到整個經濟，為何政府不能迎謀良策補救？

讀者：未急先急人上。

## 津貼小學教師薪級混亂引起教師懷疑

編輯先生：吾有一事關係重大，懇煩賜予刊登，促請教育司署正視事實，迅予辦理，則幸甚矣。

緣維近兩年來，由於教師新制未確定，教師薪級更改之故，所有七一年度開辦之政府津貼學校，其教師薪級之核訂，甚為混亂，多未能一致，引起教師懷疑，向校長提出種種質詢，而校長亦無法瞭解答，造成不必要之誤會。（例如甲教師說：我有一位同學在某校支若干薪金，為什麼我比他少？乙教師說：我已在津貼學校服務已是六年，是否要支一七五〇元新級？）為澄清事實真相及減彼此誤解，而便利學校執行起見，際斯政府重訂教師新級，教育司署負責當局應一次徹底整理，明確指示各校校監，分別列出每一教師之薪額，誠屬刻不容緩。否則雖有新薪級換算表（CONVERSATION TABLE）之頒佈，仍無法解決誤與真解，有令教師之原來薪級經多次調整或更改之後，已難確定其是否正確。

一讀校長上。

## 消防處答覆樓宇內部間隔無火警危險

事由：為九龍窩打老道二〇五號四樓事函請查照。

受文者：華僑日報編輯先生。

一、貴報於四月十八日刊載一居民梁應英致台之函件，投訴上開地址樓宇內部間隔有火警危險之誤。

二、經本處派員調查後發現實為住客間之爭執，並無火警危險之存在。

三、由於此類性質之投訴不在本處職權範圍之內，故該函業已轉寄房屋事務司署辦理。

四、函請查照。

消防事務處處長議理（代行）。

## 一羣教育系生請填選AM級任教師

編輯先生台鑒：先後閱讀貴報「讀者論壇」欄內五月二日有所謂：「一羣小學主任級教師」及五月六日署名老逃言執筆之「一羣有心人」兩文後，本人等有所同感而發：

一、小學主任級制度，應早授權設立以利教育之推展。

二、主任級所謂AM級，應選賢與能，切勿任由校方劃定，因為劃定並無好處只有壞處。

三、校長挾校監而令諸師，與劃定之主任級在推行教務時，一意孤行，而產生無為之教育，則有損下一代。

四、校長選拔AM級的主任教師，據教師友人的報導，多為順民性的教師，或「大力士」性的教師大有希望；多才多藝的教師，有獨立性和自尊性的關係，因而無法達到同流合污的理想，所以無入選可能。

五、埋沒人才是教育污點，也是教育危險表現。

六、AM級萬望教育當局在暑假內，最行舉行集訓，內容最好有主任應具之常識及計劃的測驗，教育才有長足的進步。

一羣專上學院教育系學生上 五月七日

## 新蒲崗居民指出恢復夜航不能安睡

編輯先生：本人居住九龍新蒲崗，每日從早上八時至午夜十二時，在附近的啟德機場，飛機升降時，經常發出巨大的噪音，對人滋擾極大。幸好在晚間禁止夜航的時間內，還有八小時可以得到寧靜及安睡。月前聽聞港府計劃六月一日起恢復夜航，使我感到非常不滿，須知即使在日間，飛機噪音已使人難以入睡，何況在夜闌人靜時，突然震耳欲聾，這樣對一個人的精神，影響很大。而且在我們鄰近的飛機工程公司，間中亦有在夜間試飛機引擎，其聲浪之大，如雷貫耳，實在令人難以忍受。

我相信一個開明的政府是不會為了夜航所帶來的區區收入，而完全漠視在飛機航綫附近，近百萬居民的健康。假如他們的精神長期受到噪音干擾，因而影響日間的工作情緒，這個社會所受的損失，是足以抵銷夜航的利益而有餘的。

我很感激香港保護自然景物協會，因為它很關懷我們的精神健康，竭力反對恢復夜航。誠如彭會指出，我們所受的精神威脅，還非住在中區或半山區等地的政府決策人士所能體驗的。我謂各位受影響的市民，響應該會的呼籲！透過各公共媒介表示你們的意見，促使政府繼續禁止夜航。

一市民上。

# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞及天氣報告，輕音樂，遙子行，憶鄉樂，乘風破浪，十五分，歌星選唱「愛花之歌」，新桃花江，朱大嫂送雞蛋，麻將經，叮嚀，不要唱吧，三十分，時代曲選唱，峇厘島（江艷珊），桃李愛春風（盧瑞蓮），襟上一朵花（江艷珊），何必旁人來說媒，自己定佳期（盧瑞蓮），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，音樂小曲，歡樂歌。

七時，報時，粵語新聞，「香江之晨」節目（十五分，三十分，四十三分，天氣報告），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，公務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「科學與研究」節目，三十分，賽馬消息。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「崇高的友誼」，三十分，時代曲選唱，情人的背後，總是笑一笑（甄妮），不得了，郵便了（姚蘇蓉），淚的小花（青山），四十五分，廣播劇「昨夜」第一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「聯邦雜誌」，三十三分，粵曲選唱，怨別離（梁瑛、白楊）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，五分，每週雜寫文摘，二十分，「時代歌聲」時代曲，無花果，際影渺渺（謝雷），人兒不能留（尤金），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「銀壇歌聲」時代曲，「小敘星」插曲，森林水仙，小敘星，心花，我們在黑暗裏相見（羅文），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，劇壇雜錦「罪犯心聲」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，電影原聲帶「白蛇傳」，琵琶記（姚莉、江宏、蓓蕾、席光超）（五十八分，天氣報告）。

四時，粵語新聞簡報，三十分，時代曲選唱，白色的雪夢娜，不要為酒愁（鐘叮噹），何必說分明，真稀奇（鄧麗君），今夜身邊沒有你，喚不回的夢（陳寶英）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，時代曲，又要分手，為你我皆失眠，愛恨在心頭（劉邦），想當年，一條船兒兩條槳（張露），背影，不堪回首憶當年（姚莉），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，王魁與桂英之鐘才及盟心（麥炳榮、李寶瑩），三十分，青年世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通備新劇夜夜此時聽「不甘寂寞」，四十五分，歌星選唱「吳鶯音之歌」，明日千里寄相思，大地回春，我想忘了你，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，「風人何事」。

十時，重播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音播放香港歌劇院歌唱節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，珠海歌，南唐碧血淚（李寶瑩），周瑜孫表（梁婉芳），四十七分，「愛曲夜能遍」時代曲，明亮的月光，好時光（潘迪華），五十七分，天氣報告，空尋待，不如不相見（凌秀瓊），五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，報時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，十七八的姑娘，猜透你的心（劉淑霞），桃李爭春，深深的愛（孫一琳），藍天白雲（張明麗、夏心），甜姐兒（張明麗），痴心愛她（黃清元），三十分，粵曲選唱，花田錯會（鍾雲山、嚴淑芳），五十五分，輕音樂選粹。下午八時，時代曲選唱，偶然相逢，人約黃昏後（李華），一件花衣裳（夏台鳳），長記在心田，鴛鴦樓上（文鶯），十五分，音樂選粹，三十分，醉人的音樂，九時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，完畢。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，馬車夫之戀（倪賓，孔蘭薰），梅花（胡錦），唱得百花遍地香（倪賓，孔蘭薰），魂縈舊夢（胡錦），凱旋歌（倪賓，孔蘭薰），情話綿綿（胡錦），二十分，天氣報告，絲竹之音，小桃紅，花間蝶，錫莘香，柳搖金，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，初戀時（黃清元），山地姑娘（陳淑芬），媽媽我愛我（陳瑾美），三十分，天氣預測，時代曲，春眠（甄秀儀），朦朧的愛（李雅芳），那一日再見你（張萊萊）。

八時，新聞簡報，警方消息，天氣報告，今日賽馬貼士報導，時代曲，採薇快樂在心懷（鮑立），春的愛（方晴），魚兒香（劉韻），可愛的模樣（劉家昌），十七八的姑娘（青青）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「獄門前的婚禮」。

十一時，新聞簡報，今日賽馬最後貼士報導，粵曲，一代天嬌（紅綫女），柴釵記之拾釵驚艷（鳳凰女），李師師之保節（林家聲、吳君麗），三十分，倫理小說「一梯四伙」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「失去靈魂的人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，夜夢衛夫人（新馬師曾、崔妙芝），趙櫃會（任劍輝、冼劍麗），五十分，賽馬轉播：賽馬實況報導，廣東音樂譜子。

二時，歐西音樂。

三時，廣東音樂譜子。

四時，歐西音樂。

五時，廣東音樂譜子，四十五分，報導今日賽馬全日成績。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，口琴音樂。

七時，新聞簡報，莘生半日閒，三十分，無名餐廳。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，甜蜜的漩渦（張秀英），地老天荒不了情（林竹君），為什麼春天要遲到（張秀英），往日的小路（林竹君），告訴我戀愛滋味（張秀英），三十分，粵曲，李香君（李寶瑩），帶淚狂歌我與卿（何非凡、鄧碧雲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，小城故事（陳芬蘭），老爺車上的小姐（譚順成），白雲飄（徐小鳳），你來了（陳芬蘭），難忘的愛情（譚順成、紫凌），一舞難忘（徐小鳳），可愛的你（陳芬蘭），舊夢何處尋（譚順成），我是一只籠裡鳥（徐小鳳），三十分，天才世家。

十時，新聞簡報，時代曲，春天在車廂裏（張帝），歡度假期（櫻花），給母親的一封信（婉曲），我沒有騙你（張帝），我開始恨你（櫻花），白雲悠悠海茫茫（婉曲及男聲），忘不了初戀情人（張帝），柯麗娜（櫻花），我祇愛你（婉曲），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

## 商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，今日賽馬貼士報導，（繼續良晨樂韻），三十分，馬場三及第，四十五分，繼續良晨樂韻。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，俏離會（鄭炳堅），盈君去後（薛家燕），離情別恨（鄭炳堅），不要忘了我（薛家燕），快車裡的相思（鄭錦昌），一只迷途的小鳥（蕭芳芳、呂奇），天倫樂（蕭芳芳），情夢（鄭錦昌），翩翩舞影入蓬門（陳寶珠、薛家燕）。

十一時，新聞簡報，係咁旺喇，三十分，今日賽馬最後貼士報導，峇里島（江艷山），情人樹（櫻花），歸來吧（江艷山），女人心（櫻花），玫瑰花（江艷山），為了你（凌云），夢中人（江艷山）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，第一號直播室。

一時，新聞報告，天氣報告，引人入勝。

二時，新聞簡報，年青人時間。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

六時，新聞簡報，（繼續週末點唱），二十分，今日賽馬全日成績報導，三十分（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，胡不歸之慰妻（林家聲、李寶瑩），三十分，（報導每場賽馬結果），時代曲，男大當婚（任約翰），長髮姑娘（任約翰），當我年青的時候（張萊萊），不要說太無情（張萊萊），母親你在何方（任約翰），星心相印（張萊萊），戀星曲（任約翰），我要問問你（張萊萊），妮娜（任約翰），苦戀（任約翰），我永遠愛你（張萊萊），那個不想嫁（張萊萊）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲雨中情侶（張小英），小樓春思（劉韻），三個夢（張小英），我的一顆心（劉韻），溪月怡團圓（張小英），知道不知道（劉韻），藍色的夢（藍蒂），懷憎人（黃清元），迷人情影（藍蒂），黃昏（黃清元）。

十時，時代曲，毋忘我（萊淮），我迷戀着你（湯蘭花），秘密的愛情（萊淮），甜蜜的夢（湯蘭花），偷心的人（萊淮），一葉浮萍（湯蘭花），星月更朦朧（青山），愛情的終站（姚蘇蓉），鮮花美酒（青山），有人對我說（姚蘇蓉）。

十一時，天氣報告，時代曲，蘋果花（張露），失落的過去（陳均能），第二個夢（張露），雨中戀情（陳均能），望你早歸（張露），有我就有你（陳均能），回憶情難忘（謝小祥），愛的鈴聲響（楊滿），昨夜夢中的你（謝小祥），落花時節（楊滿）。

十二時，天氣報告，時代曲，寸寸相思為了你（林竹君），何處是歸程（徐小鳳），陪我去買菜（林竹君），午夜吉他（徐小鳳），街燈下（林竹君），往事只能回味（徐小鳳），幾時再回來（林竹君），讓我慢慢告訴你（徐小鳳），全日播音完畢。

## 麗的銀台

七時，匯的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂。十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，四十五分，轉播賽馬。

六時，流行音樂，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歐西流行曲。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇通劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

## 麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

## 綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，你為了什麼，知道不知道（姚蘇蓉），你還走過來，情寃相授（李芷苓），我有一個洋娃娃（薇蕾），你要走我不留，心愛的馬車（陳紫仙），愛，友誼萬歲（陳均能）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，浴郎一朵牽牛花（許玉蘭），一見鍾情（陳淑芬），四季吟（許玉蘭），永恆的愛（尤雅），拷紅（許玉蘭），夢的世界（姚蘇蓉），三個閨女（許玉蘭），安妮不要哭（黃清元），俏佳人（許玉蘭）。

九時，長篇粵曲，仙女牧羊（鍾云山、崔妙芝、曾云飛、李香琴），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，五十分，股市行情。

十一時，喜事重重，時代曲，我的心裡沒有他（王愛明），戀愛滋味（尤雅），我沒有騙你（鄧麗君），一點眼淚一點愛（黃菱），淚的小花（一陽光合唱團），那是什麼聲音（姚蘇蓉），好像一對相思鳥（劉韻、江宏），三十分，天氣報告，粵曲，胡不歸哭墳（林家聲、李寶瑩），祭金雁（任劍輝）。

十二時，中篇小說「冰清玉潔」，三十分，天氣報告，電影插曲，魚美人（靜婷、凌波、劉韻）。

一時十五分，粵語流行曲，一寸相思一寸淚（冼劍麗），愛火（譚炳文），臨江夜唱（秦歡），空（鄭炳堅），思鳳侶（黃嘉寶），三十分，漁民天氣，葡國音樂，報導香港賽馬會即日每場賽馬結果及派彩。

二時，時代曲，掀起你的蓋頭來，小放牛（趙曉君），我一見你就笑，一吻定情（孫一萍），太陽在心頭，野火（鍾玲玲），一根扁担，我的小情人（方靜寧），三十分，天氣報告，體壇一週。

三時，粵曲，李漢號碼（梁醒波、譚蘭卿），天氣報告，李感動天（新馬師曾、鄧碧雲）。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗受傷或換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，音樂，三十分，天氣報告。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗受傷及換狗消息，二十分，粵曲，拉郎配（文覺非、譚玉真、白駒榮），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時，二十分起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，股市信箱。

## 麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日菜譜，三十分，談影論聲，五十五，瑜伽與健康。

十時二十分，新潮偵探。

十一時十分，卡通片，三十五分，衛生與健康。

十二時，荒漠英雄，二十五分，名菜名廚，四十分，游泳示範。

一時五分，蜜蜂王子，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「局羅精出出」于素秋、石堅主演。

三時十五分，名畫與畫家，四十分，西洋文化史。

四時五分，新聞摘要及節目簡報，十分，妙手仁心。

五時，週末奬點，三十五分，職業狩工隊。

六時二十五分，賽馬結果，五十二分，萬官集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，執法如山。

八時二十分，人間世。

九時，香江花月夜。

十時三十分，今日新聞摘要，四十五分，神秘之夜。

十二時，最後新聞及天氣報告，五分，粵語長片「金鑾殿」張瑛、夏萍主演。

一時三十五分，播完曲。

## 麗的電視二台（英文）

二時，「較上爭雄」片集，五十分，今日電影。

四時三十分，「智勇雙傑」片集。

五時二十分，「一比華劇集」，四十分，神奇魔術球卡通片。

六時五分，大馬戲團，三十分，新聞及節目簡報，三十五分，動物的故事。

七時，足球基本訓練法，十分，過目不忘，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「風流軍醫」片集。

八時五分，「美國式的愛情」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「第六感」片集。

十時十五分，週末名片。

十二時，精神病專家，二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

## 翡翠台（中文）

十一時四十五分，「卡通片」。

十二時，十五分，「滾軸溜冰」片集。

一時十五分，「原野奇俠」片集，四十五分，國語長片「傻人艷福」由孫仔財、上官亮、張清秀主演。

二時，「快活谷賽馬」，三分，國語長片「傻人艷福」由孫仔財、上官亮、張清秀主演，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，國語長片「傻人艷福」由孫仔財、上官亮、張清秀主演。

三時，「快活谷賽馬」，三分，國語長片「傻人艷福」由孫仔財、上官亮、張清秀主演，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「盲人追兒」片集。

四時，「快活谷賽馬」，三分，「盲人追兒」片集，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「盲人追兒」片集，四十分，「歡樂新聲」片集。

五時，「快活谷賽馬」，三分，「歡樂新聲」片集，三十分，「快活谷賽馬」，三十三分，「歡樂新聲」片集，四十五分，「面面觀」。

六時十五分，「父子情深」片集，四十分，「網球入門」。

七時，「溫故知新」（小學課程），三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歐舞良宵」，三十分，「琉璃世界」。

九時，「綠水英雄」片集，三十分，最後新聞報導，四十分，「時來運到」。

十時十分，「功夫」片集。

十一時四十分，名片精選「陌生人」由甄珍、楊羣主演。

十二時四分，英語長片「六福客棧」由英格烈褒曼、却佐夫斯主演。

二時十分，全日播映完畢。

## 明珠台（英文）

四時，「香港足球大賽」。

五時三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「四海一家」片集。

八時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，「玄機妙算」片集。

九時二十五分，「糊塗活寶貝」片集，五十五分，最後新聞報導。

十時五分，週末特選西片「香檳情談」由珍妮佳麗・黛、佐治方達士主演。

十一時三十分，週末午夜場「魅影追兒」由李察綠、安妮柏格總主演。

十二時五十分，全日播映完畢。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

# 娛樂

## 影壇又多一新血 尤慧為富國力捧

銀色小綴

富國公司爲對「石破天驚」很是看重，除了舉行過小規模的試片後，日昨更作一次簡單而又隆重的試映招待會，招待各方友好包括新聞從業員在內。

幾次試片于洋，歐陽珮珊都有出席，獨有作爲女主角的薛家燕獨未露面，日昨所舉行的招待場也不例外。不知是公司沒有通知薛家燕或是薛家燕無閒參加了。照計富國公司請薛家燕拍片，一定覺得薛家燕有這樣價值才聘用她的，照計有片子上映時多一個人幫助宣傳總是好的，又何必獨冷落了一個薛家燕呢，如果覺得薛家燕沒有票房價值的，那當初又何必任用薛家燕作女主角呢！

日昨出現招待會的除于洋，歐陽珮珊外，還有田豐，尤慧等影星。

尤慧是一個新名字，也是新加盟「富國」的一個新星，原名叫許瑩娟，是無綫電視與邵氏公司合辦的演員訓練班出身的畢業生。畢業初期邵氏曾與她談過合約的，不過尤慧覺得每月五百圓的新酬太低，所以加盟了「富國」。

尤慧簽約入「富國」時是由朱煥然接洽的，所以朱煥然作導演的「除霸」也由她順理成章的做了女主角，但當「除霸」拍竣後，這部片也因爲朱煥然的離開而成爲他所組的「宮國」公司的出品了。

尤慧現年十九歲，是一九五三年出生於香港的潮州人，與富國簽了三年合約，每年拍片三部，合約沒有訂明她不准結婚的，所以結婚也不算毀約。她除了拍過一部「除霸」外，並沒有拍過任何電影，但在無綫電視訓練期內她也曾參加過「法網難逃」的演出，在電視劇場裏也有出過鏡，但那是閒角，不提也罷。

在方龍驤開拍「二世祖」裏尤慧也是六個女主角之一，但她所主演的那部份還未開拍。

尤慧並沒有什麼特別的喜愛，平常喜歡行街和逛公司，至於看電影看小說已是她起碼的興趣，最近已沒有這個心情。當然一個十九歲的少女，她的心情應該是陶醉於甜蜜的愛河裏，而不是追求那些虛幻無依的小說了，據接近尤慧的人說，她的飛翔蜜的男友是富國的製片米高。（朱侶）

圖于洋在「石破天驚」一鏡頭。

性格巨星阿杜夫施尼自「七金剛」始一直成爲歐洲最吃香的演員，在新作「兇手二千萬」中，他扮演一名精明冷靜的探長。圖爲他在「兇」片中的扮相。

## 羅烈讚陳萍聰明有前途 邵氏兄弟院綫今映毒女

銀海微波

陳萍日來新聞甚多，出盡風頭，她和李菁在一起的新聞，尤其受人注意，因爲李菁是影后，一舉一動都特別受人注意。陳萍來邵氏不久，即與李菁結爲好友，常在一起，這除了一個緣字之外，恐怕與陳萍的聰明也是分不開的。

羅烈拍「四集一居」，進行得甚爲順利。該片據說在港拍完後，還得拉隊到港外去拍一些日子。羅烈被問到這問題時，他說：「照原定計劃，我的戲在香港拍完便了事，不用到外地去的，但如果到時有所改變，認爲有此需要，也不是沒有可能的，你知道，拍片的事是時有改變的。不過，施思要跟大隊去拍外景，卻是程序上有的。」

問到他與陳萍主演的「毒女」，他說：「這部片陳萍演得很不錯，特別因爲她過去拍片不多，有此成績，十分難得了，她很聰明，是有前途的！」

羅烈和過去一樣，只說合營的人，很少說及自己的，對「毒女」也不例外。他祇說：「你如果想看，去看好了，不會呻笨的！」該片今天（十一）在邵氏兄弟院綫全綫上映。

## 畢史賓沙拳腳厲害

大肥佬畢史賓沙在「老虎甩損下第」中，與奈倫斯希路以紳士姿態出現，但是身份暴露了，負有偵查任務，受到暗算，老畢快拳把對方擊倒。

在「愛慾奇譚」中，謝賢與鄧光榮演了一場國片中空前的裸浴戲。

銀壇公爵偉榮。

## 雄師團挑戰泰拳師 潮州拳王赴泰開鏡

擅於執導動作片的徐增宏，日前率隊前赴泰國拍攝新片「潮州拳王」。

「潮州拳王」乃開發電影集團與雄師團攜手合作，斥巨資傾全力拍攝的巨構。據悉該片籌備多時，花費不少人力物力。在片中敢有場拳擊「打擂台」的戲，爲求演出精采，特地邀請泰國多名職業拳師參加演出。並在擂台上打多場緊張的肉搏戰，真是刺激、緊張、驚險兼而有之。

曾執導「獨臂刀大戰盲俠」及「一夫當關」而獲得極佳譽聲的徐增宏，請他來執導一部同樣打鬥激烈，情節感人的電影，當然勝任愉快。然而徐導演的認真程度卻未減，他認爲「潮州拳王」必然要拍得比「獨臂刀大戰盲俠」及「一夫當關」更好。

對「潮州拳王」徐增宏花的精神極多，希望頗大。

此次跟隨徐增宏前赴泰國的工作人員甚多，有數十人之衆。銀色雄師團的方野、解元、山怪、楊斯等，均參加該片演出，堪稱陣容堅強。

銀色雄師團個個具有真功夫，全是打當地有名的職業拳師。畢地、亞彼拉等大打擂台，其緊張刺激之處可以想像。

對「潮州拳王」，一致都預卜它將是一部極有瞄頭的猛片。

## 開發文藝片晨星 細膩描述愛與慾

文藝大導演宋存壽與新紮女導演焦姣聯合執導的「晨星」，連日來正積極地進行映攝中，工作進展很頗爲順利。

第一次當導演的焦姣，心情十分緊張，也十分愉快。在她歡渡三十歲生辰，假頂好酒家設宴款待圈中友好時，曾公開表示：「對於演戲，我想暫時告一段落，今後將會全心全意致力於導演方面的工作。」

當然，若有好的劇本，而角色又適合於她的話，她還會考慮重現銀幕的。而現在的焦姣，的確是心無二意地致力於她的導演工作。對於「晨星」，她習宋存壽一樣，工作態度非常認真。

「晨星」是一部文藝片，乃根據著名作家殷沁的原著小說改編，由名編劇家駱芸編劇。「晨星」有一個感人肺腑的故事，情節着重於愛與慾的描述，大膽剖析愛的真諦，慾的虛無。對於執導這類題材……

## 神秘之夜 今演暗戀

電視短訊

明愁而美麗的麥太太，因爲拒絕一位暗戀者的愛，竟然招來殺身之禍。「暗戀」一片，今（星期六）晚十時四十五分，在麗的電視中文台「神秘之夜」節目播映，演出者有名影星洛赫遜、蘇珊聖吉士、縈里洛夫加、蘭絲梵史密等。

在「暗戀」一片裏，一位痴戀麥太太的男子，看見扒手搶奪她的手袋，憤然把扒手打死，從而揭露了他的不正常心理狀態。精神病專家欲協助麥氏找出這位危險的暗戀者，以免麥太受害。

「反黑英雄」是一部警匪鬥智鬥打影片，圖爲一個綁票勒贖的歹徒，向一個被綁千金小姐施暴的鏡頭。

## 「石破天驚」稱動作片王 十七院今優先映午夜場

富國影業公司最新出品動作片王「石破天驚」，定于今（十二）晚在皇后、豪華、京都、麗聲、文華、快樂等十七家戲院優先献映午夜場，喜愛動作片觀衆，幸勿錯過先睹爲快機會。

「石破天驚」由于洋、田豐、孟莉、葛香亭、歐陽珮珊、薛家燕、曾江、力野、山怪等主演，方龍驤導演，于洋在該片所演的空手搏殺絕技，拳腳奇招，乃爲動作片最凌厲招法。該片前日招待全港文化新聞界試映時，極獲好評。

快樂、金門、寶璣、金陵等四家戲院，特于明（十三）日加映拜早場一場，京華、麗聲、文華、澄聲、快樂等五家戲院，明（十三）日再加映午夜場一場。

## 「艷婦偷情」大胆纏綿

以偷情通姦爲題材的影片，以前有許多人拍過，但安東尼柏杜倫吉里的「艷婦偷情」，不論題材，手法和深度，都可說後來居上，後蓋前人。

「艷婦偷情」描寫一雙生活富裕，表面上也十分相愛的夫婦，他們都偷情，沒有故事。事實上他們的情，必須跟別人通姦，但他們有愛情，才有和諧的婚姻，他們的婚姻不是破壞了，反而使他們那不完滿的婚姻更爲幸福。

這有趣的題材，在三位主角賀斯保荷滋、菲臘、丹妮露和安東尼柏杜倫吉里的大鏡頭下，成爲了一部十分「抵死」的影片。

圖爲在「艷婦偷情」一片中賀斯保荷滋和丹妮露對手戲。

## 歌舞良宵

林建欽、楊瀛、鄧雪芳和麗瀛王女歌舞團今（十二）晚八時將在無綫電視翡翠台的「歡賀之夜」節目中，演唱精彩的「迪化舞蹈」，亦表演精彩的現代舞，今晚的節目安排如下：

（一）森森演唱歌西歐曲。（二）林建欽演唱：「警官」。（三）楊瀛演唱：「回憶往事說甜蜜」。（四）森森、楊瀛合唱：「迷人的笑容」。（五）進化劉鳳匯表演現代舞。（六）森森王女歌舞團演唱：「棕櫚飄香」。（七）鄧雪芬演唱時代曲：「寂寞雞滑」。（八）森森王歌舞團演唱：「午夜結他」。

## 尊榮身手 依然靈活 養生之道 另有一套

今年六十五歲的尊榮，仍是電影界中的紅人，一樣是影迷推崇的英雄偶像。這在荷里活來說，尊榮可以說是「奇蹟」。

一向演慣西部片的尊榮，最近爲哥倫比亞公司拍攝「列車大盜」，身手仍是那麼靈活，騎在馬背上的風姿依然是那麼瀟洒，比少年時代的尊榮一點也沒有遜色。若果換上別人是六十五歲的話，恐怕早已退休也不能用拳頭打天下了，但尊榮仍然站立不倒，這種奇蹟，相信祇能從尊榮的身上找到。

拍了四十多年戲，演了差不多達半世紀牛仔片的尊榮，爲什麼會將活力保持得那麼好呢？原來他是有一項秘訣的。他說：「無論你扮演什麼角色，演出一定要保持自然，生活如戲劇，我從來就沒有緊張的感覺和覺得我是在演戲。」

尊榮能夠保持得長春不老，簡樸的生活也有很大幫助的。他不喜歡應酬，生活和常人無異，凡對體力上無謂的虛耗他一概避免，所以他的活力就能夠保持得那麼好。一點兒健康退化的痕跡也沒有。

## 蕩寇三狼定於昨天上映 張冲衷心向孩子們道歉

顧影心聲

宣傳已久，受龍剛執導的「飄召女郎」阻誤了一週的「蕩寇三狼」，終於在昨（十一）日上映了。

「蕩寇三狼」是張氏公司的創業作，也是張冲第一次做老板和第一次做導演的作品。張冲這一段時間心情的緊張，已見之各報，不必再說，但心情的緊張是不能無損於他的樂觀與幽默。他昨天說：「過去，我與你都做過小孩子，都看過『灰姑娘』等許多難忘的影片，照理，我以第一部片獻給小孩子的。但爲了生活，爲了賺錢，我不得不向小朋友們道歉，因爲我這一部『蕩寇三狼』，不但不是爲孩子們而拍，而且，還是不宜兒童觀看的！因爲，片中有許多鏡頭，我暗謂你都明白啦，那是成年人才富興奮，才看得懂覺得有味道的。」

張冲，談到「蕩寇三狼」有確實上映的時間，心情略爲輕鬆一些，便來此一股幽默，要向小孩子道歉了。

「蕩寇三狼」是由張森編劇的。他由編劇而轉爲導演的，他曾說弟弟編這個劇本，可說相當不錯，古人說，打虎不離親兄弟，現在，拍片一樣是不離親兄弟，何況還有一雙兵堅兄弟，所以，「蕩」片才上映，張冲又說要着手攝第二部片了。

## 蕩寇三狼首映報捷 二百影圈人士到戲院捧場

由張森張冲組成的張氏公司，昨日在麗聲戲院隆重推出他們的創業作「蕩寇三狼」，獲得熱烈反應，全綫收入破十二萬元，圈中友好聞訊，紛紛電向張氏昆仲道賀，此外，於昨晚九時半場，更有二百多位影圈人士，前往麗聲戲院捧場，專誠捧張森和張冲的場，使麗聲戲院堂前，頓增星光熠熠之熱鬧場面，吸引得影迷爭相觀睹，情況極爲熱鬧。

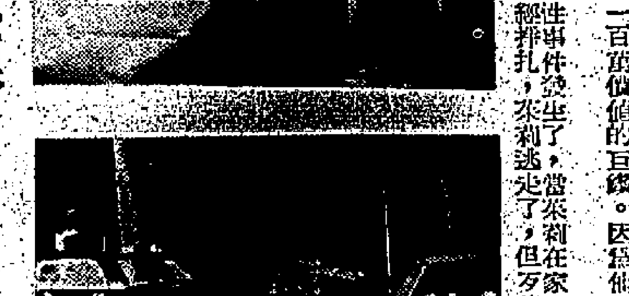
據戲院人士表示，從「蕩寇三狼」上映首日之美好收入預測，該片賣座會很快突破百萬關是意料中事。

## 蕩寇三狼

連圖故事

（七）佐佐木康丸的武功果然厲害，幸而雷冲從異人處得到絕招之功，終於在激烈大戰之後，將佐佐木康丸以點穴之法打死。

（八）離京途中雷冲再殺糧外，一齊向田島次郎敲榨，終於找到田島次郎，一場生死決鬥後，雷冲完成報仇心願，但他與田同歸于盡。



## 奇謀妙計奪金鋼

連圖故事

（五）在東尼、茱莉、巴頓之間，似乎各懷鬼胎，但後來，他們都知道歹徒對茱莉找麻煩，是爲了一百萬價值的巨鑽。因爲他們知道鑽石已由碼莉交給茱莉。

（六）現在，一件恐怖性事件發生了，當茱莉在家中時，突爲歹徒所擄，強迫她把巨鑽交出，幾經掙扎，茱莉逃走了，但歹徒窮追而來。

## 中國乒乓訪問四國

去年四、五月間，中國乒乓球代表團，沖破雲山的阻隔，從東半球飛赴西半球，訪問美洲四國—加拿大、美國、墨西哥、秘魯。

中國乒乓球隊這一次的四國訪問壯遊，曾映動美洲熱情洋溢的歡迎，受到空前熱烈的歡迎和接待。現在，中國中央新聞紀錄電影製片廠，將這一段歡樂時光攝製成大型彩色紀錄片，使香港觀衆能看到當日的情景。

在這部紀錄片中，除了可以看到中國乒乓球代表團的精彩表演，還可以飽覽四國的旖旎風光，令人眼界大開。中國乒乓球代表團所到的城市有加拿大的溫太華、多倫多，蒙特利爾，美國的北部工業城市底特律，威廉斯堡，華盛頓，紐約，孟菲斯，洛杉磯，舊金山。墨西哥城，布埃布拉城，杜蘭戈城，瓜納阿貢城；秘魯首都利馬市。

「中國乒乓球代表團訪問加拿大、美國、墨西哥、秘魯」紀錄片定於本月十七日（下周四）在普慶，新光綫上映。

## 名片「蕩寇三狼」今日起盛大公映

引起荷李活製片家注意的—

引起荷李活製片家注意的張氏公司名片「蕩寇三狼」，在觀衆千呼萬喚下，定今（十一）日起在麗都、麗華、國都、民樂、寶石、北河、恆星、英華、太安、觀塘、明月、龍華、大埔寶華、澳門麗都等十四大影院聯映。

「蕩寇三狼」，是名演員張冲所組的張氏影業公司創業出品，同時是他首次自資、自導、自演的作品。故事描寫一個男子，童年在淪陷區時，父母被日寇姦殺，行兇者是三個日本人。他深深地記着他們的名字，長大後，千辛萬苦練了一身武藝，還被害了一筆錢，到處追尋這三個仇人，然後一個一個地把他們幹掉。後來又加上了兩人協助他，成了「蕩寇三狼」。片中，不但有緊張的動作打鬥，也有床上戲及輕鬆的戲場調劑，是一部娛樂性甚豐富的影片。

張冲執導「蕩寇三狼」後，受到美國片商的重視，除了高價購買他的美國版權外，還要買他的電視版權。同時，荷李活製片家，亦將來港邀張冲爲美國電視拍片集。

「蕩寇三狼」演員陣容包括有十八位香港最紅影星。其中包括胡燕妮、鄧光榮、陳浩、金霏、高遠、白鷹、金川、王琛、張冲、金鼎、沈殿霞、伊雷等。

## 華僑文化

## 聖約瑟中小學生 聯合畫展今日開幕

早十時半由顧里夫主持剪綵

（特訊）香港聖約瑟書院中學暨小學部於今日假座大會堂高座八樓，舉行學生國畫聯展會。上午十時半，由高級教育官顧里夫先生剪綵。是次畫展會，山水花鳥各式俱備。學生作品中，頗有天才流露，結構新穎之作，此亦得自名師指導也。會場開放時間：今明兩日由上午十時至下午六時，歡迎各界人士參觀指導。

「千帆出峽」黃文龍筆（六朋書畫展本月十四起在大會堂八樓舉行）

能夠矯正齊洲本若干的（雲鶴山房慶祝釋迦世尊誕辰、由王雲展師主持浴佛儀式）（文見前報）

## 集古齋下週一起舉辦書籍特價週

本港集古齋，經營古籍新書，碑帖畫冊，端硯石章及中國名家法書。現爲優待讀者，將於本月十四日（下週一起）舉辦書籍特價週。其中：古籍線裝書，碑帖畫冊一律八折，萬有文庫，叢書集成，四部備要，四部叢刊及古今圖書集成本一律七折，另陳列大批書籍扇面特價七折，並設有圖書特價部，供應特價書多種。歡迎各界人士參觀選購。該齋地址在香港大道中十號中和行二樓（即都爹利街口），每日營業時間由上午十時至下午六時止，星期日休息。

## 慧明精舍佛學講座 今並補祝教主聖誕

慧明精舍佛學講座，將於今日下午五時至七時，在大會堂九樓北演講室舉行，本週敦請本師釋迦牟尼佛誕辰紀念，寬如、寬榮兩法師，特於是日與大衆補祝教主聖誕，並行浴佛儀式，歡迎大衆隨喜。

## 學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之「中國韻文講座」本週末（十二）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由潘小磐續講「唐詩淺說」，介紹晚唐時代許渾及趙嘏之作品：許渾五言律體，工力特深；趙以「長笛一聲人倚樓」一句見稱，有「趙倚樓」之目，長於七言，氣格豪邁，律絕并佳。十三日：同上時地，由陳湛銓續講「北宋詞」，介紹周邦彥「六醜」一詞。據柴陳氏解釋：醜者類也，移換宮商之謂。六醜者，合用六調之宮商而使之和諧齊平也。派給講義，歡迎參加。

## 出版消息

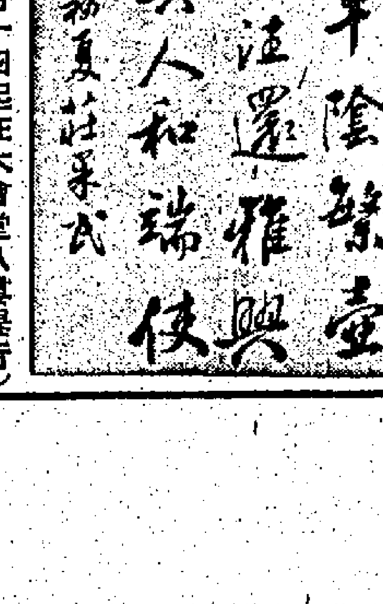
重印各書

高步瀛選注「唐宋詩舉要」一書已由中華書局香港分局重印發行，這一本是近人高步瀛（已故）所編的，雖仍不無以商榷之處，卻還比較足……辭端，對於初學我國古典詩歌門徑者將有一定的幫助。全書共選入唐詩六一九首，宋詩一一七首，所及詩家共一一一人。大風二開本，直排。分訂平裝兩厚冊，定價港幣十六元。

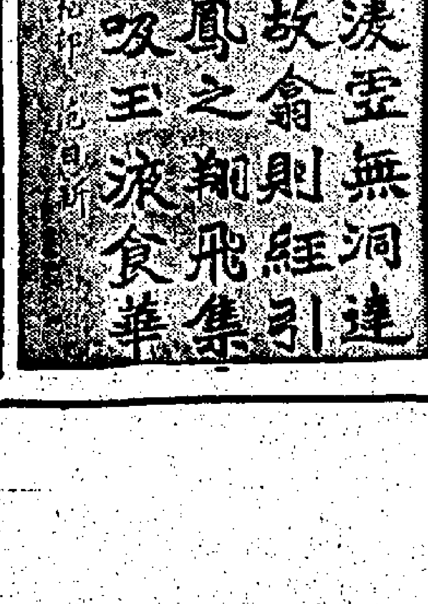
清蔣驥撰「山帶閣注楚辭」一書，由中華書局香港分局重印發行。論其造詣，在清代楚辭研究著作中，當與王夫之楚辭通釋，戴震屈原賦注鼎足而三。原書流傳已少，此爲根據原刊本進行斷句排印的。二開本，直排，二百十頁平裝一冊，定價港幣四元五。

「九龍灘行舟」徐達之筆（六朋書畫展本月十四起在大會堂八樓舉行）

莊果民行書（六朋書畫展本月十四起在大會堂八樓舉行）




范日新楷書（六朋書畫展本月十四起在大會堂八樓舉行）



REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1973
CITY HALL



# 三底銀行資產負債表顯示資金益加吃緊
# 放欵率越安全綫

三月份存欵既減一億七千五百萬元，放欵竟增十三億零一百萬元，使放欵竟增達存欵帳的八十四巴仙强，實爲罕見現象，不够安全，可見市面資金巨大需求，過去狂熱投機遺害深長，拆息昨雖回降，多成七厘，反映放欵轉見審慎，銀行本身籌措已定，未來可望有較多資金援供正當工商途徑。

（特訊）本年三月底本港銀行的放欵佔存欵總額的八十四巴仙强顯然已超越安全綫，實屬前所少見現象，反映資金需求巨大，過去狂熱投資之遺害深長。銀行拆息昨稍回降，係放欵轉趨審慎所致但國際利率之不斷高揚，美國貼現率已晉上六厘，則意味港市銀根將是長期吃緊的勢態。

據金融界人士消息：最近所透露的一項數字顯示，到今年三月底爲止，香港各中西銀行的存欵總額爲二百五十三億〇九百萬元，比較同年二月底的二百五十四億四千四百萬元，總告減少一億七千五百萬元，但與此同時，放欵總額則由二月底的二百一十三億八千三百萬元，增加到三月底的二百一十三億八千三百萬元，即增加了十三億〇一百萬元。從上述存放的增減變化，實在已顯示目前本港資金的供應益加吃緊，但值得注意的還是：三月底銀行的放欵額已達總存欵的百分之八十四强，這不但是個前所少見的現象，而更重要的是在於此一放欵率實在已明顯地超越了應有的安全水平。

根據法例規定，銀行必需經常保存有百分之二十五的流動資金，雖然此一流動資金可以把銀行的資產計算在內，但以三月底放欵所佔存欵總額達八十四巴仙此一比率而言，深信即使週同銀行資金計算在內，亦已超越了百分七十五的水平，換言之，即銀行所保存的流動資金是不足百分之二十五的數目，實在是不够安全的，由此亦足以反映本港市面的資金需求實在巨大，而過去一段長時間內股市狂熱的投機活動，直至三月中旬急轉直下，許多中小戶的損失慘重，無疑已造成了極其深長的遺害，而人們實在也應當由此接受教訓，逐漸使情況恢復正常。

金融界人士又指出：各中西銀行之同業拆息，昨（十一）日已略呈回降之勢，普遍均以七厘的水平成交，一般認爲此則反映放欵已稍轉審慎，而近日若干外商銀行的拆入減少，也是一個重要的因素，據續表示：由於銀行本身對於資金的籌措已定，故相信在可預見的將來會有較爲充足的資金以援供工商各業的正當用途所需特別是經過近月來股市的重大調整，大家都明白這種投機的活動是終必有崩潰的一天，接受教訓，重新致力本業，就當然更需要獲得有關銀行的授信了。

金融界又表示：美國聯邦貼現率經已晉上六厘，此則意味今後港市銀根將會呈現長期吃緊的勢態，特別是對美國出口的貿易性墊欵復告趨緊。目前美國各銀行之最優惠放欵利率，分別由七厘至九厘之間，預料短期內可能會再提高四分之一至二分之一厘，連帶歐洲美元利率也會漲升，屆時對本港的部份資金就會有較大的吸引力，一來緩和港人將存外欵項調返，二來促使套利性資金調出增加，此外，還有港人向美國，加拿大等地之置業又再掀起新的熱潮，加以暫存欵項的陸續調出，這種資金的外流可能是長期性的展開，港市的銀根就更未易有鬆弛的機會了至於近期國際金價又告波動，但不致引起貨幣有新的變化，故深信也不會由此而刺激熱錢流到本港，少數人士寄望藉此予股市以支持，是不切實際的幻想。

## 美貼現率晉上六厘
## 意味港市銀根長緊
## 對美貿易墊欵趨緊

足綫港人存外欵項調返，促使套息資金調出增加，港人向美加置業與暫存欵項匯出，呈長期性開展。目前國際金價波動不會刺激熱錢多來。

（路透社法新社綜合美國華盛頓十日電）美國的銀行貼現率，今日由百分之五又四分之三，升至百分之六。

此等於中央銀行的美國聯邦儲備局，在宣佈提升貼現率時謂：「此舉因貨幣市場短期利率增加」。

儲備局稱：「此有意使貼現率與短期利率有較普之聯繫」。

在先，銀行界對於他們的最有信用，及通常最大的顧客的主要利率，已由百分之六又四分之三升至百分之七。此係星期五萬國寶通銀行率先作此提升。

此貼現率——聯邦儲備局系統中的商業銀行向儲備局借欵所付的利率——在今年迄今爲止，已增加了四次。經濟家指出最近的兩次增加——一是在本年四月，一在今天——均屬小數目——四分一。他們相信此反映出聯邦儲備局，祗願見溫和的調整。

提高貼現率反映了尼克遜政府的關心及其政策，試圖阻止預算之膨脹，及壓抑通貨膨脹。

在過去十八個月來，美國經濟的膨脹率每年爲百分之八，在一九七三年上半年。政府試圖限制增長率，每年百分之七，其目的是迫使它回復到明年，假如通貨膨脹不及時制止，恐怕在明年在商業上發生新的衰退。

在金價限制行動方面有關的，政府希望減低聯邦預算案的不足，國會希望於今年六月卅日結束的會計年度內，通過限制聯邦用度不得超過二千五百億美元，下一年的最高額亦不超過二千六百八十億美元。

如果遵守這次限額，預算案的不足，將由過去兩年來的二百卅億，跌至今年的一百九十億，及明年的六十億。

參議院今日通過此三百六十八億美元的限用於一九七三——七四的預算案內，比起白宮所需求的還要低，此將交與衆議院審核。

# 歐金價破五九五元關
# 港金迫叩六百

最高每兩成五九五‧七〇，收市成五九二‧九〇，比上日高三元九角。業界有人認爲黃金買賣趨旺，亦有人預料虛火不久消逝。炒金將否吸收股市部份資金，尚難斷言：港市資金短絀，炒金炒股暫難看旺。

股市部份資金，尚難斷言。[illegible]……商業正當業務，才是上策。

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十一）走勢各有不同，做價範圍互見。九九金雖由金價繼續大漲，倫敦九四‧八〇，上升二元零五仙，巴黎九六‧八四，上升八角二[illegible]

# 英黃金價漲破紀錄
# 創九十六點三七五

（特訊）倫敦美聯社十一日電：一陣陣搶購黃金的浪潮推使歐洲各大黃金市場的黃金價格劇烈上揚，至另一新高峯，預料一〇〇美元一安士的大關將可在不久的將來打破。

今週的漲勢是使本週金價已漲六美元，而成交量亦大增，於星期四日倫敦一地，已有達三十噸黃金的成交，而據在蘇黎世的成交量更爲龐大。

另方面，美元則繼續保持堅穩，交易商說：美元的需求亦頗大，顯然是由於美國聯邦儲備局提高貼現率所致。

倫敦黃金價開市時爲九十六點〇五美元一安士，比星期四收市價高一美元，但稍後即漲至九十六點三〇美元（公訂價），金價爲九十六點二五美元一安士。

（在本港訊）周生生珠寶金行負責人周君令先生表示：本港的黃金價格近半年來一直追隨着歐洲黃金市場的形勢而變動，漲勢持續未已，他指出在最近的將來，金價尚不致出現回落的現象。

至目前爲止，本港入口黃金的數量並未因價格關係而減縮，市場上的黃金交易仍保持着相當正常的狀態，以珠寶及金飾商人的眼光來看，在可見的日子中，黃金買賣的業務實在頗爲樂觀。

（特訊）倫敦十一日電：黃金價格今早在倫敦黃金市場漲破紀錄，每安士黃金價格達到九十六點三七五美元。比星期四收市價又漲一‧三二五美元。

前此的紀錄是本年二月二十三日金價一度短暫漲至九十六美元時所創下者。

據專家表示：由於週末買家不斷吸購，促使金價續漲。

## 歐洲黃金價

（美聯社倫敦十一日電）星期四，歐洲各地市場金價收市價如下（每安士美元計，括弧內爲周三收市價）：

倫敦——九五‧〇〇（九三‧〇〇）
[illegible]

## 澳黃金價升 大戶買賣少

（澳門特訊）歐金價續好中，澳門金價，亦在續升中。倫金昨日揭牌，每兩出爲六百一十四元，入爲六百〇四元，比前日之價，再升四元。金條兌港幣，每兩出爲六百〇一元，入五百九十五元。

在金價上漲中，港幣也漲，每千元獲補水二十元，英鎊成一二、九〇，但美元則下降，百元找五一四、五。

金價起了，大戶買賣少，但仍有小戶摔塔，殊有成交。

## 香港股市指數

| | | 昨日 | 上次 | 起/跌 |
|---|---|---|---|---|
| 恒生 | 上午 | 673.44 | 662.92 | + 10.52 |
| | 下午 | 683.84 | | + 20.90 |
| 遠東 | | 3311.93 | 3191.95 | +119.98 |
| 遠東分類指數： | | | | |
| 銀行類 | | 2408.37 | 2331.18 | + 77.19 |
| 公用類 | | 1936.38 | 1877.65 | + 58.73 |
| 地產建築類 | | 4898.38 | 4714.64 | +183.74 |
| 工商企業類 | | 4786.35 | 4580.86 | +205.49 |
| 倉碼類 | | 5861.32 | 5490.21 | +371.11 |
| 酒店類 | | 2572.09 | 2714.04 | -141.95 |
| 紡織類 | | 1653.26 | 1653.59 | — 0.33 |
| 投資類 | | 5343.84 | 5189.70 | +154.14 |
| 橡膠類 | | 1247.83 | 1247.83 | — |

# 港毛紗價雖續降助力不大
# 針織業生產現低潮
## 海外單減已成定論平均產率只及正常五成
## 高入較多羊毛條紡廠虧蝕難免

（特訊）港產羊毛紗價格繼續降低，但對本港毛針織業已難發生較大的助力，因爲一般單減少已成定論，目前本港毛針織廠接入海外訂單減少已成定論，目前本港毛針織業生產頗旺反淡，平均生產率只及正常的五成左右，這是最近六年來生產的最低潮。

昨據毛針織業人士消息：港產羊毛紗出口轉呈淡靜，供應本銷相應增加，在供過於求的情形下，廿支雙股羊毛紗每磅價格繼續回降至十二元，比較今年首季最高價將近降了三分之一，但對於本港毛針織業已難發生較大的助力，因爲一般毛針織廠接入海外訂單減少已成定論，假定三個月前羊毛紗價格降至現在水平，毛針織廠還可恢復加強向外招徠，可惜羊毛紗價格回降的時間較遲，到了現在，向外招徠的毛針織廠已難加強，過去四個月間，事實上，美國、英國、西德及其他歐洲商家多數轉向台灣、南韓訂購中價及下價羊毛衫，只有中上價羊毛衫訂單注入本港，尚可保持去年的貨量，可是港產羊毛衫中上價貨佔整個生產率很少，由於中價及下價羊毛衫接入訂單比去年同期減少過半，故此造成目前本港毛針織業生產出現六年來的新低潮，平均生產率只及正常水平的五成左右。

毛針織業人士指出：往年四五月和九月，就是本港毛針織業的旺月，因爲往歐美供應秋冬季銷售的羊毛衫，在五月份開始出貨，今年首季已反淡，除了今年首季毛針織廠生產應旺之外，其餘能夠支持的毛針織廠，只有希望今年末季減輕成本，恢復加強向外招徠。但現在生產已經陷入低潮，應付今後幾個月的困難環境，實在相當吃力。

毛紡業人士透露：自從一個月前開始，就有紗商停止購入澳洲羊毛條，在港毛紡業羊毛條生產過剩的狀況出現，且因本港毛針織業需用羊毛紗減少，而一般毛紡廠只有減少生產，同時羊毛紗價格繼續下降，以現在售出的廿支雙股羊毛紗價格而言，每磅成本約達十四元，但以每磅十二元售出，顯然低過成本，預料今年下半年本港毛紡業生產亦將出現低潮，購入較高價羊毛條的毛紡廠，虧蝕將難避免。

**尚有經濟刊載第五張第四頁**

## 世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七三年五月二日爲標準每年百分率）

| 類別 | 美國 | 加拿大 | 英國 | 法國 | 西德 | 意大利 | 瑞士 | 日本 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中央銀行貼現率 | 五‧五〇 | 五‧二五 | 八‧二五 | 七‧五〇 | 六‧〇〇 | 四‧〇〇 | 四‧五〇 | 五‧〇 |
| 每日拆息借款利率 | 七‧三七五 | 五‧〇 | 八‧二二五 | 七‧八七五 | 一三‧〇〇 | — | 二‧五〇 | 五‧七五 |
| 國庫劵九十一天 | 六‧二五 | 四‧九〇 | 七‧六八七五 | 七‧五二 | 四‧八一 | 五‧八二 | — | 四‧八七五 |
| 商業單據三月期 | 七‧三七五 | 六‧一〇〇 | 八‧五〇 | 八‧一〇 | 七‧四七五 | — | 五‧〇 | — |
| 銀行短期放款利率 | 六‧七五 | 六‧五〇 | 一〇‧〇 | 九‧五〇 | 九‧〇 | 七‧〇 | 七‧〇 | 七‧二五 |
| 銀行三月期存款利率 | 六‧七五 | 五‧六二五 | 九‧三一二五 | 七‧三七五 | 九‧七五—一一‧七五 | 四‧七五 | 三‧五〇 | 四‧〇 |
| 各國貨幣對美元兌率 | — | 〇‧九九七〇 | 二‧四九二五 | 〇‧二一九〇 | 〇‧三五二四 | 〇‧〇〇一六九〇 | 〇‧三〇八五 | 〇‧〇〇三七六五 |
| 歐洲美元利率 | | | | | | | | |

（倫敦市場銀行業內五月三日按價）活期七‧二五，一個月七‧七五，三個月期八‧一二五，六個月期八‧二五。

# 股市尾盤驟然托高
# 指數遂得升二十點

四會全日交易二億四千七百萬元，較上日減少。恒生指數收市六八三點八四，升二〇‧九二，遠東指數三三一一‧九三，升一一九‧九八。屈臣氏末期息二元七角半，另每一股送四股，又每一股分爲二股。

（特訊）昨（十一）日香港股市續出現技術性托升，純然是一種技術性的回升，事實上，自昨日上午開市後，沽售壓力仍然強勁，惟是買家不致相繼低拋，故自上午開市以迄近收市前，一般股票做價只屬反覆扣穩而已，獨九巴表現較爲突出，迨將收市時做價始見抽高，恒生指數遂得上升二十點，而交易數值則比前日反而略爲減低。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億四千七百九十八萬元，[illegible]

昨日收市後宣佈末期息，屈臣氏每股二元七角半，另一股送四股，又每一股拆細爲二股，截止過戶日期爲五月二十五日至六月八日。

各項股票交投依然以置地公司，九龍巴士，和記企業，怡和及九龍倉最爲衆多，其次爲置光地產，美漢及大昌地產等，做價則以九龍巴士最爲突出，收市價則搶升至十一元五角，一般幅度於百分之十五。一般之收市價亦多見比前日略升，以香港交易所之收市價比較，變動者計有：

[illegible]

# 租金狂烈上升就是本港通貨膨脹主因
## 灣仔某童裝店增租七倍
## 被迫搬遷正是痛苦實例

（本港訊）本港螺旋形上漲的租金是引致本港通貨膨脹的內因，這是工業家及立法局非官守議員鍾士元說的。他說當局應開闢更多的土地，不僅爲工業用途用，而且爲私人住宅發展用，使上漲的租金能夠下降。

鍾士元是針對港府財政司夏鼎基在立法局上說，通貨膨脹主要是外來因素所影響，以致本港無法控制。鍾信說雖然提及某些內因關係，如一九六五年銀行擠提等事件，使建築業遭受挫折。但鍾士元說，缺乏土地給私人發展以致租金上漲是通貨膨脹的原因。他說更多土地給私人發展，會減少租金的壓力，自然抑制生活指數的上升。

鍾士元說，當局目前計劃發展更多的公共屋宇是對的，但仍有約半數的人口住在私人住宅的樓宇。

香港工業總會主席安子介同意財政司所說，因此外來因素是引致本港通貨膨脹的主因。他說在未來三個月他說會繼續注視本港生活指數的發展，以作一個比較。

值得注意的實例是，最近，灣仔軒尼詩道有一家童裝公司，面積千呎，上月租約期滿，業主藉口收舖，實際志在加租，由月租二千三百元加至一萬八千元，再要收一個月上期，一下子增加了七倍，萬元鞋金，還只簽兩年租約，使租戶無法應付，被迫搬遷。該家童裝公司由於租約將滿，業主提出要收樓，該裝公司東主早知來意，便往見業主要求續租，初步談妥了條件，豈知業主一再改變主意，租戶前往見一次面，租金改變一次，多加兩千，雙方見了幾次面，租金加多了數千元。由於該童裝公司除了做門市生意外，也兼外銷，開設了多年，也花了不少的裝修費用，也在後面又設有工場，東主舖位搬到別處去，同樣遇到困難，一度仍想留置，最後再與業主簽約，但到了最後一次見面時，業主對租金已感滿意，只願於租約年期，只願先簽兩年，結果談判失敗，童裝公司只得搬遷，找到附近一個面積較小的舖面，經營下去。

而與該間童裝公司同屬一業主的其他商業樓宇，租約也將屆滿，業主已採取同一手法，向他們「開刀」，那些店舖租值將與那童裝公司的遭遇相異，租戶無不感到憂慮不安。業主迫人，大有殺雞取卵之勢，在高漲租金的壓力下，中小商人苦不堪言。

# 來途訂價續揚
# 化原本銷轉口影響
現貨供應較緊，價格動盪，放帳審慎，業務感困難。

（特訊）化工原料市價近來較爲動盪，由於來途訂價繼續上升，化工原料商轉口生意頗受影響，本銷生意亦因放帳審慎，影響很淡。

據化工原料商消息：中國大陸化工原料在交易會內批價，平均提高百分之八，日本化工原料市價自然受到影響，繼續上升，美國化工原料訂價因爲六月開始，來途運費增加百分之八，今後美國化工原料到港成本相應增加。現時各國化工原料來途未能接續，現貨供應較緊，且因貨價動盪，轉口及本銷業務均感困難。

哥士：日本產品來途仍少，每噸價格，仍爲八百四十元。片狀哥士的現貨短缺，買家出價每噸八百二十元，仍未有較大量供應。

[illegible]酸：台灣產品最近已停止輸出，日本產品訂價提高，須待九月份方能恢復出口。[illegible]

P‧V‧C粗粉，日本產品訂價巨幅上漲，每噸由二千六百五十元漲至三千四百五十元。去年同期每噸訂價一千七百五十元，現在訂價比去年同期將近漲了一倍。

# 出口貨量 署過萬噸
## 入口近五萬噸

（特訊）海事處消息：昨（十一）日本港港內共有一百艘遠洋輪船停泊，同日內共有十九艘外洋輪船離港，輸出一萬〇五百一十二噸貨物，比前日減少二千三百七十三噸。

同期內，外洋輪船輸入一萬四千八百八十一噸貨物，比前日增加三千七百三十七噸。此外昨日共有十四艘輪船從中國大陸抵港，運來貨物四百二十一噸，比前日減少四百七十六噸，及運來一千九百五十七噸其他貨物，比前日增加八百七十五噸。

# 黃豆市現貨平穩
# 紅豆底疎價續揚
## 珠生拆家飽和青烏欠行
## 粟米同升麥糠銷勢不振

（特訊）青島生仁昔已沽清，新貨仍無供，續訂貨一批尚未運來，汕頭珠生，[illegible]

# 香港意外保險協會宣佈
# 汽車保險費將提高
# 彌補保險公司損失

該會會員去年一月迄今，在車險上損失超過一千八百萬元，係因交通擠迫意外事件增加所致。增保費後，仍比倫敦東京收費率爲低。

（特訊）代表一百多家保險公司之香港意外保險協會昨（五月十一）日宣佈，由於各會員公司自一九七二年一月迄今已在汽車保險方面損失超過一千八百多萬元，因此汽車保險費將自本年七月一日起予以提高。

凡私家車，商業用車及電單車之全保及第三者保險費皆將增加。保險費增加後，該等在投保後沒有提出賠償要求之人士，將享有較前爲高之折扣，醫藥費用將增加，第三者保險之財產賠償辦法亦將予以改善，以配合當前之需要而給予投保人較佳之保障。

對以前未曾要求賠償之「良好」私家車駕駛人，其增加額將較小，因爲該協會預備將增加之保費大部份應由時常要求賠償的投保人負担。

新保險費率（未除折扣）及投保條件如下：

私家車保險：

全保及第三者保險費增加百份之五十。

現時對不記名駕駛人，泊車及年輕無經驗駕駛人等情形下規定之自負額由五百元增爲一千元。

「無賠償」獎金酌予增加。保戶如在二年及三年內未有提出賠償要求者，其可享之折扣將分別增至百份之三十及百份之四十；連續五年或超過五年未有提出賠償要求者，其折扣將增加至百份之六十。

根據保險單中第三項所規定之醫藥費用最高賠償額由二百五十元增爲一千元。

商用汽車保險：

除戰貨用車輛之全保費及第三者保險費提高百份之五十外，其餘車輛之全保費及第三者保險費將增加百份之二十五。

所有商用車輛在保險單第一項名下應負責之賠償，保戶均須担負自負額一千元。

電單車：

全保費及第三者保險費皆增加百份之五十。

第三者財產損失賠償限額：

有關私家車，商用車及電單車之保險，其對第三者財產負担之賠償限額將由十萬元提高至七十五萬元。

這是七年來第一次調整商用車輛保險費，祇是七年來第二次調整私家車全保費。致於各類汽車之第三者保險費自一九六六年以來從未加以調整。

該協會一發言人稱，近年由於道路擠迫，交通意外事件增多，再加上汽車修理費及第三者出事賠款增加，令到損失總數劇烈增加，因此需要調整各種保險費。

香港是世界上汽車密度最大的地區之一，每哩路有汽車二百九十七輛。

該發言人又指出，在過去兩年，車身修理費上升了百份之四十至五十，汽車修理技工之薪金亦增加了百份之二十至三十。此外，由於製造成本價格，運費及倉費較前爲高，故各類汽車零件之價格亦上漲了百份之五十。

雖然各種保險費增加了但香港與其他具有同樣道路擠迫情形的歐洲各大城市，日本及北美等地比較，仍然享有較低的汽車保險費，尤以第三者保險爲然。目前在倫敦及東京所收的保險費較香港的新保險費仍然高出約百份之五十，香港的第三者保險費尤爲低廉。茲取一輛約一千五百C‧C，價值約一萬三千的私家車爲例。第三者保險基本保險費：

倫敦　七二〇元
東京　七〇〇元
香港　一五〇元

從下表可見到擁有價值一萬一千元的一千五百CC及二千五百CC兩種汽車車主在新保險費實行後所受的影響。這表亦清楚顯示出在新保險費實行後，良好的駕駛人在第二及第三年因未有要求賠償而獲得的折扣甚高，在連續獲得此種折扣五年後，他所須繳付的保險費祇較目前增加百份之二十。

| 司未有要求賠償兩年的折扣 | 1650 c.c. 舊保險費 | 1650 c.c. 新保險費 | 2500 c.c. 舊保險費 | 2500 c.c. 新保險費 |
|---|---|---|---|---|
| | $610 | $915 | $745 | $1130 |
| 第一年 | $488 | $732 | $596 | $896 |
| 第二年 | $457 | $640 | $558 | $784 |
| 第三年 | $396 | $549 | $484 | $672 |
| 第四年 | $305 | $457 | $372 | $560 |
| 第五年 | $305 | $366 | $372 | $448 |

新保險費率將適用於所有在一九七三年七月一日或該日以後所發之保險單及在七月一日以後續保的保險單。

## 坡元仍低 加元下降

（特訊）昨日（十一）外幣市況，加元低成五一二‧〇〇，即一百加元兌五百一十二元，[illegible]，坡紙按低二〇一‧〇〇，即一百坡元兌二百零一元，少兌一元，[illegible]，泰紙低成二四六‧五，即一千泰紙兌二百四十六元五角，少兌五角，[illegible]即一萬日元兌一百九十三元，少兌三角。

暹羅粟米，近期入口南寧受觸蝕，據聞來途價升，新貨碼頭成廿七元五，有拆廿八元，高粱白粟，新貨碼頭成廿六元二，港產麥糠，供應不多，淡後回穩。

# 用家吸納意緩
# 食糖供疎 市價尚定
## 國際原糖價 英美續上升

（特訊）昨（十一）日糖市，[illegible]

# 越南外資享受特權
# 標準決定宣佈
## 將調整輸入品關稅，以刺激國內商品發展。

（西貢法新社）越南政府投資局最近決定了外人在越南投資可以享有投資特權的合格標準。

任何公司行號在越南投資，須具備下列標準，始得享受投資特權：

——投資金不得少於二億越元（折合四十一萬餘美元），包括一切越元設備在內。

——具備有該項投資計劃必須的足夠設備及機器。

——至少僱用十名專家，投資計劃的負責人或主持人須具備工科學位。

按越南政府於去年上半年頒佈投資法，其中規定外人在越南投資所享有的特權包括五年免稅及利潤可全部匯出越南等。

（西貢訊）據悉：越南政府將頒行一次新的經濟政策，將當前國內工業之發展及增加生產，俾局部取代外國輸入的貨物，諸如收音機、電視機等。

越南政府經濟部爲維護國內產品的銷路，擬將調整外國貨輸入的均攤稅及國稅項目，目的在限制外國奢侈品貨物的進口，進而刺激國內同類產品有抬頭的機會。

目前越南國內各工商業家均認爲本地產品無與外國貨競爭，增加入口貨的均攤稅可以產生減少外貨入口，保護國內產品發展及生存的作用。

越南政府目前正積極鼓勵國內投資設廠生產，及設法使國內產品達到國際水準，來發展國家的經濟。

## 1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

# 地 理 科 (廿八)

Geography (28)
Multiple Choice Revision (A)

1. The type of farming which is commonly practised in countries such as China, India & Japan is ..........
   A. intensive subsistence farming
   B. commercial grain farming
   C. extensive farming
   D. shifting agriculture
   E. state farming

2. The best kind of cotton is ....
   A. Egyptian cotton
   B. Sea Island cotton
   C. Indian cotton
   D. U.S.A. cotton
   E. Chinese cotton

3. The growing of padi requires the following conditions:
   I. heavy rainfall of over 40"
   II. labour supply
   III. fertile surface soil and impermeable sub-soil
   IV. hot summer temperature of 25°C
   V. irrigation for regions with inadequate rainfall

   A. I, II & III only
   B. II, IV & V only
   C. I, II, III & V only
   D. II, III, IV & V only
   E. All of them

4. Tea can be divided into 2 types green tea and black tea, the difference between these 2 is that black tea goes through a process of
   A. extraction
   B. vulcanization
   C. fermentation
   D. transplanting
   E. soildification

5. The conditions necessary for the growing of wheat are as follows:
   I. a tropical region
   II. moderate rainfall of 20" - 40"
   III. extensive and undulating lowland
   IV. a warm summer temperature of 21°C
   V. sandy and well-drained soil

   A. I, III & IV only
   B. II, III & IV only
   C. I, II, III only
   D. II, III, IV & V only
   E. All of them

6. The world's largest producer of coffee is .........
   P. U.S.A.
   Q. Ghana
   R. Brazil
   S. Java
   T. Cuba

7. Cotton plants are easily destroyed by a kind of pest known as .......
   P. tse tse flies
   Q. mosquito
   R. larvae
   S. silkworm
   T. boll weevil

8. The most important plantation crop grown in Malaysia is .....
   P. rubber
   Q. oil
   R. iron
   S. oil palm
   T. lead

9. Which of the following characteristics is not true of coniferous trees:
   P. adjusted to colder conditions
   Q. found mainly in the northern hemisphere.
   R. their leaves are long, narrow 'needles' or 'spines'.
   S. conical shape of the trees to prevent accumulation of snow.
   T. they shed leaves at the same time

10. The 3 main uses of timber are:
   I. as a fuel
   II. as a material
   III. as wind-breaks
   IV. as checks against soil erosion
   V. as a raw material

   P. I, III & V only
   Q. II, III & IV only
   R. III, IV & V only
   S. I, II & V only
   T. II, III & V only

11. Which of the following is <u>NOT</u> a Chief producer of Coal?
   A. Venezuela
   B. U.S.A.
   C. USSR
   D. China
   E. UK

12. The distribution and siting of a water power station depends on:
   I. lacking in coal or petroleum
   II. a constant and abundant flow of water
   III. a sufficient 'head' of water
   IV. existence of market near by
   V. dual-or muti-functions of the use possible.

   A. I, II & III only
   B. I, II, IV & V only
   C. II, III, IV & V only
   D. II & V only
   E. III, IV & V only

13. The city with the largest population in the world is:
   A. Shanghai
   B. Calcutta
   C. New York
   D. London
   E. Tokyo

14. Which of the following is <u>NOT</u> an important iron and steel manufacturing centre of U.S.A.?
   A. Ruhr
   B. Chicago
   C. Detroit
   D. Pittsburg
   E. Buffalo

15. Which of the following is not a type of iron ore?
   A. haematite
   B. anthracite
   C. limonite
   D. magnetite
   E. siderite

16. Which of the following is <u>NOT</u> characteristic of aluminium?
   P. It is light
   Q. It is a rare mineral
   R. It is a good conductor of heat electricity
   S. Its alloys are stronger than many kinds of steel
   T. It is highly resistant to corrosion

17. Which of the following is the chief producer of hard timber?
   P. British Columbia
   Q. Eastern Canada
   R. U.S.S.R.
   S. Scandinavian and Baltic countries
   T. Thailand

18. The most important economic mineral (by volume) exported from S.E. Asia is ......
   P. coal
   Q. oil
   R. iron
   S. tin
   T. lead

19. Which of the following are characteristics of a tea plant?
   I. It is an evergreen shrub
   II. It does not bear any flowers
   III. It is kept pruned to a height of 4 or 5 feet
   IV. It thrives best in a tropical monsoon climate
   V. It bears leaves about 3 inches long.

   P. I, III, IV & V only
   Q. II, III & IV only
   R. II, IV & V only
   S. III, IV & V only
   T. IV only

20. The advantages of forming co-operative farms are:
   I. the farmers can buy seeds, fertilizers etc with a cheaper price.
   II. the farmers can sell their products with a fixed price
   III. the farms become larger
   IV. the farmers can grow more crops.

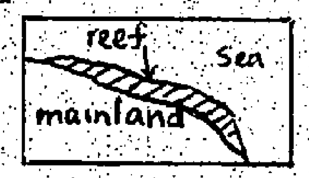
   P. I & II only
   Q. I, II & III only
   R. I & IV only
   S. II & III only
   T. II, III & IV only

21. Upland padi is also known as ......
   A. dry padi
   B. fresh water padi
   C. wet padi
   D. brackisn water padi
   E. glutinous padi

22. The process of hardering of rubber is knwon as .........
   A. containerization
   B. vulcanization
   C. fermentation
   D. transplanting
   E. solidification

23. A stream whose channel is filled with deposits that split it into many small channels is .........
   A. tributary
   B. confluence
   C. distributary
   D. braided stream
   E. looped stream

24. The type of coral reef is
   A. submarine reef
   B. fringing reef
   C. barrier reef
   D. atolis
   E. coastal reef




25. Which of the following feature-s are associated with glaciat-ed lowland?
   1. eskers
   2. drumlins
   3. arete
   4. corrie
   5. horn
   6. pyramidal peak

   A. 1 & 3 only
   B. 1 & 2 only
   C. 4,5 & 6 only
   D. 1, 3 & 5 only
   E. 2, 3 & 5 only

26. The Sahara Desert is mostly composed of
   P. rocks
   Q. siefs
   R. alluvium
   S. sand
   T. driff

27. The crescent-shaped dunes are called:
   P. sand dunes
   Q. stacks
   R. desert pavement
   S. barchans
   T. ventifacts

28. The instruments housed in the Stevenson Screen are:
   1. the maximum and minimum thermometer
   2. the aneroid barometer
   3. the dry bulb and wet bulb thermometer (hydrometer)
   4. the Cambell-Stokes Sunshine recorder
   5. the wind anemometer

   P. 2 & 3 only
   Q. 1 & 3 only
   R. 1 & 5 only
   S. 2, 3 & 4 only
   T. 1, 3 & 5 only

29. Atmospheric pressure is the pressure of the air on the surface of the earth. The average pressure of the air is ........
   P. 14.5 lb per cu. in.
   Q. 14.5 lb per cu. ft.
   R. 14.5 lb per inch.
   S. 14.5 lb per sq. ft.
   T. 14.5 lb per sq. in.

30. ◎ It is a symbol used on weather charts to indicate wind force and it represents:
   P. moderate breeze
   Q. 20 knots
   R. Light air only
   S. 10 knots
   T. calm condition

31. Which of following belong to high cloud type in the 3 major groups of clouds?
   1. cumulus
   2. altocumulus
   3. cirrocumulus
   4. cirrostratus
   5. cirrus

   A. 1, 2 & 5 only
   B. 2, 3 & 5 only
   C. 3, 4 & 5 only
   D. 4 & 5 only
   E. 5 only

32. Which of the following types of clouds are associated with continuous and heavy rain?
   1. stratus
   2. nimbostratus
   3. cumulanimbus
   4. cirrocumulus
   5. cumulo

   A. 1 & 5 only
   B. 2 & 3 only
   C. 2, 4 & 5 only
   D. 3, 5 only
   E. 1, 4 & 5 only

33. The lapse rate of the lower atmosphere is about:
   A. 5°C for every 1000 ft.
   B. 10°C for every 1000 ft.
   C. 3°F for every 100 ft.
   D. 2°C for every 1000 ft.
   E. 1°F for every 1000 ft.

34. The factors influencing the lapse rate of temperature in the lower atmosphere are:
   1. the amount of isolation
   2. the wind strength and direction
   3. aspect
   4. humidity
   5. the amount of radiation at night

   A. 1, 3 & 5 only
   B. 2, 3 & 4 only
   C. 3, 4 & 5 only
   D. 2 & 4 only
   E. All of the above

35. Which of the following are features of condensation?
   1. rain
   2. snow
   3. slest
   4. hail
   5. dew
   6. frost
   7. fogs

   A. 1, 3 & 5 only
   B. 2, 5 & 7 only
   C. 3, 4, 5, 6 & 7 only
   D. 1, 2, 5, 6 & 7 only
   E. all of the above

36. The average air pressure at sea-level is around
   P. 1018 millibars
   Q. 980 millibars
   R. 1000 millibars
   S. 1013 millibars
   T. 1070 millibars

37. Doldrums is a belt of low pressure at latitude:
   P. 30°
   Q. 0°
   R. 60°
   S. 90°
   T. 45°

38. The air pressure at 50000 ft is:
   P. negligible
   Q. 1000 mb.
   R. 500 mb.
   S. 200 mb.
   T. 100 mb.

39. Which of the following are names given to tropical cyclon-es?
   I. monsoons
   II. typhoons
   III. hurricanes
   IV. tropical
   V. fohn wind

   P. II, III & IV only
   Q. II, IV & V only
   R. I, III & V only
   S. I & V only
   T. II & IV only

40. Which of the following characteristics are true of an anticyclone?
   1. high pressure in the centre
   2. form in zones of descending air
   3. windblowing outwards from the centre in a clockwise direction in the Northern Hemisphere
   4. finer weather, cloudless at day time
   5. moves slowly or remains stationary for long periods
   6. rapid radiation at night which may result in dew or frost.

   P. all of the above
   Q. 2, 3 & 5 only
   R. 3 & 6 only
   S. 4 & 6 only
   T. 2, 3, 4, 5 & 6 only

Answers (28)

| | | |
|---|---|---|
| 1. A | 14. A | 27. S |
| 2. B | 15. B | 28. Q |
| 3. E | 16. Q | 29. T |
| 4. C | 17. T | 30. T |
| 5. B | 18. S | 31. C |
| 6. R | 19. P | 32. B |
| 7. T | 20. P | 33. D |
| 8. P | 21. A | 34. E |
| 9. T | 22. B | 35. E |
| 10. P | 23. D | 36. S |
| 11. A | 24. B | 37. Q |
| 12. C | 25. B | 38. P |
| 13. A | 26. S | 39. P |
| | | 40. P |

REFERENCE LIB…
12 MAY 1973
HALL

## 1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

# 生物科（廿九）

Biology (29)

Answers to the questions of last issue No. 28

Section A:

| | | |
|---|---|---|
| 1. B | 8. T | 15. A |
| 2. A | 9. Q | 16. Q |
| 3. B | 10. R | 17. Q |
| 4. A | 11. D | 18. P |
| 5. D | 12. E | 19. Q |
| 6. P | 13. C | 20. R |
| 7. R | 14. B | 21. E |
| | | 22. B |

Section B:

Ans. 1.

(a) Reproduction is defined as the process by which all living organisms are able to reproduce their own species. Since the individual organisms grow old and die, the survival of the species depends upon the replacing of these individuals by new ones.

The process of reproduction varies tremendously from one kind of organism to another, however, it can be distinguished into two basic types:- the asexual and sexual reproductions.

Asexual reproduction occurs commonly in plants, protozoa, coel-enterates, bryozoa and tunicates. A unicellular animal, the amoeba, during asexual reproduction, divid-es into two more or less equal portions, each portion then grow-ing until it has acquired the usual size of the fully grown organism.

In sexual reproduction it involves two individual bodies; each supplies a specialized reproductive cell, the gamete. In mankind, a male gamete, the sperm, subsequently fuses with a female gamete, the egg, to form the fertilized egg. The process of fusion of two gametes is known as fertilization. A new individ-ual may develop from the fertiliz-ed egg.

Sexual reproduction is advant-ageous biologically for it makes possible the recombination of the best inherited characteristics of the two parents and provides for the possibility that some of the offspring may be better adapted to survive than either parent was.

(b) (i) Sexual reproduction is characterized by the development of a new individual organism from a fertilized egg produced in turn by the fusion of two gametes, the sperm and the egg. The fertilized egg then develops into a minute embryo by rapid cell divisions which normally occurs in the oviduct into the uterus where it stays and undergoes its embryonic development.

(ii) The developing embryo is first obtained its nourishment supply by breaking down the mucosa of the uterus with enzymes. After it has been attached to the uterine decidua by a placenta. The placen-ta is therefore the respiratory, nutritive and excretory organ for the embryo. The two umbilical blood vessels (artery and vein) leave the embryo at the navel, and pass through the umbilical cord to break up into capillaries in the chorionic villi and thus lie in a pool of maternal tissue. The umbilical vein carries blood from embryo to the blood capillari-es in the villi, and the umbili-cal artery carries the blood from the capillaries to the embryo. It must be emphasized that the blood of the mother and that of the embryo are not in direct communication, but are separated by a thin membrane through which oxygen, nutrients and other mater-ials diffuse from the blood of the mother to that of the embryo; nitrogenous wastes and carbon dioxide diffuse from the embryo to the maternal tissue.

Ans. 2.

(a) Thyroid gland
position --- This gland, of two lobes joined by an isthmus, lies on either side of the trachea below the larynx.
Function --- In the gland. there are follicles contain-ing a colloid material which is very active in function. This substance is termed thyroxine ($C_{15}H_{11}O_4NI_4$). The thyroxine is composed of the aminoacid and 65% by weight of iodine. It functions to regulate the general metabolism, growth and sexual development of the body. If the thyroid gland is removed in a young animal, the growth of bone is arrested and the sexual maturity fails.

Deficiency of thyroxine causes cretinism, myxoedema and goitre. Overproduction of this hormone increases metabolic rate resulting in the loss of body weight, nervousness, fast heart-beat, and excessive sweat-ing. It can be corrected by the removal of part of the gland.

(b) The Islets of Langerhans
position --- These are groups of cells embedded in the pancreas.
Function --- Their secret-ion is called insulin. This hormone regulates both the oxidation of sugar and its storage as glycogen; if deficiency of this hormone leads a disease called diabetes.

(c) Adrenal gland
position --- There are two white glands lying adjacent to the anterior ends of the kidneys in mammals.
Function --- Each gland consists of the outer cortex and inner medulla of different microscopic structures.

In the medulla, adrenalin produces. This hormone causes:
(1) heart-beat increased, pulse rate accelerated, blood pres-sure increased and deep in inspiration.
(2) more glucose is oxidized to produce energy.

In the cortex, hormones cause:
(1) normal balance of salts in the blood that is to regulate the metabolic process of the body.
(2) normal metabolism of carbo-hydrates in the body.
(3) the activities of sex organs.
(4) effect on the skin pigmentat-ion. Deficiency of this hormone leads Addison's disease --- bronze pigmentat-ion of skin.

# 香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月十一日　（單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 | 九龍收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行類** | | | | | | | |
| 恒生銀行 | 164.00 | 167.00 | 164.00 | 167.00 | 166.00 | 166.00 | — |
| 滙豐銀行 | 306.00 | 314.00 | 302.00 | 312.00 | 312.00 | 314.00 | 812.00 |
| 滙豐（倫敦） | 290.00 | 296.00 | 284.00 | 312.00 | 292.00 | 296.00 | 294.00 |
| 海外信託銀行 | 5.60 | 6.10 | 5.60 | 6.00 | 6.50 | 6.10 | 6.05 |
| 大華銀行（除股權） | — | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行 | 7.50 | 7.60 | 7.30 | 7.60 | 7.50 | 7.50 | — |
| **（二）公用類** | | | | | | | |
| 九倉 | 43.00 | 45.00 | 42.50 | 45.00 | 43.50 | 44.25 | 44.00 |
| 中華巴士 | — | — | — | — | — | — | — |
| 香港電燈 | 31.00 | 32.50 | 31.00 | 32.50 | 32.00 | 32.25 | 31.50 |
| 中華煤氣（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 電話公司 | 47.00 | 49.50 | 46.50 | 49.00 | 49.50 | 48.50 | 48.50 |
| 電車公司（除各項） | 22.00 | 22.00 | 21.60 | — | 22.00 | — | — |
| 油蔴地小輪（除各項） | 39.00 | 40.00 | 38.00 | — | — | — | — |
| 九龍巴士（新股） | 18.50 | 21.60 | 18.50 | 21.50 | 21.50 | 21.50 | 21.60 |
| 天星小輪 | — | — | — | — | — | — | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | | |
| 安達臣（集團） | 2.80 | 2.80 | 2.80 | — | — | 2.70 | — |
| 太古實業（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 信昌 | 12.40 | 12.40 | 12.40 | 12.40 | — | — | — |
| 均益倉（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 旺士集團 | 11.10 | 11.50 | 11.00 | — | 11.00 | 11.50 | — |
| 大利 | 13.60 | 13.60 | 13.60 | 13.60 | — | — | — |
| 鱷魚恤 | — | — | — | — | — | — | — |
| 環球電子（除息） | — | — | — | — | — | — | — |
| 南聯和記（除息） | — | — | — | — | — | — | — |
| 金門打樁 | 50.00 | 55.50 | 48.50 | 51.00 | 48.50 | 52.00 | 55.50 |
| 聯合汽水 | — | — | — | — | — | — | — |
| 青洲英坭（除息） | — | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | 83.50 | 85.00 | 83.00 | 83.00 | 85.00 | — | — |
| 虎豹（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 恒隆 | 9.30 | 9.50 | 9.20 | 9.00 | 9.00 | 9.50 | 9.45 |
| 茂昌眼鏡 | 2.05 | 2.05 | 2.05 | — | 2.05 | — | — |
| 香港漂染 | 6.40 | 6.70 | 6.40 | 6.70 | — | — | — |
| 和寶（除各項） | 6.30 | 6.30 | 6.00 | 6.25 | 6.10 | 6.10 | 6.00 |
| 永安 | 10.50 | 11.20 | 10.00 | 10.00 | 10.20 | 11.20 | 11.00 |
| 和記企業 | 18.60 | 19.00 | 13.20 | 18.90 | 19.00 | 18.80 | 18.60 |
| 李施 | 1.30 | 1.30 | 1.10 | — | 1.10 | 1.21 | — |
| 益大發展 | 8.40 | 8.40 | 8.30 | — | — | 8.30 | — |
| 怡和 | 103.00 | 107.00 | 99.00 | 107.00 | 106.00 | 106.00 | 105.00 |
| 能谷租 | — | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛（A股） | 40.00 | 40.00 | 40.00 | — | — | — | — |
| 連卡佛（B股） | — | — | — | — | — | — | — |
| 立興 | — | — | — | — | — | — | — |
| 新英聯 | 4.30 | 4.35 | 4.20 | 4.35 | — | — | 4.30 |
| 生力啤酒（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 44.00 | 43.00 | 44.00 | — | 44.00 | — | — |
| 寶光製造廠 | 9.40 | 10.30 | 9.40 | 10.20 | 10.20 | 10.20 | 10.10 |
| 怡和實業 | 4.90 | 5.00 | 4.90 | 4.90 | — | — | — |
| 東團 | — | — | — | — | — | — | — |
| 屈臣氏 | 90.00 | 91.00 | 88.00 | 90.00 | 90.00 | — | — |
| 會德豐（A股） | 42.00 | 44.00 | 42.00 | 44.00 | 44.00 | 44.00 | 44.00 |
| 會德豐（B股） | — | — | — | — | — | — | — |
| 仁孚 | 25.00 | 25.00 | 25.00 | — | — | 25.00 | — |
| 南順 | 1.10 | 1.10 | 1.00 | — | 1.00 | 1.06 | — |
| 東泰貿易 | — | — | — | — | — | — | — |
| 食品工業 | 0.80 | 0.80 | 0.75 | — | 0.75 | 0.85 | — |
| 信德企業 | 3.10 | 3.10 | 2.90 | 2.90 | 2.90 | 3.00 | — |
| 港九工商 | 0.99 | 1.00 | 0.80 | — | 1.00 | 0.80 | — |
| 華生金屬 | — | — | — | — | — | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | | |
| 聯創興企業（除各項） | 10.80 | 10.80 | 10.20 | 10.80 | 10.80 | 10.50 | — |
| 長江實業 | 8.70 | 9.00 | 8.50 | 8.50 | 8.80 | — | 9.00 |
| 啟德置業 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | — | 1.90 | — | — |
| 永泰建業 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | 2.00 | 1.80 | — |
| 鷹獅建業 | 2.60 | 2.60 | 2.50 | — | — | 2.50 | — |
| 利興發展 | 3.10 | 3.10 | 3.00 | — | 3.00 | 3.00 | — |
| 亞洲置地 | 1.20 | 1.20 | 1.10 | — | — | 1.15 | 1.10 |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — | — |
| 昌生興業 | 1.70 | 1.70 | 1.70 | — | 1.70 | — | — |
| 萬百祥 | 1.80 | 1.80 | 1.70 | — | 1.80 | 1.80 | 1.75 |
| 統一樓宇 | 2.50 | 2.50 | 2.10 | — | 2.50 | 2.10 | — |
| 夏利文 | 2.00 | 2.10 | 1.90 | 2.10 | — | 1.90 | — |
| 嘉富置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | 14.00 | 14.80 | 13.50 | 14.00 | 13.50 | 14.80 | — |
| 香港發展（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 15.20 | 16.00 | 15.00 | 16.00 | 15.90 | 15.80 | 15.80 |
| 信託公司（A股） | 4.75 | 5.00 | 4.65 | 4.75 | 4.75 | 5.00 | 4.90 |
| 信託公司（B股） | — | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | 1.50 | 1.50 | 1.40 | — | 1.50 | 1.40 | — |
| 合和實業 | 6.70 | 6.70 | 6.40 | — | 6.60 | 6.50 | 6.60 |
| 和豐地產 | 2.20 | 2.225 | 2.20 | 2.225 | — | — | — |
| 新昌集團 | 20.50 | 22.00 | 20.50 | 22.00 | — | — | — |
| 和記地產 | 7.10 | 7.25 | 7.10 | 7.20 | — | — | — |
| 寶福發展 | — | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | — | — | — | — | — | — | — |
| 聯興盛發展 | 2.15 | 2.175 | 2.025 | — | 2.15 | 2.025 | 2.10 |
| 星港地產 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | — | — | 1.15 | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — | — |
| 周生生 | 2.00 | 2.15 | 2.00 | — | 2.05 | 2.10 | 2.125 |
| 保華 | 30.00 | 30.00 | 29.50 | — | 29.50 | — | — |
| 地產發展 | — | — | — | — | — | — | — |
| 龍珠島發展 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | — | 1.00 | — | — |
| 聯邦地產（A股） | 3.70 | 3.85 | 3.55 | 3.70 | 3.85 | 3.80 | — |
| 聯邦地產（B股） | — | — | — | — | — | — | — |
| 海南 | 2.70 | 3.00 | 2.60 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | 2.80 |
| 新鴻基（除各項） | 6.50 | 6.50 | 6.35 | — | 6.40 | 6.40 | 6.35 |
| 大信置業 | 1.75 | 1.75 | 1.75 | — | — | 1.75 | — |
| 華美置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 東和地產 | — | — | — | — | — | — | — |
| 漢國 | 0.88 | 0.90 | 0.88 | — | — | — | 0.90 |
| 益福 | — | — | — | — | — | — | — |
| 怡南 | 4.50 | 4.50 | 4.50 | 4.50 | — | — | — |
| 華信地產 | — | — | — | — | — | — | — |
| 泰盛發展 | 4.30 | 4.50 | 4.20 | — | 4.50 | 4.30 | 4.20 |
| 祺利企業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 嘉佑 | 1.90 | 1.90 | 1.80 | — | 1.90 | 1.80 | — |
| 世界發展（除各項） | 1.26 | 1.26 | 1.10 | — | 1.20 | — | 1.20 |
| 寶聯企業 | 1.80 | 1.90 | 1.75 | — | 1.75 | — | 1.80 |
| 於仁企業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 富利地產 | — | — | — | — | — | — | — |
| 華大地產 | — | — | — | — | — | — | — |
| 旺士發展 | — | — | — | — | — | — | — |
| 新世界發展（除各項） | 5.20 | 5.40 | 5.10 | 5.40 | 5.40 | 5.35 | 5.40 |
| 金山地產 | 2.00 | 2.00 | 1.95 | — | 2.00 | — | — |
| 廣生工業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 保利工程 | 4.80 | 5.00 | 4.60 | — | 5.00 | 5.00 | — |
| 安寧 | — | — | — | — | — | — | — |
| 安泰 | — | — | — | — | — | — | — |
| 寶君 | 2.80 | 3.00 | 2.80 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | — |
| 至祥置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 威勝發展 | — | — | — | — | — | — | — |
| 新同盛企業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 大昌地產 | 10.40 | 10.80 | 10.20 | 10.80 | 10.40 | 10.40 | 10.40 |
| 興富海外 | — | — | — | — | — | — | — |
| 大新公和 | 10.50 | 11.00 | 10.50 | 11.00 | 10.80 | 10.60 | 10.80 |
| 萬生 | 3.00 | 3.20 | 3.00 | — | 3.00 | 3.20 | — |
| 金門發展 | — | — | — | — | — | — | — |
| 博富臨置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 建億置業 | 2.50 | 2.65 | 2.50 | — | 2.65 | 2.50 | 2.60 |
| 聯安置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 鉛利基業 | 1.30 | 1.44 | 1.36 | — | 1.44 | — | — |
| 兆安地產 | 1.50 | 1.75 | 1.50 | — | 1.75 | 1.70 | — |
| 偉聯企業 | 1.80 | 1.80 | 1.75 | — | — | 1.80 | — |
| 惠泰置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 力士地產 | 1.00 | 1.10 | 1.00 | — | 1.10 | — | — |
| 大元置業 | 3.20 | 3.20 | 3.20 | — | 3.20 | — | — |
| 永昌盛 | 1.25 | 1.30 | 1.10 | — | 1.10 | — | — |
| 大生地產 | 7.00 | 7.20 | 7.00 | 7.20 | 7.20 | 7.15 | 7.15 |
| 啟明建業 | 1.08 | 1.08 | 1.00 | — | 1.05 | 1.00 | — |
| 富嘉置業 | 1.00 | 1.02 | 1.00 | — | 1.02 | 1.10 | — |
| 明輝發展 | 1.64 | 1.75 | 1.51 | — | 1.70 | 1.75 | — |
| 港發公司 | 1.00 | 1.02 | 0.86 | — | 1.00 | 0.86 | — |
| 自由發展 | 1.04 | 1.04 | 1.00 | — | 1.00 | 1.00 | — |
| 香江物業 | 0.96 | 1.00 | 0.96 | — | 1.00 | 1.00 | — |
| 崇華置業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 捷聯企業 | 2.30 | 2.60 | 2.30 | — | 2.60 | 2.525 | — |
| 萬年 | — | — | — | — | — | — | — |
| 順福企業 | 1.05 | 1.25 | 1.05 | — | 1.20 | 1.25 | — |
| 國際實業 | 0.80 | 0.80 | 0.80 | — | — | — | 0.80 |
| 榮漢 | 2.75 | 2.85 | 2.65 | 2.75 | 2.75 | 2.80 | — |
| 華昌建築 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | 2.00 | — | — |
| 寶光地產 | 2.30 | 2.40 | 2.15 | 2.275 | 2.275 | 2.25 | — |
| 利晉 | 1.75 | 1.75 | 1.70 | — | 1.70 | 1.70 | 1.75 |
| 裕興建築 | — | — | — | — | — | — | — |
| 兆豐祥興業 | — | — | — | — | — | — | — |
| **（五）倉塢類** | | | | | | | |
| 黃埔船塢 | 32.50 | 33.00 | 32.00 | 32.75 | 33.00 | 32.50 | — |
| 九龍倉（除各項） | 36.00 | 37.00 | 34.00 | 36.00 | 35.00 | 36.00 | 35.00 |
| 太古船塢（除各項） | 14.00 | 14.40 | 13.50 | 14.40 | 14.40 | 14.30 | — |
| 中華船廠 | 1.70 | 1.70 | 1.40 | — | — | — | 1.40 |
| 安全貨倉 | 2.70 | 2.70 | 2.70 | — | — | — | 2.70 |
| **（六）酒店類** | | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 2.70 | 2.85 | 2.525 | — | 2.70 | 2.70 | 2.70 |
| 城市酒店（除各項） | — | — | — | — | — | — | — |
| 香港公司 | 24.00 | 24.00 | 22.50 | 24.00 | 23.00 | — | 24.00 |
| 大酒店 | 60.00 | 60.00 | 59.00 | 59.00 | 59.00 | — | — |
| 富都酒店 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | 2.20 | — | — |
| 山帝國 | 1.75 | 1.75 | 1.50 | 1.75 | 1.51 | 1.70 | 1.50 |
| 美麗華酒店 | 25.00 | 26.00 | 24.50 | — | — | 26.00 | 24.50 |
| 永高 | 12.50 | 12.50 | 12.50 | 12.50 | — | — | — |
| 百樂酒店 | 1.27 | 1.40 | 1.20 | — | 1.33 | 1.30 | — |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | | |
| 眞寧美製衣 | 1.30 | 1.40 | 1.30 | — | 1.40 | 1.30 | — |
| 梅眞尼 | 2.00 | 2.025 | 2.00 | — | 2.00 | 2.00 | — |
| 南豐紗廠 | 2.70 | 2.80 | 2.70 | 2.725 | 2.70 | 2.70 | 2.75 |
| 南洋紗廠 | 20.50 | 20.50 | 20.20 | — | — | 20.20 | — |
| 穗生 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | 6.00 | — | — | — |
| 美豐 | — | — | — | — | — | — | — |
| 新馬製衣 | 12.50 | 12.50 | 12.00 | 12.00 | — | 12.50 | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠 | — | — | — | — | — | — | — |
| 長江製衣 | 3.85 | 4.00 | 3.85 | 3.85 | 3.90 | 3.90 | — |
| 麗新製衣 | — | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰（除息） | 2.90 | 2.90 | 2.90 | 2.90 | — | — | — |
| 協興針織 | — | — | — | — | — | — | — |
| 玫瑰針織 | — | — | — | — | — | — | — |
| **（八）航業類** | | | | | | | |
| 亞洲航業 | 14.00 | 14.50 | 13.60 | 13.90 | — | 14.50 | — |
| 帝后船務（除息） | 5.50 | 5.50 | 5.50 | — | 5.50 | — | — |
| 船務投資 | — | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐船務（A股） | 9.00 | 9.30 | 8.60 | 9.30 | 9.10 | 9.10 | 8.60 |
| 會德豐船務（B股） | 1.00 | 1.00 | 0.85 | 0.95 | 0.95 | 0.90 | 0.95 |
| 萬邦航業 | 4.75 | 4.90 | 4.75 | 4.80 | 4.90 | 4.80 | — |
| 新世紀航業 | 4.00 | 4.00 | 3.90 | — | 4.00 | 4.00 | — |
| 維達 | 4.00 | 4.10 | 4.00 | 4.05 | — | — | — |
| 明仁企業 | — | — | — | — | — | — | — |
| 寶光航業 | 4.55 | 4.80 | 4.50 | 4.75 | 4.80 | 4.75 | — |
| 保榮航業 | 1.27 | 1.30 | 1.23 | — | 1.27 | 1.23 | — |
| 東方貨櫃 | 3.25 | 3.30 | 3.175 | 3.20 | 3.20 | 3.20 | — |
| **（九）投資類** | | | | | | | |
| 聯合企業 | 7.50 | 7.90 | 7.00 | 7.60 | 7.00 | 7.60 | — |
| 國泰投資 | — | — | — | — | — | — | — |
| 鐵屋貸款 | — | — | — | — | — | — | — |
| 亞太投資 | 2.50 | 2.50 | 2.40 | 2.50 | — | — | — |
| 太平洋證券 | — | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券 | 15.10 | 15.50 | 14.80 | 15.40 | 15.50 | 15.50 | 15.40 |
| 利獲家證券（除各項） | 6.40 | 6.40 | 6.00 | 6.20 | 6.20 | — | — |
| 滙豐投資 | — | — | — | — | — | — | — |
| 怡美 | 6.40 | 6.40 | 6.00 | 6.00 | — | — | — |
| 怡澳 | — | — | — | — | — | — | — |
| 森那美 | 11.00 | 11.20 | 10.20 | 11.20 | — | — | — |
| 利獲家 | — | — | — | — | — | — | — |
| 利獲家海外投資 | 3.95 | 3.95 | 3.80 | 3.90 | — | — | — |
| 亞太平洋地產 | 2.80 | 2.80 | 2.65 | — | 2.75 | 2.75 | 2.75 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | | |
| 聯合橡膠 | 2.90 | 2.90 | 2.90 | 2.90 | — | — | — |
| 橡膠信託（除息） | — | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | | |
| 菲立斯礦務 | 0.43 | 0.44 | 0.42 | — | 0.43 | 0.43 | 0.43 |
| 邵氏 | 11.00 | 11.00 | 11.00 | — | 11.00 | — | — |
| 星島報業（除息） | 9.00 | 9.00 | 8.80 | — | 9.00 | 8.80 | — |
| 南華早報（除息） | 20.50 | 20.50 | 20.50 | 20.50 | — | — | — |
| 國際酒店 | 1.00 | 1.00 | 0.96 | — | 0.96 | — | — |
| 紅寶石發展 | 1.90 | 2.00 | 1.80 | — | 1.90 | 1.90 | — |
| 夏香集團 | — | — | — | — | — | — | — |
| 味星 | — | — | — | — | — | — | — |
| 大班石業 | 1.30 | 1.30 | 1.25 | — | 1.30 | 1.30 | — |

成交數：香港交易所為三千五百一十二萬元　遠東交易所為四千四百六十九萬元　金銀證券交易所為三千六百七十九萬元　九龍證券交易所為三千一百三十萬元

華僑日報分類廣告

費用廉　收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出：各界如有：房屋出售一聘請職員・訪尋職業・介紹職業・物件出讓・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵遞訊・訪查親友・聲明啓事・書院招生 [illegible]

## 華僑經濟

# 印產復供數量不多
# 紗市大勢仍慢 部份做價稍軟
### 紗商低入貨售價較廠盤略低 大陸來疏價格較高

（特訊）印度棉紗恢復運到，但數量不多，且因品質未如理想，價格雖然比較巴基斯坦棉紗低廉，棉織廠購入意慾無幾。

昨據紗商消息：印度棉紗恢復運到，這是三個月前巴基斯坦棉紗訂價偏高的時候，入口商恢復向印度訂購，但印度方面可以供應本港的棉紗數量有限，且又限於十支及十二支粗紗，近日運到的印度棉紗不足一千包，在本港市場供應作用不大。

昨（十一）日棉紗市大勢仍慢。港產棉紗因為原棉價格繼續報漲的影響，紗廠盤價仍然頗高，但紗商以較低價格訂入的棉紗，現在售出有利，價格比較廠盤低一些。十支A級每包一、四五〇元至一、五〇〇元，廿支A級一、六五〇元至一、七〇〇元，B級一、五五〇元至一、六〇〇元，卅二支A級二、二五〇元至二、三〇〇元，半精梳二、五五〇元至二、六〇〇元，四十支A級二、五五〇元至二、六〇〇元，半精梳二、六五〇元至二、七〇〇元，全精梳二、七五〇元至二、八〇〇元，五十支三股併線紗三、四五〇元至三、五〇〇元。

印度棉紗新貨運到，成交不多。十支粗紗每包一、一〇〇元，十二支粗紗一、一二〇元。

巴基斯坦棉紗市價價穩，十支中級紮庄每包一、三五〇元至一、三六〇元，十二支中級紮庄一、三七〇元至一、三八〇元，十六支中級紮庄一、四二〇元至一、四五〇元，廿一支上級紮庄一、六八〇元，中上級紮庄一、六五〇元至一、六六〇元，中級筒庄一、五五〇元至一、五八〇元，上級筒庄一、六五〇元至一、六六〇元。

中國大陸棉紗新貨供應仍少，價格比較港產棉紗高一些。廿支A級每包一、七五〇元，卅二支A級二、四五〇元，四十支A級二、六五〇元。

# 外匯牌價多見調低
# 美元告羅士續下降
### 英美加瑞德法印澳紐巴錫比南非匯齊跌，美告羅士降一五小點

（特訊）據匯豐銀行（十一）日所掛之外匯牌價中，漲多見跌。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三•〇〇〇港元，前為一三•〇三〇港元，即較前多兌〇•〇三〇港元。最低買入價每英鎊等於一二•九〇〇港元，前為一二•九三〇港元，即較前多兌〇•〇三〇港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五一八•七五港元，前為五一九•七五港元，即較前少兌一•〇〇港元，最低買入價每百美元等於五一四•七五港元，前為五一五•七五港元，即較前少兌一•〇〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五二三•九〇港元，前為五二四•八〇港元，即較前少兌〇•九〇港元，最低買入價每百加元等於五一九•四〇港元，前為五二〇•三〇港元，即較前少兌〇•九〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一六五•二〇港元，前為一六五•六〇港元，即較前少兌〇•四〇港元，最低買入價每百法郎等於一六一•六〇港元，前為一六二•〇〇港元，即較前少兌〇•四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八八•三〇港元，前為一八八•六〇港元，即較前少兌〇•三〇港元。最低買入價每百馬克等於一八四•七〇港元，前為一八五•〇〇港元，即較前少兌〇•三〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一七•〇〇港元，前為一一七•四〇港元，即較前少兌〇•四〇港元，最低買入價每百法郎等於一一四•三〇港元，前為一一四•七〇港元，即較前少兌〇•四〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七〇•〇〇港元，前為七〇•一五港元，即較前少兌〇•一五港元，最低買入價每百盧比等於六八•二〇港元，前為六八•四〇港元，即較前少兌〇•二〇港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於七四四•〇〇港元，前為七四五•〇〇港元，即較前少兌一•〇〇港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六九六•八〇港元，前為六九八•六〇港元，即較前少兌一•八〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五三•四五港元，前為五三•五五港元，即較前少兌〇•一〇港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八一•五〇港元，前為八一•六〇港元，即較前少兌〇•一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一三•二〇港元，前為一三•二五港元，即較前少兌〇•〇五港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七五五•〇〇港元，前為七五七•〇〇港元，即較前少兌二•〇〇港元。

美元告羅士：昨倫敦美元告羅士二•四五五五美元，前為二•四五七〇美元，即前低一五小點。

# 淡水魚不振續低落
# 水盆貝介欲升乏力
### 山瑞銳跌二元，生魚花蟹紅蟹肉蟹田雞捱企。鯇魚鱅魚續跌四角。

（特訊）本港佐食品市道，昨（十一）日水盆貝介類依然沉滯，貨量雖疏，欲升乏力，呈牛皮市。淡水魚沉滯，市勢續滑落。

據市場消息來源：昨日水盆貝介類因買家吸納防慢，呈現一片疏落，生魚、花蟹、紅蟹、肉蟹及田雞雖然來量較少，但價位欲漲乏力，山瑞更是低趨，跌二元。昨日一般零售價格如下（每斤計）：生魚十三元，細生魚仔十八元，羔蟹九元六角，肉蟹七元八角，雜肉蟹六元八角，花蟹六元六角，紅蟹八元，田雞十元，白鱔十二元，黃鱔十三元，鳥魚二十八元，水魚二十元，山瑞二十一元，龍蝦二十二元，蟹螺十六元。

淡水魚類經過一段挺升階段後，前市滯銷，昨市亦見挫跌，徐步下落，特別是鯇魚又跌至四角，鱅魚降四角，餘類企住。一般零售價格如下（每斤計）：鯇魚七元二角，中條六元六角，大魚六元，中條五元五角，鯪魚二元八角，中條二元四角，蜀亮十八元。

# 泰米七千噸續運來
# 食米市勢冷淡
# 局部價降二元

（特訊）昨（十一）日米市，一片冷淡。入口米商一家開盤，揭沽食米三號，成盤數量只得一百二十包。泰國三號米，每担跌二元。

據有關入口米商消息：泰國政府繼續有七千噸食米批准運來本港，現時本港存倉的泰國米仍然正常，由於二、三盤商購入減少，泰國米實銷近來轉弱，但預料到了七月，米市將有變化，價格可能回升。

成盤紀錄：泰國紅象新米每担一百〇一元，紅振三號米每担九十一元。

二盤價格：曹記萬發每担八十二元，約有一千四百包。泰國頁三元白碌每担八十二元，曹為亞碌每担七十八元，曹金鐘白碌每担一百〇一元，曹益鐘新米每担一百〇三元，曹火車三號米每担九十四元，曹發財三號米每担九十二元，曹發財谷仔每担一百〇三元，曹金環新香米每担一百一十六元，曹興嘯米每担一百二十元，曹飛渡嘯米每担九十九元，曹椰樹谷仔米每担一百〇四元，紅三喜白米每担九十元，曹桃粳米每担一百〇三元，大陸天字壽絲苗每担一百〇九元，曹羅南粘每担九十元，珍字壽絲苗每担一百〇六元，同字新西粘每担一百〇七元，天字新絲苗每担一百〇四元，日字壽油粘每担一百二十元，新華南粘每担九十七元，日字新油粘每担九十七元，新銀竹粘每担一百〇六元，收字八粘每担一百〇五元。

# 澳洲代表團往中國訪問
# 意圖促進貿易經濟合作

澳洲多位工商界領袖現正在來港途中，他們將於今日（五月十二日）前往中國。他們是第一個訪問中華人民共和國的澳洲政府代表團團員。

該團由澳洲海外貿易兼第二工業部長堪斯博士率領，此行負有促進貿易及經濟合作的使命。

該團的成員包括：麥克倫爵士——卜勳山有限公司主席，該公司是澳洲最大的營企業，亦是澳洲唯一的鋼鐵出產公司。寇爾斯先生——寇爾斯百貨公司董事主席，該公司是一家零售雜貨機構，擁有二四六家雜貨店，一七二所超級市場和一二八家食品公司，分佈澳洲各地。希百德先生——澳洲藥業有限公司董事主席，該公司是澳洲最大的藥業公司，對外經營化學品及初級藥品的貿易。德克遜先生——澳洲糖業有限公司總經理，該公司是一家歷史悠久的公司，擁有多角性的營業機構，從事製糖、採礦及生產建築材料。金寶先生——色維安工業公司董事，該公司是中國機械進出口公司北京總公司的委任代理。兩特先生——澳洲中央儲備銀行副行長，該銀行是政府中央銀行，負責制定外匯政策，發行紙幣及管制信用。麥耳先生——麥耳百貨有限公司董事主席，該公司是澳洲最大的百貨公司及批發商行的控股公司。獲郝爵士——湯姆遜百貨有限公司董事主席，該公司是澳洲最大的零售機構之一，已從中國進口大量商品。

該代表團的成員，共有十一位政府官員，十三位商界領袖及一位澳洲工團總會代表，將在中國逗留兩週，訪問期間將往北京、上海、廣州、瀋陽、南京、鞍山及杭州參觀。

該團將與中國政府官員舉行一連串會談，目的在發展中澳兩國間的貿易。

團長堪斯博士爭，該代表團將為中澳兩國間的貿易及經濟合作前途奠下基礎，並將估計是否有需要設立有效的新方法，以使此等合作得以實現。

堪斯博士已於昨日（十一日）與其私人職員往廣州。其他團員則將於星期日（十三日）取道廣州前往北京。會談將於五月十四日星期一開始，較原訂日期提前一天。代表團定於五月二十七日星期日返回香港，隨於翌日舉行記者招待會。

# 福特新來年加價
### 今年內照舊賣 工資年升一成

（底特律十日合眾社電）福特汽車公司主席福特二世說，一九七四年新車的售價肯定是要提高，以便彌補安全及廢氣裝置成本和工資的增加。

不過他說，預料九月間物價管制仍然生效，而且，競爭上的壓力，也會繼續使他們有必要吸收一部份高漲的成本。

公司年會上，福特對股東們說，一九七四年新車預料暢銷情況會有些下降，「不過，並不會像某些分析家所預測的那樣急劇下降。」

今年較早時，福特和通用兩間汽車公司都曾說，一九七三年剩餘月份產製的汽車將不會加價。但是，他們也都抱怨要吸收過高的勞工費用。

「福特」指出它的工資費用，已經是每年以超過百分之十的比率在增長。

# 投資心理不安定
# 紐約股市又報落

（合眾社紐約十日電）紐約股價連續第三天下降，不過金礦股則屬例外，由於倫敦金價的上漲，這些股票的升幅亦很大。

市內有各種因素使投資者感到不安，包括報告謂下一年福特之汽車會大為加價，商務部報告消費者購買新車之熱望減低，特里波尼之石油出口國家組織談判破裂，與及通貨膨脹之隱憂，此包含勞工在本年之工資談判會有很大之要求，除非物價漲勢受抑制，兩名政府前任職員被起訴之事，股市對之無甚反應，此起訴新聞界早有報導，故並未致投資者拋售，杜氏指數下跌九•七一，為九三九•三四，成交一千三百五十二萬股。

杜琼斯工業股平均指數收市於九三九點三四，下跌九點七一，鐵路股收市於一八三點二三，下跌二點二四，工用事業股收市於一〇八點二九，下跌〇點一九。

當日交投的股票有一七五八種，上昇的股票有四六二種，下跌的有九三一種，無變化的有三六五種，創本年度新高價的有二〇種，新低價的有八八種。

全日交投共一千三百五十二萬股。

紐約股票 五月十日 △强 ×跌

| 道瓊斯指數 | |
|---|---|
| 工業股 | △九三九•三四 |
| 鐵路股 | △一八三•二三 |
| 公用事業股 | △一〇八•二九 |
| 成交股數 | 一千三百五十二萬 |

股票收盤價

| | |
|---|---|
| 美國電話 | 三五•六二五 |
| 亞納銅礦 | 一八•八七五 |
| 波音飛機 | 一九•一二五 |
| 實樂夫電算機 | 二二•一二五 |
| 克雷斯勒汽車 | 三〇•八七五 |
| 高露潔棕欖 | 九五•〇〇 |
| 陶格拉斯飛機 | 三三•三七五 |
| 杜邦化學 | 一七八•二五 |
| 柯達照相 | 一三四•〇〇 |
| 美童照相 | 五三•〇〇 |
| 福特汽車 | 六〇•三七五 |
| 萬國賓通銀行 | 三八•六二五 |
| 通用電器 | 六一•三〇 |
| 通用食品 | 二五•〇七五 |
| 通用汽車 | 七一•〇〇 |
| 好時年輪胎 | 二七•六二五 |
| 萬國商業機器 | 三〇〇•五〇 |
| 萬國農具 | 三〇•三七五 |
| 萬國電話電報 | 一〇•〇〇 |
| 洛歇飛機 | 七•一二五 |
| 美高梅電影 | 一七•六二五 |
| 孟山都化學 | 五五•一二五 |
| 摩托路拿電子 | 一〇三•二七五 |
| 國民餅干 | 四九•八七五 |
| 國民收銀機 | 三三•六二五 |
| 泛美航空 | 八•七五 |
| 孤德西屋 | |
| 保樂萊相機 | 一三四•五〇 |
| 雲頓漢公司 | 六〇•二五 |
| 雷諾斯五金 | 一六•三七五 |
| 雷諾斯煙草 | 四五•六二五 |
| 施樂伯百貨 | 九九•〇〇 |
| 新澤西汽油 | 九六•〇〇 |
| 環球航空 | 三二•八七五 |
| 聯合炭化 | 四一•六二五 |
| 聯合太平洋鐵路 | 五九•八七五 |
| 美國鋼鐵 | 三四•六二五 |
| 西屋電器 | 三三•六二五 |
| 些洛士映印 | 一五四•七五 |

# 香港金融行情表
（五月十一日）

九九金 每司兩（最高）五九五•〇〇（最低）五九一•六〇（收市）五九二•九〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 五一六•二五 |
| 美單 | 一〇〇 | 五一五•三七 |
| 美鈔 | 一〇〇〇 | 五一五•八七 |
| 英鎊 | 一 | 一二•八〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五一一•〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一一二•〇〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一五八•〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一八〇•〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 八•二五 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 一七一•五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 七二四•〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 一九•三〇 |
| 非律賓披索 | 一〇〇 | 六九•〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 六〇五•〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二〇二•〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一三•二〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二四•六五 |
| 印度幣 | 一〇〇 | 五六•五〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九八•〇〇 |
| 西貢紙（按） | 一〇〇〇 | 八•〇〇 |
| 金邊紙（按） | 一〇〇〇 | 六•〇〇 |
| 南非蘭特 | 一 | 五•〇〇 |
| 寮幣紙（按） | 一〇〇〇 | 三•一〇 |

（以上行情由恒生銀行供應）

# 屈臣氏業務表現佳
# 派末期息送四紅股
# 十元股拆細為五元

屈臣氏董事會主席新德森爵士昨日（十一日）宣佈在七二年十二月底財政決算，獲毛利一千四百〇九萬一千元，比上年度增加百分之十五強。

股東可獲末期股息，每股分派二元七角五分，連中期股息二元二角五分，全年股息合共五元，比去年四元三角五分，實增加百分之……

新德森爵士指出：因現時公司資本準備金已增加，董事會建議現存股票，每股送紅股四股，同時每股面值十元股票將拆細為每股五元。

爵士歸納去年各項成就，包括至寶工業大廈建成全部租出，貿易部門有良好進展。

今年成就會更進一步，汽水部有超水準成績，其他各附屬公司發展令人滿意，假如今夏天氣良好，預料公司利潤更佳，而七三年全年股息，當不會比七二年為少。

副主席兼執行董事麥偉賢在其週年報告指出，七二年內各部門皆獲利，預測七三年利潤一定更多。

關於零售部之業務活動，開設更多超級市場及展開東南亞業務之擴展。汽水部現時銷量已達到七二年之同樣數字，為公司贏得毛利三百萬元。西藥部，預料計劃全部實施後利潤將有顯著增加。

洋酒部業務有良好銷售途徑，居於領導地位。

# 日匯報企
# 加匯續低

（特訊）昨日（十一）外國市道，加匯報低五二二、九〇，即在加交一百加元在港匯五百廿二元九角，少兌九角半，瑞匯報低一六二、三五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十二元三角半，少兌七角半，德匯報低一八五、三〇，即在德交一百馬克在港兌一百八十五元三角，少兌八角，法匯報低一一六、二〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十六元二角，少兌二角，日匯企一九〇、〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百九十元。菲匯報七〇〇、〇〇，即在菲交一千披索在港兌七百元，台匯報一三一、〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅一元，泰匯報二四三、五〇，即在泰交一千銖在港兌二百四十三元五角。

# 模漢置地股票
# 收市做價回挺

（港訊）模漢置地，在目前大淡市中上市，收市成做價雖未符理想，但昨日收市已告回挺，收市成一元零四仙，可見投資人士對模漢置地之信心已復，事實上以模漢家族在本港之聲譽，是一極具吸引力之實力股，預料遲一將有更佳之表現。

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1973 CITY HALL

# 街邊工友生活

## 街邊工友工作類別繁多 生活比較自由 分佈各區估計逾拾萬人

在七十二行裏面，街邊工友就佔了若干行，就像販賣蔬菜，生果，洋雜，布料，新衣，玩具，鞋封，雞蛋，零食，補品檔，粥品檔，粉麵檔，雞鴨，鮮魚，豬肉，手作類的整鎖匙，整洋遮，織襪，製籐，白鐵器皿，柴沙煲，補鞋，打鞋馬，擦鞋，織補，彫刻圖章，與街頭秘書等屬之。差不多任何貨品，隨時都會有投機性的供應，對市民採購物品，方便不少。

曾有人認爲：街邊工友，是繁榮市面的支柱，可不是嗎？任何新住宅區在開闢之始，街邊工友就首先集中起來，供應附近居民之所需，提供廉宜的東西和廉價服務，普遍受到人們的歡迎。

### 街邊小販兼具勞資身份 工作勤勞收入全歸自己

由於街邊工友的生活比較自由，以「亦勞亦資」的身份出現，故從事這一類生涯的工友甚衆，粗略估計，超過十萬人，如果連依附他們生活的家人計算在內，就會有四五十萬人以此爲生。

誰都知道，街邊工友人數的增加，相當迅速，分佈於港九及新界任何一角落，他們是城市繁榮的「副產品」，隨着繁榮的邁進而增長的，也可以說對推進繁榮有不少貢獻。他們的供應物品與服務，不祇適應於普羅階層，適合平民化的消費，同時也適應中上人士需要的。所以，他們與整個社會有着很密切的關係。

不過，正因爲街邊工友人數衆多，佔據街頭地方也形成雜亂無章，對於交通，市容，衛生及消防工作，不無妨礙，故當局對此，不斷嚴加整頓，使納於規律化，故「阻街問題」，乃成爲法庭上最多的案件，街邊工友也就成爲法庭的常客了。

談起街邊工友的生活，大家都認爲，如果不會觸犯阻街罪嫌，則這一行生涯真的稱得上是「天之驕子」，因爲擺街邊除了納牌費之外，向來不要什麼租金的，皮費輕，搵食自易，如果所擺設地點是相當暢旺的話，實在要比一家小商肆好得多。因此，擺設地點的旺與淡，也就構成他們的生活豐裕與困難了。當然，這與他們的經營手法是否高明也有關，如果貨色鮮明，取利不高，而服務態度良好的話，自然擁有一批熟客仔，那末，銷貨多，收入自然可觀了。

### 露天工作每受天氣影響 熱天辛苦風雨中吃穀種

習慣了撈街邊的工友，開檔的遲早，收檔的早晚，或完全休息都是自己的主意，沒有人管你；而且，小小都係「老板」，沒有人小睇他們，就以街邊理髮工友來說，他們的收費雖然要比理髮店便宜，但收入所得毋須拆賬，除了些少成本之外，便是純收益歸爲己有，而且工作也比較輕鬆，所以，部份理髮工友脫離理髮店自立門戶之後，反而覺得生活寫意得多。

亦勞亦資的街邊工友，其爲供應貨品的，收入情況如何，也就要看檔口的大小，銷流貨量之多寡而定了，就以生果檔來說，銷流大的，收入相當可觀，每日營利三數十元是等閒的事。

儘管說街邊工友收入好，生活也自由，但他們遇着風雨天，卻是最損失，不祇顧客減少，可能無法開檔，被迫「食穀種」。在風雨季節中，有時一連好幾天都是狂風驟雨，風球高懸，不祇收入全無，而目前剩下來的貨尾也變壞了，陷於血本無歸。故此街邊工友有其生活之自由，但也有他們的苦處，經常日曬雨淋是意中事了。

至於純然受僱於人的街邊工友，主要爲熟食檔伙記和受僱於開生果大牌的街邊工友，他們的工作也相當辛苦，因爲除了每日必須帮手開檔，收檔之外，工作時間差不多都是「直落」的，不過，工資方面，也不算少，無論大小工，每月六百元是穩有的，自然，早喇檔由於時間短，收入也較低，但也有四百元。

一般而言，街邊工友是各循所長適應環境生存，能安份守己。社會人士的評論，應該加以善意扶持的。（燦）

## 年輕女工戒之在貪 脚踏實地潔身自愛 不慕虛榮不會墮落

一個在工場中做什工的工友，於工餘時，口沫横飛的陳述着自己的艷遇。他認爲得意的「傑作」，却是如下所述：

「有一天，當我下班時，遂就撇見了兩個少女。她們一高一矮，長得相當的結實，而且也很潔緻。從裝束去判斷：她們可能是工廠女工。當我「釗」她們的時候。（按：釗，是謂的隱語）。她們不約而同的報我以微笑。她們走到一間士多的門口，高的站在前邊，阻住店內人的視線。而矮的就乘空拉開櫃門，順手扒了一些巧克力，香口膠。得手之後，矮的先溜走，高的隨之，彼此隨即分食，邊吃邊談，并譏諷店內的人是「憎佬」。

### 拒絕誘惑

我看得一淸二楚，尾隨其後，捉狹她們說：「你們做得好事多，快跟我返去。」她們聽了，面色猝變，不知所可。我隨說：「咁有胆，才定出來揾食呀？」她們才晚下來。由是便結識，飯，睇戲，費用由我支付。之後，還有下文，不必說下去了。」

這位工友的話，當然不可盡信。但當他從衣袋裡，掏出厚厚一束的少女照片，並出示了其中兩幀，背上寫上了染似的字跡，歪斜地寫上自己的姓名。則又可證明：他的話又似非謊言，而從字跡中，可以肯定：兩個少女，受育的機會不多。

據一個在工廠中當職員的少女說：「估不到我們的廠內，也有壞人潛入。他們長得很英俊。口甜舌滑，現金又多，經常向少女追求、吃喝、睇戲、旅行、拍照、游水、遊車河，拉拉扯扯。他們個別地運行，在一些女工中，分別發出邀請，製造她們個別之間拈酸，然後，利用矛盾，了解個別的實況，進一步，攬其舞會，娼煙舞等最初。我也受愚弄，後來，看看勢頭不對，退出了。」

### 家長責任

後來怎樣呢？聽說：有人失去貞操，有人墮落了。他們都離開工廠了。他們外表很和善，但有時卻兇狠得可怕，時別當你不接受他的。

獲以常理：物必先腐然後虫生，脚本佳人，奈何作賊」？顯出某些少女的失敗，貪婪追求物慾，頭腦簡單，一種引誘，必受驅無疑至於利用男女關係，進行「吊膀子」，「少女那個不善懷春」？被搭上的成因也大，物慾的引誘，令人沉迷。一朝被騙，發覺時已補救無及，成爲「無父的媽媽」，固屬不幸，更甚的做了「搖錢樹」不幸打入十八層地獄，陷入萬劫不復之境呢。作爲家長的工友，教兒女帶眼識人，却可免貽戚，這是責無旁貸的。（阿淸）

# 工人世界

## 街邊工人 不分晴雨 工作同樣吃力

街邊工友的工作及生活，很容易受變幻無常的氣天影響，正如最近這幾天連綿下雨，使掘路修渠工友的工作，益加辛苦。反過來說，如果日日都是晴天，陽光普照，他們的工作也十分吃力。

在夏天，他們日晒雨淋，多天則風吹雨打，滋味並不好受。因此，好多街邊工友，工作一段時間後，常感身體不適，這是由於他們的身驅時間與變化的氣溫及溫度影響，上了年紀的，也有許多患上風濕症了。

除此以外，他們又面臨危險，例如前幾日一名修渠工人，不小心跌下渠內，觸電死亡，或者做修路工人，被失去控制的汽車碰傷等等。這些意外，很多時候都是預料不到的。

街邊工友的工作，有不少是缺乏時間性的，尤其是各公共事業公司負責修理工友，他們爲着要維持服務，工作時間多數在放工後，或者在假日，或者在夜間。至於保持公共設施的工人，亦有同樣情形，而且有時更壞。

本港的各類行業，有許多亦是在街邊開檔的，或者須要沿街行走的，例如有賣衣裳竹的，磨剪刀的，修理水喉的，或者由於舖位太細，工場面積少，沒需借助舖外空地來工作，例如許多打銅，打鐵，木箱工友，他們像示範工作一樣，在街邊表演他們的技巧。

一位專做木盤的老伯說：「這個行業快沒落了，因爲以前人人用木盤，但如今人人用塑膠盤，但由於鷄鴨欄仍要用木盤，所以生活仍能維持，與以前相比，相去甚遠」。

另一位在路邊築石牆的老師傅一邊揮汗一邊說：「這類工作須要高度技巧，要小心擇石一塊塊按圖案砌上去，又要用紅毛泥，小石塡位，後生仔不喜歡這類工作，故後繼無人。」

一般來說，無論個人在街邊工作，或者在廠內工作，或者兩者兼備都好，所從事都是謀生工作，對社會進步，維持公共事業，公衆設備安全有協助，人們對於職業無分貴賤，對於街邊或廠內工作亦不應有分別。（寶）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

## 不分早夜努力服務 晴晒雨淋備極辛勞

### 街邊工友工作吃力却喜收入可觀

凡是露天工作的工人，都可以稱之爲街邊工人，幾乎每一個行業，他們組織的體制，有內外勤之分，所差異的，爲量的多與少而已。內勤工作的人，多在工作間內操作，外勤工作的工友，多在外邊走動。他們分工合作，共同合力，去推進本業的業務。

### 外勤工作

外勤工作的工友，多與其他行業發生工作上的關係。一般說來，在街邊工作的外勤工友，他們包含了工商業，有服務性質，有建設性質，但亦有消費性質。彼此錯雜地揉合在一道，互相關連，互相協助，共同爲達個社會而工作。

每天的一早，送牛奶的工友，送糧食的工友，一早便敲叩你的門扉，端上你所需要的東西。他們在黎明之前，已開始工作了。還有，那一大隊爲城市清潔而掃垃圾的清道伕，一早亦已開工。在街上揮動大掃，將廢物掃進大籮裏，讓潔淨車把垃圾送到應該到的地方去。

### 牌檔工友

肉檔的買手，魚檔的採購員，菜市中的攤販，他（她）們亦一早去趨市，撈籮，甚至孭住袋子的，「買賣爭先行」，迅速到批發的場所。購入較好的貨色，準備開早市時，有大量物品的供應。

另一邊廂，街邊的牌檔，早已擺開木梘，「細牛炸兩」，「白粥炸麵」，或者「細紅茶走」，「奶茶走糖」，「蛋治飛邊」……喊個不停，也做個不休。爲廣大的，衆多的工人，學生們的廉價早餐而服務。

### 開山修路

到了上午九時打後，更多的街邊工人，開始他們本位的工作了，從事於城市建設的工友，開山的，修路的，渠務的，天棚和隧道興建的，以及建築樓宇的工友，他們多數露天工作，晴天戴上白通帽，（危險工作的戴上鋼盔）雨天披着雨衣，辛勤地去開工。

同一時候，送運蛋品，原料，物料的工友，無論大件的，或零碎的，用人力搬上貨車去，或用起重機吊上車頭去，分頭送出。

### 搭棚工作

少量物件，要登上高樓。大件的，合力共扛。因爲日中出汗太多，需要更多的飲料，耗用體力也多，飯量亦比其他工人需要爲多，弄至到一餐，喝一大碗，吃飯四碗打緊。

此外，搭棚工友，裝修門面的工友，商行外勤的職員，派信，收銀，送貨辦，寄包裹，亦開始分頭活動，他們爲本業而努力，爲職位而工作，但同時對整個社會的一切經濟活動，產生了更大的創造價值。

### 街邊小販

在以後的一段時間裏，不少爲了滿足日用品的小販，他們開始在街頭設檔，販賣衣物，化裝品，書籍，生果，雜物，林林種種，在指定的街道上，分別擺檔，滿足市民的需要，一直到宵夜爲止。

街邊工人，各行各業俱有。比較上言，他們有異於內勤工友的地方，乃爲流動性大，而且要露天工作，挨晴晒雨淋之苦，他們自食其力，爲大衆服務的精神，都是可嘉的。（阿淸）


新華 百樂 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 明月 觀塘 福星 太安 龍華

今晚十一點半再映午夜場

銀色鼠隊又一貢獻・良友公司巨獻

監製：陳自強 張森 劉家昌

愛慾奇譚

新華 寶石 明月 觀塘 明午夜場 嘻嘻哈哈 眞抵死！ 彩色闊片 不宜兒童

聽來過癮・睇到爽神・嗒落滋味・諗翻囉嚟

△演員要求床上戲，導演要求他們進入角色！
△一對戀人相擁，「進入」了！
△試入地府，他們想不願死了。
△兩個男爭奪一女，相
△約郊外進行決鬥，竟然爭住「留」下
△偷窺新人洞房，鳳凰都扁埋！
△話到向女友挑逗！
△追求明星迷其偶像！
△老婆到時又轉了老公！
△醫生意圖計好自殺命！
△要女夫婦
△實行自己

華京・海運

兩院今早十二點四 恩培羅巨獻・特藝・彩闊巨構

紅杏痴魂

明星陣容空前龐大 寶座之盛全球矚目！

十九世紀的女性！七十年代的作風！

今晚午夜場十一點九 花街殺人王 珍邊主演！

京華十一點半 幾時再回頭！

今晚午夜場

皇后 豪華 京都 皇華 永華 金陵 快樂 聯華 金門 快樂 國邦 寶寶 油麻地 國際 美麗 萬宮 年

盛大獻映

石破天驚

動作片王 當然係 稱作！最威！

于洋 領銜主演 大顯威風

方龍驤 初次導演 驚人之作

兒童不宜

金陵 快樂 金門 寶聲 明天特開早場

豪華 快樂 麗聲 文華 寶聲 明晚再午夜場

歐陽珮珊 領銜主演

薛家燕 客串主演

田豐 孟莉 葛香亭 曾江 方野 山怪 孫嵐 聯合主演

富國公司榮譽又一獻招牌戲 光輝影壇 光芒萬丈

新華 百樂 明月

殺嬰驚魂

下期盛大獻映 環球公司出品

金像新星 比提杜琪

新藝瑪國際公司榮譽發行

慈母心 感人肺腑 孤零女 步步驚魂

樂聲 寶聲

片庫爆得更犀利 昨又滿！

日日五場，今晚加開午夜場

霸海奪金鐘：琵琶嘉朗 芬班 媚絲露 天龍女泰山 暨六大性感青春大女合演妖香

第一抵死香艷絕作！

明報三粒星 紅綠影評：大胆抵死有野睇！ 全部七彩闊幕

七擒猛鑊 六出奇山 匪夷所思 眞個斗胆

認眞犀利飛！

不宜兒童看

走私奇譚

觀衆看到眉飛色舞

條條新橋！幕幕養眼！睇過都話議！

狄龍國際公司 威水作

六大淫娃 偷歡勾奇 七彩闊銀幕

紐約

明天特別加開早場十一點正 廉價收座

魔毯鬥神燈

IOOI ARABIAN NIGHTS

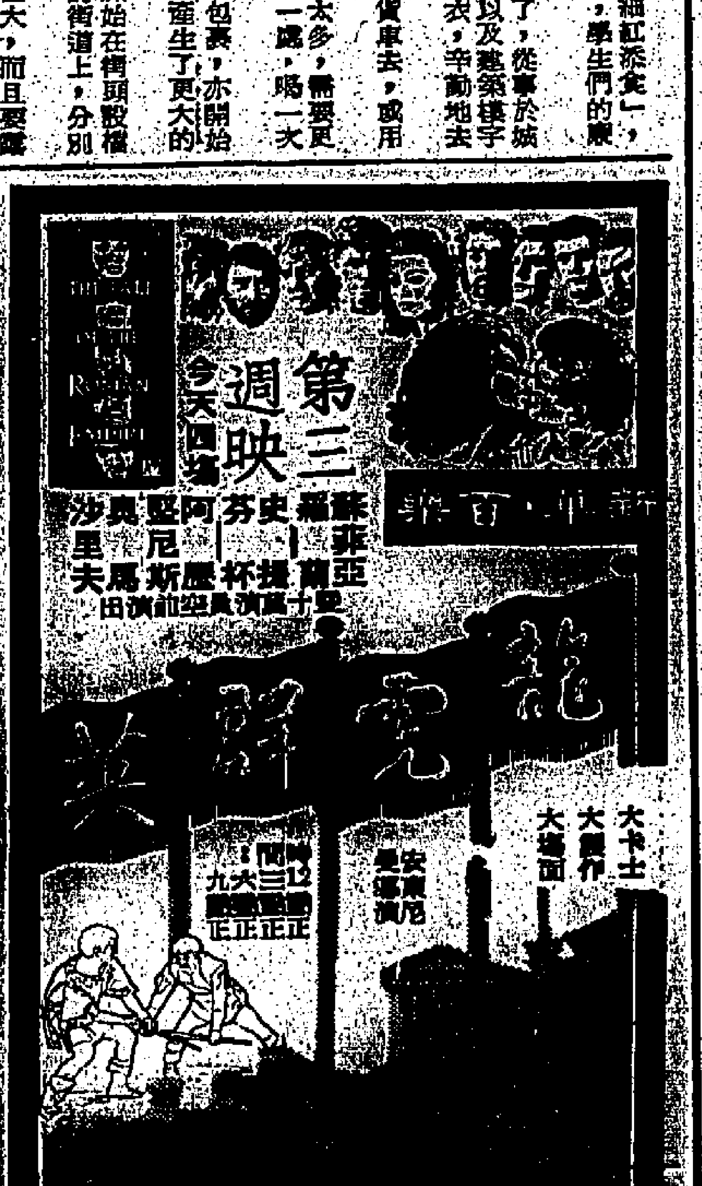
麗華・麗都

明天 白屋之戀

黑吃黑

今天五場 獵寇三狠

第三週 今天四場



## 虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

一〇八：酒過三巡

常守備陪同相迎，這是很少有的事情，常守備向來十分高傲，只有上司到了，才會陪同相迎，如是平級，也是在上司迎候似的，而今對這一班武師卻如此客氣，然，常守備對衆人發當，那林虎一直是在李玄身邊。

李玄雙手一拱，道：「守備大人，太多禮了。」常守備笑道：「難得列位如此賞臉，今夕聊備薄酒，大家暢談。」

李玄心想，此人如此有禮，不問可知，必定對我們有所要求，也不必管他，且看他有什麼話說罷。

當下衆人口中謙遜，分賓主坐定，大家之上，已擺起了筵席，陳列了酒具，守備請衆人入座，衆武師喝下了酒，心中忐忑，可不知常守備要什麼策，倒是李玄已猜到一二，他也不客氣，喝着酒，口中道：「好酒，好酒，這等好酒，別的地方如何喝得到。」

常守備笑道：「這是家中藏釀，與一般的大不相同。」李玄道：「怪不得如此香醇。」常守備道：「李兄既然如此賞識，多喝何妨。」李玄捧起了金杯，一仰而盡，口中道：「果然好酒。」衆人見李玄如此說，也都大讚好酒。

賓主之間，談得十分投契，衆人見常守備不說，自然不便先說。

倒是出林虎笑道：「守備大人，今夕相邀，未知有何見教？」他是先行約好的，在酒過三巡之後，先由他開言。常守備笑道：「沒有什麼，只是在下在此多時，還未與列位相晤，又不克一一到府拜候，趁今天有點空閒，特地邀請一會，並無別的。」

李玄心想，這不過是應酬話，過些時，有話好說了，果然常守備捧起了杯，道：「大家先乾此一杯。」衆人也都一仰而盡，常守備放下了酒杯，

道：「這幾天來，金陵城中出現了一些事情，想在座各位也都知道一二了。」

衆人交換了眼色，當然，這兩晚金陵城中可不平靜，還有一場大火，他們那一個會不知道，大家交換了眼色，卻不願說。

李玄是在這一班人中，資望最高的，大家都等候他開言，李玄還是不作聲，他是等候常守備說下去，他要從常守備口中弄清楚了他的主意。

常守備目視衆人道：「這兩晚，來的可止一個人，一個是道士，一個是書生。」他說完，一雙眼又在打量衆人，似乎更在衆人的神色中，找尋線索，可是衆人還是不作聲。

常守備道：「這兩個人，一心要與金陵城中的老百姓作對。」大家都知道，這兩人要作對的，乃是常守備，卻不是別的人。

這兩個人大鬧金陵城，並沒有傷一個老百姓，對於城中的武林中人，更沒有騷擾，可見得他們乃是對付常守備的。

在江湖上有不成文的法則，何是與自己無關的事情，休去理會，事關派系複雜，如擅加插手，會惹來許多煩惱。

常守備道：「這兩個人，列位可曾見過？」

衆人聽他如此說，不禁互相交談了幾句，縱有見過的，也不敢直說，只是搖頭。

李玄道：「我們都未見過此兩人。」

## 新的時代

· 何行 ·

穆人傑因爲她一點事小題大做，拔起腕子說：「我中午已約好了，我們之間，已沒有什麼可以說的了。」

「天大的事亦要擱。」史瑣在電話中說：「我必需要和你面談，有關琳達的事。」

「那是我和琳達自己的事，她既不要我，那末亦用不到去見她，什麼事？難道她要離婚，用不到什麼律師給付，她教律師給我好了。對不起！我有別的事，下次打電話給我，再見！」穆人傑是

硬硬的把電話掛斷的，掛了電話，穆人傑亦自認滿了一點，似乎想了一想，他的語氣太深了，史瑣把電話打來，話中說火氣，我再把你的電話掛了，你也不想再來電話……

那樣做，穆人傑一想，他不想給你電話也不是，他說：「我就打電話給你，還提起琳達，你不要在你的頭上了，我一不提琳達……」

「因爲有關，我才打電話給你。」史瑣說：「你必須和我見面，你約在什麼地方吃飯？若是文華，那末我現在就出來。」

穆人傑說：「我約了一個作家，你在咖啡座等，然後才去吃飯吧！」「我十五分鐘可到，你到門處等我。」史瑣說：「一起上去。」

「我十二點半到，不多時間。」穆人傑放下電話，把二張單據簽好，把文件整理好，帶便走到外面，他下電梯，到希爾頓酒店，是需要十分鐘的。

史瑣遲三三分鐘到，他們一起上頂樓，他們各要了一道湯和主菜，史瑣便說：「琳達要刺激和不要你去探她，都是喝我的醋。」

這倒使穆人傑發怔，他說：「她喝你的醋？她在亂說。」「近年來琳達和我是有心病的，一直無法和好，她說是老公……」

「因爲她仍可代你，」史瑣說：「她答應我，你和我一結婚，一估不到她會和你結了婚，對我說是開玩笑，形就不在你們之間。她亦通姦，三年之後，她必須要發自己的……三年已經了，她亦和你提起過一段情，結束我們之間的一段，你是答應過她結束的。」

## 花邊雜文

· 立于 ·

### 最適宜批評中國的社會

前幾天晚上，與一些朋友茗談，朋友都是寫作人，甲先生剛大陸印象很好，他在近年也去過大陸。乙先生經常去台灣，他也指出台灣在若干方面的進步。丙先生是中立分子，他說：「你們所說的，我都相信，但我生活在香港，希望茲老具鄉，有時筆底沒有材料，不能不提到大陸與台灣。祇須我言出由衷，對任何一面的批評都是善意，我是純粹中國人，絕不會歸化于任何一個國家，將來也不會。我認爲中國人有權批評中國，在世上那人社會中，香港最有權最適宜批評中國，爲甚麼我要放棄這種權利呢？我相信到我死去，批評的尺度不會緊縮，萬一局勢突變，在我還在作筆耕時而已經必須一面倒地喝彩！當然我也一定喝彩，但目前倘未處于這樣的環境，我目前所爲的是寬靜，當處于一面倒地喝彩的環境中，我是否說了真話？恐怕領導上都要對我懷疑吧？」

甲乙都不作聲，丁則連連點頭，丁即是我，我是在一九五〇年四月初到香港來的，當上海易手前夕，許多筆下反共人士的人，當易手之初，即搖身一變，筆下轉了一百八十度，我感到他們太像「做戲咁做」。我自己一向不在筆下搞什麼政治，也不信某些人筆下所話的中共，所以我無需大變。本來也試圖適應新環境而生活下去，祇爲家庭負担太重，所以南來。

香港確是一個好地方，這是指容易左顧右盼，可以認識真實，那夜，我承認朋友中有者的話是對的。

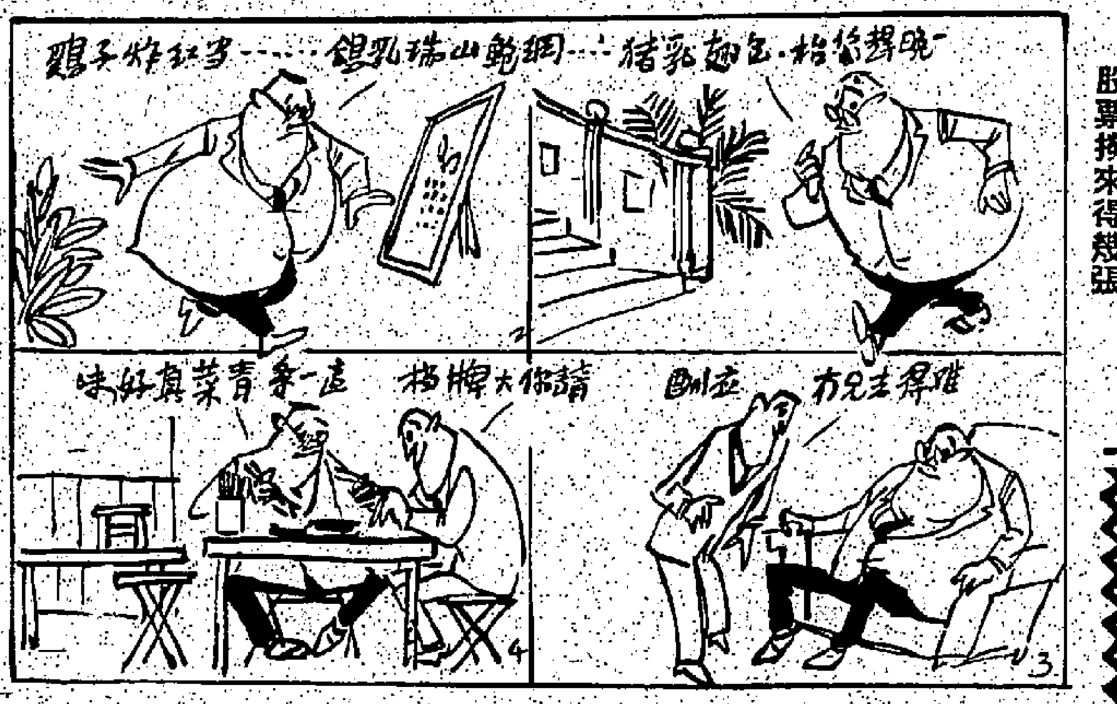
甲與乙所說的話，不論大陸與台灣，都是中國的版圖，所住的都是中國人，中國與中國人有進步，都是值得高興的事。

丙先生提到某報社長夫婦最近應邀去了台灣一次，但當他們回來後，某報的立場似乎不變。事實上，某報及其月刊與週刊都是不能帶進台灣的，他有一個朋友！擬前買了一本月刊，抵台灣出機場前給沒收還受訓，所以丙先生如此說：「現在某報等依舊不能進台灣。可是，社長夫婦被邀而往。台灣這樣做是對的，大陸與台灣必須多對香港的文化人如此邀請，而當然要提出些保證。庶幾自認爲有問題的也安心去旅行了，不過，我沒有親人在香港與台灣，老的都死了，太太與兒女都在香港。希望全中國永遠在進步，果爾愈週去參觀不是愈感到滿意嗎？邏輯上一定如此呢！」

這時三樓夜總會中的女歌星下來消夜，有人來招呼丙先生，丙先生請她坐下，我們話題即轉，座上空氣馬上變了！

## 牛公連傳

難得光顧



## 香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

### 淡市

股市大淡，鬆綁無期，不少人後悔莫及。正是：

日日跌些無止境
幾時可以望家鄉
全家都是投資客
股票攞來得幾張

## 法朗高的異術

西洋怪異錄　· 名雅 ·

這麼沉重的鐵杵，像打椿般擂在摩莉的肚皮上面，如果換上別人，是一個不壯健的普通人，當那根鐵杵擣下去時，簡直就像擣在一塊花崗岩上面一樣，她絲毫沒有露出痛苦的表情，神態還是那麼的安詳，道淡而且鎮然。顯然她的肚皮上面，連續使用那鐵杵也沒有試過。那兩名大漢在了她九十多下，仍舊沒有把她擊倒。後來，她從地上站起，將背脊靠在教堂的牆壁上，有幾個旁觀者被邀請出去，拿起鐵杵搗她。數人合力把那重達五十磅的鐵杵，連續搗了三四十次，搗向站在牆腳的摩莉，但她臉上的笑容，卻一直沒有斂起過。

現在，震驚，不能不感到驚異和讚歎了，這個少女的耐力的強大，是這位法院推事從來沒有見過或聽過的。他覺得肉體上的抵受疼痛的能力，還可以用情理去解釋，但像她這樣給鐵錘鋤過和給鐵杵搗過而仍然沒有留下傷痕，卻是匪夷所思和教人莫測高深的。

有塊重約六十磅的石頭一共七塊，全部壓在她俯伏着的背部，沒有壓傷她一絲一毫。幾名紳士被邀請同時用長劍去刺她的腹部，背部和頸項，完全沒有鮮血流出，依然「皮光肉滑」。

最後，一項恐怖驚人的試驗演了。一隻特製的大爐內放滿了煤炭和木柴等易燃的東西，一名觀衆給邀請前去點火，爐裏隨即升起了熊熊烈燄。摩莉站在爐前，一根繩子緊縛着她的身體。兩名大漢分站在火爐的兩邊，分別執住摩莉的一條手臂；第三名大漢則站在她的背後，握住那根纏繞在她的繩子的一端，她跪在爐子前面動也不動，只凝注着爐子裏面的熊熊烈燄，持續了約莫一分鐘，忽然，她開始有點動作，她讓上身姿前去，把她的頭從爐上探進火爐裏。觀衆立刻又是一番喧嘩，嚇得四下散開，一片動亂。其他的人那般的退避三舍，但他也不敢正面的瞧着她，他認爲這簡直是一幕自殺的悲劇，柏那笑了笑，用手硬把摩莉的腦袋推過去，要他一面對着實兩分鐘，那三名大漢才把她從火爐拉出來。摩莉後的大漢分立在她兩旁和背後，觀衆都清楚地看見，這個少女沒有被灼傷。跟着，她再次把頭部探進爐子裏，過了一會，她又給人拉出來。如是者連續五六次，只見她頸部和肩部的衣服都給燒焦了，在旁觀衆簡直……（六）

## 僑樂村

### 狡辯

· 西門穆 ·

小王和小李聊天，兩人談到雜誌上的一篇長篇連載小說。

小王道：「你有沒有看這一篇小說？」

小李點點頭道：「我有，由第一天開始，至今有半年了，每一天我都在看的呢！」

小王道：「你看出他的毛病沒有？」

小李問道：「什麼毛病？」

小王道：「這篇長篇小說，人物衆多，故事十分複雜。」

小李點頭道：「是啊！人物太多了。」

小王道：「其中有一段是描寫一男一女，走進電梯內談情的，你記得嗎？」

小李點頭道：「記得，那一大段？」

小王道：「描寫他們二人，在電梯內談情說愛，那作家的生花妙筆，寫得十分精彩。」

小王道：「是呀，不過，我認爲它不很合理。」

小李道：「什麼不合理呢？」

小王道：「單是描寫那一男一女在電梯內談情，竟然洋洋灑灑了一個月，你想想，怎可能在電梯內談情這麼久的呢？」

小李道：「對了，我也有這個感覺。」

小王道：「我是那作家的忠實讀者，我曾寫了一封信給那作家，批評他那電梯中談情太長，不合理。」

小李道：「有沒有回信答覆你？」

小王點頭道：「有的，那作家一一回信，信中說，他把這一男一女在電梯中談情描寫了一個月，是很合理的，因爲在熱戀中的情侶，一在愛河中，一個月，一年也談不完，他們在電梯中談情說愛，談得忘記了時間觀念的。」

小李道：「也似乎有理。」

小王道：「後來又發現一個毛病，一個月後，那兩個角色又出來了，我又說：「他們死了，但被困在電梯內死了，我又回信說，他們被困了……大概是被困得久了，就讓他多死幾天了！」

## 鐸叔正傳

· 甄膝 ·

由金變銀，飯碗仍舊

我曰：「金飯碗這名詞，你聽過沒有？」

徐天來曰：「我自然聽過。」

「金飯碗指的是什麼？」

「這個……」

「你說呀，爲什麼不說？」

「金飯碗不過是社會間對我們的形容詞或是代名詞。」

「好啦，你既然承認了就好。那時一提起金飯碗，誰不眼紅，誰不羡慕，那時誰不想入師範學院，誰不設法打進師訓班呢？」

「唔……」

「文憑教師既然也有過人上人的時光，現在消委屈一點，又何必攪這一場戲做呢？」

「政府爲人，難道真的有什麼了？」

「這是到處楊梅一般花，全世界一樣。早年文憑教師缺乏，政府爲人，自然是千依百順，條件優厚，現時文憑教師過剩，唔，是不是過剩？」

我從有什麼資料，足以證明文憑教師過剩的說法，便反問徐天來。

徐天來想了一想，曰：「過剩兩個字，似乎未聽過，不過我們找職業，不比早幾年容易，這是事實。」

我心中想曰：「這便宜於說過剩了，你又何必鬧事抗爭？」

我曰：「由於市場的需求供應問題，金飯碗變成銀飯碗，你們的優厚入息稍稍扯低一點，於是你們鬧了起來，其實，飯碗仍然是飯碗，由金變銀，還是飯碗，未曾由飯碗變成乞丐砵頭。」

我這番頗爲正派的開罪了他，徐天來一聲不響的坐着，由他的木然的表情看來，他是頗爲不樂意的了。

我曰：「平心而論，受過專業訓練，受過專上教育的人，每月千把銀入工，自然是低了一點。」

徐天來聽我終於有一句同情的話，忙曰：「這不是嗎？現在的二千銀不及往日的五百。」

我曰：「誰說不是，這是全港的一個通病。」

（二六四）

## 毀蓮記

· 螢翠 ·

二六〇：小病

「阿六，不要隨便說，我休息一回便沒事的了。」

我洗換乾淨之後，整個人早已四肢無力，軟綿綿地靠在床上喘息。

「少奶，我先下去把這些洗濯好嗎？」阿六拿着污穢的衣物。

「你去吧！這裏沒事了。」

侍候我的阿六下去不久，負責管理大廳和侍候姨娘的阿貴卻走了上來。

「少奶，那位姓余的男少爺來看你。」

「你有說我不舒服麼？」

「有的，我早說少奶奶不舒服，不能見客，但余先生說有重要的事，希望要見見你。」

我吟沉半响，便摸起床來，可是頓覺天旋地轉，暈眩得很，勉强坐在床畔，也覺十分吃力似的。

「阿貴，你到隔壁客房去把門和窗打開，然後請余先生上來。」我終於這樣吩咐。

「好的！」她望了我一眼便要下去。

「阿貴，請你替我在衣櫃找件袍給我穿上。」我再又把她喚住。

十分鐘之後，我對鏡掠掠頭髮，便移步到隔鄰去。

「喂，仁生，對不起！我不舒服，你有甚麼事嗎？」

我走進窗口處開的客房，朝着仁生招呼。

「蓮姊，對不起，本來我不想來吵妳的，但陳太太託我帶了點錢要先還一部份給妳！而我最近會有一個時候很忙，大約要很久才來香港，所以無論吵妳起來，妳的病不要緊吧？有找醫生看麼？」他滿面歉意，把一疊鈔票放在枱上。

「我原沒有甚麼病的，不過今天起床覺得頭重的很不舒服，整個人虛虛浮浮，所以不想走下樓去。」

「余先生，請茶！」阿貴端上來兩杯茶。

「阿貴，妳留在這兒侍候一回。」我隨着這樣吩咐。

「蓮姊，既然妳不舒服，我不打擾了，我要走了。」他伸手拿起那疊鈔票，正要遞給我的時候。

「啊！原來我們的鄧少爺也在屋裏，」姨娘瞇着眼睛，踏了進來。

「啊，老太太……」仁生拿着鈔票一怔。

「姨奶奶回來了嗎？仁生剛來看我，因爲我不舒服，所以請他上來這裏。」

「我明白，自己人嘛隨便吧！我不碍你們談了，阿貴，妳隨我來！」她撇撇了咀微笑。

「我也得走了，這……」他還拿着鈔票。

## 杯弓蛇影

偵探小說　天風

「看我，鑫尼，」安妮懇求著，「你忘記了你希望我們兩個人永久住在那間小木屋嗎？你的希望現在跑到那裏去了？」——「你知道母親死了——」

「親愛的，爲什麼你不替我們的前途打算？」他長嘆地向房門口走去，「晚安！安妮。」

安妮失望地上床睡覺，不知道什麼時候她突然醒來，隱見房外有人走路的聲音。一會兒，她的房門被人輕輕打開。黑暗中她彷彿看見一個人影溜進房裡。

安妮似被嚇呆地，這個人影慢慢地走到她的床前。突然，她頭下的枕頭給人拿開，然後死命地壓在她的面上，她感到全身無力，呼吸困難。一切就像是在噩夢中！這時，有人要殺死她！

黑暗中那雙手竟將剪刀拂落到地上了，於是她無法掙脫，給此機會安妮盡量掙扎，可是刺客有力奇大，她無法掙脫。在這個刺客蹲下身去在地上摸索剪刀之後，安妮在這時候使出了身上的力量，從床上坐起，刺客已經拾起了剪刀，向床上的安妮的腿部狠命戳下去！……安妮全身流着冷汗，一動也不動地躺在被上，剪刀突然放鬆。安妮已經解決了她的性命，所以刺客撤開了那被在床上的枕頭，無聲地走出房間。

又一時，安妮起身，突然地一陣口新的的念頭，又來了，她的呼吸在肚裏去了。

她明白她一大聲叫起來刺客會再回頭來取她的性命，所以她咬着牙齒拔起那把在床上的剪刀，躡足走到門口，打開了房門溜到隔壁她丈夫的房門口。

房門沒有關，她知道丈夫的房門一推即開，裡面沒有一絲聲響。她不得已走到擺放着醫生的寢室，在門口她叫醫生。安妮跪下身用手摸索，發覺醫生的房門被人緊鎖。

一時她是剛走出房間被人緊緊地堵在地上的身體，現在她感到四面楚歌，沒人能夠幫她忙了。她緊一緊手上的剪刀站起身，向樓上那間堆積貨物的小房間走去。安妮很少人到過的房間，她知道這個房間，感受到一陣陣的氣息反胃欲吐，可是她強忍住，一手握着剪刀，一手摸索前進。

突然，她聽見身後房門被人鎖上的聲音，然後一道強烈的手電筒光直射在她的面上。她感到一陣暈眩，不自覺地閉上眼睛。房間裡一片死寂，可是安妮聽到四周的東西一陣心血來潮，她不禁脫口而出：「原來是你一個人，一個人所以，很聰明，孩子，一陣幽靈般的聲音從黑暗發出：「爲什麼你逃在四處跑呢？」

「因爲剛才你想殺死我！」

「我親愛的安妮，你能夠走動了？你永遠無法抽身了！」

他已經……什麼？……（七）

## 茶花的栽種法

（答讀者來信一則）

花鳥蟲魚集　園叟

（答潘敬權讀者）福建茶不比茶花，茶花是樹木，它需求陽光很多，陽光充足，並葉反覺光亮，葉色接近翠綠色，陽光少，則呈墨綠色，福建茶則陽光過多，葉子則與一般植物剛剛相反，一般植物，陽光過多，綠色，陽光少，則呈墨綠色。茶花和福建茶所需的陽光則相反，茶花受不住烈日當空，陽光會把茶花的葉子晒至枯焦。

栽種茶花，應一年或二年換盆一次，所謂換盆，即是把茶花從盆倒出來，去掉舊泥，只剩下根巢的泥不去之外，其他的根泥全部去掉，並且把腐爛的根剪掉，使它容易長出新根，修剪好之後，才重新落盆，用新泥作盆土，新泥宜用疏鬆的腐植土，香港的花圃，一般用塘泥混合河沙栽種，而花砂要選擇粗砂質重的，合有塘泥成份多的不宜選用。

換盆的工作，宜選擇春晚晴朗的日子進行。換好盆之後，宜放在陽光下晒，最好是放在陰涼的地方，讓其休養生息，待其新芽開始生長之時，才把它搬到有陽光的地方。

一般來說，茶花在三月到五月這幾個月中，是不怕陽光照射的，可以盡量使它多吸收陽光，你到了夏天、秋天，這一段時間，便應該進行遮蔭了，否則烈日會把葉子晒得焦枯。

下肥，自換盆生長後起，應每月施肥一次，直到九月止，則不應再行施肥了，如果肥料過多，會有落蕾的危險，即使每月施肥也要注意，肥料不宜太多，太多會把茶花鹹死。

茶花的澆水問題也很重要，在夏、秋兩季，天氣乾燥，烈日當空，澆水宜多，到了秋冬天，陽光漸漸減少，水份亦宜少，只保持土壤濕潤便可，這時的水份過多亦會出現落蕾現象，除了落蕾之外，水份過多，會使茶花爛根而死的危險。

在這段時間裏，茶花的濾蔭期已過，可以多給光照，使其花蕾發育得更好。

茶花在香港很普遍，幾乎任何一間花圃都有茶花出售。你所住的地方向西南，在多天擋住西面的風，許多植物都適宜栽種。

## 鈍劍

文：賀原　圖：風秋

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

向舒石兩個進攻的是兩個長得身形高瘦的漢子。因爲天黑，容貌如何，倒看不清。聽聲音，都在四旬左右了。他們以兩手法進攻，竟然無功，反被迫得退了幾步，不覺又驚又羞又怒，其中一個說：「果然是個扎手人物！」

另一個說：「這個女娃子似乎很年輕，可不知生得怎樣？」

「你的老毛病又犯了！」常管道，「十八二無醜女，這娃兒看來還不過及笄之年，你怕她會是個醜八怪不成！」

「這又不用愁！但長得漂亮些，總是好些，你說是不是？」

「這是有刺的玫瑰，你可要小心才好！」

「再辣也不過是個娃娃，總得到手裡！」

兩個人你一言我一語，直把舒佩珠放在眼內。她氣極了，也恨極了，挽起雙刀狂攻，一口氣連攻數十招，招招式式，迫得對方手忙腳亂，說也不得說了。

石中玉的一柄長劍非同小可。他恨對方侮辱舒佩珠，暗中下了決心，決不放過對方，所以一反擊就劍勢如虹，一口氣連攻三十六招，只一換式，已攻了三十六招，一轉身，又經刺傷對方四處，一處則傷勢頗重，左腿中了一劍，流了許多血，假如不快快醫治，縱有名醫，也無能爲力了。因此，他受傷之後，急需敷藥療傷。

兩個人還打不過，一個受了傷，留下一個，如何還能抵擋得住，不到幾招，傷的還沒敷好藥，未傷的反而先死了。

「你的同伴死了，你也休想得活！」石中玉驀然出現在傷者面前，一劍指住對方眉心，冷氣森森，直透五內。傷者不禁而慄，知道不妙了。她抓起刀似要抵擋，石中玉正發出一聲冷笑，還來不及說話，對方已經橫刀一拖，自己割頸身亡了。

「兩個都死了，我們應該留一個活的！」舒佩珠難然地說：「算了，死了，就死了吧，都不是好東西，倘也未必問得出什麼來！」

「這個也是！」我們下去看看這長和佟大哥！他們怎麼不見出來？」

「不要走了！殺人償命！」

「一命償一命，你們殺了我兩個門人，就得償命！」

這聲音來得非常突然，而且十分無禮，自大得使人難受。舒佩珠即刻對石中玉說：「你小心在這裡，我先去看看！」她說完就走，石中玉想攔阻，伸手一抓沒有抓住，她已不知去那裏了。他很急，想叫，又不敢，結果還是聽從了她的話，守着不動。

一陣微風從石中玉身邊掠過，他看到一縷影子閃動，卻看不清楚，不知道是人是鬼，是男是女，所以無法動手。

「小伙子，你還有一個同伴呢？她丟下你不要，跟別人了？」聲音刻薄，石中玉大爲反感，怒然說：「少廢話，有膽就報上名來！」

「你是個初出道的雛兒吧？看了我的模樣還要問名問姓？」

「我根本就看不到你，像個鬼影一般，誰知道你是什麼鬼物？」

「你倒聰明，看不見也猜得出來！」他還是沒有說出姓名。（三四二）

## 村中人語

**快車**
龍翔道禁快車。提防衝車的會改在夏慤道。

**毒瘤**
獸吏邏籌利用黃門。毀蓐者，在所不計。

**飾一**
的士收費雜九虧一。不是香港減爲一元，而是九龍加爲元半。

**雨後**
大雨，塌騎樓。能早爲之所者有幾多。

## 死於槍声

· 司馬紅 ·

二八二：窗外有的是花草樹木

正如那個懂得催眠術的特務所說，金保羅完全把這件事情忘記，翌日他甦醒，還沒有跳下床來，已經感到非常的驚奇，揉醒了卡蓮，說：「卡蓮，你看見嗎？那邊有一個樹！」

「所有房間都是有窗的，爲甚麼大驚小怪呢？」

「你別忘記了，隔晚我倆還給人囚禁在艙裏面，現時卻置身在陸地了，倘若不是這樣，我不會看見窗外的樹。」

「真的？」卡蓮十分鐘後，他們已跳起來，穿了衣裳，走到戶外。空氣似乎特別新鮮，加上景色如畫，金保羅不自覺地深深呼吸，這吸覺口新鮮的空氣，心曠神怡。

卡蓮突然伸手一指說：「你看，那邊有個小屋子似的，好像是古堡一樣，他們把我們帶到這裏來，一定是有招呼的！」金保羅說：「我好像記起來了，這一定是夢吧！」他說。

「情人島？你到過情人島嗎？」

「我不但到過這裏，還在那邊的一間小茅屋裏面做侍役。」

金保羅伸出手來，向較遠那邊地方指了一指，卡蓮把視線投向那邊去，她翻眼再看，看見一排平房，卻很精緻，然後才發覺到，地上的草，也有人按時淋水了，然是花草，給人剪過，那麼美妙，當然是花草樹木也有人按時淋水了。

## 女飛衛

· 達海客 ·

十七：千里走嬋娟

辛寬奇道：「你和那江南一鶴也不過點頭之交，往日也不相往來，這有何難處的？」

巴鼻道人說：「你怎會不明白，不尋上我來，我可假作不知，既尋上我了，我豈能置身事外，那江南一鶴與我雖然少往來，但可是道義之交，何況老弟你……」

金蛇劍辛寬站了起來，那充滿了血色的臉上，登時沒了好氣：「這麼說，你就靠上了？你我數十年的交情，是不是罪嘗嗎？你才是來相告，不料不及你那點頭之交。哈哈，我可是今日才知道。」

巴鼻道人忙也站了起來，面上微見慍怒，說道：「辛老弟，你別誤會，承你看得起我，老遠來此相訪，可見情誼，我是說這事令我難處吧了。」

辛寬並不言語，兩眼轉向那面望，江紅卻更加驚疑，這巴鼻道人果然不敢惹那辛寬。其實這不難明白，她演說江湖事跡，辛寬列在巴鼻道人前頭，何況辛寬渾身是毒，誰也得對他懼三分。

辛寬冷笑一聲，說道：「即使尋上了你，你無不那麼事，那可在你，這有何難處的，我下我已盡情相告，我取了此劍之後，即日返回西藏，是否與你我的交情，那可全在你了，請。」

說着，竟已一抱拳，巴鼻道人倚在椅旁愕然間，只見辛寬用手向臉上一抹，肩頭微搖，立失踪跡！

巴鼻道人叫道：「辛老弟，慢走，你……」

饒是江紅身在高處，亦不知那辛寬是怎麼去的？去了何方？這一驚，更是非同小可，她爺爺江南一鶴的之得名是因大挪移的輕功獨步武林，她自幼即得真傳，滿以爲此番出來在江湖行走，即能出人頭地，料不到薑是老的辣，這辛寬不但輕功亦招奇詭，兼有劇毒，便是

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1973 CITY HALL

# 1973 中文中學會考試題預習專欄

## 物理科（廿六）·宋泰初·

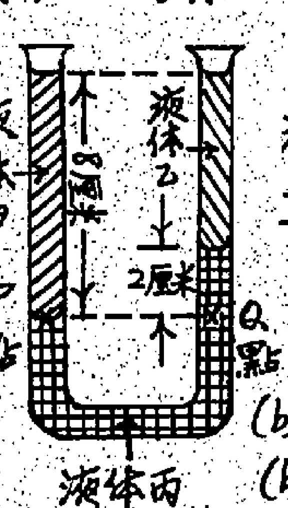
續測驗八解答

甲部之續

(十一) I. 已知：液体甲之密度 $d_A=0.85 g/cm^3$

大氣壓力為 $H=1,034.2 \ g.wt/cm^2$

液体乙之密度 $d_B=0.8 g/cm^3$。




II. 求：(a) 液体甲和液体丙邊界上P點之壓力為(a)克重/厘米²。(2%)

(b) 液体丙中Q點之壓力為(b)克重/厘米²(2%)

(c) 液体丙之密度為(c)克/厘米³(4%)。

III. 解：(a) 據：$P=hd$

液体甲和液体丙邊界上P點之壓力為：

$H+h_A d_A=1,034.2 \ g.wt/cm^2+8cm\times 0.85 \ g.wt/cm^3$

$=1,041 \ g.wt/cm^2$※

(b) 因在連通管內同一水平面上之點，其壓力相等，故在液体丙中Q點之壓力為：$P_Q=P_P=1,041 \ g.wt/cm^2$※

(c) 設液体丙之密度為：$d_C$，

因P,Q兩點之壓力相等，故：

$h_A d_A=h_B d_B+h_C d_C$ 即：

$8cm\times 0.85 g/cm^3=(8cm-2cm)\times 0.8 g/cm^3+2cm\times d_C$

$2cm\times d_C=2 g/cm^2$

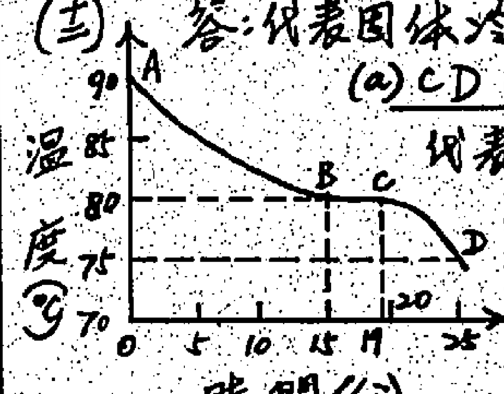
$d_C=1 g/cm^3$※

答：(a) P點之壓力為1,041每平方糎克重。

(b) Q點之壓力為1,041每平方糎克重。

(c) 液体丙之密度為每立方糎1克。

(十二)

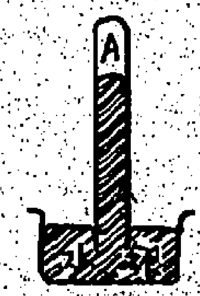



答：代表固体冷却之曲線部分為 (a) CD (2%)

代表液体冷却曲線之部分為 (b) AB (2%)

又固体之熔解點為 (c) 80°C (2%)

(十三) 下圖所示為一不準確之氣壓計。




I. 已知：大氣壓力 $H=76 cm_{Hg}$，

$t_1=0°C$，讀數 $R_1=75cm_{Hg}$；

$t_2=39°C$，其讀數 $R_2=75cm_{Hg}$；

空間A之體積 $V_A=20cm^3$。

II. 求：(a) 空間A內之壓力為？厘米汞柱高。(4%)

(b) 大氣壓力為？厘米汞柱高。(2%)

III. 解：(a)(1) 據：絕對溫度 $T=273°C+t$

$T_1=273°C+0°C=273°C$

$T_2=273°C+39°C=312°C$

$P_1=76cm_{Hg}-75cm_{Hg}=1cm_{Hg}$

(2) 據：$\frac{P_1}{P_2}=\frac{T_1}{T_2}$

$P_2=P_1\times\frac{T_2}{T_1}=1cm_{Hg}\times\frac{312°C}{273°C}=1.14cm_{Hg}$※

(b) 在39°C時之讀數仍為75cm$_{Hg}$。故此時之大氣壓力應為：

$75cm_{Hg}+1.14cm_{Hg}=76.14cm_{Hg}$※

答：(a) 空間A內之壓力為1.14糎汞柱高。

(b) 在39°C時大氣壓力則為75糎汞柱高。

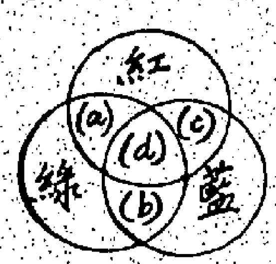
(十四) 紅色光線投射在紅色物体上，則物体呈紅色。

白色光線投射在紅色物体上，則物体呈紅色。

綠色光線投射在紅色物体上，則物体呈黑色。

紅色光線透過紅色濾鏡後則呈紅色。

白色光線透過紅色濾鏡後則呈紅色。




紅、綠、藍三色之光線同時投射於銀幕上如圖所示則

區域(a)將呈黃色，

區域(b)將呈孔雀藍色，

區域(c)將呈品紅色，

區域(d)將呈白色。

(此題每空格佔2%)

(十五) 一單擺，擺長為9呎，振幅為5°。錘重為1磅，則其週期為3.3秒。

(a) 當擺長不變，振幅不變，而錘重增至兩倍時，週期將為3.3秒。(2%)

(b) 當擺長不變，錘重不變，而振幅增至兩倍時，週期將為3.3秒。(2%)

(c) 當擺長增至16呎，振幅與錘重皆不變，則週期將為4.4秒。(4%)

(c)〔解〕據：當單擺之幅角甚小時，其週期與擺長之平方根成正比。

設其週期為T'，則

$\frac{T'}{T}=\sqrt{\frac{l'}{l}}$

$T'=T\times\sqrt{\frac{l'}{l}}=3.3秒\times\sqrt{\frac{16呎}{9呎}}=4.4秒$※

——甲部解答完，乙部下期續——

# 基督教主日崇拜時間

一九七三年五月十三日

**聖公會**

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環堅道），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道冊一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔駱克道一百號），早十一時。聖馬太堂（筲箕灣道三三三號）早十時。聖路加堂（西環薄扶林道）早十一時。主誕堂（筲箕灣道），早十時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。諸聖堂（何文田白布街）早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街）早十時。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖匠堂（紅磡蕪湖街）早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街四三號）早十時。聖馬可堂（紅磡馬頭圍街十一號B）晚八時。聖巴拿巴堂（官塘翠和街七十一號）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。聖救主堂（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀槐樹街）晚八時。山新村堂（香山聖彼得堂）早十一時。元朗聖馬提亞堂（元朗新墟）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。荊荊堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

**中華基督教會**

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。復光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，早十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十時。香港閩南堂（跑馬地安樂街），早十時半。望覺堂（英皇道四四二號三樓）午三時。九龍合一堂（旺角亞皆老街二號），早十一時。太子道長老會早十一時。深愛堂（石硤尾）早九時半。

**浸信會**

香港浸信會（山道五十號），早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水坑道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（禮信道凱旋大廈A座二樓）早十一時。西區浸信會（道西三四七號A二樓）早十二時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號二樓）（英語），早十一時。灣仔浸信會（灣仔道十三號三樓），早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會（天樂里摩利臣山道十號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。慈恩浸信會（英皇道五六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號）早十一時。禮頓浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號）早十一時。石澳浸信會（石澳村），十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。尖沙咀浸信會（金巴倫道三一號）早八時一刻，（英語）早十一時。九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A）早十時半。國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。萬寬堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。粱發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。江錦堂（黃大仙東頭村）早十一時。崇東堂（彩虹邨嘉華學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂（大埔墟安街）午十二時。樂漫堂（新界林村路）早八時半。上水堂（上水文錦渡街二號）早十一時，晚八時。荃完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時。世門堂（香山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）午十二時。恭勝堂（博寮洲榕樹灣）午十二時。樹窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時半。元朗堂（攀疆村）午十二時半。

香港浸信會（山道），早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水坑道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（禮信道凱旋大廈A座二樓）早十一時。西區浸信會（道西三四七號A二樓）。

深水埗浸信會（廣利道四一號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（保安道冊一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（斧山道十一號三樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田浸信會（梭椏道十號）早十一時。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三二號）早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十一時，晚八時。佐敦道浸信會（佐敦道三十二號二樓）早十一時，晚八時。油麻地浸信會（吳松街一四四號二樓）早十一時。鶴安浸信會早十一時，晚八時。觀塘浸信會（牛頭角）早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時，晚八時。長洲浸信會（新興後街二一八號）上午十一時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。荃灣浸信會（荃灣安寧街一〇四號二樓）早十一時，晚八時。大埔浸信會（安富道廿一號）早十時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三棟坊十四號）早十一時，晚八時。大窩口浸信會（荃灣古道四五〇號二樓）早十時，晚八時。元朗浸信會（大旗街十號）早十一時正。沙田浸信會（第四街六〇九號）早十一時。上水浸信會（新豐路一號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。屯門浸信會（屯門新墟公所側）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時，晚八時。

**循道公會**

香港循道公會（灣仔軒尼詩道二十六號）早八時，早十一時，晚八時。北角堂（百福道五號）早十一時。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角）早十一時。英語部（灣仔大道東二五一號）早十一時，晚七時。

**衛理公會**

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。衛理斯堂（大坑道衛理斯村）早十時正。救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。信望堂（青山道一九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘雅仁里顯美樓）早上十時正。主恩堂（新蒲崗大有街三號A六樓）早十時。彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。亞斯理堂（茶果嶺大窩口）早九時，晚八時。

**信義會**

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金大廈三座）早十一時，晚八時。鑽石山堂（大觀路）早十時。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十一時半，晚八時。榮光堂（粉嶺）早十一時。頌恩堂（官安街四十四號三樓）早十一時，晚八時正。信義會真理堂（九龍塘老村道二號三樓）早十時半。信愛堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

**禮賢會**

香港堂（般含道六號A）早十一時。灣仔堂（灣仔道一〇二號）早十一時。九龍堂早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時。大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。荃灣堂（楊屋村十九號）早十一時半。元朗堂（坳頭村東成街）午二時半。

**香港崇真會**

救恩堂（西營盤高街八十七號）早十一時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。粉嶺崇真堂（崇謙堂村）十一時十五分。南頭圍崇真堂（南頭圍），早十一時半。西貢崇真堂（西貢道），早十一時半。元朗崇真堂（徑仔八號），早十一時。井頭崇真堂，早十一時半。葵涌崇真堂（大窩口七座），早十一時。大埔崇真堂（新安大厦十一樓），十一時。崇美崇真堂（西貢），早十一時半。荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十一時。

**播道會**

播道堂（跑馬地光華街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。活泉堂（黃沙鳥街一六七號一樓），早十一時。頌泉堂（福榮街三十一號一樓），早十一時。道真堂（鑽石山聖堂路一號），早十一時。

**九龍靈宣道會**

九龍城宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

**中華宣道會**

北角堂（英皇道二〇號四樓）早八時半。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時，十一時半。希伯崙堂（南京街十一號N一樓），晚八時半。竹園堂（竹園新區九座頂樓）晚八時。宣道堂（宜安街）早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。宣恩堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十一時。宣信堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。福音堂（天保大樓三樓）早十一時半，晚八時。茶果嶺堂（茶果大廈三座頂樓）晚八時。宣道會（名鑄大厦三樓K）晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。錦田堂（祠堂村冊二號）早十一時。坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。大澳堂（石仔步街五十號）午十二時。鯉魚門堂（三區五四號）早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十時。沙田堂（興華街八號A三樓）早十時。

**神召會**

閩南堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國語）。山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。基督堂（藍田村籌基樓）早十時半。深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。神召會聚會堂（九龍亞皆老街一二三號）早上十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山厦人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

**新生命堂佈道中心**

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

**潮人生命堂**

香港潮人生命堂（必利街二〇號），早十時半。香港仔區佈道所（香港仔區冊二座頂樓）早十時半。柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十一時半。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿一號）早十時半。新蒲崗安堂（崇齡街聯大厦A座三樓），早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半。官塘支堂（物華街協安大厦），早十時半。

**便以利會**

油麻地堂（孫逸仙街九十號），早十一時，晚八時。香港仔堂（鴨大街九十號）早十一時，晚八時。筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。荔枝角堂（衛民村一區一號A）早十一時，晚八時。長沙灣堂（學校）早十一時，晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

**靈糧世界佈道會**

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十時，下午三時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）早十時，晚八時。尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十時，十一時。元朗靈糧堂（大厦三樓A座）午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三元號二樓）早十時。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號四樓四〇八室）下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新樓大廈），早十時半。

**中國佈道會**

萬善堂（油麻地廟街五號），早九時，晚八時。香港閩南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時。（假青年會市區會所），早十時。九龍閩南堂（洗衣街二五號），早十一時。九龍閩南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早九時半。尖沙咀宣道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

**四方福音會**

四方會堂（西洋菜街二五號）早十一時，晚八時。四方會大角咀堂（福全街十號）早十一時，晚七時半。

**金巴崙長老會**

北角堂（英皇道六九四號）早十時。九龍堂（青山道六十二號一樓）早十時。長洲堂早十一時，晚八時半。

**五旬節聖潔會**

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

**中華傳道會**

紅磡基督教會（土瓜灣道三三號三樓）早十時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三〇號三樓）早十時半，晚八時。活水堂（衙前圍道五號二樓）早十時半。九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時，晚八時。佑寧堂（一八六號二樓）早十時，午三時。竹園福音堂（新區五號天台）早十時半。愛明福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時半。橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。恩光堂（新區十一座）晚八時。秀茂坪堂（新區十一座）早十時。佳音堂（藍田區一座）早十時。牧幼堂（藍田新區）午二時。

**中華循理會**

昌華堂（深水埗昌華街五十號）早十一時。西營盤堂（第三街三十六號）晚八時。竹園堂（第一座）早十時半，晚八時。基灣堂早十一時。竹抗堂（元朗八鄉）下午三時。東頭堂（東頭新區十八座頂樓）晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座二樓）早十一時半。

**完備救恩堂**

赤柱堂（大街十三號二樓）早上十一時。大埔堂（汀角路大樓三樓C座）早十一時。塔門堂（塔門）早十時。西貢堂（大街三十一號）下午三時。

**香港協基會**

主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三〇一號B三樓）早上十一時，晚八時。恩慈堂（窩打老道六十號三樓）早十一時，晚八時。

**中國基督教傳道會**

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。麗景堂（青山小瀝源村）晚七時半。

**基督教信生會**

信生會堂（彌敦道五二七號二樓）下午二時。

慈雲山分堂（新區第六十六座）下午八時。橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時冊分。

**救世軍**

中央堂（彌敦道）早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一座）早十一時，晚八時。灣仔區早十一時。筲箕灣堂（救世軍服務中心）早十一時，晚八時。大坑東堂早十一時，晚八時。油塘灣堂（油塘灣第三座）早十時。慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十時，晚八時。東頭堂（樂民新村三號二樓）早十一時，晚八時。城寨堂（九龍城龍津街十四號）早八時半。大窩口（荃灣大窩口區）早十一時，晚七時。葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。新田堂（新界新田村）早十一時。

**其他**

[illegible]

中國佈道會（何文田石鼓街七號）早十時。九龍城中華基督教會（北帝街四十號二樓）早十一時。伯特利教會（漆咸道四五號）早十時半。基督教活石堂（北角各國街十七號）早十時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時。中華基督教靈興會（堅道十九號）晚八時。廣州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓）早十時半。北角恩雨堂（清華街廿六號）上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時。荃灣恩雨堂（荃安街八十八號二樓）晚八時。閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。

上海國語禮拜堂（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。[illegible]

# 天主教堂彌撒時間

五月十三日

**香港區**

無原罪主教座堂：晨六，七，八，九，十，十一時及晚六時。公教社小堂：晨八時及晚五時廿分。聖約瑟堂：晨八，九，十，十一時十五分，晚六時正。——平日晨[illegible]

聖瑪加利大堂：晨七，八，九，十，十一時及晚六時半。[illegible]

**九龍區**

[illegible]

**新界區**

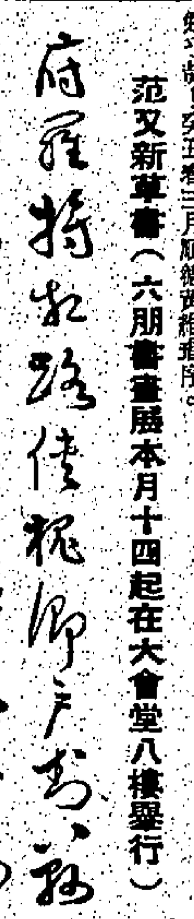
[illegible]

# 華僑文化

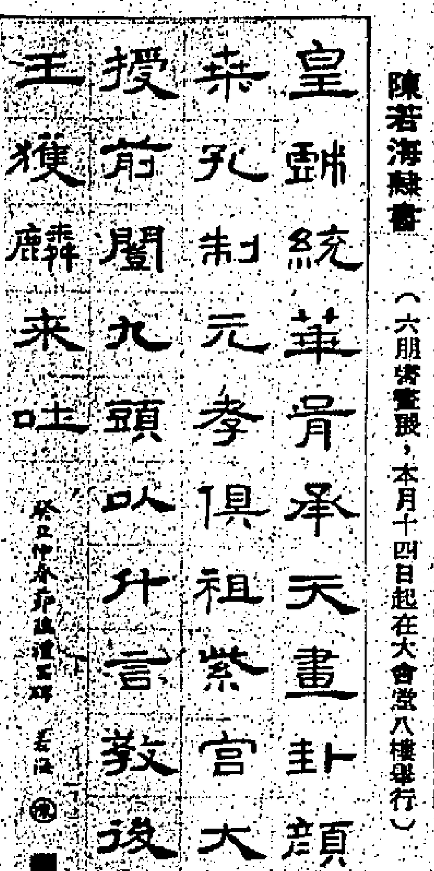
## 陳若海書畫篆刻展覽會序

黃維琩

潮州陳君若海，少耽藝事，學書治印頗有得。洎來海隅，雖奮迹闤闠；而退食之餘，捷心所嗜，二十年來，秉筆不倦；又博訪師友，資增益其所不能。曩予於中文大學校外進修部主講書法始識之；又知其從張碧寒、黃立擊、唐鴻諸君子肄繪事。處共矜繁榮之區，鑿色天馬，日夕紛囂，而致志不凡若此，輒心喜之，因告以端本法上博觀厚蓄之要，力勗邁進。潮爲昌黎舊治，山川靈秀，代有才智，君稟質既優，又博約篤行，近年所造，駸駸乎有越俗之韻矣。其爲書：初蒸二王，繼及歐褚，比更肆力秦漢篆隸，並知書法篆刻，非探源金石不可也。其治印：朱文取徑西泠諸家，白文間擬白石，時見新意。其繪畫：花鳥人物，爲之皆有法度，具風格。數月以來，持所畫來求論之者日益頻；而所臨撫亦日益廣且多，將舉書畫篆刻張於香港大會堂，期博都人士高明之教，因屬予爲之序。予懷吳郡趙凡夫之論曰：「文華以撥制爲格，音响爲調；文字以證法爲格，鋒勢爲調。格不古則時俗，調不韻則猥野」。今君之書，既法古而趣雅正，其施於畫者又寧有異？況六法之教，出自名門，其能明辨而嚴宗擴也必矣。苟循是而孜孜莫懈，涵濡乎詩書，周覽乎天下名山大川，更博覽前人名蹟而玩索之，譬之者彌厚，其見於書畫者彌高，推而之金石刻畫，亦將臻於醇雅矣。陳君勉乎哉！癸丑春三月順德黃維琩序。



范又新草書（六朋書畫展本月十四起在大會堂八樓舉行）




陳若海隸書（六朋書畫展，本月十四日起在大會堂八樓舉行）

（上）陳立信作「山水」、（下）李德順作「遊翔」

（港聖約翰書院中、小學生畫展作品）

## 蘭亭字體畧言

陳鐘示

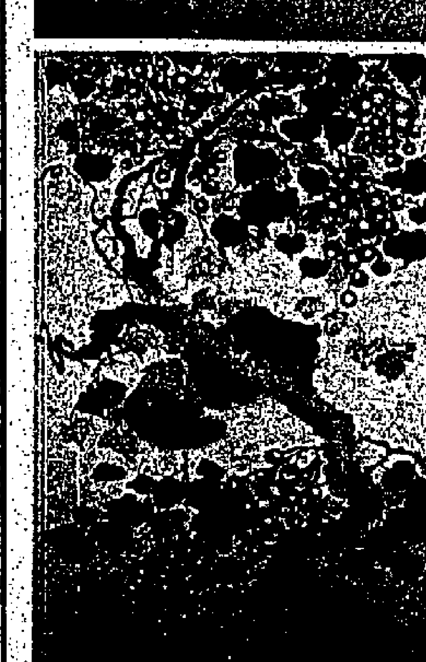
本人首先聲言，余僅一個職業性之中醫研究者，數十年來，致力於研究中藥治療各種目前四方醫藥尚未有特效藥物根治之各種頑疾，而並非一個職業性鑒古家或文物研究專家，除中醫藥外，對本國古文物藝術金石陶瓷，雖略具卅年之初程欣賞收藏，但全無精品及精湛之修養認識。

不過，以本屆蘭亭修禊廿七週甲紀念盛事，全港文藝界作空前之鋪設此一千六百廿年前之風流事跡及表揚晉代大書聖王羲之絕代之作蘭亭叙原帖及唐宋諸家之臨本，藉以重振目前中國書法頹敗之風，良有以也。

但蘭亭帖，經郭沫若以新疆出土之手寫本三國志爲晉租書所師，故斷定晉代並未發展至楷書時期，認爲蘭亭字體，乃係唐太宗所僞，因而引起不少歷史家及書家之興時熱烈爭辯，紛紛發表文章，使我輩後學增加不少知識。論者除以晉碑及唐宋史實紀錄爲據，作證蘭亭叙帖體疏係王羲之所寫之外，似未見有以當日晉代陶瓷所刻之文字作更有力之證據，或者，此種不關重要之文物風流爭辯，而真正之收藏與考古家不欲其費買賤。

本人不才，偶檢有晉永和五年四字肩款之陶瓶一個，瓶屬小口，梅形寬腹及寬足，高十八咪哩，陶質爲紅粗陶夾入沙粒，有「强鍛料」之作風。瓶口有灰色透明釉部份，瓶身全部上銀褐色淡釉，（秦漢陶器釉色雖錯，器皿生光，習稱銀光，即所謂漢綠銀光特色），探燭生光。瓶肩有環繞陰紋兩度，腰下至足部亦然。在瓶肩，永和五年四楷字刻兩度之下，全部瓶身劃有陰紋纏枝牡丹花，花下瓶足相距約三咪哩，中間劃垂葉紋，葉頂左右分劃半圓頭雲紋，則繼以直葉紋，驟視之下，大有商周銅器蟠紋遺風。

瓶身所劃之纏枝牡丹花，實開越窰，唐陶、宋釉劃花紋樣之先河，此器似係晉物無疑，蓋陶胎雜有細沙粒也。或言：陶瓷面世每仿造，以假亂真者十居八九，此無可諱言，然而陶器之足珍者，莫若彩陶，足作歷史證者，莫若書陶，足資證供者，莫



（上）馬建成「雞鵝、荔枝」、（下）李德順作「松鼠、葡萄」（港聖約翰書院中、小學生畫展作品）

### 詩

#### 贈暹羅揭陽會館廿五週年暨挽卿養老院落成聯歡紀念

林琳圃

丈夫懷遠略，萬里御風行。日月隨航影，山川伴旅程。湄江稱勝地，岐嶺有奇英。志館忠公事，竟成桑梓同。話舊，鹹樽酒合頻傾。汎愛庇寒士，親仁樹德聲。南陲聊寄傲，北闕尚縈。廿五年歡慶，千秋頌美名！

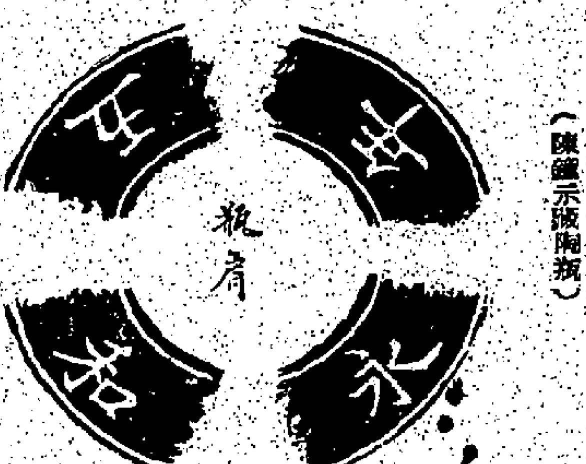
#### （詩）哭曙光姪女

彭碧漪　寄自澳洲

（一）
修文有召乘風去，無復林中佇月圓。
玉樹長埋坡一慟，訃音飛報淚如泉！

（二）
舞鏡孤鸞驚影隻，紫荊中斷痛而兄。
聰明畢竟遭天妒，搔首看天意莫平！

（三）
萬里歸榕儀愛婿，青山劇傍九原親。
生猶未弔吾滋憾，訃爾斯詞一愴神！



（陳鐘示瓶陶瓶）

## 海地畫家羅蘭素在利園酒店畫展

海地可之狄亞畫廊，近在利園酒店展出爲期三天之畫展。會中所展出者，皆爲海地畫家羅蘭素的傑作。圖爲印尼領事館之騶都拿先生（左）和畫家羅蘭素。

莫若漢陶，此外明陵出土之明器陶製人獸爐台，亦頗有價值，僞造者，當以唐陶爲首，漢陶次之，大概不會僞造晉陶之無聊也歟，且此種古拙色澤不鮮明之器，驟視之，百人中想無幾人愛好與欣賞也，故又可斷爲真品。

茲將瓶肩水和五年四字及瓶身所劃之纏枝牡丹花紋及足部之垂葉紋拓片刊出，供研究家參證，見聞簡陋，未必有一得之愚也。

# 集郵

•第五二八八期•

## 羅斯福總統與母親節郵票

志高

有人這樣說，假如美國的第三十二任總統富蘭克林羅斯福不是一個集郵家，說不定現今在世界上的集郵人不會這麼多，因爲在羅斯福執政的期內，他曾大力提倡集郵，他有作這個口號，集郵可使人成爲一個良好的公民，他也大量發出新郵票，其中紀念郵票的票值都是低的，使到一般集郵人都有機會得到，同時所出的數量多，足夠供應，他從沒有把郵票當作一種投資，從郵票得到良好的消遣，更能夠獲得知識，而他對集郵的貢獻很大。

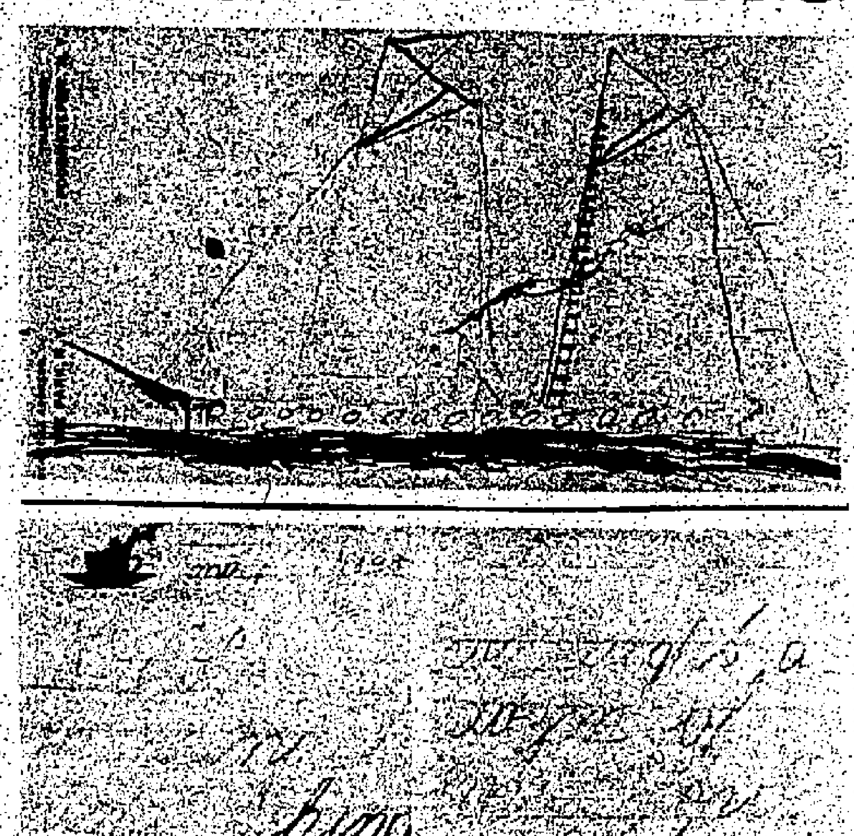
羅斯福畢生愛好集郵，從童年開始，直到老年，逝世前幾個鐘頭，他仍在欣賞他所收藏的一些郵票，他集郵凡五十多年。羅斯福在介紹國民集郵的演說中講過，他本人對集郵發生興趣，乃由他的母親引起的，她的娘家曾在香港經商，她收到她的哥哥從香港寄回的信件，將所貼的郵票收藏起來，後交給她的兒子，羅斯福就開始集郵。他對這種嗜好一直沒有疏遠，當他做了美國總統後，事務繁忙，責任重大，他仍抽出時間來欣賞所得到的郵票，他認爲這可使他忘却疲勞，他對集郵非常有心得，從集郵得到許多愉快，獲益的認識。

當羅斯福任美國總統之後三年，他得到他的好友，美國郵務部長法來的協助，完成他的最大希望，是一個計劃，多發出新郵票。羅斯福總統有一天對法來談話中講及他在幼小時代就養成寫信的習慣，他記得在八歲時寫第一封信寄給他的母親，日期是……

附一張由他所繪的帆船圖畫，（請看附圖，從「羅斯福書信」第一集插圖轉載）他的母親在收到時覺得很高興。他的母親一向很疼愛他，他對他樣樣都很關心，他得到一位慈母就是很幸福。法來也說他本人也有一位極好的母親。羅斯福總統就說，我們主要出一種郵票來表示紀念與尊敬在美國的母親們。羅斯福總統就決定在一九三四年五月發出一種母親節紀念郵票，因爲這年乃美國國會通過每年五月的第二個星期日爲母親節，全國舉行慶祝的那項議案二十年。

羅斯福總統想由自己設計母親節紀念郵票的圖案，但覺得不容易辦到，後來他想起在一九三三年芝加哥舉行百年展覽會，在會中展出一幅由美國著名美術家詹姆斯惠斯勒所繪他自己母親的肖像（見圖），乃主辦博覽會當局向法國政府借來展出的，這幅畫是最適合做母親節郵票的圖案，羅斯福總統又想起他的母親在歐洲旅遊回來後，也會對他說及她到過在巴黎的羅浮宮美術館，見到在裏面掛出的惠斯勒所繪他的母親肖像，覺得非常開心，因爲一位美國籍的母親的肖像，能夠在著名的羅浮宮出現，永遠使人看見她的慈祥神態。羅斯福總統認爲他的母親在美國所出的郵票上看見那幅畫，一定很愉快，經過跟郵政當局商討後，就決定用那幅名畫做母親節紀念郵票的圖案。在郵票上印有英文「紀念與尊敬美國的母親們」字樣，爲想表現出這種郵票是紀念母親節而出的，就在郵票上加多一隻插有荷蘭石竹花的花瓶，那種花朵乃象徵母親節的，這是在原畫上沒有的，後來曾受一些集郵之抨擊，認爲是畫蛇添足，無中生有，其實沒有關係的，因爲在郵票上所見，也不過是原畫的一大部份，對在畫面的上擱着的相架也看不清楚，花瓶也沒有現出，就是在畫上的，所以不能說是畫蛇添足。無論如何，這種郵票印刻精美，色彩鮮明，面值三仙的郵票，大受歡迎。

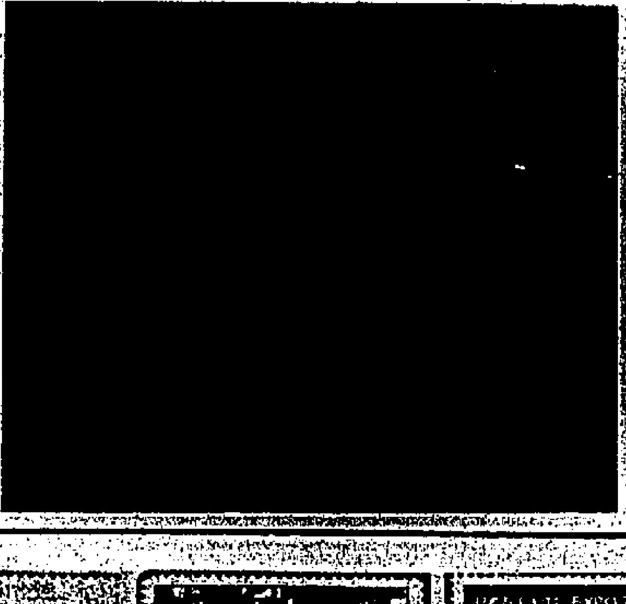
美國的母親節紀念郵票，也是在世界上第一種母親節紀念郵票，在一九三四年五月二日首日發行。羅斯福總統即將貼寄給他的母親的首日封，那天是母親節，當羅斯福太夫人獲悉那種郵票乃是由她的兒子設計圖案，發出也覺得非常高興。羅斯福總統也會對人說，在他所有郵票中，他最歡喜看見美國所出的母親節紀念郵票，敬因爲會使他想起他的母愛。在這裏刊出的美國母親節紀念郵票，本屬於羅斯福總統的藏品，在羅斯福總統逝世後，他的大部份郵集公開拍賣，其中有些郵票在郵商購買到手後，將郵票個別貼在咭片上，註明它乃從已故美國總統富蘭克林羅斯福的郵票上所取出者。



（羅斯福在六歲時寫給他的母親的第一封信附有他所繪的圖畫）

（從已故美國總統的郵集中取出的美國母親節紀念郵票）

（羅斯福的第一幅照片乃在一八八二年他八個月大時跟他的母親的合照。）



（詹姆斯惠勒所繪他的母親肖像油畫）

## 中郵會慶母親節

（特訊）香港中國郵學會定於本（四）月十三日（星期日）下午六時半假座皇后大道中萬宜大厦紅寶石餐廳，舉行慶祝母親節聯歡叙餐，歡迎各會員偕同親友參加，並備有精美禮物贈送與每位參加慶祝之母親，屆時當有一番熱鬧。

## 世界最佳的「母親與女兒」繪像畫

尊漢

……獨迎，不者多，在各大專難得一郵，手民因爲最受郵票中，甚至人入歡迎……

出現的郵票，出自我國及外國，但見今有些宗主國……相比，品家到收藏者……名貴……精美……集郵者……印……

自己擁抱的女兒，在港遇到複印，畫我看，本是的一幅法國女畫家所繪的……（MADAME VIGEE-LE BRUN）……名家的作品……一七五五年，羅浮宮美術館……

（維芝利邦與她的女兒繪像）

看過那幅畫，但我把那幅心愛的複印畫掛在家裏，有很多位曾到過羅浮宮，看過我所原藏的的朋友欣賞，都讚賞不已。（杜巴所出的母親節紀念郵票）

我有深刻的印象，乃在接近母親節時，買到的，也是在家的母親逝世，因爲這幅畫使我想起……

……在世的時候，當她的健存年，這使我有機會參加中國郵學會的母親節祝賀，……參加兩次，我有參加……（illegible）

……她在一七五五年，阿拉伯……九六八年……一九……（illegible）

……她的美術名作，現分藏在各國大都市……與私人收藏，她的最馳名的一幅，就是被譽爲世界最佳的「母親與女兒」繪像畫。

……她曾出國以避，到過羅馬、維也納、柏林、聖彼得斯堡等，後又往英國、倫敦，一八零一年回到巴黎，她在一八四二年病逝，享年八十七歲。

（「愛」的郵票與首日封）

## 集郵隨筆

JB

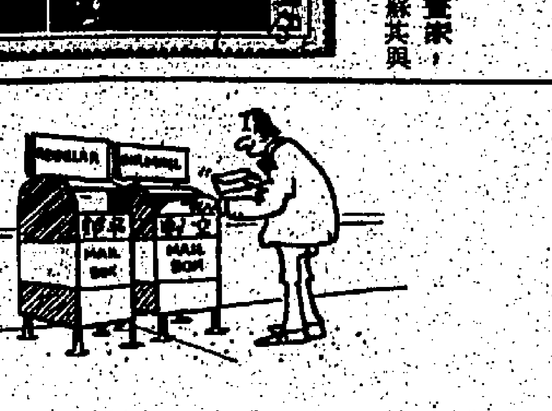
### 愛

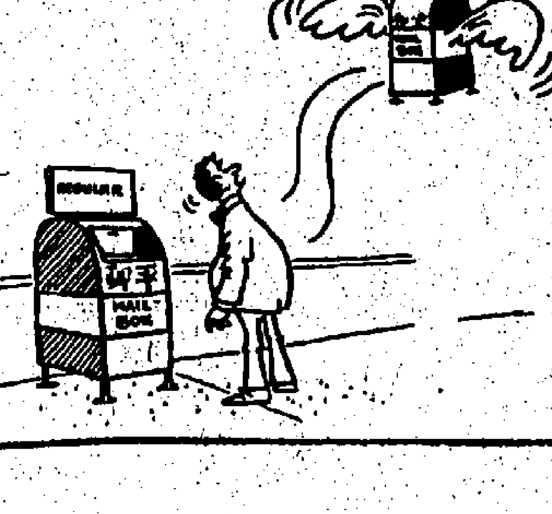
有很多人說，愛是最偉大的，但指那一種愛呢？愛的範圍很大，對象也不同。美國郵局在本年一月二十六日曾新出一種面值八仙的郵票，由紅、綠與紫色配合印出，在紅色部份，現出「LOVE」英文字，譯作「愛」，單獨這一個字，沒有指出是那一種愛，但在特製的首日封上，印有英文「對特別的一個」，繪圖有母親抱着孩子，男女接吻，女孩抱着小狗，人手伸向三個孩子，正中有一個「LOVE」字，甚爲有趣，這是介紹出一小部份的「愛」吧！

### 歌王卡魯蘇

今年乃那個有世界歌王之稱的意大利歌劇演員，唱男高音的卡魯蘇（CARUSO）誕生一百週年。卡魯蘇已是一個集郵家，人像漫畫家，保加利亞在一九七一年曾出他逝世五十週年的郵票，圖案左邊有卡魯蘇遺像，倒有他的拿手好戲「小丑血淚」的劇照。卡魯蘇在童年時因家貧，父親嗜酒不顧家，母親常生病，卡魯蘇要在街頭唱歌來賺錢來養家，他事母至孝，當他的母親逝世後，他因過於傷心，停止歌唱多時，後努力掙扎，在他的事業上獲得最大成功。

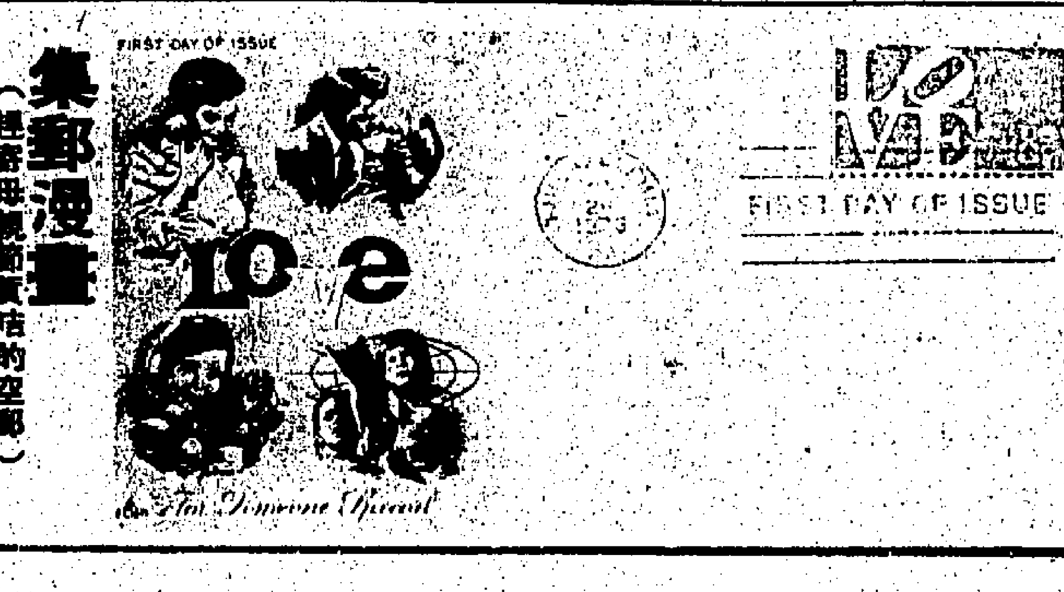
（歌王卡魯蘇其與劇照）





## 集郵漫畫

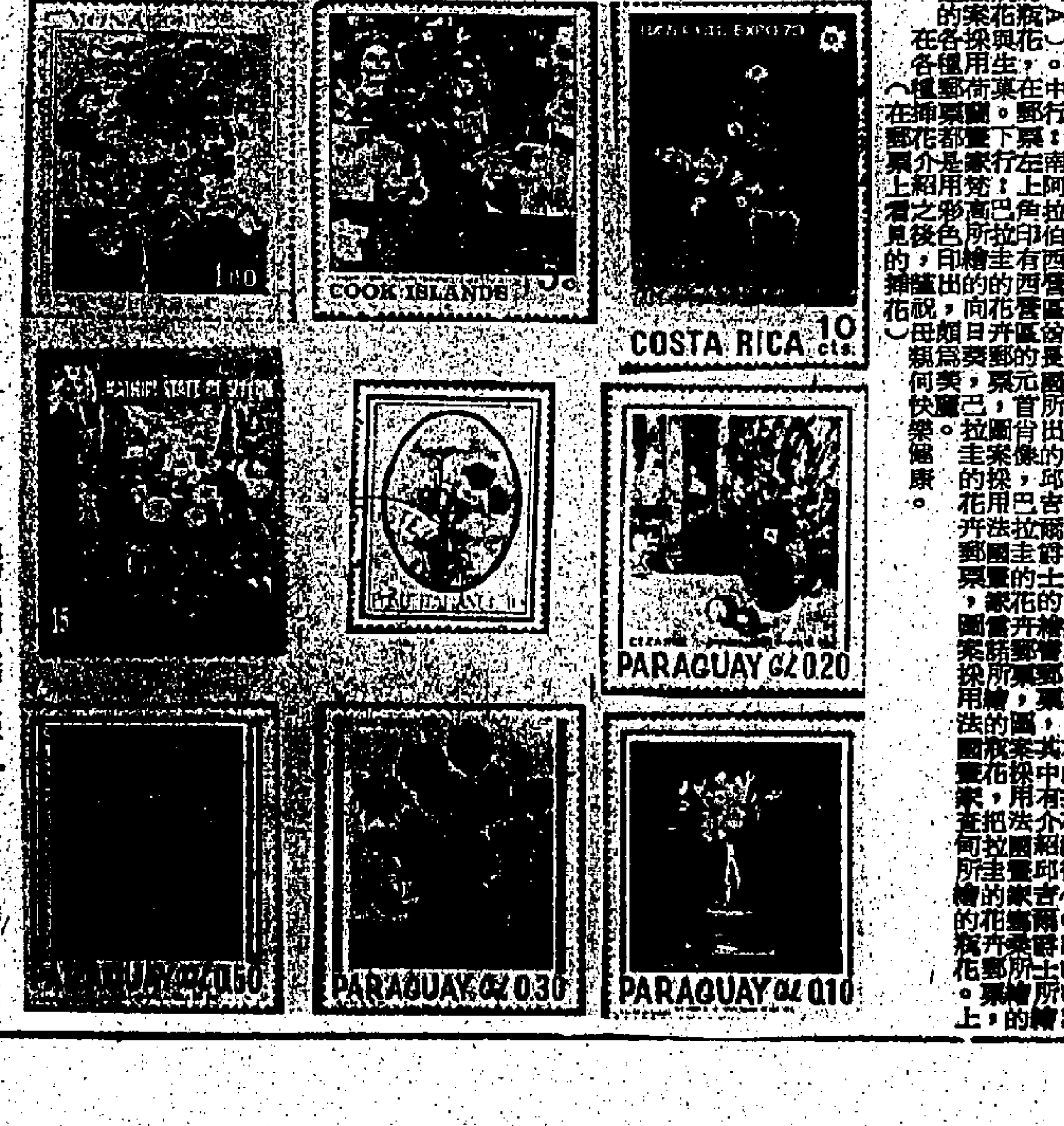
（趕寄母親節賀咭的空郵）



## 從母親節花說起

茂貞

母親節那天配帶紅色的石竹花，表示母親健在；白色的石竹花，表示母親已逝世。在港的石竹花（CARNATION）的人，在母親節叫做美國石竹花……



東方 凱聲

今天五場盛大獻映 加開十二點半

「鐵金剛賭城諜網」男主角 賀斯保荷滋

「鐵金剛」主角 菲臘李萊

「鐵窗三姊」女主角 丹妮露．歌貝

三大巨星傾力合演

歌倫比亞公司出品 香艷浪漫愛情巨片

親見桑中遺芍藥！一舞論交竟自媒！

一個女人偷情底蘊

她為什麼偷情？跟什麼人偷情？什麼時候偷情？

本片給你意想不到的解答！

冷落嬌妻的丈夫！熱情太挑逗的浪子！香閨寂寞的情婦！烟視媚行的太太！

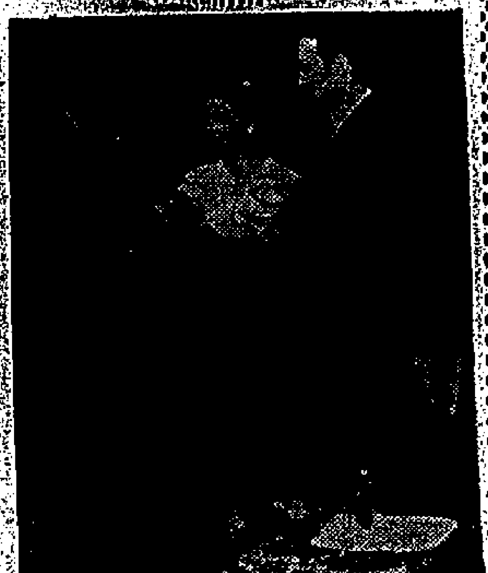
覆雨翻雲勾搭！朝三暮四糊塗！

# 艷婦偷情

How, When and With Whom ・全部艷麗七彩・

兒童不宜觀看

極偷情的奇觀！盡抵死的能事！



麗宮

認真擠擁 展映一天

和路狄斯尼警世喻俗諧趣諷刺大笑片

黑鬍鬼

彼得烏斯汀洛夫・甸鍾士・蘇珊貝茜主演

善良鬍鬼 懲惡懲奸 消災解難 作福人間

捲土重來 請勿錯過

明天放映 [illegible]

春上春

[illegible]

利舞台

祇映今天四場

十二點半 兩點半 五點半 七點半

和路狄斯尼七彩長篇卡通

睡美人

後天映 和路狄斯尼又一世界大諧趣笑片

黑鬍鬼

國泰

映期無多

七彩粵語對白大銀幕巨片

竹脇無我・高城丈二主演

姿三四郎

柔道龍虎榜

靜若逸兎・動如龍虎

以柔製剛・以快勝慢

下期七彩一套兩部影片 一次映完

色情陷阱 摧花狂魔

邊個唔讚鄭佩佩 邊個唔愛鄭佩佩

香港 皇后 豪華 皇都 永華 金陵 九龍 麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 美麗宮 萬年 蘭宮 光華

週末何處去 梗係睇佩佩

今天全綫五場 片長請注意各院調整時間

她的氣質 功夫 身型 高人一等

鄒文懷監製

武俠影后 鄭佩佩

金馬影帝 歐威 攜手合演

四百萬大導 羅維 編導

領銜主演 田俊

兒童不宜觀看

# 鐵娃

NONE BUT THE BRAVE

羅維 濱戶綻 韓英傑 田豐 程復琴 演

佳評摘錄

武功表現實是不錯，看打鬥動作不會使人失望：天天日報

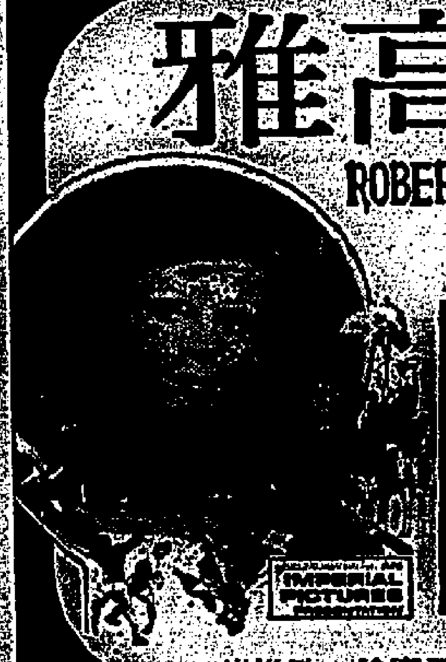
本片打鬥場面很多，尤以一些單打獨鬥更見出色：工商日報三星評

留美苦練三年功夫與眾不同

嘉禾貢獻・最佳影片

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

獨創風格！氣派高雅



ROBERT BOLT'S LADY CAROLINE LAMB

海運 京華 今天五場獻映

# 紅杏癡魂

文藝片奇缺，夫復何求？

恩培羅榮譽貢獻

十九世紀的女性，七十年代的作風！中外影評世界輿論一致推崇

萬年大戲院

九龍：慈雲山毓華街

MANNING THEATRE

TEL 264402 264493

今天仍映

12.30 2.30 7.45 9.45

嘉禾公司七彩特務鬥智拳擊搏鬥巨片

鐵娃 鄭佩佩 歐威

今午夜：石破天驚

十點半早場：狂風沙 王羽，伍秀芳

五點半七彩：大盜飛龍 占士高賓

聰明 新光・珠江 今天五場續映

全部七彩 笨伯古惑車

妙事多多 笑料成籠 別開生面 難得一見

法國諧星・卓別利・積大地主演

最新設計一車萬能，參加展覽，妙趣橫生，高度諷刺，瘋狂大喜劇，

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

新都 今天四場

注意時間 十二點半 三點 六點 九點

美高梅大規模大製作大戰片

鐵甲雄師突擊戰

奇連伊士活・泰利沙華拉領銜演員萬人

行軍不忘行劫！行劫又如行軍！

衝鋒陷陣殺敵致果！攻城掠地即成巨富！

不要金章！只要金子！

KELLY'S HEROES

炮聲笑聲彌漫全院

樂都 今天五場 邵氏巨片「毒女」 羅烈 陳萍 盈盈

點穴功 首次上銀幕

各種招式以慢鏡頭介紹蔚為奇觀

萬字一號

段段肉戲 秒秒刺激

銀色鼠隊又一貢獻

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 大安 觀塘 明月 龍華 寶華 大埔 麗都

昨全綫大爆滿

張氏公司創業巨獻 彩色闊銀幕片 兒童不宜

監製導演 張沖

編劇 張森

胡燕妮 鄧光榮 陳浩 謝賢 高遠 白鷹 金川 王琛 張冲 金童 金霏 沈殿霞 伊雷 田豐 李昆 楊威 陶威 馬劍棠 客串

# 航訊

## 威沙孟高輪一 由星洲來港將於二十抵埗 翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙孟高」輪，由星加坡來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啟行，前往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米蘭基等埠。

## 海興輪 十五抵港 十七開往羅省紐約

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「泥興」一輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，十七日開行，前往羅省、紐約、費城、波士頓、紐城、波的摩、沙灣拿等埠。

## 懷俄明輪一 十七抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「懷俄明」一輪，由美國來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啟行，前往梳香山、三藩市、羅省等埠。

## 駿河丸十七到 翌開紅海各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「駿河丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啟行，直往紅海各埠。

## 露仙輪 十五抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「露仙」輪，由日本來港，將於十五日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

## 截郵時間

（今日空郵）
沖繩、關島 十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、民主也門、印度、賓格利地、台灣、菲律賓、星加坡 一時
沙勝越、夏威夷、厄瓜多爾 二時
埃及、以色列、法國 四時
意大利、英國、瑞士 五時
比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國（東岸）、泰國、瑞典、德國、肯雅、伊朗、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、沙地阿拉伯、沙巴、汶萊、汶乃、錫蘭、西秋里斯、南非 六時
（平郵）
意大利、瑞士 十二時
沙勝越、高棉、南非、東非（馬貨斯） 十時半
澳門 二時半、六時
（明日空郵）
菲律賓、泰國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、緬甸 十二時
夏威夷 二時
希臘、瑞士、澳洲、法國 三時
菲芝 五時
泰國、巴拿馬、庫威特、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南美、越南、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德、日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 六時
澳門（平郵） 十二時

## 時人行踪

義大利乘賓牌升降機總裁李伯時偕同出口部經理高剛渠日前抵港訪問，並與其香港代理太平洋行商洽業務。

## 海輝二十抵港 廿三開往印尼

（特訊）太平船務公司之「海輝」輪，由曼谷來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，廿三日啟行，直往耶加達、三寶壠、泗水等埠。


**特快箱櫃航綫**

**碧珠輪** "WESER DISPATCHER" (VOY NO.294E) 五月十七日啟行

往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨

請惠臨：海鐵航業有限公司

干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5、5-433602

九龍收貨站：九龍倉（35號碼頭直接） 電話：3-687447

收貨時間：由五月十日開始每天上午八時至下午五時

截貨時間：集運——五月十五日下午五時 其他——五月十六日下午五時

**FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE**

M.S. "WEST RIVER" 泊A5泡

「西江」快輪 準五月十二日落貨 十三日開行

直往：滿地可、多倫多。（兼備貨箱服務）

總代理：國光船務公司 九龍興公司九龍大廈九〇式室 電話：三一六七七五九 三一六七七八一 三一六七七六三

澳門代理：興記行宜安街十三號 電話：式四九舍

貨客付貨 請賜接洽

**聯菲輪船公司** 美菲輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一一二

華經理運輸部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO"

季里諾總統輪 五月廿四日抵港 廿五日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. "PRESIDENT GARCIA"

加西亞總統輪 五月十一日抵港

PHIL. "PRESIDENT OSMENA" 泊A14泡

奧士文納總統輪 五月五日由羅省開 七日由舊金山開 廿七日抵港

**ORIENTAL LINE**

M.S. "KUCHING" 古晉輪 往：巴生 五月十七日開行

M.S. "CHANG CHUN" 長春輪 往：星加坡 五月十九日開行

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249128、5-250241（十綫）

貨客付貨 惠臨接洽

**順昌航業有限公司** 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山 直透：新加坡、庇能

本期：五月十九日抵港 廿式日開行

下期：六月五日抵港 八日開行

M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 直透：曼谷 即日落貨 即日下午開行 泊B10泡

M.S. TAILUNNSHAN 大龍山 直透：曼谷 五月十七日抵港 十九日開行

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船員部：H-240512

**SANKYO LINE** 三協海運株式會社

菲律賓線 直航：小呂宋

協愛丸 M.S. KYOAI MARU 五月十八日抵港 十九日開行

星馬綫 直航：星加坡

東方皇星 M.S. ORIEN TALTOPPERS 五月廿五日抵港 廿六日開行

由日本抵港卸貨

北星輪 M.S. NORTHERN STAR 五月十三日下午二時抵港

西星輪 M.S. WESTERN STAR 五月廿一日抵港

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H 227191-7

**新金鳳快輪** M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有冷氣及貨櫃設備）

定五月十二日收貨 十三日開行 直往：曼谷（泊B22泡）

貨客付貨 請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區國際興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709、5-234700

曼谷代理：五福有限公司

**金鳳快輪** M.V. "GOLDEN PHOENIX"（時速十五浬，附有貨櫃設備）

定五月十三日開行 直往：曼谷 船泊B4泡

貨客付貨 請駕臨本公司與經理接洽

總代理：金榮航業有限公司 中區國際興銀行大廈十樓九一式室 電話：5-226709、5-234700

曼谷代理：五豐有限公司

**NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK**

本行新式堅固快捷輪船

美上美 M.V. MAH BULAKUL（本輪英文原名 M.V. SUSANNE 現改為）準五月十七日落貨 十七日下午開行 直透：曼谷

貴客附貨請到本行接洽

本行為利便各出入口貨客提貨，特委託電記有限公司屬下躉船代客交收敝公司之船陸貨物，如蒙惠顧，請電：5-488161

振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號三條機內樓梯13號 電話：5-480136-8

**"K" LINE**

M.S. "TANNESSEE MARU"（不經南非）田納西丸 直航：西非。 五月十三日落貨 十三日開行

M.S. "FRANCE MARU" 法蘭西丸 直航：加勒比海各埠及由神戶轉駁中南美洲各埠 五月十八日落貨 二十日開行

豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

**SANSHIN LINE INC.**

M.S. "SANSHIN VICTORY"（不經日本）三信勝利 五月廿四日落貨 廿五日啟行

直航：加勒比海各埠

總代理：豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

**小山海運株式會社** 附屬機構 **小山運輸有限公司**

地址：香港干諾道中55號惟旅大廈三樓 電話：5-458151（十綫）

全貨箱服務

M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.3) 第三旭光丸 五月十二日午夜到港 十三日往台灣、日本

M.S. TAIKO MARU (VOY.24) 泰光丸 五月十八日到港 即日開往台灣、日本

M.S. "HENRICH JESSEN" (VOY.24) 興美捷成 五月廿三日到港 即日開往台灣、日本

船到前一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

接洽處：興和航運貨倉公司 地址：文咸西街72號恆和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

**福來輪船公司**

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。 業務處電話：H-253031。（八綫）

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 | | |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 五月廿五日 | 五月廿六日 |
| 萬利怡美利 Manoloeverett | 五月卅日 | 五月卅一日 |
| 往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。 | | |
| 新菲島怡美利 Johneverett | 五月十五日 | 五月十六日 |
| 滿利怡美利 Makeverett | 五月廿六日 | 五月廿七日 |
| 往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。 | | |
| 利民怡美利 Ramoneverett | 五月十七日 | 五月十八日 |
| 印尼怡美利 Tamuraeverett | 五月廿九日 | 五月三十日 |
| 往：神戶、橫濱。 | | |
| 參星 Star Altair | 五月十四日 | 五月十五日 |
| 景星 Star Antares | 五月十四日 | 五月十五日 |
| 往：爾拉瑙及波斯灣各埠。 | | |
| 兆星 LAO | 五月廿五日 | 五月廿六日 |
| 曜星 Star Aldebaran | 五月廿六日 | 五月廿八 |
| 常備貨箱及板箱爲客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。 | | |
| 印度郵 Indian Mail | 五月十九日 | 五月廿一日 |
| 香港郵 Hongkong Mail | 五月廿八日 | 五月卅日 |
| （十五天到西雅圖。十七天到溫哥華） | | |
| 常備貨箱及板箱爲客服務 往：新奧爾良、務比、侯士頓、加爾士頓。 | | |
| 艾伯威爾 Iberville | 五月十五日 | 五月十六日 |

**澳洲西太平洋輪船公司**

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。 香港於仁行三樓 業務部：H-253031。（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 林武士 LEMNOS | 已開始 | 五月十六 | 五月十七 | 五月十五 | 五月十七 |
| 立信士 NAXOS | 已開始 | 五月廿七 | 五月廿八 | 五月廿六 | 五月廿八 |
| 西圖士 CITOS | 已開始 | 六月五日 | 六月六日 | 六月五日 | 六月六日 |

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。
②九龍荃灣楊屋道內陸段24/31號 電話：K-407979。
③香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話H622600。

**barberlines 百保利輪船公司**

香港皇后大道中33號萬邦行19樓。電話：H-253141（10綫） 九龍新港大廈906室。電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：K425502，428095

ST. CONSTANTINE 江士但丁 五月十二日落貨 泊A2泡 往：紐約、滿地可、波士頓 十二日開行

THE BEN 大賓 五月十七日落貨 往：溫哥華、西雅圖、金門、思倫、十八日開行、砵倫。

TIRRANNA 大蓮娜 五月十九日落貨 往：紐約、滿地可、波士頓 二十日開行

**WILLINE 威林航綫 香港一波斯灣綫**

TOULOUSE 桃柳士 六月廿三開行 往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙、卡拉蚩

**THE SANKO ASIA LINE LTD.**

M.V. "STRAITS MARS" 海峽火星 五月十二日落貨 五月十三日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請駕本公司接洽是荷 天祥洋行啟 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一

**馬士基輪船公司 MAERSK line**

M/S "LEDA MAERSK" 利達馬士基 五月十三日開行 直往：紐約、費城、波地摩。 截貨日期：十二日下午八時海運倉

M.S. "NOVIA" 娜維亞 五月十五日開行 直往：南非角城及西非洲各埠 截貨日期十四日下午八時海運倉

M/V "HELENE MAERSK" 夏蓮馬士基 五月十六日落貨 十七日開行 直往：西貢、棉蘭。

M/V "NICOLINE" 力哥蓮 五月十七日落貨 十八日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城、巴拉沙等埠。

捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

**日本海運 Japan Line**

M.S. "SAN JUAN P.R." 加勒比海特快航綫

M.S. "PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統 快輪 六月三日落貨 四日開行

波多黎各 中南美洲幹綫

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ORANJESTAD, JURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN. SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.

貨客付貨請移玉步 歡迎定艙

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

**日本海運 Japan Line**

無論是來往美國太平洋西北岸航綫及大西洋沿岸各大港口。日本海運都能為閣下提供最快捷妥當的貨櫃運輸服務。 貨客佳音

美國紐約，西岸標準貨箱航線

M.S. "TAIKO MARU" (VOY.4) 泰光丸 貨快 箱輪 五月十八日到港 十八日開行 「泰光丸」截貨日期五月十六日下午五時

M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.24) 興美捷成 貨快 箱輪 五月廿三日到港 廿三日開行 「興美捷成」截貨日期五月廿一日下午五時

M.S. "KYOKKO MARU NO3" (VOY4) 第三旭光丸 貨快 箱輪 五月廿八到港 廿八開行 「第三旭光丸」截貨日期五月廿六日下午五時

M.S. "TAIKO MARU" (VOY.5) 泰光丸 貨快 箱輪 六月三日到港 三日開行 「泰光丸」截貨日期六月一日下午五時

M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.25) 興美捷成 貨快 箱輪 六月八日到港 八日開行 「興美捷成」截貨日期六月六日下午五時

U. S. ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH

CALIFORNIA: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND, RICHMOND, STOCKTON, LONG BEACH, SAN DIEGO, LONGVIEW.

PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER B.C., SEATTLE, TACOMA, PORTLAND.

收貨站：九龍倉二十五號倉

如蒙惠顧 請與接洽處接洽 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

**TOHO LINE 日本東方輪船有限公司**

歐洲定期航綫

M.S. "KOTEI MARU" 高定丸 五月卅一日抵港 六月式日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）HAMBURG. LIVERPOOL. ANTWERP. ROTTERDAM.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八綫）

**Phoenix Container Liners Ltd. 鳳凰貨櫃海運公司**

泰光丸 五月十八日落貨

興美捷成 五月廿三日落貨

第三旭光丸 五月廿八日落貨

捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。

集運貨櫃：落貨前兩日五時截止。 非集運貨櫃：落貨前一日五時截止。

收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121。

總代理：太平船務

貨務代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：5-253766，253950。

**Pacific Far East Line Inc. LASH 美國太平洋遠東輪船公司**

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 續收：士托頓、奧閣、長堤貨載。

GOLDEN BEAR 金熊 五月即日收貨 十一日截貨 十四日啟行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 五月十六日收貨 二十日截貨 廿二日開行

THOMAS E. CUFFE 加富號 五月廿七日收貨 五月三十日截貨 六月二日啟行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

**P.I.L.**

M.V. "KOTA PANJANG"（統艙客免上落山，冷氣設備，八千噸級，時速十六海里）「長城」客輪 五月十二日抵港 十三日開行 即日落客收貨 直放：新加坡、檳城

M.V. "HAI FEI" 「海輝」一輪 訂五月二十日由曼谷抵港 廿三日開行 直放：耶加達、三寶壟、泗水。

太平船務（香港）有限公司啟 香港干諾道中大昌大廈七樓 電話：式式六——六四（五綫）

**COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS 法國沙哈輪船公司**

M.S. "JONVILLE" 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班

壯威輪 五月十四日落貨 十六日開行 前往：南非、西非各埠。

貨客惠顧 請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽

華人代理：順昌航業有限公司謹啟 電話：式四九〇九六（五綫）

**R.I.L. (HONG KONG) LTD. 渣華（香港）有限公司**

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司 香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-955121

| 航線 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲 | TJIWANGI | 芝萬宜 | 五月廿日 | 布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡 |
| 澳洲 | NIEUW HOLLAND | 新荷蘭 | 六月廿日 | ★不往紐卡素 |
| 東非 | STRAAT MADURA | 士打英多羅 | 五月十四日 | 東非各埠 |
| 西非 | STRAAT FUKUOKA | 士打福岡 | 五月廿六日 | 西非各埠 |
| 西非 | STRAAT FRANKLIN | 士打芬格蘭 | 六月廿六日 | 西非各埠 |
| 拉丁美洲 | WONOSOBO | 溫拿梳寶 | 五月十七日 | 拉丁美洲各埠 |
| 拉丁美洲 | WONOGIRI | 溫拿茲利 | 六月十七日 | 拉丁美洲各埠 |
| 南非南美 | STRAAT TOWA | 士打圖華 | 五月十六日 | 南非各埠 |
| 南非南美 | STRAAT AGULHAS | 士打雅高夏士 | 五月廿式日 | 南非南美洲東岸各埠 |
| 南非南美 | STRAAT ALGOA | 士打雅高夏 | 六月廿二日 | 南非南美洲東岸各埠 |
| 墨西哥西灣 | NEDER EEMS | 力打謙士 | 六月四日 | 墨西哥灣各埠 |
| 墨西哥西灣 | MISSISSIPPI LLOYD | 密西西比來 | 七月四日 | 墨西哥灣各埠 |

**ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE) / States Marine Lines / Thai Mercantile Marine Limited**

M.V. "SEA DOLPHIN" 海瑞號 六月廿二日抵港 廿四日開行

M.V. OCEAN EN DURANCE 海安號 七月十五日抵港 十七日開行 直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

A VESSEL 快輪 六月十五日抵港 十七日開行 直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

M/V "ARYA PAJ" 愛泰號 六月八日抵港 九日開行

"A VESSEL" 快輪 七月三日抵港 四日開行 直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、沙灣拿、查爾斯頓、諾克福。

總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：5-225046

澳門貨務代理 新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512。

# 航訊

## 國際旅遊權威預測 民航事業飛躍發展 今年搭客將逾四億

### 但因燃料工資保養等開銷激增溢利反減

（特訊）隨着民航事業之飛躍發展，航空旅客人數與年俱增，預料今年全球航空旅客將達四億人。

國際空運協會總裁馬士蓮姆預測：今年該會屬下一百〇八家定期航空公司將搭載三億二千五百萬名乘客，較去年增長百分之十三。貨運方面之增長率預料將達百分之二十。

雖然客貨運數每年俱增，但各航空公司之溢利卻不斷下降。據國際民航組織發表之統計數字顯示：一九七一年該組織屬下一百廿四個國家航空公司獲利一億一千二百萬元，僅佔總收入百分之〇點六而已。但剛一九七〇年溢利數字佔總收入百分之二點六，而一九六九年更佔總收入百分之五點五。

航空公司溢利數字下降，據其原因有下列三點：

（一）開銷激增：由於世界性通貨膨脹影響，燃料、工資及航空保養等各項費用不斷上漲，使支出增加。

（二）巨型客機相繼面世，出現供過於求的現象。一九七〇年民航界普入珍寶時代新紀元，七四七巨型客機龐大，每架除可載三百六十名乘客外，還可容二十噸貨物，較諸七〇七及DC八型客機超出逾兩倍。甚於巨型客機相繼出現，致使機位在短期間出現求過於供的現象。

（三）競爭劇烈：爲了爭取顧客，各定期航空公司除了各出奇謀，彼此競爭外，還受到包機公司的重大壓力，致使業務發展受到嚴重妨碍。

基於上述原因，今年各航空公司之財政展望仍未許樂觀。各航空公司均須努力克服困難力爾渡過這一艱難時刻。

## 一九七二—七三年度 日航營業總額 逾四十五億元

### 國際綫搭客達二百二十八萬五千人，國內航搭客則爲五百七十六萬二千人。

（特訊）日本航空公司總裁朝田靜夫本週在東京日航董事局會議上宣佈，在一九七三年三月卅一日結束的財政年度內，日航的財政總收入比上一年度增加了百分之十五，在經五月廿九日股東大會批准後，私股將獲股息八厘（與去年相同）。

朝田總裁指出，利用厰價推廣機票的措施、人數的增加，以及付貨人較多利用厰價推廣貨運收費率，使公司的收入增長率下降。

一九七二—七三財政年度的決算表顯示：日航的營業收入爲四十二億二千三百萬港元（較上一年度增長百分之十六），總收益爲四十五億一千八百萬港元，增長率爲百分之十五；總支出爲四十二億五千七百萬港元，增長率爲百分之十四。

溢利爲二億六千二百萬港元（較上一年度增加八千四百萬港元），其中，將保留一億八千六百六十萬港元，作爲未來發展的特別折舊之用，因此純溢利的總數在納稅前爲七千五百萬港元，在納稅後爲三千七百萬港元。

日本航空公司的國際搭客的總數爲二百二十八萬五千人（上升百分之十五點九），搭客公里的收入增長百分之廿二點二。使用厰價推廣機票的措施搭客人數大增，因而使財政收入減少。

在該年度內，日航開辦了波音七四七東京經北極飛歐洲和東京與關島兩條航綫。

貨運方面，日航運載了五億五千七百萬噸公里的國際貨物，比上一年度增長百分之十三點六。不過，由於大型、低價貨運使用率的增加及商品收費率的降低，使貨運收入保持在上一年度的水平上。日航運載的國際郵件總重爲四千一百三十五萬噸公里（增長百分之六點一）。

在國內航綫方面，日航運送搭客共五百七十六萬二千人，運載貨物五千一百廿六萬噸公里，郵件四百五十五萬噸公里。客運、貨運及郵遞方面的增長率各爲百分之九點六，百分之四十六點八和百分之二十點六。上述增長主要原因是因爲將沖繩綫改調爲國內航綫。國內之其他航綫，由於日本政府嚴格限制飛行班次的增加，所以和上年度一樣，保持不變。

董事局會議決定向即將召開的股東大會建議，選舉下列董事局新成員：人事及組織行政部總經理田中鎮雄，機師部總經理富田多喜雄，東急有限公司總裁五島昇，國際興業有限公司東主小佐野賢二，提名阿拉伯石油有限公司董事長小林中出任日航新董事長以及朝田靜夫和高木養根分別連任日航總裁與行政副總裁之任命，將在日航股東大會上獲得批准後再予以公佈。（初）

## 香港著名歌手葉麗儀 加入國泰航空公司 出任營業促進主任

（特訊）香港著名女歌手葉麗儀，已於本月加入國泰航空公司出任營業促進主任。她將會負責國泰航空公司的營業促進活動的行政事宜，並將代表該公司參加國際性的旅遊會議及其他活動。

國泰航空公司一致貫入贈葉小姐的新職將會增強該公司在國際上對香港的代表性，且在與香港旅遊協會及其他有關團體合作之下，促進香港在世界旅遊事業上的地位。

葉麗儀於一九六九年在贏得一項電視的天才表演之後，便開始其表演生涯。她除在電視台露面外，還有灌錄唱片。她在去年十一月曾代表香港出席在日本舉行的世界流行曲演唱大會。在本年初，她亦會在太平洋區旅遊協會的「香港之夜」中表演。在香港藝術節中，她亦會參加演出。（澄）

圖：葉麗儀正與國泰航空公司營業促進部秘書討論該公司主辦的遠東保齡球錦標賽的細節。

## 渣打大班 假畢返港

渣打銀行總經理梅大衛先生年假已畢，昨日（星期五）自倫敦返港。梅氏渡假期中，曾因永隆銀行新厦開幕返港一行。

## 日本旅團抵港遊覽

由（株）日本旅行主辦之西尾會東南亞觀光團一行六十餘人，昨乘泰航班機抵港，下榻怡東酒店。該團在港澳所有遊覽日程，統由香港大友旅遊（株）安排。

## 澳洲政府代表團 往中國大陸訪問

（特訊）澳洲多位工商界領袖現正在來港途中，他們定於今日（星期六）前往中國。他們將是第一個訪問中華人民共和國的澳洲政府代表團團員。

團由澳洲海外貿易兼第二工業部長裴斯博士率領，此行負有促進貿易及經濟合作的使命。

該團的成員包括：麥克倫南爵士——卜勳山有限公司主席，該公司是澳洲最大的公營企業，亦是澳洲唯一的鋼鐵生產公司。

寇爾斯先生——寇爾斯百貨公司董事主席，該公司是一家零售機構，擁有二四六家雜貨店，一七二所超級市場和一二八家食品公司，分佈澳洲各地。

希伯德先生——澳洲鉛業有限公司董事主席，該公司是澳洲最大的鉛業公司，對外經營鉛土礦，鋅土及初級鉛的貿易。

杰克遜先生——澳洲精業有限公司總經理，該公司是一家歷史悠久的公司，擁有多角性的營業機構，從事興辦，採礦及生產建築材料。

郝寶先生——色綿安工業公司董事，該公司是中國機械進出口公司北京總公司的委任代理。

耐特先生——澳洲中央儲備銀行副行長，該銀行是政府中央銀行，負責制定外匯政策，發行紙幣及管制信用。

麥耳先生——麥耳百貨有限公司常事主席，該公司是澳洲最大的百貨公司及批發商行的控股公司。

獲都爵士——湯姆廠價百貨有限公司董事主席，該公司是澳洲最大的零售機構之一，已從中國進口大量商品。

該代表團的成員，共有十一位政府官員，十三位商界領袖及一位澳洲工團總會代表，將在中國逗留兩週，訪問期間將往北京，上海，廣州，瀋陽，南京，鞍山及杭州參觀。

該團將與中國政府官員舉行一連串會談，目的在發展中澳兩國間的貿易及經濟合作。團長裴斯博士稱，該代表團將爲中澳兩國間的貿易及經濟合作前途奠下基礎，並將估計是否有需要設立有效的新方法以使此種合作得以實現。

裴斯博士已於昨日（十一日）與其私人職員往廣州。其他團員則將於星期日（十三日）取道廣州前往北京。會談將於五月十四日星期一開始，較原訂日期提前一天。

代表團定於五月二十七日星期日返回香港，隨於翌日舉行記者招待會。

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 總統 | 二二〇一七一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 太平洋琛東 | 237191 |
| 怡和 | 二三八〇二一 |
| 鐵行 | 二三二〇一一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 豐利 | 二三三四九一 |
| 渣華 | 二四一八一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二二六一一一 |
| 遂行 | 二五八〇四一 |
| 東方船務 | 二三八一〇一 |
| 港郵 | 二三三一七一 |
| 寶隆洋行 | 二三七一〇一 |
| 福來 | 二三三一八一 |
| 沙喈 | 二二七六六八 |
| 順昌 | 二四九九六 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 新興行 | 二三七一五一 |
| 泛洋 | 二三一八七五 |

## 航空公司電話

| | |
|---|---|
| 東洋 | 二四〇五五二 |
| 大信 | 四三七〇五六 |
| 澳洲 | 二三七〇五六 |
| 復新 | 二三八四五二 |
| 道羅 | 四三〇二五四 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 泰航 | 二四二一四三 |
| 日航 | 二三〇八一一 |
| 泛美 | 二三一一一一 |
| 澳航 | 二三九一〇一 |
| 加拿大 | 二二七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 民航 | 六六六三〇一 |
| 瑞航 | 二四四一六一 |
| 馬航 | 二四四〇四四 |
| 意航 | 二三七〇四一 |
| 印航 | 二三一一三一 |
| 法航 | 二三三一三一 |
| 菲航 | 六六二三七一 |
| 印尼航 | 二四〇四七一 |

尚有航訊刊在第七張第二頁

## 入口輪船預告

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 施利來 | SEINE LLOYD | 日本 | 十二 | 寶隆 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 三藩市 | 十二 | 鐵行 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 十二 | 美輪 |
| 士打長崎 | STRAAT NAGASAKI | 南非 | 十二 | 渣華 |
| 緬甸 | BURMA | 馬尼拉 | 十二 | 太古 |
| 羅沙列俄丸 | ROSARIO MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 南非 | 十二 | 渣華 |
| 來島丸 | KURUSHIMA MARU | 天津新港 | 十二 | 海聯 |
| 香港郵 | H.K.MAIL | 西雅圖 | 十二 | 福來 |
| 聖路易 | ST.LOUIS | 美國 | 十三 | 海陸 |
| 新高雄 | NEW KAOHSIUNG | 曼谷 | 十三 | 利通 |
| 多寶士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 美國 | 十三 | 捷成 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 三藩市 | 十三 | 太平洋 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 日本 | 十三 | 海聯 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU 3 | 日本 | 十三 | 小山 |
| 泰馬 | TAIMYR | 歐洲 | 十三 | 寶隆 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 馬尼拉 | 十三 | 太平洋 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 日本 | 十三 | 天祥 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國 | 十三 | 川崎 |
| 士打美多麗 | STRAAT MADURA | 新港 | 十三 | 渣華 |
| 山鶴丸 | YAMATSURU MARU | 日本 | 十三 | 東洋 |
| 屈連利安 | GLENLYON | 英國 | 十三 | 太古 |
| 磐城丸 | IWAKI MARU | 日本 | 十三 | 日郵 |
| 亞庇新城 | KOTA KINABALU | 日本 | 十三 | 東洋 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 十三 | 日郵 |
| 北星 | NORTHERN STAR | 日本 | 十三 | 中央 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 馬尼拉 | 十三 | 捷成 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 日本 | 十三 | 日郵 |
| 海峽火星 | STRAITS MARS | 日本 | 十三 | 天祥 |
| 南非安時達 | S.A.CONSTANTIA | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 士打高麗 | STRAAT KOREA | 日本 | 十四 | 渣華 |
| 古晉 | KUCHING | 日本 | 十四 | 東洋 |
| 福加多士 | FORCADOS | 基隆 | 十四 | 太古 |
| 于古馬 | UJAMAA | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 十四 | 港婆 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 曼谷 | 十四 | 福來 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 新加坡 | 十四 | 美邦 |
| 士打圖瓊 | STRAAT TOWA | 上海 | 十四 | 渣華 |
| 羅維亞 | NOVIA | 日本 | 十四 | 捷成 |
| 艾伯威利 | IBERVILLE | 高雄 | 十四 | 福來 |
| 邊湖 | BENCAIRN | 英國 | 十四 | 邊行 |
| 肚威 | JOINVILLE | 基隆 | 十四 | 沙喈 |
| 明寶山丸 | MEIHOHSAN MARU | 日本 | 十四 | 大三 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 西澳洲星洲 | 十四 | 鐵行 |
| 佛列安士 | FRIEDRICH ENGELS | 歐洲 | 十四 | 東亞 |
| 古力加 | KUZNICA | 日本 | 十四 | 天祥 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 日本 | 十四 | 東亞 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 南非 | 十四 | 渣華 |
| 馬宗 | MAZAL | 日本 | 十四 | 新興行 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 新加坡 | 十四 | 東亞 |
| 海瑚 | HALLVARD | 沙巴 | 十四 | 多利順 |
| 光榮天使 | GLORY ANGEL | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 維文路 | VIMINALE | 意大利 | 十五 | 天祥 |
| 大周士高 | DAGMAR SKOU | 日本 | 十五 | 大三 |
| 大慶 | TA CHING | 沙巴 | 十五 | 海聯 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 十五 | 海聯 |
| 古力加 | KUZNICA | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 陸星 | STAR ALTAIR | 波斯灣 | 十五 | 福來 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 日本 | 十五 | 大三 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十五 | 東源 |
| 吉盛 | GEH YUNG | 台灣 | 十五 | 港郵 |
| 東方騎士 | ORIENTAL CHEVALIER | 台灣 | 十五 | 港郵 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭高雄 | 十五 | 太古 |
| 峯鷹丸 | MINETAKA MARU | 日本 | 十五 | 東洋 |
| 高士林 | KERGUELEN | 歐洲 | 十五 | 沙喈 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 美國大西洋 | 十五 | 百保利 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 十五 | 怡和 |
| 大嶼島 | LANTAO ISLAND | 台灣 | 十五 | 太來 |
| 香港成功 | HONG KONG SUCCESS | 澳洲 | 十五 | 港郵 |
| 東方偉人 | ORIENTAL RULER | 美國 | 十五 | 港郵 |
| 萬里新 | MAURICIEN | 歐洲 | 十五 | 沙喈 |
| 安源 | ENDURANCE | 金邊 | 十五 | 中太 |
| 香港觀察 | H.K.OBSERVER | 英國 | 十五 | 港郵 |
| 麗德嘉 | LITIJA | 馬德拉斯 | 十五 | 夏利 |
| 重川丸 | SHIGEKAWA MARU | 日本 | 十五 | 川崎 |
| 加達 | NAGATA | 日本 | 十五 | 日郵 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 新加坡 | 十六 | 日郵 |
| 菲羅棠 | PHIL.RIZAL | 馬尼拉 | 十六 | 大工 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 日本 | 十六 | 捷成 |
| 露仙 | LUCENT | 日本 | 十六 | 協成 |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY | 美國 | 十六 | 美輪 |
| 馬天貨 | MARTINIQUAIS | 歐洲 | 十六 | 沙喈 |
| 坪洲 | PING CHAU | 台灣 | 十六 | 太來 |
| 長春 | CHANG CHUN | 日本 | 十六 | 東洋 |
| 萬得利 | MANDALAY | 馬尼拉 | 十六 | 太古 |
| 東方佳人 | ORIENTAL LADY | 美國 | 十六 | 港郵 |
| 先捷 | SENU | 的港 | 十六 | 華林 |
| 碧珠 | WESER DISPATCHER | 高雄 | 十六 | 海鐵 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 日本 | 十六 | 怡和 |
| 東方愛神 | ORIENTAL VENUS | 西雅圖溫哥華 | 十七 | 美邦 |
| 駿河丸 | SURUGA MARU | 日本 | 十七 | 日郵 |
| 芝萬宜 | TJIWANGI | 澳洲高雄 | 十七 | 渣華 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十七 | 順昌 |
| 芝萬宜 | TJIWANGI | 澳洲高雄 | 十七 | 渣華 |
| 大寶 | THEBEN | 新加坡 | 十七 | 百保利 |
| 惠明 | WYOMING | 美國 | 十七 | 怡和 |
| 利來德 | NEDLLOYD DEJIMA | | 十七 | 寶隆 |
| 佛力萊克 | FREDERICK LYKES | 高雄 | 十七 | 怡和 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 美國 | 十七 | 和捷 |
| 立端安美時 | NEPTUNE AMETHYST | 日本 | 十七 | 怡和 |
| 興士百利 | HEINZ KAPELLE | 歐洲 | 十七 | 東亞 |
| 力哥蓮 | NICOLIINE | 波斯灣 | 十七 | 捷成 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 十七 | 福來 |
| 先達寶來 | STRATHBRORA | 日本 | 十八 | 鐵行 |
| 安達 | ASIAN ENTERRPISE | 高雄 | 十八 | 太古 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 台灣 | 十八 | 大信 |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西貢 | 十八 | 福來 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 十八 | 捷成 |
| 法蘭西丸 | FRANCE MARU | 墨西哥灣 | 十八 | 川崎 |
| 協愛丸 | KYUAI MARU | 日本 | 十八 | 中央 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 日本 | 十九 | 小山 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 十九 | 順昌 |
| 士打富深美 | STRAAT FUTAMI | 南非 | 十九 | 渣華 |
| 邦保沙 | POMPOSA | 新加坡 | 十九 | 美邦 |
| 捷斯碧琪 | GJERTRUD BAKKE | 西歐洲 | 十九 | 鐵行 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | **美洲綫** | | | |
| 聖路易 | ST.LOUIS | 美國 | 十二 | 海陸 |
| 亞哈山 | AL HASAN | 査里斯頓紐約 | 十二 | 泛亞 |
| 東方海運 | ORIENTAL MARINER | 西雅圖溫哥華 | 十二 | 港郵 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國西岸 | 十三 | 川崎 |
| 安得臣 | ANDREW JACKSON | 墨西哥灣 | 十三 | 福來 |
| 旭光丸三號 | KYOKO MARU 3 | 美國西岸 | 十三 | 山下 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加州 | 十三 | 太平洋 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 紐約 | 十三 | 捷成 |
| 江士旦丁 | ST.COSTANTINE | 紐約波士頓 | 十三 | 百保利 |
| 西江 | WEST RIVER | 蒙特里爾多倫多 | 十三 | 國光 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 加州紐約 | 十三 | 美輪 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 南美 | 十五 | 美邦 |
| 艾伯威利 | IBERRVLIE | 墨西哥灣 | 十五 | 福來 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 加州溫哥華 | 十五 | 東亞 |
| 佛力萊克 | FREDERICK LYKES | 墨西哥灣 | 十五 | 怡和 |
| 閘城 | GATEWAY CITY | 美國 | 十五 | 海陸 |
| 大周士高 | DAGMAR SKOU | 布宜諾斯艾利斯 | 十六 | 大三 |
| 東方騎士 | ORIENTAL CHEVALIER | 加州 | 十六 | 港郵 |
| 菲羅棠 | PHIL.RIZAL | 沙爾拿査里斯頓紐約 | 十六 | 大工 |
| 麗德嘉 | LITIJA | 西雅圖溫哥華 | 十六 | 夏利 |
| 吉盛 | GEH YUNG | 加州 | 十六 | 港郵 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 溫哥華西雅圖 | 十六 | 鐵行 |
| 碧珠 | WESER DISPATCHER | 美國西岸 | 十七 | 海鐵 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 洛杉磯紐約 | 十七 | 大三 |
| 邦保沙 | POMPOSA | 西雅圖溫哥華 | 十七 | 美邦 |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY | 加州溫哥華 | 十七 | 美輪 |
| 緬甸 | BURMA | 墨西哥灣 | 十七 | 太古 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 紐約 | 十八 | 和捷 |
| 佛力萊克 | FREDERICK LYKES | 墨西哥灣 | 十八 | 怡和 |
| 太光丸 | TAIKO MARU | 美國西岸 | 十八 | 山下 |
| 惠明 | WYOMING | 檀香山加州 | 十八 | 怡和 |
| 活士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 十八 | 捷成 |
| 季里諾總統 | PRES.QUIRINO | 波士頓紐約 | 十九 | 美邦 |
| 大寶 | THEBEN | 洛杉磯委內瑞拉 | 十九 | 百保利 |
| 明石山丸 | AKASHISAN MARU | 東加拿大大湖 | 二十 | 大三 |
| 芝加哥 | CHICAGO | 美國 | 二十 | 海陸 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 加勒比海 | 二十 | 大信 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 中西美洲 | 二十 | 渣華 |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西雅圖溫哥華 | 二十 | 福來 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 加州 | 二十 | 總統 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 廿一 | 太平洋 |
| 大蘭娜 | TIRRANNA | 紐約蒙特里爾 | 廿一 | 百保利 |
| 威沙孟高 | VISHVA MANGAL | 紐約東加拿大 | 廿一 | 東亞 |
| 萬得利 | MANDALAY | 墨西哥 | 廿二 | 太古 |
| 萬壽山丸 | MANJUSAN MARU | 南美 | 廿二 | 大三 |
| 士打亞高夏士 | STRAAT AGULHAS | 南美 | 廿二 | 渣華 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 廿二 | 川崎 |
| 聖淵 | SAN JUAN | 美國 | 廿三 | 海陸 |
| 香港代表 | H.K.DELEGATE | 三藩市洛杉磯 | 廿三 | 港郵 |
| 渣拿摩金比 | JALAMOKAMBI | 加州溫哥華 | 廿三 | 卑拿 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 美國西岸 | 廿三 | 泛洋 |
| 亞利桑那 | ARIZONA | 西雅圖溫哥華 | 廿四 | 怡和 |
| 復嶺 | UNION SUNRISE | 査里斯頓紐約 | 廿四 | 渣華 |
| 福他東京 | GROTATOKYO | 南美 | 廿四 | 美邦 |
| | **歐洲綫** | | | |
| 加廸根灣 | CARDIGAN BAY | 漢堡歐洲 | 十二 | 太古 |
| 些詩雅 | CIRCEA | 地中海 | 十二 | 沙喈 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 十二 | 太古 |
| 施利來 | SEINE LLOYD | 地中海 | 十三 | 寶隆 |
| 香港傳眞 | H.K.SURETY | 澳洲 | 十三 | 港郵 |
| 磐城丸 | IWAKI MARU | 地中海 | 十四 | 日郵 |
| 萬里新 | MAURICIEN | 倫敦澳洲 | 十四 | 沙喈 |
| 福加多士 | FORCADOS | 里斯本 | 十六 | 太古 |
| 大芝島 | NEDLLOYD DEJIMA | 漢堡歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 古力加 | KUZUICA | 漢堡歐洲 | 十六 | 天祥 |
| 利來德 | NEDLLOYD DEJIMA | 漢堡歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 立端安美時 | NEPTUNE AMETHYST | 利夏化倫敦 | 十八 | 怡和 |
| 馬天貨 | MARTINIQUAI | 倫敦澳洲 | 十八 | 沙喈 |
| 東京快輪 | TOKYO EXPRESS | 漢堡歐洲 | 十九 | 捷成 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡歐洲 | 二十 | 川崎 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 鹿特丹澳洲 | 廿一 | 東亞 |
| 威爾斯丸 | WALES MARU | 歐洲海峽 | 廿二 | 川崎 |
| 河內丸 | KAWACHI MARU | 北歐 | 廿二 | 日郵 |
| 御影山丸 | MIKAGESAN MARU | 地中海 | 廿三 | 大三 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 里斯本倫敦漢堡 | 廿四 | 邊行 |
| 東山 | TOYAMA | 漢堡歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 紳馬 | AZUMA | 漢堡歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 漢堡歐洲 | 廿七 | 捷成 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 倫敦漢堡鹿特丹 | 廿七 | 大西洋 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 漢堡歐洲 | 廿七 | 捷成 |
| 美達琳娜 | MEDELENA | 熱內亞馬賽 | 廿七 | 沙喈 |
| 榮運達 | NORLANDA | 地中海 | 廿九 | 沙喈 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 廿九 | 寶隆 |
| 伊利大尼絲 | EURYSTHENES | 倫敦鹿特丹安特衞普 | 三十 | 大西洋 |
| 邊柯達 | BENALDER | 漢堡歐洲 | 卅一 | 邊行 |
| 東方皇后 | ORIENTAL QUEEN | 倫敦漢堡 | 一日 | 港郵 |
| 雅亞 | VAR | 倫敦漢堡 | 二日 | 沙喈 |
| 高定丸 | KOTEI MARU | 漢堡利物浦 | 二日 | 泛洋 |
| 亞宜地 | AYUTHIA | 漢堡歐洲 | 三日 | 寶隆 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 漢堡歐洲 | 四日 | 日郵 |
| 邦加奧吉 | BUNGA ORKID | 利夏化利物浦 | 五日 | 萬邦 |
| 施利來 | SEINE LLOYD | 地中海 | 六日 | 寶隆 |
| 寶順家 | BUSUANGA | 地中海 | 七日 | 寶隆 |
| 加瑞學 | GAZZELLA | 意大利 | 九日 | 海運 |
| 維文路 | VIMINALE | 意大利 | 十日 | 天祥 |
| 利佢 | NURJEHAN | 里斯本 | 十日 | 太古 |
| 出雲丸 | IZUMO MARU | 地中海 | 十一 | 日郵 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 漢堡歐洲 | 十二 | 川崎 |
| 萊蘭地亞 | JUTLANDLA | 鹿特丹歐洲 | 十三 | 寶隆 |
| | **澳洲綫** | | | |
| 萬流 | WANLIU | 澳洲 | 十三 | 太古 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 西澳洲 | 十三 | 鐵行 |
| 捷利碧琪 | GJERTRUD BAKKE | 西澳洲達文 | 十三 | 鐵行 |
| 香港美人 | H.K.BEAUTY | 澳洲 | 十四 | 港郵 |
| 安達 | ASIAN ENTERPRISE | 澳洲 | 廿一 | 太古 |
| 香港傳眞 | H.K.SURETY | 澳洲 | 廿一 | 港郵 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 廿二 | 太古 |
| | **印・巴・中東綫** | | | |
| 藍塘洲 | LAMTONG CHAU | 波斯灣 | 十三 | 太來 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 仰光吉大港 | 十三 | 日郵 |
| 先達寶來 | STRATHBRORA | 波斯灣 | 十六 | 鐵行 |
| 力哥蓮 | NICOLINE | 波斯灣 | 十七 | 捷成 |
| 柯奧馬利亞 | AL OMARIAH | 波斯灣 | 十七 | 怡和 |
| 駿河丸 | SURUGA MARU | 紅海 | 十八 | 日郵 |
| 坪洲 | PING CHAU | 紅海 | 十八 | 太來 |
| | **東南亞綫** | | | |
| 多加蘭 | TOGARAN | 印尼 | 十二 | 通裕 |
| 福星 | LUCKY STAR | 金邊 | 十二 | 永恒 |
| 有利新 | UNISON | 印尼 | 十二 | 亞非 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 十二 | 建華 |
| 金鳳 | GOLDEN PHOENIX | 曼谷 | 十二 | 金榮 |
| 金陵 | GOLDEN LAND | 新加坡 | 十三 | 淵源 |
| 新金鳳 | JANE BHOENIX | 曼谷 | 十三 | 金榮 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 十三 | 順昌 |
| 多宇治 | TOWUTI | 印尼 | 十三 | 通裕 |
| 海峽火星 | STRAITS MARS | 新加坡巴生島 | 十三 | 天祥 |
| 古晉 | KUCHING | 新加坡巴生島 | 十四 | 東洋 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 新加坡巴生島 | 十四 | 天祥 |
| 來島丸 | KURUSHIMA | 古晉詩巫 | 十四 | 海聯 |
| 有利頭 | UNIVERSE | 雅加達三寶壟 | 十四 | 亞非 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 十四 | 海聯 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 西貢新加坡 | 十五 | 捷成 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 十五 | 港婆 |
| 扇山丸一號 | SENZAN MARU 1 | 雅加達 | 十六 | 南洲 |
| 紳戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 十六 | 海聯 |
| 光榮天使 | GLORY ANGEL | 新加坡 | 十六 | 天祥 |
| 重川丸 | SHIGEKAWA MARU | 新加坡 | 十六 | 川崎 |
| 加達 | NAGATA | 新加坡泗水 | 十六 | 日郵 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十六 | 東源 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡印尼 | 十七 | 福來 |
| 長春 | CHANG CHUN | 新加坡 | 十七 | 東洋 |
| 大慶 | TA CHING | 亞庇婆羅乃 | 十七 | 海聯 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十八 | 順昌 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | **基隆・日本・釜山綫** | | | |
| 里約熱內盧丸 | RIO DE JANEIRO MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十二 | 東南 |
| 新高雄 | NEW KAOHSING | 基隆 | 十三 | 利通 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本釜山 | 十五 | 福來 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 十六 | 怡和 |
| 陸星 | STAR ALTAIR | 神戶 | 十七 | 福來 |
| 加利沃 | KALEYMO | 日本 | 十七 | 新興行 |
| 先捷 | SENU | 日本 | 十七 | 華林 |
| 海瑚 | HALLVARD | 日本 | 十八 | 多利順 |
| | **非洲綫** | | | |
| 大利馬丸 | TACOMA MARU | 西非 | 十二 | 大三 |
| 田納西丸 | TENNESSEE MARU | 西非 | 十三 | 川崎 |
| 寶瑞丸 | HOZUI MARU | 東非 | 十三 | 日郵 |
| 士打高麗 | STRAAT KOREA | 東非 | 十三 | 渣華 |
| 羅沙列俄丸 | ROSARIO MARU | 東非 | 十三 | 大三 |
| 南非安時達 | S.A.CONSTANTA | 南非 | 十三 | 怡和 |
| 士打美多麗 | STRAAT MADURA | 東非 | 十三 | 渣華 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 西非 | 十四 | 日郵 |
| 于古馬 | UJAMAA | 東非 | 十五 | 怡和 |
| 羅納亞 | NOVIA | 角城西非 | 十五 | 捷成 |
| 明寶山丸 | MEIHOHSAN MARU | 南非 | 十五 | 大三 |
| 士打圖瓊 | STRAAT TOWA | 南非 | 十六 | 渣華 |
| 肚威 | JOINVILLE | 西南非 | 十六 | 沙喈 |
| 馬宗 | MAZAL | 南非 | 十六 | 新興行 |

## 九廣車時刻表

由九龍至羅湖　英段　由羅湖至九龍

| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.30 | 7.34 | 16.02 | 17.06 | 6.04 | 7.10 | 14.25 | 15.34 |
| 7.32 | 8.44 | 17.12 | 18.22 | 6.38 | 7.46 | 15.33 | 16.41 |
| 8.38 | 9.43 | 17.54 | 18.57 | 7.10 | 8.16 | 16.19 | 17.25 |
| 9.26 | 10.30 | 18.46 | 19.51 | 7.48 | 8.55 | 17.27 | 18.32 |
| 10.34 | 11.38 | 20.00 | 21.03 | 8.58 | 10.05 | 18.33 | 19.40 |
| 11.43 | 12.46 | 21.00 | 22.03 | 10.06 | 11.13 | 19.09 | 20.14 |
| 12.53 | 13.58 | 21.47 | 22.50 | 11.14 | 12.22 | 20.07 | 21.14 |
| 13.45 | 14.49 | 22.30 | 23.33 | 12.02 | 13.09 | 21.19 | 22.52 |
| | | (E) | | | | | |
| 14.55 | 15.57 | 23.00 | 00.03 | 13.12 | 14.24 | | |
| | | (S) | | | | | |

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

| 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 上午11時05分 | 下午1時10分 | 上午7時25分 | 上午9時30 |
| 下午1時05分 | 下午2時50分 | 上午8時20分 | 上午10時05 |
| 下午3時30分 | 下午7時50分 | 上午9時15分 | 下午2時00 |

## 輪船停泊處

| （國籍） | （船名） | （西名） | （公司） | （停泊） |
|---|---|---|---|---|
| 美 | 金熊 | GOLDEN BEAR | 太平洋 | 海運橋 |
| 美 | 美國郵 | AMER.MAIL | 福來 | A 5 |
| 丹 | 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 捷成 | 海運橋 |
| 瑞 | 安武士 | ANDROS | 福來 | A34 |
| 法 | 美達利安娜 | MEDAIANA | 沙喈 | 九龍橋 |
| 瑞 | 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 小山 | 黃浦 |
| 丹 | 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 捷成 | 海運橋 |
| 挪 | 是上威利 | KINGSVILLE | 百保利 | A 2 |
| 日 | 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 泛洋 | A 4 |
| 日 | 芝加哥丸 | CHICAGO MARU | 大三 | A32 |
| 丹 | 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 捷成 | A 6 |
| 日 | 里約熱內盧丸 | RIO DE JENEIRO MARU | 大三 | A22 |
| 英 | 先達雅途 | STRATHARDLE | 鐵行 | A21 |
| 法 | 些詩雅 | CIRCEA | 沙喈 | A10 |
| 索 | 新金鳳 | JANE PHOENIX | 金榮 | B22 |
| 英 | 大中山 | TAI CHUNG SHAN | 順昌 | B10 |
| 荷 | 士打美多麗 | STR.MAURA | 渣華 | A 4 |
| 菲 | 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 美邦 | A24 |
| 挪 | 江士旦丁 | ST.CONSTANTINE | 百保利 | A 2 |
| 日 | 大科馬丸 | TOCOMA MARU | 大三 | A 3 |
| 日 | 阿德雷德丸 | ADELAIDE MARU | 大三 | A32 |
| 利 | 太平洋順風 | PACIFIC BREEZE | 港郵 | A 5 |
| 瑞 | 杜加 | TROJA | 寶隆 | 海運橋 |
| 中 | 建華二號 | KIEN HWA 2 | 東海 | 油蔴地 |
| 中 | 明遠 | MING LI | 明仁 | 油蔴地 |
| 中 | 大同 | TA TUNG | 東源 | 油蔴地 |

海華 "HALLVARD" 往：橫濱、名古屋、神戶。 五月二十日落貨 廿一日開行
海興 "HAI HING" 往：亞庇、納閩、美里、古晉。 五月廿一日到港 廿二日開行
多利順洋行啓 於仁大厦十九樓 電話：式式六一壹一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 即日開始收貨 五月十七日截貨 （不往菲之）
STR. COLOMBO 士打哥倫坡 五月廿三日收貨 六月一日截貨
SOOCHOW 蘇州 六月五日收貨 十日截貨 （不往菲之）
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO (INC IN UK) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍烟公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
萬流 WANLIU 五月九日截貨 十三日開行 （兼往柏尼）
安達 ASIAN ENTERPRISE 五月十九日截貨 廿一日開行
新疆 SINKIANG 兼往砵崙、柏尼 五月廿四日截貨 廿六日開行
太古——大阪・三井聯合航線 香港——新幾內亞
廣東 五月廿六日開始收貨 卅一日截貨
往：新幾內亞及HONIARA, SANTO, VILA NOUMEA.
緬甸 "BURMA" 直往：基里士多寶、京士頓、奧克蘭、塞士頓、摩比爾、帕坦等埠 五月十二至十三日九時——五時 十四日下午九時——午夜 十五日下午五時截貨
芬德 "PHRONTIS" 在葵涌收貨 電話12-235150 直往：邁阿密、沙灣拿、維明頓、查里士頓、傑克遜維爾等埠 五月廿六至廿九日九時——五時 三十至卅一日下午九時——午夜 六月一日下午五時截貨

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

今晚全綫加午夜場

# 昨日滿今六場

老幼咸宜

藝高安培斯出品羅利公司發行

因任笑甩下巴！顧住笑到碌地！

劇情比上集更有趣！動作比上集更加多！

大製片家：約琴 又一傑作：李雲

瘦小子細佬：泰倫斯 大肥佬阿哥：希路 畢史沙．寶

率領一老虎甩鬚一原班人馬合作！

預售三天

# 老虎甩鬚下集

"Trinity Is Still My Name"

---

## 紐約·大華·金冠

昨狂滿！今請早！

奇謀妙計奪金鋼 THE DEVIL WITH SEVEN FACES

佐治希爾頓 卡露琵嘉 史提芬杯 合演

七彩闊幕 兒童不宜觀看

紐約 明天早場十一點正一場 魔毯鬥神燈

## 京都·文華

狂笑狂滿第三週 十二點·三點·六點·九點

史賓沙德利西·米奇龍尼·泰利譚馬士

片長十八本·映足三小時 優待觀眾不加座價

瘋狂世界

今晚午夜場：石破天驚

## 豪華·快樂·金門

狂滿五場 鄭佩佩復出第一部

鐵娃

今晚午夜場：石破天驚

## 樂聲·新聲

絕早滿日日五場

琵琶朗嘉·芬媚班露絲領銜主演

走私奇譚 THE LAST DECAMERON

兒童不宜

今晚加開11點半午夜場

## 東方·凱聲

每天五場 加開早場

荷斯保滋·菲臘李萊·丹妮歌露·貝 主演

How, When and With Whom

艷婦偷情

麗艷七彩 兒童不宜

## 新都·樂都·美宮·福星

今天仍映 毒女

今天仍映 鐵娃

今天映五場 毒女 鐵甲雄師 突擊戰

## 南華·南洋·銀都

今天獻映 小英雄與大刺客

今天獻映 連環大追殺 法國出品

今天獻映 小英雄與大刺客

## 明珠·倫敦

第三週映 今天週末五場

金拳王勇戰七金剛

對白趣味·笑料豐富 人物鬼馬·動作恢諧

明珠倫敦 今晚午夜場 虎豹兄弟

## 皇后·麗聲·皇都

全綫爆滿天天五場

嘉禾出品超級巨獻

鐵娃 鄭佩佩 歐威 合演

今晚三院午夜場：石破天驚

## 新華·百樂 H-702412 K-941462

第三週映 今天四場 12.00 3.00 6.00 9.00

避免擠擁·請早 末週

FALL OF THE ROMAN EMPIRE 龍虎群英

下期大映 殺嬰驚魂

新華百樂午夜場：愛慾奇譚

## 鹿都·麗華·民樂·北河·恒星·大安·英華

狂滿！全綫五場續映

蕩寇三狼

今午夜場 愛慾奇譚

## 新光·普慶·珠江 5 702959 3 849977 3 623941

今天五場續映 聰明笨伯古惑車

今天五場獻映 連環大追殺

今天五場續映 聰明笨伯古惑車

妙事多多 笑料成籮 別開生面 難得一見

## 新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 鐵娃

今天五場仍映 蕩寇三狼

人如潮湧 今天仍映 應召女郎

今晚午夜場 愛慾奇譚

今晚午夜場 石破天驚

## 翡翠·娛樂·荷李活·金·黃·亞洲

今天週末 全綫五場

撲飛請早

天台強暴痛擊震天

毒女除暴一個不留

陳萍係得嘅！

## 油麻地·龍華

今天獻映 蕩寇三狼

今天五場 鐵娃

## 太平

是日租院

電影暫停

五月十四日起恢復放映每日五場電影

## 國際

今天仍映 鐵娃 鄭佩佩 歐威 主演

今天映五場 鐵娃

今晚午夜場「石破天驚」

## 東城·域多利·國華

今天六場 老幼咸宜

老虎甩鬚下集

## 總統·華盛頓

今天六場 老幼咸宜

劇情比上集更有趣 動作比上集更加多

老虎甩鬚下集

今晚全綫午夜場：老虎甩鬚下集

## 金陵·寶聲

今天聯映

鄭佩佩復出第一部 鐵娃

今晚兩院午夜場 石破天驚

## 寶石·觀塘·明月

今天五場聯映

女警察

蕩寇三狼

## 海運·京華

今天五場

ROBERT BOLT'S LADY CAROLINE LAMB 紅杏痴魂

十九世紀的女性！十七年代的作風！

春蠶到死絲方盡！紅燭成灰淚未乾！

恩培羅巨獻！全球輿論推崇！

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜登處 ㈠香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角上海街九九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

## 待聘

**小學補習** 大學生專補小學補習富經驗 K八五〇四九一佳余洽

**期考升級** 補中小各級數理英文 K八七…洽

**補中英數** 升中班 …

**金文泰理** 願替中小各級補習 …

**大衆秘書** 中英文信件報稅 …

**中小補習** 理化精補 九六四六周五

**中文大學** 理科生補習 九四〇六潘九五

**中學教師** 補中學各級數英文

**鐘點女傭** 洗熨打掃 K…

**升入F.1前預習 新數英文全科** 香港大學畢業具十年經驗私家補習 替小六生會考後預早F.1英數各科 月$60港九任何區生可電3.806775 並可免費指導考入著名英中F.1升學

**理帳報稅** 三報稅 理帳 做會計 …

**補習** 男大學生補英文 …

**經驗補習** 大學畢業生男女 各科補習 …

**循道U6** 理科生替中小各級補習 …

**中文大學** 學生願替中小各科補習 …

**中文大學** 學生替中小各級補習 …

**F.4升F.5 英數理科** 港大畢業十年經驗補習 文法會話新數理化科 月$60港九任何區生可電3.814006

**女拔萃U6** 替中小學補習 …

**小組補習** 中小學各級補習 …

**英文先生** 專替中小學 電H-776788

**補習先生** 中小學各科 …

**中大學生** 替中小學補習 …

**港大醫科** 三年級補數理化 …

**盡責補習** 中小學 …

**女青兼職** 中英文打字 …

**中大預科** 畢業生有誠意替F.3以下補習 …

**盡責補習** 中小學各科 …

**精補數理** 中學各級 …

**中文預科** 願替中小學生補習 …

**官立港大** 預科生 …

**聖保羅** 男女 …

**中文大學** 願替中小學補習 …

**中大預科** 生替中小學補習 …

**教授鋼琴** 北角 …

**U6畢業** 各科補習 電K948…

**皇仁畢業** 各級補習 …

**女傭待聘** …

**預科畢業** …

**理工學生** 化學補習 …

**實用補習** …

**專門報稅做數** 工商…

**盡責補習** 何區生可電3.806775 港九任精補中小英數理

**級習升補** 中小英數全科月60 港大畢業十年經驗

**中小補習**

**經驗補習**

**聖保羅** 男女

**經驗補習**

**港大同學 暑期工作**

**二年醫科** 願替中學各級補習

**英華補習** 小學有意者請電H…

**中大理科** …

**經驗男仕** …

**求知補習社** 精補英數理化 …

**徵求兼職** 男23 會考 …

## 分類

**畫師待聘**

**師範畢業**

**中文大學**

**中大補習**

**留加教師**

**文學 中入修 香港大學前進** 哲學社會與趣 學及心理學有 請電K834689王洽

**經驗教師** 中一至小一為府到顧餘課 數、中、英習補生學五 任負驗經有目科等 K九六一九八六 梁先生

**（商業人才）**

**華仁畢業**

**拔萃畢業**

**純數物理**

**中大崇基**

**中大崇基**

**港大畢業**

**中英文牘**

**盡責補習**

**市民秘書**

**升中補習**

**聖類斯** 預科畢業補中小學 H…

**狗** 病貓百 北角 H617042 H617620

**狗** 曹正 北河街 K872383

**狗貓**

**聘請** 洋行聘請

**聘請** 女會計 …

**聘繪磁畫**

**女文員** 中區洋行…

**招請女傭**

**學生兼職**

**請繪圖員**

**工程公司** 招請安裝…

**上午送貨** …

**日工女傭**

**男練習生**

**營業代表** 某公司聘請營業員

**急聘** …

**醫院聘請**

**男女職員**

**聘請幼師**

**香港中文大學** 徵聘圖書館助理員 …

**女傭** …

**聘檢定教師** 離島政府津貼教會小學 聘檢定教師數名有意者 請速同申請書及履歷函 寄華僑日報68號信箱

**聘女助手**

**聘女文員**

**印刷公司**

**登記助護**

**商行兼職**

**招請裸母**

**招請女傭**

**誠聘教師**

**急聘鐘點**

**經驗教師**

**女文員**

**熟藥店員**

**請售貨員**

**請送貨打什**

**請練習生**

**誠聘見習**

**聘請會計**

**聘收員徵**

**某大塑膠廠** 聘請打字具學識能勝任者 七日內寄履歷及照片 五號信箱

**美商高薪 聘請練習生**

**寫字樓聘** 數名 …

**招請雜役** 中區某大商行招請什役數名小學程度年齡不拘 男女均可待遇好供午膳 有意請詳履歷附近照及 電話函華僑日報541箱

**招請西廚**

**請女文員**

**聘請教師**

**招請女傭**

**聘請教師**

**包裝助理**

**電器洋行招請**

**教師注意** 某大教育機構現聘請現任各級教師多名從事 編譯著作出版文化工作…

**誠聘經驗會計員** 澳門製衣廠經驗會計員若干名須中學程度及會三 任年會計經驗以能獨立處理全盤帳目及編製試算表為合格取錄者將派往澳門工作願應徵者請詳列一切及希望待遇寄九龍郵政信箱九四一五號會計主任收

**新聘**

**印務招請**

**醫所登記**

**請會計員**

**聘經驗會計**

**職兼聘急**

**首飾學徒**

**晚間兼職**

**誠聘職工**

**大商業行聘請**

**聘女會計**

**聘請教員**

**作寫餘業**

**紗廠聘工程師** 台灣某紗廠現有紗錠兩萬餘另有空 氣紡紗錠高薪聘請工程師重位須有 實際紡織經驗并有管理能力請親筆 履歷附近照寄本報第一三一一信箱 合則函約守秘

**徵聘助理** 某大寫字樓徵聘男女助理 職員中學程度年齡18至45 歲無不良嗜好待遇優福利 佳應徵親繕求職信詳履歷 地址投九龍郵箱K2957號

**女接待員** 須具中學以上程度儀態大方並講流利英滬國粵語待遇從優申請函附電話寄旺角新興豐銀行大廈十三樓永南公司人事經理收

**高職優新** 某大商業機構誠聘男女文員抄寫及練生本公司一向以培養人材為主取錄後享有公司一切員工福利工作成績良好者晉升及加薪特快並可獲由國語及粵英客家函九龍郵箱K三七五七號人事科收

**公車仔衫** 大華外發貨北角仔 …

**聘檢定教師及書記**

**津校書記**

**針織漂染行街**

**簿記文員** 本公司招請…

**聘請職員**

**暑期工作**

**德聯製衣廠招請** 女工 生熟手車位熨部女工見習 女工雜工待遇從優有意者 請携身份證照片三張親到 荃灣楊屋道一三四號任合 興工業大廈八樓本廠面洽

**請練習生**

**急聘**

**男女兼職**

**中區洋行請：男女練習生**

**外勤收帳員**

**外勤員**

**高薪女職** 愛丁堡歸電健康中心請女服務員多名薪800至 1200元小帳食宿假期好正當職業無色情成份帶 手續為客示範每日中午十二時至晚上九時到九 龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

**月薪四百**

**女練習生**

**出口貿易行**

**高薪兼職**

**高薪外賣**

**善用餘暇**

**急聘** 尖沙咀某大旅遊公司誠聘…

**高薪兼職**

**著名大機構誠聘文員** 某大機構發展業務增設部門急聘男 女文員多名條件如下㈠年齡18至40 歲㈡中學三年級或以上程度文筆良 好詳履歷附近照寄九龍郵箱K二九五七號

**PVC廠**

**請女教員**

**某大船廠**

**請女售貨員**

**請女職員**

**高薪聘請**

**西醫診所**

**美術陳列**

**請女職員**

**荃灣某大製衣廠誠聘** 修理衣車員需有經 驗薪優有意者函履 歷近照通訊電話寄 本報五六二號信箱

**高薪誠聘**

**記書團社** 福利社團聘男書記薪六百四供午膳中學程度以上書寫履歷函本報二九六箱

**律師樓誠聘**

**裝錶技工**

**電氣學徒**

**某發泡膠廠**

**招請後生**

**幼稚園**

**新界女職**

**襪褲推銷**

**天然公司**

**日工女傭**

**頂好百貨公司** 誠聘有經驗女售貨員須初中畢業能講英語有意者請於星期一至五下午…

**津校校工**

**洋行後生**

**商業機構**

**聘女職員**

**厨房管理**

**日工女傭**

**校車司機**

**貨倉**

**瑞香園** 代客貯貨 電話四四八八七二

**啟事 遺失** …

**遺失啟事**

**離職啟事** 顏啓湖先生於一九七三年四月十五日已自動離職嗣後 顏君一切業務及華洋轇轕與本廠無關特此通知 並鄭重聲明 金松時裝有限公司

**遺失啟事** 本人於七三年二月廿日遺失香港身份證號碼D2038一張現作廢 周植忠

**勿失良機**

**遺失啟事**

**華僑日晚報廣告信箱**

下列信箱有信 請携收據來取

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷李活道總社信箱號碼 | 10 | 56 | 276 | 339 | 中區辦事處信箱號碼 | 860 | 893 | 436 | 471 | 502 | 534 | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | 901 | 944 | 旺角辦事處信箱號碼 | 1240 | 1303 |
| | 11 | 58 | 282 | 345 | | 861 | 895 | 438 | 473 | 504 | 535 | | 902 | 946 | | 1241 | 1306 |
| | 14 | 59 | 286 | 353 | | 862 | 896 | 440 | 474 | 505 | 537 | | 903 | 963 | | 1247 | 1307 |
| | 18 | 60 | 288 | 355 | | 863 | 897 | 442 | 475 | 509 | 538 | | 904 | 964 | | 1248 | 1423 |
| | 20 | 62 | 291 | 356 | | 867 | 898 | 443 | 476 | 510 | 540 | | 906 | 971 | | 1249 | 1426 |
| | 23 | 63 | 293 | 357 | | 868 | 401 | 445 | 477 | 512 | 542 | | 915 | 973 | | 1259 | 1429 |
| | 24 | 64 | 298 | 361 | | 869 | 402 | 448 | 478 | 513 | 543 | | 916 | 974 | | 1260 | |
| | 28 | 66 | 300 | 385 | | 870 | 403 | 449 | 480 | 514 | 544 | | 918 | 978 | | 1261 | |
| | 29 | 67 | 301 | | | 873 | 404 | 450 | 481 | 516 | 545 | | 920 | 979 | | 1262 | |
| | 30 | 240 | 307 | | | 875 | 405 | 452 | 484 | 517 | 550 | | 922 | 980 | | 1265 | |
| | 32 | 241 | 309 | | | 876 | 406 | 454 | 486 | 518 | 551 | | 924 | 983 | | 1268 | |
| | 33 | 242 | 311 | | | 877 | 409 | 455 | 488 | 520 | 554 | | 926 | 994 | | 1269 | |
| | 34 | 243 | 319 | | | 878 | 413 | 457 | 489 | 522 | | | 927 | 996 | | 1273 | |
| | 36 | 248 | 320 | | | 880 | 417 | 458 | 490 | 523 | | | 930 | | | 1278 | |
| | 39 | 250 | 321 | | | 884 | 418 | 460 | 492 | 524 | | | 932 | | | 1287 | |
| | 45 | 251 | 324 | | | 885 | 422 | 462 | 493 | 525 | | | 936 | | | 1288 | |
| | 46 | 254 | 329 | | | 887 | 424 | 463 | 495 | 526 | | | 937 | | | 1289 | |
| | 48 | 256 | 330 | | | 888 | 425 | 464 | 496 | 527 | | | 938 | | | 1290 | |
| | 49 | 259 | 332 | | | 889 | 426 | 467 | 497 | 529 | | | 940 | | | 1292 | |
| | 51 | 260 | 336 | | | 890 | 427 | 468 | 498 | 530 | | | 941 | | | 1300 | |
| | 52 | 261 | 337 | | | 891 | 430 | 469 | 500 | 532 | | | 942 | | | 1301 | |
| | 53 | 262 | 338 | | | 892 | 434 | 470 | 501 | 533 | | | 943 | | | 1302 | |

**寶光石珠** 大道中82號 電話H四五三一二一〇

**珠寶**

**洪冠洲 鼻耳喉** 洪元芬醫館 中環干諾道中83號二樓 電話五－四三八五二一 內外專科

**保腳靈是** 特效根治香港腳 …

**醫藥**

**遺失啟事**

**捷和凍房**

**書報**

**英文珠算**

**香港法律彙編** 香港法規全備 全書分四巨冊 全套四百元 華僑日報出版

**旅運**

**遊艇遊河**

**四季旅遊社** 特快美國簽證有各國平價機票香港－洛杉磯$1900 …台北$470東京$1080…

**平價機票 包機 留學生 旅遊** 專寄外埠行李．快捷實惠．美．加．星．泰．歐洲特快簽證 成功旅運公司 歡迎詢問：5－440550．5－448271

**遊河海浴** 遊艇多寓宜大厦610 電H229975或H779096

**長洲旅遊** 長洲大新旅遊 …

## 登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。仍請到本報總社或各分處辦理。但刊登律性聲明啟事，照常接登。分類廣告，以利便刊戶，不用往來跋涉。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處上海街九九七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三）

（每日由上午九時至下午五時半止）

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

出售 出國廉唐

唐樓出售

三月交吉

吉樓平售

洋樓廉售

向南唐樓

洋樓急售

吉舖平售

旺角住宅

三年交吉

全幢出售

洋樓吉售

北角

旅遊勝地

窩打老山

農場出售

單邊樓宇

旺舖出售

荃灣沙咀道香城道口地下近石屎閣樓出售適合經營各行商店中午十二時後電K八五八三七七或K三一七四五九陳洽

新洋樓售

出國平售

上海街

灣仔唐樓

遊艇出售

石屋平售

青山道工廠樓 廉售

九龍深水埗青山道永康街六十一號朱有蘭工廠大厦四樓全層共6000呎四面單邊有電梯工業水電電話齊交吉合電H442105

廠房機器招售

旺角吉舖 出售

二樓商場飲冰室四百尺一切用具全齊隨時交吉上午十時至一時下午式時半至四時半電K八八三九一五

美孚介紹

梁太

銅鑼灣區

何文田山

獅子樓售

賣樓宇買

青山吉地

尖沙咀樓

尖沙咀樓

澳門祐漢新邨

單邊花園住宅一廳三房517呎二萬餘元365呎萬餘首期數千向街市旺舖六萬餘分期

輝記 K955685 K955686

自由車行

吉樓租售

廟街

輝記

美孚一期

十港修單花中二急妥邊園層萬售離裝大向

油蔴地新樓

葵涌洋樓

好景唐樓

近彌敦道

洋樓吉售

恒信公司洽

吉樓廉售

豪華閣售

靚樓出售

千德道樓

美孚介紹

梁太

跑馬地售

美孚介紹

梁太

元朗唐樓

銅鑼舖

靚樓廉售

新樓急售

西環南雄

尖沙咀

大坑道樓

西區旺舖

友光大厦

大小舖位

葵涌5000呎有車位工廠大厦廉售

葵涌大連排道近廉租大厦地點適中貨箱船碼頭交通方便快將入伙如有意請辦工時間電3—794017洽

金門

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

工業樓售

新樓廉售

美孚樓租

輝記

地王二樓

荃灣唐樓

葵涌新樓

洋樓出售

潘迪廉讓

旺舖出售

堅道洋樓

美孚樓 平通 全行

4期119C高層3房一廳大露台145,000
4期69C中層2房2廳睇售139,000
5期10C高層2房1廳向花園119,000
4期119B3房1廳大露台首期62,000

寶慈 企業有限公司 K859440 （星期日休息） K854622洽

美孚六期

鳳凰新邨

丹尼髮笠

銅鑼灣

唐樓 廉價吉售 大南街90號七樓 H707402洽

恒生地產部 H255011 K314411

(一)軒尼詩道安盈大厦777呎
(二)百德新街百德大厦實用730呎
(三)跑馬地禮頓道...大厦實用1100呎
(四)吳淞街全幢地1440呎
(五)大角咀通州街...大厦實用430呎
(六)白楊街五樓560呎
(七)花園街二樓實用1000呎
(八)廣東道唐樓實用430呎

松柏新邨

中區新樓

旺舖廉售

洋樓出售

太子道東方花園三房一廳兩浴室一厠所連傭俬亦可建築面積一千式百呎有上蓋車房有意者五時後請電K三七三四一九李太洽。

洋樓平沽

太子道樓

雅景樓

吉樓廉售

齊白石畫

棲栖道

新樓平售

大同新邨

北角五洲

鳳凰新村

元朗鴻運樓

現樓急售

靚樓吉售

商住俱宜

尖沙咀樓售

唐樓出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：255391

旺舖 二舖

益發大厦

馬頭圍道

寶慈

又一村樓

售

威邦企業 電：K959124 K962783

(一)太子道東方花園有裝修連車位售
(二)廣播道百樂園有大露台五樓租售
(三)葵涌鶴昌大厦快入伙大小單位售
(四)近紅磡碼頭商住二樓千呎吉售
(五)九龍塘南方花園1150呎連車位售
(六)美孚4期119C 69C 119B 5期10C
(七)羅華街商住二樓實用800餘呎售
●本公司地產部歡迎業主委託●
寶慈 企業有限公司K859440 （假期休息）K854622洽

漆咸道111—113號 美華閣高尚洋樓 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429．H249349

鏡記

首期一萬

官塘洋樓

荃灣洋樓

旺舖出售

T式唐樓

交吉肉食

新樓廉售

祐漢新村

旺舖出售

新樓出售

美孚樓宇

輝記

樓

特價平沽

葵涌新樓

葵發大厦

葵麗大厦

葵龍大厦

新界土地

古玩玉器

旺角吉樓

旺角大角咀道興旺大厦吉樓大單邊八百餘呎九九九年期廉售十六萬電H四四式六九四或H四三七〇七九洽

元朗吉地出售

平地五萬六千餘呎位在馬路旁適合建別墅農場工場及貨倉等用途水電俱達有意者請於辦公時間電一二：六一〇二一七洽。

有樓出售

減價樓售

單邊吉樓

梅窩屋地

西環吉舖

洋樓出售

大同新村

產地

跑馬地樓

平舖出售

美孚特價

福成行

車位廉售

石屋工場

住宅平售

美孚五期

新發展地

官塘新樓

官塘協和街協威園新樓七百餘呎連有蓋車位廉售十五萬電H四四二六九四或H437079洽

美孚佳選

尖沙咀

出國廉售

吉樓平沽

恆星樓

商住吉售

海景大厦

工業大厦出售

荃灣中心區七層工業大厦全座出售現已全部租出每月收租六萬餘元有意下午式至五時電K三七三四一九NT式式一壹五九洽。

西環區

五福大厦

安發大厦

南雄大厦

聯記代理

跑馬地樓

成和道晨明大厦式樓式千餘呎交吉地點旺盛交通方便，商業住宅均合。電H二四九〇五九洽

塘尾道二樓

紅磡樓平

尖沙咀

加利威老道近漆咸道單邊戰後樓出售地三千呎六十五年期售九百六十萬元H式五八四八三鐘。

安利大厦

鳳凰新村鳳德道 三樓住宅274—1090呎 售價$37,400—198,200 洽購處 寶慈置業有限公司 5—258251

春秋閣

界限街 高尚洋樓即將完成 面積856呎備有複式單位 出售 華懋置業有限公司 5—258251

鏡記舖樓

寫字樓售

石塘咀 均益大厦

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盤貼牌）

遠景大厦

大角咀

官塘洋樓

二房一廳

銅鑼灣

二樓平售

樓宇買賣

青山吉地

寶慈企業有限公司

澳門祐漢新邨

寶慈

供樓平過租屋

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

電話：H239186

旺舖吉售

深水埗基隆街298—302號大樓座地下及閣樓面積約卅幾尺後面約五千幾尺近大街市地點旺交脾檔阻對門前可泊車

二樓吉售

樂信工廠大厦

樂信工業大厦現貨每層千餘呎一七呎千呎至千六萬餘呎...電話：12．403810 12．403824

花園洋樓廉售

出售

建達

出讓

大白鼠讓

獲素

遮骨

廠讓

靚汽水櫃平

70年福士

衣車急賣

二樓吉售

沙田果園

花園屋讓

洋樓廉讓

牧羊狗讓

牙機牙椅

廉讓元朗

廠房廉租

幼稚園讓

中藥店頂

靚樓出讓

MG 1100

樓宇廉讓

鋼琴廉讓

塑膠廠讓

旺舖出讓

餐廳出讓

出讓

唐樓急讓

農場平讓

葵豐大厦

下葵涌一對正葵芳邨 住宅出售 面積321/332/430呎 分期可達15年首期只付一成 合聯企業有限公司 五：二五八二五一

大角咀 大同新邨

大素樓．大方樓出讓 面積372/380/485呎 可分15年付款首期只付二成 合聯企業有限公司 5—258251

碧林閣出讓

窩打老道年豐樓

何文田區新入伙面積千二呎三房一廳式廁免裝修即買即住業主出國急讓四十八萬有意請電：H四五五〇〇〇黃洽。

木甍出讓

鋼琴急讓

特價新樓

新力彩色

電視機讓

配額出讓

釉廠出讓

電鍍廠急平讓

幼稚園

割價廉售

英皇道

士多出頂

車主遠行

大南街樓

即將搬倉．機器賤沽

元洲街269 K—866051H—723759洽

三美孚期

古畫出讓

華僑晚報 每日經常出紙兩次

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期樓數，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

聯絡處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 (二)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (三)九龍代理佐敦道碼頭售票處側

## 登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起，增設電話登記，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票付費（請用一角郵票），以便利刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處照常接登分類廣告。懇顧諸君新舊客戶垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側盆號
刊登分類廣告專線電話：H式式叁五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

## 租賃（九龍）

美孚三期 出租老百
旺角梗房
彌敦道房
分層廉租
梗房招租
尖沙咀區
旺角單邊房
美孚樓租
依利大厦
旺角地王
吉樓招租
工廠出租
向海新樓
新樓出租

新界 別墅
福華街 唐樓出租
工廠樓租
和記代理 出租
洋樓出租
藝興大厦
全層招租
美孚梗房

## 校舍出租
九龍獨立商業樓宇十層高可作校舍用途每層三間課室可作辦公間誠意請內 電K671144 馬先生洽

## 尖沙咀房
遠景大厦
旺舖招租
唐樓招租
有房出租
文景向海
酒店內飾 物位招租
廳房 加林邊道
商業樓租
高尚梗房

## 半一分摺 X8尺
電壓直摺床出租
九龍東京街29號H723759洽

廠房招租
吉樓招租
新樓出租

## 小單位廠房
葵涌打磚坪街
1750呎月租$1600
水電俱全
電話：12—239108洽

雙連舖位
荃灣旺舖 特價平租 新寶酒樓
上鄉道舖
新廠房租
旺舖分租
廳房出租
新樓出租

## 美孚介紹
梁太 歡迎委託 K713069

## 平廠租樓

## 工廠招租
青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意者請電：八六九六六三接洽。

## 吉舖商場
建達公司 H225560 H256705

## 麒麟閣租
九龍太子道二四四號E座一樓兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及一車位本廈管理處洽或電話H二三零九七二

工廠分租
戲院舖位
食家招租
吉樓招租

## 廠房招租

旺舖招租
向南單邊
玉華大厦
洋樓招租
新樓出租
美孚海景
官塘洋樓
學校招租
裁剪出租

## 廠房出租
官塘偉業街弍〇五號茂興工業大厦B座地下3400呎
3—411441 周洽

## 廠房招租
廣東道1159至1161號二、三樓每層約七千呎 樓高十二呎每呎$1.20包差餉合意請電K八九一三四六洽。

## 中型廠樓
官塘大業街口三號榮泰工業大厦每層3200呎分層招租即入伙 電H448920

商業樓宇 地下舖位租
荃景大厦
荃灣大厦
葵和大厦

## 鳳凰新村
大小單位歡迎洽租 華歡置業有限公司5—258251

美孚五期
官塘舖位
免頂廉租
太子道樓
新渡海碼頭

## 加連威老道25號
地下1390尺
租$11.120
差餉另計 H248429

全層招租
鏡記
金馬倫道
沙尖咀
元朗新樓

## 西洋菜街
2D地下960尺 租3000
1S地下611尺 另閣樓租2500
1S地下608尺 租2000
差餉另計 H248429

美孚新邨

南昌街租
彌敦道商業大厦
旺舖租
出租梗房
五金地王
靚梗房
靚靜梗房

## 旺角新舖
旺角新落成依利大厦近砵蘭街旺舖招租面積有自動防火裝備面積六百至八百呎 請電3-955211

## 吉樓招租
金巴利道48號3樓面積千多呎

## 商業樓宇
彌敦道四八二號四樓至四樓面積八弍千六百呎出租

## 商業樓宇
舖位連閣樓 德輔道中三十一號地下出租 請洽：鴻星營造有限公司 電話855001 855002 852410

## 二廠房出租
新樓招租
飯店租頂
太子道
唐樓廉租
旺舖廉租

## 租賃（香港）
吉樓招租
新工業樓
中環旺舖
堅道靚樓
寫字樓租
特大梗房
高尚住宅
銅鑼灣
梗房招租

## 啓時工業大厦 分層租賃
香港仔黃竹坑道廿號八樓（約八千餘尺）三面單邊住位少賃客需採光線充足。
洽租處：啓時有限公司
電話：H二五八三五一一洽

商業二樓
特大廳房
全層出租
中區分租
先施大厦
唐樓招租
梗房出租

## 中環 半山
英皇道雙套廳房水電全套租千餘呎一H交通便宜請洽

新樓招租

## 寫字樓租
干諾道西八號嘉安大厦G座二樓實用458尺向海租金1500元
電K三〇〇二〇三 嘉年物業管理公司

洋樓廉租
旺舖出租

## 寫字樓廉租
灣仔莊士敦道55至61號修頓大厦商業一樓近中區合寫字樓由六百至四千尺單位任擇廉租包差餉
電H七六五四〇式洽

吉樓出租
新樓招租
中區半山
出國平租

商住樓租
千德道樓

## 寫字樓出租
文咸東街22—26號各五百餘呎
新樓租售
德輔道中廿七號二、三樓各千餘呎
有意者請撥電話H431706馮安

文咸東街
跑馬地樓
跑馬地
黃泥涌道
車房出租
灣仔旺舖
商業樓租
港半山區
北角舖
工廠樓租
百德新街
英皇道向南
荷李活道
西環舖
正街五樓
半層出租
旺舖廉租

## 五福大厦
經已入伙有多層單位招租聯記代理租務
電H 459303 489943

西環樓租
半山區

## 高尚洋樓出租
香港之吉合三號地下至六樓每層面積650尺全座或分層租適合大公司職員宿舍 水電煤氣電話齊全合則面洽 香港洛克道七十五號二樓
電話5—280042

商業二樓
洋樓般含
北角樓租
寫字樓分租
德付道西

## 工廠出租 住宅出租
西環 工廠 46A
軒尼詩道 二十六號二樓四百八十呎 連傢俬
電話 239292 239322

旺舖招租
謝非道商業 二樓招租
洋樓出租
中區商業

## 跑馬地 洋房租

## 太子道

閣樓出租 工場商住

## 舖位出租 壹樓出租

商業樓租
旺舖招租

## 灣仔地王
旺舖連地庫共六千餘呎
招 租
請電H250515洽

## 旺盛大舖
招租黃泥涌道67—71號單邊地下弍千一百餘呎樓底高18呎最合銀行及高貴餐廳有意電話H七七五五八八 H七七四四八八洽

## 鰂魚涌
柏加山道地庫二萬餘尺
分租工業或貨倉
樓高22尺 每呎一元五角
H 248429

## 吉樓招租

## 恒生信託洽
（九龍區）

## 課室租讓
銅鑼灣舖
工廠出租
全層出租
堅道洋房
舖位出租
美城新廈

## 堅道舖位
堅道啟永英文書院附近出舖面積2700呎，地點適中，便利半山區居民，合各種用途，另堅威大厦地下舖位一個面積880呎，租期長，請致電3—955211，或親臨九龍彌敦道胡社生行23樓，中央港業有限公司洽

## 松柏工業大厦
香港仔黃竹坑（天...工業大厦對面）設計好・各行適用之分層招租（黃竹坑道運動場隔隣）三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便洽租處：順昌有限公司或本廈電話：H四三五二四三・四三五二四四

## 旺舖招租

舖位出租
松柏新邨

## 中區寫字樓 招租
約250—550呎請洽恒生信託公司 5—255011

## 運富公司搬屋
平價搬屋 日夜服務
K931189
K952026

## 民信公司搬屋
九龍：386694 2863445 706295
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

## 華人搬屋公司
九龍：708970 610023 867346 日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

## 大東南搬屋公司
九龍：955756 955757
港九新界・大小歡迎
服務週到・取價公平

## 幸福公司搬屋
九龍766799 779349 九657083
專門人才搬工廠寫字樓住宅

## 義發搬屋公司
專門搬屋 快捷安當
電話 K457985 K873426 12—904271

## 富成搬屋
日夜服務
九龍937335 937937
港九新界工廠住宅寫字樓

## 鳴謝
大醫師啓事
鳴謝繆壽坤

友聯公司
友聯公司

尚有分類廣告 在第八張第四頁

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十二元個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元


營業 電視修理 K377368 黑白彩色・安裝天線 泰聯電視工程

漏水 任何漏水

東方影印 曬圖 快 左筆根 H723334

油屋 土木 鋁窗 鐵閘 H772155 H772091 昌興

裝修油漆 樓房工廠 間格做木 泥水鐵器

通利冷氣公司 專設冷氣雪櫃翻新汽車換新入修大工冷氣噴油換邊 基隆街39號地下 K817593

貸款 巴士小的士 K317821

和記代理財務公司

來翔出品 總勝 滙珠 TEL.3-863401・3-865741

冷雪櫃氣 修理買賣各類冷氣商業雪櫃 承裝設計冷氣電櫃噴油換邊 日5-745803 國際5-730360夜

鋁門鋁窗 裝修傢俬 上海工程公司 K659224

林新車廠

新產品發泡膠 凉帽 輕便舒適 款式大方 防曬防雨 旅行划艇 海浴最好用 電話12-818936

平打字機 修理 買賣

鴻發裝修

東方設計

祥興冷氣 清洗修理裝拆大小冷氣雪櫃換邊噴油 旺角界限街二號地下 K九三九五六七

東亞公司 電視修理部 彩色黑白 安裝天線 電召即到 保用一年 三・六二〇五一八

萬順裝修

專改西裝

真光打臘

滲漏防止 選用美國科學有效止漏防滲材料專治天面地庫屋簷坑瓦內外牆壁鋼窗浴具四邊等的各式各樣漏水滲水現象 免費查勘 即修 三年保用 利豐防水材料工程行K717718

漏水

天鴻電子鎖牌

免費贈送

金城打蠟

美斯電視工程行 專修 星樂牌 聲寶牌 西德日本彩色黑白 三元上門 保用一年 H441103 K945159

執漏專門

天面漏水

恤衫平賣

命相

地毡 揾我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清洗及修補地毡工程 日H282253 夜K440669

勵志設計室

高級樓宇裝飾材料

星光纖維（發光絲）0.3-0.6MM K944897・93443・951624 三友電業公司

唯美裝飾

萬能角鋼 百葉窗簾

中心油印

黑白電視修理 日H-443550 夜H-717993

梳化換布

打字機 油印機 影印機 H738540

50元寫字樓

購收廢紙

打字機 複印機 收銀機 計算機 打咭機 友邦打字機公司 H236495—K311891

裝修工程

免打臘 永光地板油公司 K817566 K629834 H707414

影印 文件圖書

樓房 土木裝修

冷氣清洗

三日起貨

天線 精確電視天線工程公司 閣下之電視機是否：不穩定？有雪花？重影？ 請電 日H—443550 夜H—717993

專改西裝

BRUSHED NYLON FABRIC 多種現貨，零售批發，均所歡迎 三多商行有限公司 TEL H-222281, 228528, 240622, 238490

追收欠債

電視 忠誠服務 保用一年 K839043 精修各國彩色黑白 德和公司

日立電器

承造免打臘

打臘 平！靚！快！ 雄威 H781373

南華光管公司 承做光管招牌工程 保光修理 快捷妥當 TEL12—235181—4

燙金請帖

電視 上門修理 西德日本 保用一年 K720670 永華行

三多商行有限公司 獨家經銷 VENICELON 常備各色現貨・零售批發・均所歡迎 電H222281.228528.240622.238490

上海冷氣工程

註冊商行

冷氣雪櫃

柯式速印

雪櫃翻新

招生 戒酒互助社

區賢書法 教授書法・日夜班 一週一次・每月30元 一週二次・每月40元 電5-279639

教小提琴

婦女補習學校

會話

補習夜校

國畫

斯華裁剪

商業英語

家庭托兒

歡歡育嬰

到府授琴

鋼琴聲樂

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 唧花 禮餅

限收女生

鯽魚涌補習 半日全科 50元

香港婦女分科學校 美容 製花 設計 服裝 編織 裁縫 九龍彌敦道751—3號電話805223

國畫

發音

法國女仕

英文會話

家庭托兒

歡樂托兒

鍼灸醫學

慧慧園

青年會辦 鍋爐管理

青年會辦 英文簿記

學小提琴

暑期商科

初學縫級

必文速記

上午日文

香港職業攝影學校 H722183

樂理鋼琴

唱歌 英詩音教授

鋼琴樂理

英語 日語

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算 電K858440 電K859364 電K945747

高級托兒

無綫電

女子學泳

溫兆明

英人會話

郭彬授舞

英文會話

游泳

亞運游泳 手選

結構設計

英文會話

訓練班 廚師速成烹飪班

中國書法 史正中教授

日語

英婦

英人小姐

會話

強身術

英語會話

德法意西

帶聲 英人主理 英婦主理

古箏 琵琶

歌唱

TOEFL留學 G.C.E口試

勤精數專

游泳班

安娜裁剪

專科

私家泳池 教授游泳

曾河福

吳國平 教授自我催眠療法 大預防精神崩潰・根治神經衰弱 電話：H767871

TOEFL

英文

學

中國藝術中心

五元學舞

出口培訓書院

專大英倫 發音會話 文考法 電K807178

學舞

出油畫 741231

英人教師

針灸學院

美姿裁剪

交際舞

聖心

維記 香港 FORD H613744

留美會話

油畫 廣告 時裝畫 741231

平旺租舖

租或售

特價商業

洋樓租售

廠房租售

工廠租售

廠房租售 官塘偉業工業大廈七B 三千餘呎水電設備間格 俱全電梯三部上落方便 即可開工合請電3—436838周洽

官塘地王

美孚租售

荃灣 工場貨倉 3-377334 12-220567

租售

西環三樓

大道東舖

舖位租讓

洋樓租售

分層租售

物業代理 物業租售・物業按揭 物業管理・H243659 物業發展・H225363 電達企業公司

舖位

彌敦道樓

美孚洋樓

太子道樓

全層租售

中區新樓租售 擺花街廿二至廿四號快將落成接洽處聯興盛發展有限公司 電話 242136 梁

美孚租售

培記

旺舖租售

深水埗

高尚洋樓

布正地王

旺舖租售

租售

保值增產

旺舖租售

花園洋樓

淺水灣 建達公司

土庫租售

徵求

婚姻

誠購舊籍

徵求 HI-FI 響器材

收買酸枝

吉地舊樓

徵求地產

徵求

借錢

真善美婚姻服務公司 電話：H770404・763006・K682125

誠求女伴

徵求鋼琴

女士徵婚

徵求新界田 土花園別墅

舊樓吉地

老翁徵孤

徵求住宅 某大銀行欲租賃經理住宅，以靠近荃灣為宜。有意出租者，請詳列房屋情況及租賃條件寄交華僑日報信箱第六十一號。

業主佳香

徵酸枝古玩

舊木傢俬

肉粒

矮人

減肥曲綫

誠徵女侶

徵求地產

徵舊電視機

來美發展 P.O. BOX 30191 TERMINAL ANNEX L.A. CAL. 90030

張擴新型醫療中心 徵求註冊西醫及針灸醫師分科合作

誠意徵友

徵購傢私

招商承辦

誠徵校舍

徵求化粧品

收買古玩

生意計劃

美國婚姻

志願服務

誠徵女友

舊樓吉地